

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	I (Comunicaciones)	
	PARLAMENTO EUROPEO	
	PERÍODO DE SESIONES 2004-2005	
	Sesión del 7 de marzo de 2005	
	Lunes, 7 de marzo de 2005	
(2005/C 320 E/01)	ACTA	
	DESARROLLO DE LA SESIÓN	1
	1. Reanudación del período de sesiones	1
	2. Declaraciones de la Presidencia	1
	3. Aprobación del Acta de la sesión anterior	2
	4. Aprobación por el Consejo de posiciones del Parlamento aprobadas en primera lectura (artículo 66 del Reglamento)	2
	5. Aprobación por el Consejo de posiciones del Parlamento aprobadas en segunda lectura	2
	6. Composición de las comisiones y delegaciones	2
	7. Presentación de documentos	3
	8. Declaraciones por escrito (artículo 116 del Reglamento)	5
	9. Orden de los trabajos	5
	10. Intervenciones de un minuto sobre asuntos de importancia política	6
	11. Banco Europeo de Inversiones (2003) (debate)	6
	12. Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II (debate)	7
	13. Formas alternativas de energía (debate)	7
	14. Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I (debate)	7
	15. Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***II (debate)	8
	16. Orden del día de la próxima sesión	8
	17. Cierre de la sesión	8
	18. Cierre del período de sesiones	8
	LISTA DE ASISTENCIA	9

PERÍODO DE SESIONES 2005-2006

Sesiones del 8 al 10 de marzo de 2005

Martes, 8 de marzo de 2005

(2005/C 320 E/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	10
1. Apertura del período de sesiones	10
2. Apertura de la sesión	10
3. Bienvenida	10
4. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)	10
5. Presentación de documentos	11
6. Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (debate)	12
7. Situación social en la Unión Europea (debate)	13
8. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas * (debate)	13
9. Turno de votaciones	14
9.1. Nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros ***I	14
9.2. Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II (votación)	14
9.3. Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***II (votación)	14
9.4. Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I (votación)	15
9.5. Banco Europeo de Inversiones (2003) (votación)	15
9.6. Situación social en la Unión Europea (votación)	15
10. Explicaciones de voto	15
11. Correcciones de voto	16
12. Aprobación del Acta de la sesión anterior	16
13. Plazo de presentación de enmiendas	16
14. Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán (debate)	16
15. Situación en el Líbano (debate)	17
16. Servicios en el mercado interior/Patentabilidad de programas informáticos (debate)	18
17. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)	18
18. Composición de las comisiones y delegaciones	19
19. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas * (continuación del debate)	20
20. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004) (debate)	20
21. Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004) (debate)	20
22. Orientaciones presupuestarias 2006 — Presupuesto rectificativo nº 1/2005: revisión de los organigramas — Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005 (debate)	21
23. Planes sobre el comercio de óvulos (debate)	21
24. Orden del día de la próxima sesión	22
25. Cierre de la sesión	22
LISTA DE ASISTENCIA	23
ANEXO I	
RESULTADOS DE LAS VOTACIONES	25
1. Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II	25
2. Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***II	26

3. Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I	26
4. Banco Europeo de Inversiones (2003)	26
5. Situación social en la Unión Europea	27

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	29
1. Recomendación De Rossa A6-0003/2005 — Enmienda 2	29
2. Informe Lipietz A6-0032/2005 — Resolución	30
3. Informe Figueiredo A6-0035/2005 — Enmienda 1	32
4. Informe Figueiredo A6-0035/2005 — Resolución	33

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0060

Nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros ***I

Rectificación relativa a la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 73/239/CEE, 85/611/CEE, 91/675/CEE, 92/49/CEE y 93/6/CEE del Consejo y las Directivas 94/19/CE, 98/78/CE, 2000/12/CE, 2001/34/CE, 2002/83/CE y 2002/87/CE del Parlamento Europeo y del Consejo a fin de establecer una nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))	36
--	----

P6_TA(2005)0061

Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))	36
--	----

P6_TC2-COD(2003)0302

Posición del Parlamento Europeo adoptada en segunda lectura el 8 de marzo de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) n.º .../2005 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural	36
---	----

ANEXO	46
-------	----

P6_TA(2005)0062

Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***II

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifican el Reglamento (CEE) n.º 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, los trabajadores por cuenta propia y los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad, y el Reglamento (CEE) n.º 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n.º 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))	49
--	----

P6_TA(2005)0063

Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))	50
--	----

P6_TC1-COD(2004)0146

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 8 de marzo de 2005 con vistas a la adopción de la Directiva 2005/.../CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo	50
---	----

ANEXO I

REQUISITOS DE FORMACIÓN	62
-------------------------	----

ANEXO II

REQUISITOS DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA	63
---------------------------------------	----

ANEXO III	
REQUISITOS Y CONDICIONES APLICABLES A LOS CERTIFICADOS DESTINADOS A LOS PROVEEDORES DE FORMACIÓN	65
P6_TA(2005)0064	
Banco Europeo de Inversiones	
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el Informe de actividades 2003 del Banco Europeo de Inversiones (2004/2187(INI))	66

Miércoles, 9 de marzo de 2005

(2005/C 320 E/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	70
1. Apertura de la sesión	70
2. Transmisión por el Consejo de textos de Acuerdos	70
3. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa (debate)	70
4. Bienvenida	70
5. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa (continuación del debate)	70
6. Turno de votaciones	71
6.1. Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004) (artículo 131 del Reglamento) (votación)	71
6.2. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas * (votación)	72
6.3. Orientaciones presupuestarias 2006 (votación)	72
6.4. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004) (votación)	72
6.5. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa (votación)	73
7. Explicaciones de voto	73
8. Correcciones de voto	73
9. Aprobación del Acta de la sesión anterior	74
10. Preparación del Consejo Europeo (Bruselas, 22/23 de marzo de 2005) (debate)	75
11. Profesionales de la sanidad detenidos en Libia (debate)	75
12. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)	75
13. Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (debate)	76
14. Transferencia de datos relativos a pasajeros — Retención de datos (debate)	77
15. Financiación de Natura 2000 (debate)	77
16. Orden del día de la próxima sesión	78
17. Cierre de la sesión	78
LISTA DE ASISTENCIA	79
ANEXO I	
RESULTADOS DE LAS VOTACIONES	81
1. Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004)	81
2. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas *	82
3. Orientaciones presupuestarias 2006 — Otras secciones	82
4. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004)	83
5. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa	83
ANEXO II	
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	88
1. Informe Bowis A6-0044/2005 — Resolución	88
2. Informe Dombrovskis A6-0043/2005 — Apartado 28	89
3. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 13	91
4. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 1, 2ª parte	92
5. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 1, 3ª parte	94
6. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 4, 1ª parte	95
7. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 4, 2ª parte	97

8. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 10	99
9. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 14	100
10. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 7, 2ª parte	102
11. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 25	103
12. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 26, 1ª parte	105
13. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 26, 2ª parte	107
14. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 15	108
15. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 16	110
16. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 2, 1ª parte	111
17. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 2, 2ª parte	113
18. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 2, 3ª parte	114
19. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 20	116
20. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 27	118
21. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 5, 1ª parte	119
22. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 5, 2ª parte	121
23. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 6, 1ª parte	122
24. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 6, 2ª parte	124
25. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 23	125
26. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 21	127
27. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 17	129
28. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 29	130
29. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 18	132
30. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 36	133
31. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 37, 1ª parte	135
32. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Apartado 37, 2ª parte	136
33. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Enmienda 19	138
34. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa — Resolución	140

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0065

Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004)

Resolución del Parlamento Europeo sobre los trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en 2004 (2004/2141(INI))

142

P6_TA(2005)0066

Sistema de preferencias arancelarias generalizadas *

Resolución Legislativa Del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación de un sistema de preferencias arancelarias generalizadas (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))

145

P6_TA(2005)0067

Orientaciones presupuestarias 2006 (Otras secciones)

Resolución del Parlamento Europeo sobre las orientaciones presupuestarias para las Secciones II, IV, V, VI, VII, VIII (A) y VIII (B) y sobre el anteproyecto de estado de previsiones del Parlamento Europeo (Sección I) para el procedimiento presupuestario 2006 (2004/2271(BUD))

156

P6_TA(2005)0068

Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004)

Resolución del Parlamento Europeo sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 2003-2004 (2004/2090(INI))

161

P6_TA(2005)0069

Revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa

Resolución del Parlamento Europeo sobre la revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa

164

Jueves, 10 de marzo de 2005

(2005/C 320 E/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	169
1. Apertura de la sesión	169
2. Presentación de documentos	169
3. Organización Común del Mercado del azúcar (debate)	169
4. Alimentación y agricultura ecológicas (debate)	170
5. Homenaje en memoria de las víctimas de los atentados terroristas perpetrados en Madrid el 11 de marzo de 2004	170
6. Alimentación y agricultura ecológicas (continuación del debate)	170
7. Turno de votaciones	171
7.1. Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005 * (artículo 131 del Reglamento) (votación)	171
7.2. Presupuesto rectificativo nº 1/2005 * (artículo 131 del Reglamento) (votación)	171
7.3. Alimentación y agricultura ecológicas (artículo 131 del Reglamento) (votación)	171
7.4. Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (votación)	172
7.5. Planes sobre el comercio de óvulos (votación)	172
7.6. Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán (votación)	172
7.7. Situación en el Líbano (votación)	173
7.8. Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (votación)	173
7.9. Financiación de Natura 2000 (votación)	174
7.10. Organización Común del Mercado del azúcar (votación)	174
8. Composición del Parlamento	174
9. Explicaciones de voto	174
10. Correcciones de voto	175
11. Aprobación del Acta de la sesión anterior	176
12. Situación en el Tíbet (debate)	176
13. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (debate)	176
13.1. Belarús	176
13.2. Camboya	176
13.3. Arabia Saudí	177
14. Turno de votaciones	177
14.1. Belarús (votación)	177
14.2. Camboya (votación)	177
14.3. Arabia Saudí (votación)	178
15. Decisiones relativas a determinados documentos	178
16. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 116 del Reglamento)	180
17. Transmisión de los textos aprobados por el Parlamento durante la presente sesión	181
18. Calendario de las próximas sesiones	181
19. Interrupción del período de sesiones	181
LISTA DE ASISTENCIA	182
ANEXO I	
RESULTADOS DE LAS VOTACIONES	183
1. Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005	183
2. Presupuesto rectificativo nº 1/2005	183
3. Alimentación y agricultura ecológicas	183
4. Seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10)	184
5. Planes sobre el comercio de óvulos	185
6. Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán	186
7. Situación en el Líbano	187

8. Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión	188
9. Financiación de Natura 2000	191
10. Organización Común del Mercado del azúcar	192
11. Belarús	194
12. Camboya	195
13. Arabia Saudí	195

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	196
1. Informe Aubert A6-0039/2005 — Resolución	196
2. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer — Apartado 11, 2ª parte	197
3. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer — Enmienda 2	198
4. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer — Apartado 13, 2ª parte	200
5. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer — Resolución	201
6. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos — Enmienda 5	203
7. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos — Apartado 5	204
8. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos — Enmienda 6	206
9. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos — Apartado 11	207
10. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos — Enmienda 1	209
11. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos — Resolución	210
12. RC B6-0149/2005 — Líbano — Apartado 6, 1ª parte	211
13. RC B6-0149/2005 — Líbano — Apartado 6, 2ª parte	213
14. RC B6-0149/2005 — Líbano — Apartado 7, 1ª parte	214
15. RC B6-0149/2005 — Líbano — Apartado 7, 2ª parte	216
16. RC B6-0149/2005 — Líbano — Resolución	217
17. Informe Locatelli A6-0046/2005 — Enmienda 21	218
18. Informe Locatelli A6-0046/2005 — Enmienda 14, 1ª parte	220
19. Informe Locatelli A6-0046/2005 — Enmienda 14, 2ª parte	221
20. Informe Locatelli A6-0046/2005 — Enmienda 14, 3ª parte	222
21. Informe Auken A6-0049/2005 — Apartado 5, 1ª parte	224
22. Informe Auken A6-0049/2005 — Apartado 5, 2ª parte	225
23. Informe Auken A6-0049/2005 — Resolución	226
24. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Enmienda 6	228
25. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Enmienda 7	229
26. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Enmienda 24	230
27. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Enmienda 8	232
28. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Apartado 18, 2ª parte	233
29. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Enmienda 12	234
30. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Enmienda 13	236
31. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar — Resolución	237
32. RC B6-0190/2005 — Camboya — Resolución	238
33. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudí — Enmienda 1	239
34. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudí — Resolución	239

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0070

Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005

Resolución del Parlamento Europeo sobre el estado de previsiones del Parlamento Europeo con vistas a un presupuesto rectificativo de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (adaptación de los sueldos) (2005/2034(BUD))

241

P6_TA(2005)0071	
Presupuesto rectificativo nº 1/2005	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005, Sección III — Comisión (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))	242
P6_TA(2005)0072	
Alimentación y agricultura ecológicas	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Plan de actuación europeo sobre la alimentación y la agricultura ecológicas (2004/2202(INI))	242
P6_TA(2005)0073	
Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10)	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10)	247
P6_TA(2005)0074	
Planes sobre el comercio de óvulos	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el comercio de óvulos humanos	251
P6_TA(2005)0075	
Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la Conferencia de 2005 de revisión del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares — Armas nucleares en Corea del Norte e Irán	253
P6_TA(2005)0076	
Situación en el Líbano	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en el Líbano	257
P6_TA(2005)0077	
Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la ciencia y la tecnología — Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (2004/2150(INI))	259
P6_TA(2005)0078	
Financiación de Natura 2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la financiación de Natura 2000 (2004/2164(INI))	267
P6_TA(2005)0079	
Organización Común del Mercado del azúcar	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la próxima reforma de la OCM del azúcar	271
P6_TA(2005)0080	
Belarús	
Resolución del Parlamento Europeo sobre Belarús	276
P6_TA(2005)0081	
Camboya	
Resolución del Parlamento Europeo sobre Camboya	280
P6_TA(2005)0082	
Arabia Saudí	
Resolución del Parlamento Europeo sobre Arabia Saudí	281

Explicación de los signos utilizados

*	procedimiento de consulta
**I	procedimiento de cooperación: primera lectura
**II	procedimiento de cooperación: segunda lectura
***	dictamen conforme
***I	procedimiento de codecisión: primera lectura
***II	procedimiento de codecisión: segunda lectura
***III	procedimiento de codecisión: tercera lectura

(El procedimiento indicado se basa en el fundamento jurídico propuesto por la Comisión)

Indicaciones referentes a los turnos de votaciones

Salvo indicación contraria, los ponentes han dado a conocer por escrito a la Presidencia su posición sobre las enmiendas.

Abreviaturas utilizadas para las comisiones parlamentarias

AFET	Comisión de Asuntos Exteriores
DEVE	Comisión de Desarrollo
INTA	Comisión de Comercio Internacional
BUDG	Comisión de Presupuestos
CONT	Comisión de Control Presupuestario
ECON	Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
EMPL	Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
ENVI	Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria
ITRE	Comisión de Industria, Investigación y Energía
IMCO	Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor
TRAN	Comisión de Transportes y Turismo
REGI	Comisión de Desarrollo Regional
AGRI	Comisión de Agricultura
PECH	Comisión de Pesca
CULT	Comisión de Cultura y Educación
JURI	Comisión de Asuntos Jurídicos
LIBE	Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior
AFCO	Comisión de Asuntos Constitucionales
FEMM	Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género
PETI	Comisión de Peticiones

Abreviaturas utilizadas para los grupos políticos

PPE-DE	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócratas Cristianos) y de los Demócratas Europeos
PSE	Grupo Parlamentario del Partido Socialista Europeo
ALDE	Grupo de la Alianza de Liberales y Demócratas por Europa
Verts/ALE	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
GUE/NGL	Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
IND/DEM	Grupo Independencia y Democracia
UEN	Grupo Unión por la Europa de las Naciones
NI	No inscritos

I*(Comunicaciones)***PARLAMENTO EUROPEO**

PERÍODO DE SESIONES 2004-2005

Sesión del 7 de marzo de 2005

ESTRASBURGO

(2005/C 320 E/01)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Reanudación del período de sesiones**

Se abre la sesión a las 17.05 horas.

2. Declaraciones de la Presidencia

El Presidente realiza declaraciones sobre asuntos de actualidad y sobre preguntas formuladas por los diputados:

- señala que, el jueves pasado, la Conferencia de Presidentes adoptó por unanimidad una declaración sobre la situación de los periodistas en Iraq y recuerda la liberación de la rehén italiana Giuliana Sgrena y la muerte del responsable de los servicios secretos italianos en Iraq Nicola Calipari; indica asimismo que ha solicitado a las autoridades estadounidenses que hagan toda la luz sobre esta cuestión, sumándose a la petición del Presidente de la República Italiana, Carlo Azeglio Ciampi, y del Presidente del Consejo italiano, Silvio Berlusconi, y que ha transmitido, en nombre del Parlamento, un mensaje de solidaridad a la familia del fallecido;
- indica que, tras la solicitud de los diputados polacos de guardar un minuto de silencio en memoria de los 14 000 oficiales polacos ejecutados por el ejército soviético en Katyn el 5 de marzo de 1940, la Conferencia de Presidentes ha decidido no celebrar sistemáticamente en el Pleno conmemoraciones solemnes de acontecimientos trágicos ocurridos en el pasado;
- señala, finalmente, que condena la represión de que han sido víctimas las personas que participaban en Estambul en una manifestación con motivo de la próxima celebración del Día Internacional de la Mujer y que ha solicitado al Gobierno turco que imponga sanciones ejemplares a los responsables de dicha represión.

Lunes, 7 de marzo de 2005

3. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Erratum: en el punto 7 del anexo «Resultado de las votaciones» del Acta de 24.2.2005: suprimase la nota a pie de página del apartado 89.

Correcciones de voto:

Programa legislativo de la Comisión (RC-B6-0106/2005)

— enmienda 13 apartado 6

a favor: Marie-Arlette Carlotti, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici, Pervenche Berès

en contra: Mia De Vits

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

4. Aprobación por el Consejo de posiciones del Parlamento aprobadas en primera lectura (artículo 66 del Reglamento)

El Consejo ha comunicado, de conformidad con el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE, que aprueba la posición del Parlamento aprobada en primera lectura el 17 de noviembre de 2004 con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 94/62/CE relativa a los envases y residuos de envases (2004/0045(COD)).

En consecuencia, queda aprobado el acto. El Presidente del Parlamento procederá a firmarlo, junto con el Presidente del Consejo, de conformidad con el artículo 68 del Reglamento del Parlamento.

Además, el Consejo ha presentado una rectificación relativa a la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 73/239/CEE, 85/611/CEE, 91/675/CEE, 92/49/CEE y 93/6/CEE del Consejo, así como las Directivas 94/19/CE, 98/78/CE, 2000/12/CE, 2001/34/CE, 2002/83/CE y 2002/87/CE del Parlamento Europeo y del Consejo a fin de establecer una nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Esta rectificación sustituye al conjunto del texto aprobado el 31 de marzo de 2004 por el Parlamento y el 21 de diciembre de 2004 por el Consejo. De conformidad con el apartado 1 del artículo 40 del Reglamento del Parlamento, esta rectificación se ha remitido a la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y, en caso de que la opinión de esta comisión sea favorable, el texto será sometido al Parlamento durante el turno de votaciones de mañana, a fin de que el Presidente, junto con el Presidente del Consejo, pueda firmar el acto en cuestión el miércoles.

5. Aprobación por el Consejo de posiciones del Parlamento aprobadas en segunda lectura

El Consejo ha notificado, de conformidad con el apartado 3 del artículo 251 del Tratado CE, que aprobaba la posición del Parlamento adoptada en segunda lectura el 27 de enero de 2005 con vistas a la adopción de la Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un programa plurianual comunitario de incremento de las posibilidades de acceso, utilización y explotación de los contenidos digitales en Europa (2004/0025(COD)).

En consecuencia, queda aprobado el acto. El Presidente del Parlamento procederá a firmarlo, junto con el Presidente del Consejo, de conformidad con el artículo 68 del Reglamento del Parlamento.

6. Composición de las comisiones y delegaciones

A petición del Grupo PPE-DE, el Parlamento ratifica las decisiones siguientes:

Comisión ECON:

— Brice Hortefeux ya no es miembro de esta comisión

Delegación para las relaciones con el Irán

— Gitte Seeberg ya no es miembro de esta delegación

Delegación para las relaciones con la Península de Corea

— Georg Jarzembowski es miembro de esta delegación a partir de hoy.

7. Presentación de documentos

Los siguientes documentos han sido presentados:

1) por el Consejo y la Comisión:

- Propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece un Instrumento de Preadhesión (IPA) (COM(2004) 0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)).
remitido fondo: AFET
opinión: INTA, BUDG, EMPL, REGI, AGRI
- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración por parte de la Comunidad Europea del Acuerdo sobre la conservación de aves acuáticas migratorias de África y de Eurasia (COM(2004) 0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)).
remitido fondo: ENVI
opinión: BUDG
- Proyecto de presupuesto rectificativo nº 1 al presupuesto de 2005 — Sección III — Comisión (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)).
remitido fondo: BUDG

2) por las comisiones parlamentarias:**2.1) informes:**

- Informe sobre la situación social en la Unión Europea (SEC(2004) 0636 — 2004/2190(INI)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
Ponente Figueiredo Ilda (A6-0035/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo (COM(2004) 0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Comisión de Transportes y Turismo
Ponente Schmitt Ingo (A6-0038/2005).
- Informe sobre el Plan de actuación europeo sobre la alimentación y la agricultura ecológicas (COM(2004) 0415 — 2004/2202(INI)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural
Ponente Aubert Marie-Hélène (A6-0039/2005).
- Informe sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Comisión de Peticiones
Ponente Wieland Rainer (A6-0040/2005).
- Informe sobre las orientaciones presupuestarias para las Secciones II, IV, V, VI, VII, VIII (A) y VIII (B) y sobre el anteproyecto de estado de previsiones del Parlamento Europeo (Sección I) para el procedimiento presupuestario 2006
 - Sección I: Parlamento Europeo;
 - Sección II: Consejo;
 - Sección IV: Tribunal de Justicia;
 - Sección V: Tribunal de Cuentas;
 - Sección VI: Comité Económico y Social Europeo;
 - Sección VII: Comité de las Regiones;
 - Sección VIII (A): Defensor del Pueblo Europeo;
 - Sección VIII (B): Supervisor Europeo de Protección de Datos (2004/2271(BUD)) — Comisión de Presupuestos
Ponente Dombrovskis Valdis (A6-0043/2005).
- Informe sobre los trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en 2004 (2004/2141(INI)) — Comisión de Desarrollo
Ponente Bowis John (A6-0044/2005).

Lunes, 7 de marzo de 2005

- Informe sobre la ciencia y la tecnología — Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (COM(2004) 0353 — 2004/2150(INI)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía
Ponente Locatelli Pia Elda (A6-0046/2005).

3) *por los diputados:*3.1) *preguntas orales (artículo 108 del Reglamento):*

- Joseph Daul y Jean-Claude Fruteau, en nombre de la Comisión de Agricultura, a la Comisión: Próxima reforma de la OCM del azúcar (B6-0013/2005),
- Baroness Sarah Ludford y Alexander Alvaro, en nombre del Grupo ALDE, Martine Roure y Wolfgang Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo PSE, a la Comisión: Transferencia de datos relativos a pasajeros (B6-0014/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi y Maria Carlshamre, en nombre de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género, al Consejo: Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (B6-0015/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi y Maria Carlshamre, en nombre de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género, a la Comisión: Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (B6-0016/2005),
- Alexander Nuno Alvaro, en nombre del Grupo ALDE, Martine Roure y Wolfgang Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo PSE, a la Comisión: Retención de datos (B6-0017/2005),
- Mechtild Rothe, Reino Paasilinna y Hannes Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Dimitrios Papadimoulis, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Formas alternativas de energía (B6-0018/2005),
- Kathalijne Buitenweg, en nombre del Grupo Verts/ALE, a la Comisión: Conservación de datos y protección de datos (B6-0020/2005),
- Kathalijne Buitenweg, en nombre del Grupo Verts/ALE, a la Comisión: Transferencia de datos personales de los pasajeros (PNR) (B6-0154/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul y Carlos Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, a la Comisión: Retención de datos (B6-0155/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld y Carlos Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, a la Comisión: Intercambio de registros de datos de pasajeros con los Estados Unidos de América (B6-0156/2005),
- Rebecca Harms y Claude Turmes, en nombre del Grupo Verts/ALE, a la Comisión: Formas alternativas de energía (B6-0157/2005),
- Lena Ek, en nombre del Grupo ALDE, a la Comisión: Formas alternativas de energía (B6-0158/2005),
- Giusto Catania y Sylvia-Yvonne Kaufmann, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Conservación de datos personales (B6-0159/2005),
- Giusto Catania y Sylvia-Yvonne Kaufmann, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Transferencia de datos personales de los registros de pasajeros (B6-0160/2005).

3.2) *preguntas orales para el turno de preguntas (artículo 109 del Reglamento) (B6-0019/2005):*

- Newton Dunn Bill, Rübige Paul, Ayala Sender Inés, Martin David, Moraes Claude, Ortuondo Larrea Josu, Papastamkos Georgios, Andersson Jan, Arif Kader, El Khadraoui Saïd, Brejc Mihael, van Buitenen Paul, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Staes Bart, McGuinness Mairead, Krupa Urszula, Březina Jan, Bowis John, Jackson Caroline, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Doyle Avril, Lucas Caroline, Evans Robert, Van Hecke Johan, Whitehead Phillip, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Vakalis Nikolaos, Kinnock Glenys, Mato Adrover Ana, Ibrisagic Anna, Antoniozzi

Lunes, 7 de marzo de 2005

Alfredo, Caspary Daniel, Wijkman Anders-Posselt Bernd, Meijer Erik, De Rossa Proinsias, Papatimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Dimitrakopoulos Giorgos, Moraes Claude, Van Hecke Johan y Czarnecki Ryszard

3.3) *declaraciones por escrito para inscripción en el registro (artículo 116 del Reglamento):*

- Glyn Ford, sobre el desmentido de la declaración de Jean Marie Le Pen acerca de que la ocupación nazi en Francia no fue especialmente inhumana (0011/2005)
- Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott y Patrick Louis, por la que se pide a las Naciones Unidas un tratado internacional que prohíba de forma absoluta el aborto y la eutanasia (0012/2005)

8. Declaraciones por escrito (artículo 116 del Reglamento)

Al no haber obtenido el número de firmas necesario, las declaraciones por escrito nº 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53/2004 decaen, en virtud de lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 116 del Reglamento.

9. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día se procede al establecimiento del orden de los trabajos.

Se ha distribuido el proyecto definitivo de orden del día del período parcial de sesiones de marzo (PE 356.301/PDO), al que se han presentado las modificaciones siguientes (artículo 132 del Reglamento):

Sesiones del 7.3.2005 al 10.3.2005

Lunes:

- No se han propuesto modificaciones.

Martes:

- Solicitud del Grupo Verts/ALE para que la Comisión haga una declaración sobre los servicios en el mercado interior, seguida de un debate conforme al procedimiento «catch the eye»,
- Solicitud del Grupo PSE para que la Comisión haga una declaración sobre la patentabilidad de los programas informáticos.

La Comisión ha comunicado que Charlie McCreevy estaba disponible para dichas declaraciones de las 18.00 a las 18.30 horas.

Interviene Graham Watson, en nombre del Grupo ALDE, quien pide que las dos declaraciones se hagan el martes a fin de que no se modifique el orden de los trabajos del día siguiente.

Intervienen Hannes Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Monica Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, y Francis Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, quienes respaldan la solicitud de Graham Watson, y Françoise Grossetête, en nombre del Grupo PPE-DE, quien declara apoyar la solicitud del Grupo Verts/ALE sobre los servicios y desea que las dos solicitudes se sometan a votación por separado.

Intervienen Monica Frassoni, quien aporta una precisión, Bernd Posselt, quien insiste en que no se reduzca el tiempo asignado al turno de preguntas a la Comisión, y Hans-Gert Poettering, sobre el procedimiento de la votación.

El Presidente somete a votación las dos solicitudes por separado.

El Parlamento aprueba la solicitud del Grupo Verts/ALE.

Por VE (137 a favor, 110 en contra, 5 abstenciones), el Parlamento aprueba la solicitud del Grupo PSE.

Interviene Malcolm Harbour (El Presidente le retira el uso de la palabra, dado que su intervención no se refiere al procedimiento).

Lunes, 7 de marzo de 2005

Miércoles:

- Solicitud de los Grupos PPE-DE y PSE para que toda la mañana, hasta las 12.30 horas, se dedique al debate sobre la «Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa» (punto 25 del PDOJ), por lo que los debates sobre las declaraciones del Consejo y de la Comisión referentes a la «Preparación del Consejo Europeo (Bruselas, 22/23 de marzo de 2005)» (punto 26 del PDOJ) y sobre los «Profesionales de la sanidad detenidos en Libia» (punto 23 del PDOJ) deberían tener lugar de las 15.00 a las 17.30 horas.

Intervienen Graham Watson, en nombre del Grupo ALDE, y Françoise Grossetête, en nombre del Grupo PPE-DE.

El Parlamento aprueba esta solicitud.

Jueves:

- No se han propuesto modificaciones.

*
* * *

Queda así establecido el orden los trabajos.

10. Intervenciones de un minuto sobre asuntos de importancia política

Intervienen, de conformidad con el artículo 144 del Reglamento, por el tiempo de un minuto, los diputados siguientes, que desean señalar a la atención del Parlamento asuntos de importancia política:

Marco Pannella, Malcolm Harbour, Gary Titley, Pál Schmitt, Witold Tomczak, Pedro Guerreiro, José Ribeiro e Castro, Bárbara Dührkop Dührkop, Anders Samuelsen, Gay Mitchell, Lissy Gröner, Sylwester Chruszcz, Georgios Karatzaferis, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ana Maria Gomes, Vittorio Agnoletto, Diana Wallis, John Bowis, Hannes Swoboda, Evelyne Gebhardt, István Szent-Iványi, James Nicholson, Philip Claeys, Dorette Corbey, Frederika Brepoels, Csaba Sándor Tabajdi y Koenraad Dillen.

11. Banco Europeo de Inversiones (2003) (debate)

Informe sobre el Informe de actividades 2003 del Banco Europeo de Inversiones (2004/2187(INI)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios.
Ponente: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

Alain Lipietz (ponente) presenta su informe.

PRESIDENCIA: Edward McMILLAN-SCOTT

Vicepresidente

Interviene Andris Piebalgs (Miembro de la Comisión).

Intervienen Corien Wortmann-Kool, en nombre del Grupo PPE-DE, Manuel António dos Santos, en nombre del Grupo PSE, Sophia in 't Veld, en nombre del Grupo ALDE, Esko Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM, Hans-Peter Martin, no inscrito, quien comienza su intervención lamentando que el Presidente no le haya concedido la palabra en las intervenciones de un minuto, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Gabriele Zimmer, Ryszard Czarnecki, Katerina Batzeli, Philippe Maystadt (Presidente del Banco Europeo de Inversiones) y Hans-Peter Martin, éste último por alusiones personales a resultados de la intervención de Ieke van den Burg.

Se cierra el debate.

Votación: punto 9.5 del Acta de 8.3.2005.

Lunes, 7 de marzo de 2005

12. Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II (debate)

Recomendación para la segunda lectura sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Esko Seppänen (A6-0012/2005).

Esko Seppänen (ponente) presenta la recomendación para la segunda lectura.

Interviene Andris Piebalgs (Miembro de la Comisión).

Interviene Herbert Reul, en nombre del Grupo PPE-DE.

PRESIDENCIA: Miroslav OUZKÝ

Vicepresidente

Intervienen Bernhard Rapkay, en nombre del Grupo PSE, Vittorio Prodi, en nombre del Grupo ALDE, Daniel Caspary, Reino Paasilinna y Andris Piebalgs.

Se cierra el debate.

Votación: punto 9.2 del Acta de 8.3.2005.

13. Formas alternativas de energía (debate)

Preguntas orales formuladas por:

- Mechtild Rothe y Hannes Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Dimitrios Papadimoulis, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Formas alternativas de energía (B6-0018/2005),
- Rebecca Harms y Claude Turmes, en nombre del Grupo Verts/ALE, a la Comisión: Otras fuentes de energía (B6-0157/2005),
- Lena Ek, en nombre del Grupo ALDE, a la Comisión: Nuevas formas de energía (B6-0158/2005)

Hannes Swoboda, Dimitrios Papadimoulis, Claude Turmes y Lena Ek desarrollan las preguntas orales.

Andris Piebalgs (miembro de la Comisión) responde a las preguntas.

Intervienen Giles Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE, Reino Paasilinna, en nombre del Grupo PSE, Claude Turmes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Peter Liese, Pier Antonio Panzeri, Alyn Smith, Werner Langen, Lambert van Nistelrooij, Nikolaos Vakalis, Péter Olajos y Andris Piebalgs.

PRESIDENCIA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vicepresidente

Se cierra el debate.

Intervienen Giles Chichester, por alusiones personales tras la intervención de Hannes Swoboda, y Hannes Swoboda.

14. Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I (debate)

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo (COM(2004) 0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Comisión de Transportes y Turismo.

Ponente: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

Interviene Jacques Barrot (Vicepresidente de la Comisión).

Lunes, 7 de marzo de 2005

Ingo Schmitt (ponente) presenta su informe.

Intervienen Reinhard Rack, en nombre del Grupo PPE-DE, Ulrich Stockmann, en nombre del Grupo PSE, Eva Lichtenberger, en nombre del Grupo Verts/ALE, Helmuth Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, Michael Henry Natrass, en nombre del Grupo IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski, en nombre del Grupo UEN, Luís Queiró, Gilles Savary y Jacques Barrot.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 9.4 del Acta de 8.3.2005.*

15. Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad *II (debate)**

Recomendación para la segunda lectura sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifican el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, los trabajadores por cuenta propia y los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad, y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

Ponente: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

Jan Andersson (suplente del ponente) presenta su informe.

Interviene Jacques Barrot (Vicepresidente de la Comisión).

Intervienen Ria Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE-DE, Jean Lambert, en nombre del Grupo Verts/ALE, Derek Roland Clark, en nombre del Grupo IND/DEM, Ljudmila Novak y Jacques Barrot.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 9.3 del Acta de 8.3.2005.*

16. Orden del día de la próxima sesión

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE 356.301/OJMA).

17. Cierre de la sesión

Se levanta la sesión a las 21.15 horas.

18. Cierre del período de sesiones

Queda cerrado el período de sesiones 2004/2005 del Parlamento Europeo.

De conformidad con las disposiciones del Tratado, el Parlamento se reunirá mañana martes 8.3.2005 a las 9.00 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Luigi Cocilovo
Vicepresidente

Lunes, 7 de marzo de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Falbr, Farage, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valdere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Martes, 8 de marzo de 2005

PERÍODO DE SESIONES 2005-2006

Sesiones del 8 al 10 de marzo de 2005

ESTRASBURGO

(2005/C 320 E/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

1. Apertura del período de sesiones

De conformidad con el párrafo primero del artículo 196 del Tratado CE y el apartado 2 del artículo 127 del Reglamento, queda abierto el período de sesiones 2005-2006 del Parlamento Europeo.

2. Apertura de la sesión

Se abre la sesión a las 9.05 horas.

3. Bienvenida

El Presidente da la bienvenida, en nombre del Parlamento, a Solomon Passy, Ministro de Asuntos Exteriores de Bulgaria, que se encuentra en la tribuna oficial.

4. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)

Los diputados o grupos políticos que se citan a continuación han presentado solicitudes de que se organice tal debate, de conformidad con el artículo 115 del Reglamento, para las propuestas de resolución siguientes:

I. **BELARÚS**

- Jonas Sjöstedt y Vittorio Agnoletto, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación de los derechos humanos en Belarús (B6-0191/2005);
- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt y Árpád Duka-Zólyomi, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre Belarús (B6-0193/2005);
- Emma Bonino, Marco Pannella, Henrik Lax y Janusz Onyszkiewicz, en nombre del Grupo ALDE, sobre Belarús: el asunto Marinich y otros (B6-0198/2005);
- Pasqualina Napoletano y Jan Marinus Wiersma, en nombre del Grupo PSE, sobre Belarús (B6-0206/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański y Inese Vaidere, en nombre del Grupo UEN, sobre la situación en Belarús (B6-0209/2005);
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk y Marie Anne Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el asunto Mikhail Marinich en Belarús (B6-0212/2005).

Martes, 8 de marzo de 2005

II. CAMBOYA

- Vittorio Agnoletto, Guido Sacconi y Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación de los derechos humanos en Camboya (B6-0190/2005);
- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro y Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre Camboya (B6-0194/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten y Graham Watson, en nombre del Grupo ALDE, sobre Camboya (B6-0196/2005);
- Pasqualina Napoletano y Marc Tarabella, en nombre del Grupo PSE, sobre la suspensión de la inmunidad parlamentaria de tres diputados en Camboya (B6-0207/2005);
- Gintaras Didžiokas y Anna Elzbieta Fotyga, en nombre del Grupo UEN, sobre la situación en Camboya (B6-0210/2005);
- Frithjof Schmidt y Marie Anne Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre Camboya (B6-0211/2005).

III. ARABIA SAUDÍ

- Roberta Angelilli y Cristiana Muscardini, en nombre del Grupo UEN, sobre Arabia Saudí (B6-0189/2005);
- Tobias Pflüger, Eva-Britt Svensson, Věra Flasarová, Ilda Figueiredo, Luisa Morgantini y Georgios Toussas, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre los derechos de la mujer en Arabia Saudí (B6-0192/2005);
- Avril Doyle y John Purvis, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre Arabia Saudí (B6-0195/2005);
- Cecilia Malmström, Emma Bonino y Marco Pannella, en nombre del Grupo ALDE, sobre la participación de las mujeres en las elecciones en Arabia Saudí (B6-0197/2005);
- Pasqualina Napoletano y Lilli Gruber, en nombre del Grupo PSE, sobre Arabia Saudí (B6-0208/2005);
- Joost Lagendijk, Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda, Jillian Evans y Satu Hassi, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre Arabia Saudí (B6-0213/2005).

El tiempo de uso de la palabra se distribuirá de conformidad con el artículo 142 del Reglamento.

5. Presentación de documentos

Los siguientes documentos han sido presentados:

1) *por las comisiones parlamentarias (informes):*

- * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la aplicación de un sistema de preferencias arancelarias generalizadas (COM(2004) 0699 — COM(2005) 0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Comisión de Comercio Internacional
Ponente: Sánchez Presedo Antolín (A6-0045/2005).
- Informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005, Sección III — Comisión (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)) — Comisión de Presupuestos
Ponente: Garriga Polledo Salvador (A6-0047/2005).
- Informe sobre el estado de previsiones del Parlamento Europeo con vistas a un presupuesto rectificativo de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (adaptación de los sueldos) (2005/2034(BUD)) — Comisión de Presupuestos
Ponente: Jensen Anne Elisabet (A6-0048/2005).
- Informe sobre la financiación de Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria
Ponente: Auken Margrete (A6-0049/2005).

Martes, 8 de marzo de 2005

2) *por los diputados:*

2.1) *propuestas de resolución (artículo 113 del Reglamento):*

- Garriga Polledo Salvador — Propuesta de resolución sobre el Año Internacional del Microcrédito (B6-0146/2005).
remitido fondo: ECON

2.2) *declaraciones por escrito para su inscripción en el registro (artículo 116 del Reglamento):*

- Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler y Jean Lambert, sobre la endometriosis (13/2005)

6. Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (debate)

El Presidente procede a una breve declaración introductoria.

Pregunta oral presentada por Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi y Maria Carlshamre, en nombre de la Comisión FEMM, al Consejo: Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (B6-0015/2005)

Pregunta oral presentada por Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi y Maria Carlshamre, en nombre de la Comisión FEMM, a la Comisión: Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (B6-0016/2005)

Lissy Gröner desarrolla las preguntas orales.

Marie-Josée Jacobs (Presidenta en ejercicio del Consejo) y Vladimír Špidla (Miembro de la Comisión) responden a las preguntas.

PRESIDENCIA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervienen Anna Záborská, en nombre del Grupo PPE-DE, Edite Estrela, en nombre del Grupo PSE, Maria Carlshamre, en nombre del Grupo ALDE, Hiltrud Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL, Urszula Krupa, en nombre del Grupo IND/DEM, Marcin Libicki, en nombre del Grupo UEN, Irena Belohorská, no inscrita, Livia Járóka, Pia Elda Locatelli, Claire Gibault, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Zita Gurmai, Anneli Jäätteenmäki, Feleknas Uca, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Bernadette Vergnaud, María Esther Herranz García, Inger Segelström, Avril Doyle, Emine Bozkurt, Véronique De Keyser, Katerina Batzeli, Marie-Josée Jacobs y Vladimír Špidla.

Propuestas de resolución presentadas, de conformidad con el apartado 5 del artículo 108 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Hiltrud Breyer y Monica Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10) (B6-0176/2005);
- Maria Carlshamre, en nombre del Grupo ALDE, sobre el seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10) (B6-0177/2005);
- Lissy Gröner, en nombre del Grupo PSE, sobre el seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10) (B6-0178/2005);
- Cristiana Muscardini, en nombre del Grupo UEN, sobre el seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (B6-0179/2005);

Martes, 8 de marzo de 2005

- Amalia Sartori, Edit Bauer, Livia Járóka, Piia-Noora Kauppi y Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer — Plataforma de Acción (Pekín + 10) (B6-0180/2005);
- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo y Luisa Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10) (B6-0184/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.4 del Acta de 10.3.2005.*

7. Situación social en la Unión Europea (debate)

Informe sobre la situación social en la Unión Europea (2004/2190(INI)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

Ponente: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

Ilda Figueiredo presenta su informe.

Interviene Vladimír Špidla (Miembro de la Comisión).

PRESIDENCIA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

Intervienen Jacek Protasiewicz, en nombre del Grupo PPE-DE, Françoise Castex, en nombre del Grupo PSE, Elspeth Attwooll, en nombre del Grupo ALDE, Sepp Kusstatscher, en nombre del Grupo Verts/ALE, Gabriele Zimmer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Derek Roland Clark, en nombre del Grupo IND/DEM, Brian Crowley, en nombre del Grupo UEN, Jan Tadeusz Masiel, no inscrito, José Albino Silva Peneda, Yannick Vaugrenard, Jan Jerzy Kułakowski, Elisabeth Schroedter, Mario Borghezio, Mogens N.J. Camre, Luca Romagnoli, Milan Cabrnoch, Richard Falbr, Andreas Mölzer y Ana Mato Adrover, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Panayiotis Demetriou y Vladimír Špidla.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 9.6 del Acta de 8.3.2005.*

8. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas * (debate)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación de un sistema de preferencias arancelarias generalizadas (COM(2004) 0699 — COM(2005) 0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Comisión de Comercio Internacional.

Ponente: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005)

Interviene Peter Mandelson (Miembro de la Comisión).

Antolín Sánchez Presedo presenta su informe.

Intervienen Margrietus van den Berg (ponente de opinión de la Comisión DEVE), Maria Martens, en nombre del Grupo PPE-DE, Elisa Ferreira, en nombre del Grupo PSE, Johan Van Hecke, en nombre del Grupo ALDE, Margrete Auken, Verts/ALE, y Nigel Farage, en nombre del Grupo IND/DEM.

Al haber llegado el momento del turno de votaciones, el debate se interrumpe en este punto.

Se reanudará a las 21.00 horas (*punto 19 del Acta de 8.3.2005.*)

Martes, 8 de marzo de 2005

PRESIDENCIA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

9. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

9.1. Nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros ***I

Tal como se anunció ayer (*punto 4 del Acta de 7.3.2005*), el Consejo ha transmitido un rectificativo referente a la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 73/239/CEE, 85/611/CEE, 91/675/CEE, 92/49/CEE y 93/6/CEE del Consejo, así como las Directivas 94/19/CE, 98/78/CE, 2000/12/CE, 2001/34/CE, 2002/83/CE y 2002/87/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre una nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Mediante carta de fecha de hoy, la presidenta de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios ha comunicado que la comisión se había pronunciado a favor de la adopción del rectificativo.

Interviene Pervenche Berès, presidenta de la Comisión ECON.

El Parlamento aprueba el rectificativo (*P6_TA(2005)0060*).

Por lo tanto, mañana los Presidentes del Parlamento y del Consejo firmarán el acto en cuestión.

9.2. Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II (votación)

Recomendación para la segunda lectura sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Esko Seppänen (A6-0012/2005)

(*Mayoría cualificada requerida*)

(*Votación en detalle: Anexo I, punto 1*)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO

Se declara aprobado en su versión modificada (*P6_TA(2005)0061*).

9.3. Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***II (votación)

Recomendación para la segunda lectura sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifican el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, los trabajadores por cuenta propia y los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad, y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

Ponente: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005)

(*Mayoría cualificada requerida*)

(*Votación en detalle: Anexo I, punto 2*)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO

Se declara aprobado (*P6_TA(2005)0062*)

Martes, 8 de marzo de 2005

9.4. Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I (votación)

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo (COM(2004) 0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Comisión de Transportes y Turismo.
Ponente: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 3)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

Aprobado en su versión modificada (P6_TA(2005)0063)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado (P6_TA(2005)0063)

9.5. Banco Europeo de Inversiones (2003) (votación)

Informe sobre el Informe de actividades 2003 del Banco Europeo de Inversiones (2004/2187(INI)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios.
Ponente: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 4)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0064)

9.6. Situación social en la Unión Europea (votación)

Informe sobre la situación social en la Unión Europea (2004/2190(INI)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.
Ponente: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 5)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Rechazado

Intervenciones sobre la votación:

- La ponente, antes de la votación, sobre unos problemas de traducción en su informe;
- Jacek Protasiewicz ha presentado una enmienda oral a la enmienda 4, que se ha admitido a trámite;
- La ponente ha señalado que tenía la intención de votar a favor, y no en contra, de la segunda parte del apartado 9.

10. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 163 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Martes, 8 de marzo de 2005

11. Correcciones de voto

Los siguientes diputados han comunicado las correcciones de voto siguientes:

Informe Ilda Figueiredo — A6-0035/2005

- enmienda 1
a favor: Ewa Klamt
- apartado 5, guión 7
a favor: Åsa Westlund

John Purvis estuvo presente, pero no ha participado en la votación del informe Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

(La sesión, suspendida a las 12.40 horas, se reanuda a las 15.10 horas.)

PRESIDENCIA: Luigi COCILOVO

Vicepresidente

12. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Avril Doyle, Liam Aylward, Eoin Ryan, Jim Higgins y Zita Gurmai han comunicado que estuvieron presentes, pero que sus nombres no figuran en la lista de asistencia.

*
* *

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

13. Plazo de presentación de enmiendas

El siguiente informe se ha aprobado en comisión:

Informe sobre la financiación de Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Margrete Auken (A6-0049/2005)

El plazo de presentación de enmiendas se ha fijado para el 9.3.2005 a las 10.00 horas.

14. Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán

Nicolas Schmit (Presidente en ejercicio del Consejo) y Louis Michel (Miembro de la Comisión) hacen sendas declaraciones.

Intervienen Karl von Wogau, en nombre del Grupo PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, en nombre del Grupo PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, en nombre del Grupo ALDE, Angelika Beer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Tobias Pflüger, en nombre del Grupo GUE/NGL, Georgios Karatzaferis, en nombre del Grupo IND/DEM, Philip Claeys, no inscrito, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Marek Maciej Siwiec, Lapo Pistelli, Ryszard Czarnecki, Ursula Stenzel, Alexander Lambsdorff, Georg Jarzembowski, Johan Van Hecke, Janusz Onyszkiewicz, Michael Gahler, Glyn Ford, Nicolas Schmit y Louis Michel.

Propuestas de resolución, presentadas de conformidad con el apartado 2 del artículo 103 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford y Ana Maria Gomes, en nombre del Grupo PSE, sobre la Conferencia de Revisión de 2005 del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares (TNP) — Armas nucleares en Corea del Norte e Irán (B6-0148/2005);

Martes, 8 de marzo de 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke e István Szent-Iványi, en nombre del Grupo ALDE, sobre la Conferencia de revisión del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares que se celebrará en Nueva York en mayo de 2005 (B6-0152/2005);
- Elmar Brok, Karl von Wogau, Armin Laschet, Bogdan Klich y Vytautas Landsbergis, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la Conferencia de 2005 de revisión del Tratado sobre la No Proliferación y los programas nucleares de la República Popular Democrática de Corea (Corea del Norte) e Irán (B6-0153/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis y Anna Elzbieta Fotyga, en nombre del Grupo UEN, sobre armas nucleares en la República Popular Democrática de Corea (Corea del Norte) y en Irán (B6-0174/2005);
- Tobias Pflüger, Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto y Umberto Guidoni, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la Conferencia de 2005 de revisión del Tratado sobre la No Proliferación y las armas nucleares en la República Popular Democrática de Corea (Corea del Norte) e Irán (B6-0182/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Caroline Lucas, Jillian Evans, Jean Lambert, Marie-Hélène Aubert y Raül Romeva i Rueda, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la Conferencia de revisión del año 2005 del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares — Armas nucleares en la República Popular Democrática de Corea (Corea del Norte) e Irán (B6-0185/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.6 del Acta de 10.3.2005.*

15. Situación en el Líbano (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Situación en el Líbano

Nicolas Schmit (Presidente en ejercicio del Consejo) y Louis Michel (Miembro de la Comisión) hacen sendas declaraciones.

Intervienen José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, en nombre del Grupo PPE-DE, Pasqualina Napoletano, en nombre del Grupo PSE, Philippe Morillon, en nombre del Grupo ALDE, Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, Miguel Portas, en nombre del Grupo GUE/NGL, Bastiaan Belder, en nombre del Grupo IND/DEM, Eoin Ryan, en nombre del Grupo UEN, Ryszard Czarnecki, no inscrito, Margie Sudre, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Joost Lagendijk y Athanasios Pafilis.

PRESIDENCIA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vicepresidente

Intervienen Mario Borghezio, Marine Le Pen, Giorgos Dimitrakopoulos, Pierre Moscovici, Paul Marie Coûteaux, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Béatrice Patrie, Armin Laschet, Panagiotis Beglitis, Gitte Seeberg, Giovanni Claudio Fava y Nicolas Schmit.

Propuestas de resolución, presentadas de conformidad con el apartado 2 del artículo 103 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Pasqualina Napoletano y Véronique De Keyser, en nombre del Grupo PSE, sobre el Líbano (B6-0149/2005);
- Hélène Flautre y Daniel Marc Cohn-Bendit, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la situación en el Líbano (B6-0150/2005);
- Philippe Morillon, en nombre del Grupo ALDE, sobre el Líbano (B6-0151/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Adriana Poli Bortone, Konrad Szymański y Sebastiano (Nello) Musumeci, en nombre del Grupo UEN, sobre la situación actual en el Líbano (B6-0175/2005);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok y Armin Laschet, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la situación en el Líbano (B6-0181/2005);
- Miguel Portas y Luisa Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación en el Líbano (B6-0183/2005).

Martes, 8 de marzo de 2005

Se cierra el debate.

Votación: punto 7.7 del Acta de 10.3.2005.

(La sesión, suspendida a las 17.35 horas, se reanuda a las 18.05 horas.)

PRESIDENCIA: António COSTA

Vicepresidente

16. Servicios en el mercado interior/Patentabilidad de programas informáticos (debate)

Comunicación de la Comisión: Servicios en el mercado interior/Patentabilidad de programas informáticos

Charlie McCreevy (Miembro de la Comisión) hace la comunicación.

Intervienen, de acuerdo con el procedimiento «catch the eye», los diputados Marianne Thyssen, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, Cecilia Malmström, Dimitrios Papadimoulis, Marie Anne Isler Béguin, Philippe de Villiers, Jacques Toubon, Michel Rocard, Michał Tomasz Kamiński, Malcolm Harbour, Anders Samuelsen, Philip Bushill-Matthews, Anne Van Lancker, Bruno Gollnisch, Charlotte Cederschiöld, Sophia in 't Veld, Gunnar Hökmark, Eva Lichtenberger, Vittorio Agnoletto, Jan Andersson, Othmar Karas, Emanuel Jardim Fernandes, Marielle De Sarnez, Avril Doyle, ésta sobre el desarrollo del debate, y Charlie McCreevy.

Interviene Ian Hudghton, quien solicita que se clarifiquen las normas por las que se rige el procedimiento «catch the eye» (El Presidente le responde que su solicitud se transmitirá a la Mesa).

Se cierra el debate.

17. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)

El Parlamento examina una serie de preguntas a la Comisión (B6-0019/2005).

Primera parte

Pregunta 16 (Bill Newton Dunn): Los diez delincuentes más buscados de la Unión.

Franco Frattini (Vicepresidente de la Comisión) responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Bill Newton Dunn, Paul Rübig y David Martin.

Pregunta 17 (Paul Rübig): Seguridad en el transporte aéreo.

Jacques Barrot (Vicepresidente de la Comisión) responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Paul Rübig.

Pregunta 18 (Inés Ayala Sender): Cierre de la frontera hispano francesa al tráfico pesado por el túnel de Somport.

Jacques Barrot responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Inés Ayala Sender y Josu Ortuondo Larrea.

Segunda parte

Pregunta 19 (David Martin): Productos falsificados y comercio con Rusia y China.

László Kovács (Miembro de la Comisión) responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de David Martin, Georgios Papastamkos y Daniel Caspary.

Pregunta 20 (Claude Moraes): Concesiones comerciales destinadas a ayudar a los países en desarrollo.

Andris Piebalgs (Miembro de la Comisión) responde a la pregunta.

Interviene Claude Moraes.

Martes, 8 de marzo de 2005

Pregunta 21 (Josu Ortuondo Larrea): Situación desventajosa de los fabricantes europeos de tenazas y alicates en los EE.UU. debido a la imposición de aranceles exagerados a la importación.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Josu Ortuondo Larrea.

PRESIDENCIA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

Pregunta 22 (Georgios Papastamkos): Amenaza de aumento de los derechos de aduana aplicados por los Estados Unidos a las exportaciones europeas de melocotones transformados.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Georgios Papastamkos.

Pregunta 23 (Jan Andersson): Impacto de la política agrícola de la UE en el comercio mundial.

László Kovács responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Jan Andersson.

Las preguntas 24 a 25 recibirán una respuesta por escrito.

Pregunta 26 (Mihael Brejc): Reforma administrativa de las instituciones europeas.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Mihael Brejc y Åsa Westlund.

Pregunta 27 (Paul van Buitenen): Papel del Tribunal de Cuentas como «conciencia financiera» de Europa.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Bart Staes (suplente del autor).

Pregunta 28 (Bernd Posselt): Dependencia energética de Rusia.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Bernd Posselt y Daniel Caspary.

Pregunta 29 (Justas Vincas Paleckis): Conexión de las redes de energía de Europa occidental y oriental.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Justas Vincas Paleckis y Bernd Posselt.

Pregunta 30 (Ryszard Czarnecki): Armonización de la legislación en materia de energía.

Andris Piebalgs responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Ryszard Czarnecki.

Las preguntas que, por falta de tiempo, no han recibido respuesta oral, la recibirán por escrito.

Se cierra el turno de preguntas reservado a la Comisión.

(La sesión, suspendida a las 20.25 horas, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA: Mario MAURO

Vicepresidente

18. Composición de las comisiones y delegaciones

A petición del Grupo GUE/NGL, el Parlamento ratifica el siguiente nombramiento:

Pedro Guerreiro como miembro de los órganos siguientes:

— Comisión REGI

Martes, 8 de marzo de 2005

- Comisión PECH
- Comisión Temporal sobre Retos Políticos y Medios Presupuestarios de la Unión Ampliada (2007-2013)
- Delegación en la Comisión Parlamentaria Mixta UE-México.

19. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas * (continuación del debate)

Intervienen Christofer Fjellner, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Jean-Claude Fruteau, Georgios Papastamkos, David Martin, Alexandra Dobolyi, Javier Moreno Sánchez y Saïd El Khadraoui.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 6.2 del Acta de 9.3.2005.*

20. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004) (debate)

Informe sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Comisión de Peticiones.

Ponente: Rainer Wieland (A6-0040/2005)

Rainer Wieland presenta su informe.

Interviene Margot Wallström (Vicepresidenta de la Comisión).

Intervienen Richard Seeber, en nombre del Grupo PPE-DE, Michael Cashman, en nombre del Grupo PSE, y Elly de Groen-Kouwenhoven, en nombre del Grupo Verts/ALE y como suplente de David Hammerstein Mintz, Marcin Libicki (presidente de la Comisión PETI), en nombre del Grupo UEN, y Manolis Mavrommatis.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 6.4 del Acta de 9.3.2005.*

21. Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004) (debate)

Informe sobre los trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en 2004 (2004/2141(INI)) — Comisión de Desarrollo.

Ponente: John Bowis (A6-0044/2005)

John Bowis presenta su informe.

Interviene Dalia Grybauskaitė (Miembro de la Comisión).

Intervienen Maria Martens, en nombre del Grupo PPE-DE, Glenys Kinnock, en nombre del Grupo PSE, Carl Schlyter, en nombre del Grupo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Mauro Zani y Karin Scheele.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 6.1 del Acta de 9.3.2005.*

Martes, 8 de marzo de 2005

22. Orientaciones presupuestarias 2006 — Presupuesto rectificativo nº 1/2005: revisión de los organigramas — Estado de provisiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005 (debate)

Informe sobre las orientaciones presupuestarias para las Secciones II, IV, V, VI, VII, VIII (A) y VIII (B) y sobre el anteproyecto de estado de provisiones del Parlamento Europeo (Sección I) para el procedimiento presupuestario 2006:

- Sección I, Parlamento Europeo
- Sección II, Consejo
- Sección IV, Tribunal de Justicia
- Sección V, Tribunal de Cuentas
- Sección VI, Comité Económico y Social Europeo
- Sección VII, Comité de las Regiones
- Sección VIII (A), Defensor del Pueblo Europeo
- Sección VIII (B), Supervisor Europeo de Protección de Datos (2004/2271(BUD)) — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

Informe Proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

Informe Estado de provisiones del Parlamento Europeo relativo a un presupuesto rectificativo de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (adaptación de las remuneraciones) (2005/2034(BUD)) — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

Valdis Dombrovskis presenta su informe (A6-0043/2005).

Salvador Garriga Polledo presenta su informe (A6-0047/2005).

Anne E. Jensen presenta su informe (A6-0048/2005).

Intervienen Markus Ferber, en nombre del Grupo PPE-DE, Catherine Guy-Quint, en nombre del Grupo PSE, Kyösti Tapio Virrankoski, en nombre del Grupo ALDE, Lars Wohlin, en nombre del Grupo IND/DEM, Wojciech Roszkowski, en nombre del Grupo UEN, y Sergej Kozlík, no inscrito.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 6.3 del Acta de 9.3.2005* (A6-0043/2005), *punto 7.1 del Acta de 10.3.2005* (A6-0047/2005) y *punto 7.2 del Acta de 10.3.2005* (A6-0048/2005)

(La sesión, suspendida a las 22.45 horas en espera de la llegada del Comisario Markos Kyprianou, se reanuda a las 22.50 horas.)

23. Planes sobre el comercio de óvulos (debate)

Declaración de la Comisión: Planes sobre el comercio de óvulos

Markos Kyprianou (Miembro de la Comisión) hace la declaración.

Intervienen Maria Martens, en nombre del Grupo PPE-DE, Martine Roure, en nombre del Grupo PSE, Frédérique Ries, en nombre del Grupo ALDE, Hiltrud Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL, Urszula Krupa, en nombre del Grupo IND/DEM, James Hugh Allister, no inscrito, Anna Záborská, Linda McAvan, Marios Matsakis, Margrete Auken, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Peter Liese, Patrizia Toia, Bogusław Sonik, Markos Kyprianou, Hiltrud Breyer y Markos Kyprianou.

Propuestas de resolución, presentadas de conformidad con el apartado 2 del artículo 103 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Urszula Krupa, Kathy Sinnott y Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM, sobre el comercio de óvulos humanos (B6-0199/2005);

Martes, 8 de marzo de 2005

- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Adamos Adamou y Georgios Toussas, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el comercio de óvulos humanos (B6-0200/2005);
- Marcin Libicki, en nombre del Grupo UEN, sobre el proyecto de comercio de óvulos humanos entre el Reino Unido y Rumanía (B6-0201/2005);
- Anna Záborská y Maria Martens, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el proyecto de comercio de óvulos humanos entre el Reino Unido y Rumanía (B6-0202/2005);
- Martine Roure, en nombre del Grupo PSE, sobre el comercio de óvulos (B6-0203/2005);
- Frédérique Ries, en nombre del Grupo ALDE, sobre el supuesto comercio de óvulos entre el Reino Unido y Rumanía (B6-0204/2005);
- Hiltrud Breyer, Margrete Auken y Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el proyecto de comercio de óvulos humanos entre el Reino Unido y Rumanía (B6-0205/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.5 del Acta de 10.3.2005.*

24. Orden del día de la próxima sesión

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE 356.301/OJME).

25. Cierre de la sesión

Se levanta la sesión a las 23.40 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Janusz Onyszkiewicz
Vicepresidente

Martes, 8 de marzo de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinsson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann,

Martes, 8 de marzo de 2005

Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES

Significado de abreviaturas y símbolos

+	aprobado
-	rechazado
↓	decae
R	retirado
VN (... , ... , ...)	votación nominal (a favor, en contra, abstenciones)
VE (... , ... , ...)	votación electrónica (a favor, en contra, abstenciones)
vp	votación por partes
vs	votación por separado
enm.	enmienda
ET	enmienda de transacción
PC	parte correspondiente
S	enmienda de supresión
=	enmiendas idénticas
§	apartado
art.	artículo
cons.	considerando
PR	propuesta de resolución
PRC	propuesta de resolución común
SEC	votación secreta

1. Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural ***II

Recomendación para la segunda lectura: SEPPÄNEN (A6-0012/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Bloque nº 1 transacción	3 5 8 9 10-14	comisión		+	
Bloque nº 2	1 2 4 6 7	comisión		↓	

Martes, 8 de marzo de 2005

2. Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***II

Recomendación para la segunda lectura: DE ROSSA (A6-0003/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de rechazo de la posición común	2	PPE-DE	VN	-	205, 366, 32
Proyecto de resolución legislativa § 2	1	PSE, Verts/ALE + GUE/NGL	VE	+	336, 247, 30

Solicitudes de votación nominal

PSE: enm. 2

3. Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I

Informe: SCHMITT (A6-0038/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
enmiendas de la comisión responsable — votación en bloque	1-19 21	comisión		+	
enmiendas de la comisión responsable — votación por separado	20	comisión	vs	+	
Después del art. 14	22	PSE		-	
votación: propuesta modificada				+	
votación: resolución legislativa				+	

Solicitudes de votación por separado

PPE-DE: enm. 20

4. Banco Europeo de Inversiones (2003)

Informe: LIPIETZ (A6-0032/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 10	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 21	1	Verts/ALE		+	
votación: conjunto de la resolución			VN	+	573, 25, 23

Solicitud de votación por partes

IND/DEM

§ 10

1ª parte: «Pide con insistencia que se reduzca... y a los bancos»

2ª parte: «de modo que puedan beneficiarse ... el umbral de los proyectos»

Solicitud de votación nominal

Verts/ALE: votación final

Martes, 8 de marzo de 2005

5. Situación social en la Unión Europea

Informe: FIGUEIREDO (A6-0035/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 1	1	ALDE	VN	+	495, 114, 11
	3	PPE-DE	VN	↓	
§ 2	17	GUE/NGL		-	
§ 3	4	PPE-DE		+	modificado oralmente
	§	texto original		↓	
§ 5, guión 2	5	PPE-DE		+	
§ 5, guión 5	6	PPE-DE		+	
§ 5, guión 7		texto original	vs/VE	-	268, 316, 29
§ 5, guión 9	7	PPE-DE		-	
	§	texto original	vp		
			1	-	
			2	+	
§ 7	8	PPE-DE		+	
§ 9		texto original	vp		
			1	+	
			2/EV	+	301, 300, 16
§ 13	9	PPE-DE	vp		
			1	+	
			2	-	
	§	texto original		↓	
§ 15	10	PPE-DE	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 18	2	ALDE		+	
§ 19	11	PPE-DE		-	
Después del § 19	12	PPE-DE	VE	+	364, 250, 8
Cons. D	13	PPE-DE		R	
	§	texto original	vs	-	
Cons. E	14	PPE-DE		+	
	§	texto original		↓	
Cons. H	15	PPE-DE		+	
Cons. K	16	PPE-DE		+	
Cons. M		texto original	vs/VE	+	319, 286, 17
votación: conjunto de la resolución			VN	-	262, 288, 73

Martes, 8 de marzo de 2005

Solicitudes de votación nominal

GUE/NGL: enm. 1, 3

PPE-DE: votación final

Solicitud de votación por separado

ALDE: considerandos D y E

PPE-DE: considerando M y § 5, guión 7

Solicitud de votación por partes

ALDE

§ 5, guión 9

1ª parte: «una armonización de»

2ª parte: «los estatutos del trabajo ... y de la formación permanente»

GUE/NGL

enm. 9

1ª parte: «Insiste en que se adopten ... y combatan las discriminaciones existentes»

2ª parte: «(supresión)»

enm. 10

1ª parte: «Insta a que se desarrollen todas las iniciativas ... la Estrategia de Lisboa»

2ª parte: «y a conseguir el objetivo ... de las personas en la vida de las comunidades»

PPE-DE

§ 9

1ª parte: «señala que ... de la experiencia profesional»

2ª parte: «y que, para responder a estos objetivos ... las cualificaciones profesionales, por otra»

El Sr. Protasiewicz propone una enmienda oral a la enmienda 4 para suprimir las palabras «las grandes».

Martes, 8 de marzo de 2005

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

1. Recomendación De Rossa A6-0003/2005

Enmienda 2

A favor: 205

ALDE: Takkula**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**UEN:** Camre, Libicki, Roszkowski**En contra: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Resetarits**PPE-DE:** Brejc, Cederschiöld, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Garriga Polledo, Gaubert, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Lulling, Mantovani, Marques, Mathieu, Mitchell, Novak, Olajos, Peterle, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Spautz, Štátný, Sudre, Vlasto, Záborská

Martes, 8 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 32

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Cabrnock, Dombrovskis, Fajmon, Schierhuber, Wijkman, Zvěřina

UEN: Berlato, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Informe Lipietz A6-0032/2005

Resolución

A favor: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Martes, 8 de marzo de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

Martes, 8 de marzo de 2005

Abstención: 23

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

3. Informe Figueiredo A6-0035/2005

Enmienda 1

A favor: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar,

Martes, 8 de marzo de 2005

Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta, Libicki, Roszkowski

En contra: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Hamon, Lienemann, Patrie

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 11

NI: Baco, Belohorská, Kozlák, Romagnoli

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Informe Figueiredo A6-0035/2005

Resolución

A favor: 262

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes,

Martes, 8 de marzo de 2005

Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kusstascher, Staes

En contra: 288

ALDE: Ek, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brežina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Krasts, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Abstención: 73

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Martes, 8 de marzo de 2005

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Langendries

PSE: Castex, De Keyser, Laignel, Lienemann, Roure, Zani

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Martes, 8 de marzo de 2005

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0060

Nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros *I**

Rectificación relativa a la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 73/239/CEE, 85/611/CEE, 91/675/CEE, 92/49/CEE y 93/6/CEE del Consejo y las Directivas 94/19/CE, 98/78/CE, 2000/12/CE, 2001/34/CE, 2002/83/CE y 2002/87/CE del Parlamento Europeo y del Consejo a fin de establecer una nueva estructura organizativa de los comités de servicios financieros (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))

(Procedimiento de codecisión)

Se aprueba la rectificación.

P6_TA(2005)0061

Condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural *II**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la Posición Común del Consejo (11652/2/2004 — C6-0188/2004),
- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2003) 0741) ⁽²⁾,
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 62 de su Reglamento,
- Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0012/2005),

1. Aprueba la posición común en su versión modificada;
2. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Texto aprobados de 20.4.2004, P5_TA(2004)0301.

⁽²⁾ Pendiente de publicación en el DO.

P6_TC2-COD(2003)0302

Posición del Parlamento Europeo adoptada en segunda lectura el 8 de marzo de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) nº .../2005 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 95,

Vista la propuesta de la Comisión,

Martes, 8 de marzo de 2005

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

Previa consulta al Comité de las Regiones,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽²⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) La Directiva 2003/55/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de junio de 2003, sobre normas comunes para el mercado interior del gas natural ⁽³⁾ ha contribuido notablemente a la creación del mercado interior del gas. Ahora es necesario introducir cambios estructurales en el marco normativo para afrontar las barreras que siguen obstaculizando la plena realización del mercado interior, en especial en lo que respecta al comercio del gas. Se requieren normas técnicas adicionales, en particular relativas a los servicios de acceso de terceros, los principios del mecanismo de asignación de capacidad, los procedimientos de gestión de la congestión y los requisitos de transparencia.
- (2) La experiencia adquirida en la aplicación y el control del primer conjunto de directrices de buenas prácticas adoptado en el año 2002 por el Foro Europeo de la Regulación del Gas (en lo sucesivo el *Foro*) demuestra que, para garantizar la plena aplicación de las normas establecidas en las directrices en todos los Estados miembros y con el fin de ofrecer en la práctica una garantía mínima de igualdad de condiciones de acceso al mercado, es necesario establecer su obligatoriedad jurídica.
- (3) El segundo conjunto de normas comunes, denominadas las «Segundas Directrices de Buenas Prácticas», se adoptó en la reunión del Foro de los días 24 y 25 de septiembre de 2003 y el propósito del presente Reglamento es establecer, con arreglo a las Segundas Directrices de Buenas Prácticas, los principios y las normas básicas sobre el acceso a las redes y los servicios de acceso de terceros, la gestión de la congestión, la transparencia, el balance y el comercio de derechos de capacidad.
- (4) El artículo 15 de la Directiva 2003/55/CE permite un gestor combinado *de las redes* de transporte y distribución. Por lo tanto, las normas establecidas en el presente Reglamento no hacen necesario modificar la organización de las redes nacionales de transporte y distribución que sean compatibles con las disposiciones de la Directiva 2003/55/CE y, en particular, con su artículo 15.
- (5) Los gasoductos de alta presión que conectan los distribuidores locales a la red de gas y que no se utilizan principalmente en el contexto de la distribución local están incluidos en el ámbito de aplicación del presente Reglamento.
- (6) Es necesario precisar los criterios de fijación de las tarifas de acceso a la red, para garantizar que cumplen plenamente el principio de no discriminación y que responden a las necesidades del correcto funcionamiento del mercado interior, que tienen plenamente en cuenta la integridad del sistema y que reflejan los costes reales incurridos, **en la medida en que dichos costes correspondan a los de un gestor eficiente de redes y estructuralmente comparable y sean transparentes, incluyendo al mismo tiempo una** rentabilidad adecuada de las inversiones, y teniendo en cuenta, cuando proceda, la evaluación comparativa de las tarifas efectuada por las autoridades reguladoras.
- (7) En el cálculo de las tarifas de acceso a la red es importante tener en cuenta los costes reales incurridos, **en la medida en que dichos costes correspondan a los de un gestor eficiente de redes y estructuralmente comparable y sean transparentes**, así como la necesidad de proporcionar una rentabilidad adecuada a las inversiones e incentivos para la construcción de *nuevas infraestructuras*. A este respecto, y en particular si existe una competencia efectiva entre gasoductos, será de importante consideración el establecimiento de criterios de evaluación comparativa entre las tarifas **por parte de las autoridades reguladoras**.
- (8) El uso de acuerdos basados en el mercado, tales como subastas, para establecer las tarifas debe ser compatible con lo dispuesto en la Directiva 2003/55/CE.
- (9) Es necesario un conjunto mínimo de servicios de acceso de terceros para ofrecer en la práctica un nivel de acceso mínimo común en el conjunto de la Comunidad, para garantizar que los servicios de acceso de terceros son suficientemente compatibles y para aprovechar las ventajas derivadas del correcto funcionamiento del mercado interior del gas.

⁽¹⁾ DO C 241 de 28.9.2004, p. 31.

⁽²⁾ Posición del Parlamento Europeo de 20 de abril de 2004 (no publicada aún en el Diario Oficial), Posición Común del Consejo de 12 de noviembre de 2004 (DO C 25 E de 1.2.2005, p. 44) y Posición del Parlamento Europeo de 8 de marzo de 2005.

⁽³⁾ DO L 176 de 15.7.2003, p. 57.

Martes, 8 de marzo de 2005

- (10) Las referencias a los contratos de transporte armonizados en el contexto de un acceso no discriminatorio a la red de los gestores de redes de transporte no implican que los términos y condiciones de los contratos de transporte de un gestor de red de transporte particular en un Estado miembro deban ser iguales a los de otro gestor de red de transporte en ese o en otro Estado miembro, a menos que se fijen requisitos mínimos que deban satisfacer todos los contratos de transporte.
- (11) La gestión de la congestión contractual de las redes es un aspecto importante en la *plena realización* del mercado interior del gas. Es necesario desarrollar normas comunes que compaginen la necesidad de liberar la capacidad no utilizada, según el principio de «úsala o piérdela», con el derecho de los titulares de la capacidad a usarla en caso necesario, mejorando al mismo tiempo la liquidez de la capacidad.
- (12) Aunque actualmente la congestión física de las redes no suele ser un problema en la Comunidad, puede llegar a serlo en el futuro. Por ello es importante establecer el principio fundamental de la asignación de la capacidad congestionada en tales circunstancias.
- (13) Para que los usuarios puedan acceder de forma efectiva a las redes de gas necesitan información sobre los requisitos técnicos y la capacidad disponible que les permita aprovechar las oportunidades comerciales que se produzcan dentro del mercado interior. Se requieren unas criterios mínimos comunes sobre estos requisitos de transparencia. La publicación de esa información podrá hacerse por diferentes medios, incluidos los medios electrónicos.
- (14) Unos sistemas de balance de gas transparentes y no discriminatorios, dirigidos por los gestores de las redes de transporte, son mecanismos especialmente importantes para los nuevos participantes en el mercado, que pueden tener más dificultades para equilibrar sus ventas globales que empresas ya establecidas en un mercado determinado. En consecuencia, es necesario establecer normas que garanticen que los gestores de las redes de transporte apliquen esos mecanismos de forma compatible con unas condiciones de acceso real a la red transparentes y no discriminatorias.
- (15) El comercio de los derechos de capacidad *primaria* es un aspecto importante del desarrollo de un mercado competitivo y de la creación de liquidez. El presente Reglamento establece las normas básicas en la materia.
- (16) Es necesario garantizar que las empresas que adquieran derechos de capacidad puedan venderlos a otras empresas autorizadas con el fin de asegurar un nivel adecuado de liquidez en el mercado de capacidad. Sin embargo, este planteamiento no *impide* que una red cuya capacidad no se haya utilizado durante un período dado, determinado a nivel nacional, pueda volver a estar disponible para el mercado sobre una base firme.
- (17) Las autoridades reguladoras nacionales *deben* garantizar el cumplimiento de las normas del presente Reglamento y de las directrices adoptadas con arreglo al mismo.
- (18) En las directrices adjuntas al presente Reglamento se definen las normas detalladas de aplicación específica, con arreglo a las Segundas Directrices de Buenas Prácticas. Cuando proceda, estas normas evolucionarán con el tiempo y tendrán en cuenta las diferencias entre las redes nacionales de gas.
- (19) *Antes de* proponer la modificación de las directrices que se recogen en el Anexo del presente Reglamento, la Comisión debe *consultar a todas* las partes *pertinentes* afectadas por dichas directrices, representadas por las organizaciones profesionales, y a los Estados miembros dentro del Foro, así como solicitar la aportación del Grupo de organismos Reguladores europeos de la Electricidad y el Gas.
- (20) Los Estados miembros y las autoridades nacionales competentes *han de* suministrar la información pertinente a la Comisión, *que debe tratarla confidencialmente*.
- (21) El presente Reglamento y las directrices adoptadas con arreglo al mismo se entenderán sin perjuicio de la aplicación de las normas comunitarias de competencia.

Martes, 8 de marzo de 2005

- (22) Procede aprobar las medidas necesarias para la ejecución del presente Reglamento con arreglo a la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽¹⁾.
- (23) Dado que el objetivo del presente Reglamento, es decir, el establecimiento de normas imparciales sobre las condiciones de acceso a *las redes* de transporte de gas natural, no puede ser alcanzado *de manera suficiente* por los Estados miembros y, por consiguiente, debido a la dimensión o los efectos de la acción, puede lograrse mejor a nivel comunitario, la Comunidad puede adoptar medidas, de acuerdo con el principio de subsidiariedad consagrado en el artículo 5 del Tratado. De conformidad con el principio de proporcionalidad enunciado en dicho artículo, el presente Reglamento no excede de lo necesario para alcanzar dicho objetivo.

HAN ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Contenido y ámbito de aplicación

1. El objetivo del presente Reglamento es establecer normas no discriminatorias sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural, teniendo en cuenta el carácter específico de los mercados nacionales y regionales, con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del mercado interior del gas.

Dicho objetivo incluirá la fijación de principios armonizados para las tarifas de acceso a la red, o las metodologías para el cálculo de las mismas, el establecimiento de servicios de acceso de *terceros* y de los principios armonizados de asignación de la capacidad y de gestión de la congestión, y el establecimiento de requisitos de transparencia, normas y tarifas de balance, *así como* facilitar el comercio de capacidad.

2. Los Estados miembros podrán crear un órgano o entidad, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva 2003/55/CE al objeto de que desempeñe una o varias funciones normalmente atribuidas al gestor de red de transporte, que quedará sujeto a los requisitos del presente Reglamento.

Artículo 2

Definiciones

1. A efectos del presente Reglamento, se entenderá por:
- 1) «transporte», el transporte de gas natural por redes, constituidas principalmente por gasoductos de alta presión —distintos de las redes de gasoductos previas («upstream») y de los gasoductos de alta presión utilizados fundamentalmente para la distribución local de gas natural—, para su abastecimiento a los clientes, pero sin incluir el suministro;
 - 2) «contrato de transporte», el contrato entre el gestor de red de transporte y el usuario de la red para la realización del transporte;
 - 3) «capacidad», el flujo máximo, expresado en metros cúbicos normales por unidad de tiempo o en unidad de energía por unidad de tiempo, a que tiene derecho el usuario de la red con arreglo a las cláusulas del contrato de transporte;
 - 4) «capacidad no utilizada», la capacidad firme que un usuario de la red ha adquirido en virtud de un contrato de transporte, pero que, **en el momento de la expiración del plazo establecido en el contrato**, dicho usuario no ha nominado;
 - 5) «gestión de la congestión», la gestión del conjunto de capacidades del gestor de red de transporte con la finalidad de aprovechar al máximo y de forma óptima la capacidad técnica y de detectar por anticipado los puntos de saturación y congestión futuros;
 - 6) «mercado secundario», el mercado de la capacidad contratada de forma distinta a como se contrata en el mercado primario;
 - 7) «nominación», la comunicación previa que efectúa el usuario de la red al gestor de red de transporte sobre el flujo efectivo que desea inyectar en el sistema o retirar del mismo;

⁽¹⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

Martes, 8 de marzo de 2005

- 8) «renombración», la comunicación subsiguiente de una nominación modificada;
- 9) «integridad de la red», la situación de una red de transporte, incluidas las instalaciones de transporte necesarias, en la que la presión y la calidad del gas natural se mantienen dentro de los límites mínimo y máximo establecidos por el gestor de red de transporte, de forma que el transporte de gas natural está garantizado desde el punto de vista técnico;
- 10) «período de balance», el período en que la retirada de una determinada cantidad de gas natural, expresada en unidades de energía, debe ser compensada por cada usuario de la red mediante la inyección de la misma cantidad de gas natural en la red de transporte, de acuerdo con el contrato de transporte o con el código de la red;
- 11) «usuario de la red», el cliente o el cliente potencial de un gestor de red de transporte y los propios gestores de redes de transporte en la medida en que sea necesario para desempeñar sus funciones de transporte;
- 12) «servicios interrumpibles», los servicios ofrecidos por el gestor de red de transporte en relación con la capacidad interrumpible;
- 13) «capacidad interrumpible», la capacidad de transporte que puede ser interrumpida por el gestor de red de transporte con arreglo a las condiciones estipuladas en el contrato de transporte;
- 14) «servicios a largo plazo», los servicios ofrecidos por el gestor de red de transporte que tienen una duración de un año o más;
- 15) «servicios a corto plazo», los servicios ofrecidos por el gestor de red de transporte *que tienen una duración de menos de un año*;
- 16) «capacidad firme», la capacidad de transporte de gas garantizada contractualmente como ininterrumpible por el gestor de red de transporte;
- 17) «servicios firmes», los servicios ofrecidos por el gestor de red de transporte en relación con la capacidad firme;
- 18) «capacidad técnica», la máxima capacidad firme que puede ofrecer el gestor de red de transporte a los usuarios de la red, teniendo en cuenta la integridad de la red y los requisitos de funcionamiento de la red de transporte;
- 19) «capacidad contratada», la capacidad que el gestor de red de transporte ha asignado al usuario de la red en virtud de un contrato de transporte;
- 20) «capacidad disponible», la parte de la capacidad técnica que no se ha *asignado* y que está disponible en la red en un momento determinado;
- 21) «congestión contractual», una situación en la que el nivel de la demanda de capacidad firme es superior a la capacidad técnica;
- 22) «mercado primario», el mercado de la capacidad directamente contratada con el gestor de red de transporte;
- 23) «congestión física», una situación en la que el nivel de demanda de suministro *efectivo* es superior a la capacidad técnica en un momento determinado.

2. Para la aplicación del presente Reglamento son también aplicables las definiciones que figuran en el artículo 2 de la Directiva 2003/55/CE y *que sean pertinentes*, salvo la definición de transporte del punto 3 de dicho artículo.

Artículo 3**Tarifas de acceso a las redes**

1. Las tarifas, o las metodologías para calcularlas, aplicadas por los gestores de redes de transporte, y aprobadas por las autoridades reguladoras de conformidad con el apartado 2 del artículo 25 de la Directiva 2003/55/CE, así como las tarifas publicadas conforme a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 18 de dicha Directiva serán transparentes, tendrán en cuenta las necesidades de integridad de la red y su mejora y reflejarán los costes reales incurridos, **en la medida en que dichos costes correspondan a los de un gestor eficiente de redes y estructuralmente comparable y sean transparentes, incluyendo al mismo tiempo una rentabilidad adecuada de las inversiones**, y tendrán debidamente en cuenta, en su caso, la evaluación comparativa de tarifas efectuada por las autoridades reguladoras. Las tarifas, o las metodologías para calcularlas, se aplicarán de forma no discriminatoria.

Martes, 8 de marzo de 2005

Los Estados miembros podrán decidir que las tarifas puedan fijarse también mediante procedimientos basados en el mercado, como las subastas, siempre que dichos procedimientos y los ingresos que con ellos se generen sean aprobados por la autoridad reguladora.

Las tarifas, o las metodologías para calcularlas, deberán favorecer la competencia y el comercio eficiente del gas, al mismo tiempo que evitarán las subvenciones cruzadas entre los usuarios de la red y proporcionarán incentivos para la inversión y mantenimiento o creación de la interoperabilidad de las redes de transporte.

2. Las tarifas de acceso a la red no limitarán la liquidez del mercado ni distorsionarán el comercio transfronterizo de las diferentes redes de transporte. Cuando las diferencias en las estructuras tarifarias o en los mecanismos de balance constituyan un obstáculo al comercio entre las redes de transporte, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 25 de la Directiva 2003/55/CE, los gestores de redes de transporte tratarán activamente, en estrecha colaboración con las autoridades nacionales competentes, de lograr la convergencia de las estructuras tarifarias y de los principios de tarificación, incluyendo también los relativos al balance.

Artículo 4

Servicios de acceso de terceros

1. Los gestores de redes de transporte:
 - a) garantizarán la oferta de servicios de forma no discriminatoria a todos los usuarios de la red. En particular, el gestor de red de transporte que ofrezca un mismo servicio a distintos *clientes* lo hará en condiciones contractuales equivalentes, ya sea a través de contratos de transporte armonizados o mediante un código de red común aprobado por la autoridad competente de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 25 de la Directiva 2003/55/CE;
 - b) ofrecerán servicios de acceso *de* terceros firmes e interrumpibles. El precio de la capacidad interrumpible reflejará la probabilidad de la interrupción;
 - c) ofrecerán a los usuarios de la red servicios a largo y a corto plazo.
2. Los contratos de transporte firmados sin fecha de comienzo fija, o de duración inferior al contrato de transporte normalizado de duración anual, no podrán dar lugar a tarifas arbitrariamente superiores o inferiores que no correspondan con el valor de mercado del servicio, de conformidad con los principios establecidos en el apartado 1 del artículo 3.
3. En su caso, podrán ofrecerse servicios de acceso de terceros, sujetos a unas garantías adecuadas de los usuarios de la red relativas a su solvencia. Dichas garantías no deberán constituir obstáculos indebidos para la entrada al mercado y habrán de ser no discriminatorias, transparentes y proporcionales.

Artículo 5

Principios de los mecanismos de asignación de la capacidad y de gestión de la congestión

1. Se pondrá a disposición de todos los participantes en el mercado la capacidad máxima en los puntos *pertinentes* a que hace referencia el apartado 3 del artículo 6, teniendo en cuenta la integridad de la red y el funcionamiento eficaz de la misma.
2. Los gestores de redes de transporte aplicarán y publicarán unos mecanismos de asignación de la capacidad transparentes y no discriminatorios. Estos mecanismos deberán:
 - a) proporcionar señales económicas apropiadas para una utilización eficiente y máxima de la capacidad técnica y facilitar las inversiones en nuevas infraestructuras;
 - b) ser compatibles con los mecanismos de mercado, incluidos los mercados al contado («spot») y los grandes centros de intercambio («trading hubs»), y ser, al mismo tiempo, flexibles y capaces de adaptarse a un entorno de mercado en evolución;
 - c) ser compatibles con los regímenes de acceso a las redes de los Estados miembros.

Martes, 8 de marzo de 2005

3. En caso de que los gestores de redes de transporte celebren nuevos contratos de transporte o renegocien contratos de transporte ya existentes, dichos contratos deberán tener en cuenta los siguientes principios:
 - a) en caso de congestión contractual, el gestor de red de transporte ofrecerá la capacidad no utilizada en el mercado primario al menos para el día siguiente y con carácter interrumpible;
 - b) los usuarios de la red que lo deseen estarán autorizados para revender o subarrendar en el mercado secundario la capacidad contratada que no hayan utilizado. Los Estados miembros podrán exigir a los usuarios de la red que notifiquen o informen *de lo anterior* al gestor de la red de transporte.
4. Cuando la capacidad contratada con arreglo a los contratos de transporte existentes siga sin utilizarse en una situación de congestión contractual, los gestores de redes de transporte aplicarán el apartado 3, siempre que con ello no se infrinjan los requisitos de los contratos de transporte existentes. Si se infringieren los contratos de transporte existentes, los gestores de redes de transporte presentarán al usuario de la red, previa consulta a las autoridades competentes, una solicitud para la utilización en el mercado secundario de la capacidad no utilizada, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3.
5. En caso de congestión física, el gestor de red de transporte o, cuando proceda, las autoridades reguladoras aplicarán mecanismos de *asignación* de la capacidad transparentes y no discriminatorios.

Artículo 6

Requisitos de transparencia

1. Los gestores de redes de transporte harán pública la información detallada sobre los servicios que ofrecen y las condiciones *pertinentes* aplicadas, con la información técnica necesaria para que los usuarios de la red puedan acceder de forma efectiva a la red.
2. Con objeto de garantizar unas tarifas transparentes, objetivas y no discriminatorias y facilitar una utilización eficaz de la red de gas, los gestores de redes de transporte o las autoridades nacionales competentes publicarán información razonable y suficientemente detallada sobre el origen, la metodología y la estructura de las tarifas.
3. En lo que respecta a los servicios prestados, cada gestor de red de transporte publicará información cuantitativa sobre la capacidad técnica, contratada y disponible en todos los puntos *pertinentes*, incluidos los puntos de entrada y salida, de forma periódica y regular y en un formato normalizado de fácil comprensión.
4. Las autoridades competentes aprobarán, previa consulta a los usuarios de la red, los puntos *pertinentes de la red* de transporte sobre los que deberá publicarse información
5. Cuando un gestor de red de transporte considere que, por razones de confidencialidad, no está facultado para publicar todos los datos exigidos, solicitará la autorización de las autoridades competentes para restringir la publicación respecto del dato o datos de que se trate.

Las autoridades competentes concederán o denegarán la autorización en función de las circunstancias de cada caso, teniendo en cuenta, en particular, la necesidad de respetar la confidencialidad comercial legítima y el objetivo de crear un mercado interior del gas competitivo. En caso de que se conceda la autorización, se publicará la capacidad disponible sin incluir los datos cuantitativos que violen la confidencialidad.

La autorización a que se refiere el presente apartado no se concederá cuando tres o más usuarios de la red hayan contratado capacidad en el mismo punto.

6. Los gestores de redes de transporte publicarán siempre la información exigida en el presente Reglamento de un modo comprensible, cuantificable, claro y fácilmente accesible, y sobre una base no discriminatoria.

Artículo 7

Normas y tarifas de balance

1. Las normas de balance que se elaboren serán equitativas, no discriminatorias y transparentes, y se basarán en criterios objetivos. Las normas de balance reflejarán las auténticas necesidades del mercado considerando los recursos de que dispone el gestor de red de transporte.

Martes, 8 de marzo de 2005

2. En el caso de los sistemas de balance no basados en el mercado, los niveles de tolerancia se definirán de un modo que, o bien refleje la estacionalidad, o bien dé lugar a un nivel de tolerancia superior al que resulta de la estacionalidad, y que refleje las capacidades técnicas reales del sistema de transporte. Los niveles de tolerancia reflejarán las verdaderas necesidades de la red considerando los recursos de que dispone el gestor de red de transporte.

3. Las tarifas de balance reflejarán los costes en **la medida de lo posible**, proporcionando incentivos adecuados a los usuarios de la red para equilibrar sus aportaciones y retiradas de gas. Evitarán las subvenciones cruzadas entre usuarios de las redes y no obstaculizarán la entrada de nuevos participantes en el mercado.

Las autoridades competentes o el gestor de red de transporte, según proceda, publicarán las tarifas de *balance finales* y la metodología para el cálculo de las mismas.

4. Los gestores de redes de transporte podrán aplicar una tarifa de penalización a los usuarios de la red cuyas aportaciones o retiradas del sistema de transporte no estén compensadas con arreglo a las normas de balance a que se refiere el apartado 1.

5. Las penalizaciones que superen los costes de balance reales, **en la medida en que dichos costes correspondan a los de un gestor eficiente de redes y estructuralmente comparable y sean transparentes**, se tendrán en cuenta en el cálculo de las tarifas de forma que no haga disminuir el interés por el balance, y deberán ser aprobadas por las autoridades competentes.

6. Con el fin de permitir a los usuarios de la red adoptar las medidas correctoras oportunas, los gestores de redes de transporte facilitarán en línea información suficiente, puntual y fiable sobre la situación en términos de balance en que se encuentran los usuarios de la red. El nivel de la información facilitada deberá estar en consonancia con el nivel de información de que dispone el gestor de red de transporte. En caso de existir, las tarifas por el suministro de dicha información deberán ser aprobadas por las autoridades competentes y ser publicadas por el gestor de red de transporte.

7. Los Estados miembros velarán por que los gestores de redes de transporte procuren armonizar los regímenes de balance y simplifiquen las estructuras y los niveles de las tarifas de balance, a fin de facilitar el comercio de gas.

Artículo 8

Intercambio de derechos de capacidad

Cada gestor de red de transporte tomará las medidas convenientes para permitir el libre intercambio de los derechos de capacidad y facilitar dicho intercambio. Cada gestor establecerá procedimientos y contratos de transporte armonizados en el mercado primario para facilitar el intercambio secundario de capacidad y reconocer la transferencia de derechos de capacidad primaria que notifiquen los usuarios de la red. Los procedimientos y contratos de transporte armonizados se notificarán a las autoridades reguladoras.

Artículo 9

Directrices

1. En caso necesario, las directrices sobre el grado mínimo de armonización necesario para alcanzar el objetivo del presente Reglamento especificarán lo siguiente:

- a) los detalles de los servicios de acceso de terceros, incluida la naturaleza, duración y otros requisitos de estos servicios, de acuerdo con lo establecido en el artículo 4;
- b) los principios detallados que rigen los mecanismos de asignación de capacidad y la aplicación de los procedimientos de gestión de la congestión en el supuesto de congestión contractual, de acuerdo con lo establecido en el artículo 5;
- c) la definición detallada de la información técnica necesaria para que los usuarios de la red puedan acceder de forma efectiva a la red y la definición de todos los puntos *pertinentes* para los requisitos de transparencia, incluida la información que deberá publicarse para todos los puntos *pertinentes* y los plazos previstos en que se publicará dicha información, de acuerdo con lo establecido en el artículo 6.

2. Las directrices correspondientes a los asuntos enumerados en el apartado 1 se establecen en el anexo. La Comisión podrá modificar estas directrices. Dicha modificación deberá efectuarse conforme al procedimiento a que se refiere el apartado 2 del artículo 14.

Martes, 8 de marzo de 2005

3. La aplicación y la modificación de las directrices adoptadas con arreglo al presente Reglamento reflejarán diferencias entre las redes nacionales de gas, y por tanto no se requerirán términos y condiciones detalladas y uniformes de acceso de terceros a nivel comunitario. Sin embargo, podrán fijar requisitos mínimos que haya que satisfacer para cumplir con las condiciones no discriminatorias y transparentes para el acceso a la red, necesarias para un mercado interior de gas, que podrán aplicarse considerando las diferencias entre las redes nacionales de gas.

Artículo 10

Autoridades reguladoras

En el ejercicio de las atribuciones que les confiere el presente Reglamento, las autoridades reguladoras de los Estados miembros, designadas en virtud del artículo 25 de la Directiva 2003/55/CE, garantizarán el cumplimiento del mismo y de las directrices adoptadas de conformidad con el artículo 9 del presente Reglamento.

Siempre que sea necesario, cooperarán entre sí y con la Comisión.

Artículo 11

Suministro de información

Los Estados miembros y las autoridades reguladoras suministrarán a la Comisión, a instancia de ésta, toda la información necesaria para los propósitos del artículo 9.

La Comisión fijará un plazo de tiempo razonable en el que deberá suministrarse la información, teniendo en cuenta la complejidad de la información requerida y la urgencia con que se solicita.

Artículo 12

Derecho de los Estados miembros a adoptar medidas más detalladas

El presente Reglamento se entiende sin perjuicio de los derechos de los Estados miembros de mantener o introducir medidas que contengan disposiciones más detalladas que las establecidas en el presente Reglamento y en las directrices a que se refiere el artículo 9.

Artículo 13

Sanciones

1. Los Estados miembros determinarán el régimen de sanciones aplicables en caso de incumplimiento de las disposiciones del presente Reglamento y adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar su ejecución. Las sanciones previstas deberán ser efectivas, proporcionadas y disuasorias. Los Estados miembros notificarán dichas disposiciones a la Comisión a más tardar el 1 de julio de 2006, así como cualquier modificación posterior de las mismas a la mayor brevedad.

2. El régimen de sanciones adoptado en virtud del apartado 1 no será de naturaleza penal.

Artículo 14

Procedimiento del Comité

1. La Comisión estará asistida por el comité establecido por el artículo 30 de la Directiva 2003/55/CE.

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 5 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.

El plazo contemplado en el apartado 6 del artículo 5 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

3. El comité aprobará su reglamento interno.

Martes, 8 de marzo de 2005

Artículo 15

Informe de la Comisión

La Comisión supervisará la aplicación del presente Reglamento. En el informe que la Comisión elaborará en virtud del apartado 3 del artículo 31 de la Directiva 2003/55/CE, informará también de la experiencia adquirida con la aplicación del presente Reglamento. Este informe analizará especialmente en qué medida el Reglamento ha permitido garantizar unas condiciones de acceso a las redes de transporte de gas no discriminatorias y que reflejen los costes, para favorecer la posibilidad de elección de los consumidores en un mercado interior que funcione correctamente y contribuir a la seguridad del suministro a largo plazo. En caso necesario, el informe irá acompañado de las propuestas y/o recomendaciones pertinentes.

Artículo 16

Excepciones y exenciones

El presente Reglamento no se aplicará a:

- a) las redes de transporte de gas natural situadas en los Estados miembros mientras sean de aplicación las excepciones establecidas en virtud del artículo 28 de la Directiva 2003/55/CE; los Estados miembros a los que se hayan concedido excepciones con arreglo al artículo 28 de la Directiva 2003/55/CE podrán solicitar a la Comisión que establezca una excepción temporal a la aplicación del presente Reglamento por un período de hasta dos años a partir de la fecha en que expiren las excepciones a que se refiere la presente letra.
- b) los interconectores entre Estados miembros y los aumentos significativos de capacidad de infraestructuras existentes, así como las modificaciones de dichas infraestructuras que permitan el desarrollo de nuevas fuentes de suministro de gas a que se refieren los apartados 1 y 2 del artículo 22 de la Directiva 2003/55/CE que estén exentos de lo dispuesto en los artículos 18, 19 y 20 y en los apartados 2, 3 y 4 del artículo 25 de dicha Directiva, durante el tiempo *en* que estén exentos de las disposiciones mencionadas; o a
- c) las redes de transporte de gas natural para las que se hayan concedido excepciones en virtud de lo dispuesto en el artículo 27 de la Directiva 2003/55/CE.

Artículo 17

Entrada en vigor

El presente Reglamento entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

El presente Reglamento será aplicable a partir del 1 de julio de 2006, con excepción de la segunda frase del apartado 2 del artículo 9, que se aplicará a partir del 1 de enero de 2007.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en ..., el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

Martes, 8 de marzo de 2005

ANEXO

DIRECTRICES SOBRE

1. SERVICIOS DE ACCESO DE TERCEROS

2. PRINCIPIOS QUE RIGEN LOS MECANISMOS DE ASIGNACIÓN DE CAPACIDAD, LOS PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE LA CONGESTIÓN Y SU APLICACIÓN EN CASO DE CONGESTIÓN CONTRACTUAL

3. DEFINICIÓN DE LA INFORMACIÓN TÉCNICA NECESARIA PARA QUE LOS USUARIOS DE LA RED PUEDAN ACCEDER EFECTIVAMENTE A ÉSTA, DEFINICIÓN DE TODOS LOS PUNTOS PERTINENTES A LOS FINES DE LA TRANSPARENCIA REQUERIDA, INFORMACIÓN QUE DEBERÁ PUBLICARSE EN TODOS LOS PUNTOS PERTINENTES Y CALENDARIO DE PUBLICACIÓN DE LA MISMA

1. SERVICIOS DE ACCESO DE TERCEROS

- (1) Los gestores de redes de transporte ofrecerán servicios firmes e interrumpibles de un día de duración como mínimo.
- (2) Los contratos de transporte armonizados y el código *de red común* se elaborarán de forma que faciliten los intercambios y la reutilización de la capacidad contratada por los usuarios *de la red* sin dificultar la liberación de capacidad.
- (3) Los gestores de redes de transporte desarrollarán códigos de red y contratos armonizados tras consultar adecuadamente a los usuarios de la red.
- (4) Los gestores de redes de transporte aplicarán procedimientos de nominación y renominación **normalizados**. **Desarrollarán** sistemas de información y medios de comunicación electrónica para suministrar a los usuarios de la red datos adecuados y simplificar las transacciones tales como las nominaciones, la contratación de capacidad y la transferencia de derechos de capacidad entre los usuarios de la red.
- (5) Los gestores de redes de transporte armonizarán los procedimientos formales de solicitud y los plazos de respuesta con arreglo a las mejores prácticas a fin de reducir al máximo los plazos de respuesta. Ofrecerán sistemas en línea de confirmación y de reserva de capacidad, así como procedimientos de nominación y renominación, a más tardar el 1 de julio de 2006, **previa consulta a los usuarios de la red correspondientes**.
- (6) Los gestores de redes de transporte no podrán exigir a los usuarios el pago de ningún canon por las solicitudes de información y las transacciones relacionadas con los contratos de transporte que se efectúen conforme a las normas y procedimientos normalizados.
- (7) En el caso de las solicitudes de información que impliquen gastos extraordinarios o excesivos, como estudios de viabilidad, podrá exigirse el pago de un canon siempre que los gastos estén debidamente justificados.
- (8) Los gestores de redes de transporte cooperarán con otros gestores de redes de transporte para coordinar el mantenimiento de sus respectivas redes y reducir al mínimo las perturbaciones en los servicios de transporte ofrecidos a los usuarios de la red y a los gestores de redes de transporte de otras regiones y para garantizar la seguridad del suministro en condiciones equitativas, también en lo que respecta al tránsito.
- (9) Los gestores de redes de transporte publicarán al menos una vez al año, dentro de una fecha límite fijada, todos los períodos de mantenimiento programados que puedan afectar a los derechos de los usuarios derivados de los contratos de transporte, y la información operativa correspondiente, con la suficiente antelación. Esto incluirá la publicación de forma inmediata y no discriminatoria de todos los cambios en los períodos de mantenimiento programados y la notificación del mantenimiento no programado, tan pronto como el gestor de red de transporte disponga de la información. Durante los períodos de mantenimiento, los gestores de *redes* de transporte publicarán regularmente información actualizada y detallada sobre la duración prevista y los efectos del mantenimiento.
- (10) Los gestores de redes de transporte llevarán un registro diario del mantenimiento efectivo y de las perturbaciones de transporte que se produzcan, que pondrán a disposición de la autoridad competente, cuando ésta lo solicite. Los afectados por la perturbación también podrán solicitar esa información.

Martes, 8 de marzo de 2005

2. PRINCIPIOS QUE RIGEN LOS MECANISMOS DE ASIGNACIÓN DE CAPACIDAD, LOS PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE LA CONGESTIÓN Y SU APLICACIÓN EN CASO DE CONGESTIÓN CONTRACTUAL

2.1. PRINCIPIOS QUE RIGEN LOS MECANISMOS DE ASIGNACIÓN DE CAPACIDAD Y LOS PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE LA CONGESTIÓN

- (1) *Los mecanismos* de asignación de capacidad y los procedimientos de gestión de la congestión favorecerán el desarrollo de la competencia y el comercio fluido de capacidad y serán compatibles con los mecanismos de mercado, incluidos los mercados al contado y los grandes centros de intercambio. Serán flexibles y adaptables a la evolución del mercado.
- (2) Estos mecanismos y procedimientos tendrán en cuenta la integridad del sistema de que se trate y la seguridad del suministro.
- (3) Estos mecanismos y procedimientos no dificultarán la entrada de nuevos participantes ni crearán *obstáculos indebidos* para la entrada en el mercado. Tampoco impedirán la competencia real entre los participantes en el mercado, incluidos los nuevos participantes y las empresas con cuotas de mercado reducidas.
- (4) Estos mecanismos y procedimientos suministrarán las señales económicas adecuadas para un uso eficiente y máximo de la capacidad técnica y facilitarán las inversiones en nuevas infraestructuras.
- (5) Se advertirá a los usuarios de la red sobre el tipo de circunstancias que podría afectar a la disponibilidad de la capacidad contratada. La información sobre interrupciones debe estar en consonancia con el nivel de información de que dispone el gestor de red de transporte.
- (6) En caso de que surjan dificultades para cumplir con las obligaciones contractuales de *abastecimiento*, debido a razones de integridad de la red, los gestores de redes de transporte deberán informar a los usuarios de la red y buscar sin demora una solución no discriminatoria.

Los gestores de redes de transporte consultarán a los usuarios de la red acerca de los procedimientos antes de su aplicación y acordarán dichos procedimientos con la autoridad reguladora.

2.2. PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE LA CONGESTIÓN EN CASO DE CONGESTIÓN CONTRACTUAL

- (1) En caso de no utilización de la capacidad contratada, los gestores de redes de transporte pondrán esta capacidad a disposición del mercado primario en condiciones interrumpibles, a través de contratos de duración variable, siempre que el usuario *de la red* de que se trate no ofrezca la capacidad en el mercado secundario a un precio razonable.
- (2) Los ingresos procedentes de la capacidad interrumpible liberada se desglosarán conforme a las normas que establezca o apruebe la autoridad reguladora competente. Dichas normas serán compatibles con el requisito de un uso eficaz y eficiente del sistema.
- (3) Las autoridades reguladoras competentes podrán fijar un precio razonable para la capacidad interrumpible liberada teniendo en cuenta las circunstancias específicas existentes.
- (4) Cuando proceda, los gestores de redes de transporte procurarán ofrecer en el mercado al menos parte de la capacidad no utilizada en forma de capacidad firme.

3. DEFINICIÓN DE LA INFORMACIÓN TÉCNICA NECESARIA PARA QUE LOS USUARIOS DE LA RED PUEDAN ACCEDER EFECTIVAMENTE A ÉSTA, DEFINICIÓN DE TODOS LOS PUNTOS PERTINENTES A LOS FINES DE LA TRANSPARENCIA REQUERIDA, INFORMACIÓN QUE DEBERÁ PUBLICARSE EN TODOS LOS PUNTOS PERTINENTES Y CALENDARIO DE PUBLICACIÓN DE LA MISMA

3.1. DEFINICIÓN DE LA INFORMACIÓN TÉCNICA NECESARIA PARA QUE LOS USUARIOS DE LA RED PUEDAN ACCEDER EFECTIVAMENTE A ÉSTA

Los gestores de redes de transporte publicarán, como mínimo, la siguiente información acerca de sus redes y servicios:

- a) descripción completa y detallada de los diferentes servicios ofrecidos y sus tarifas;
- b) los distintos tipos posibles de contratos de transporte para estos servicios y, en su caso, el código de red o las condiciones normalizadas que contengan los derechos y obligaciones de todos los usuarios de la red, incluidos los contratos de transporte armonizados y otros documentos importantes;
- c) los procedimientos armonizados que se aplican al utilizar el sistema de transporte, con las definiciones de los términos clave;

Martes, 8 de marzo de 2005

- d) las disposiciones sobre la asignación de capacidad, la gestión de la congestión, los procedimientos de reutilización y los procedimientos contra el acaparamiento;
- e) las normas aplicables a los intercambios de capacidad en el mercado secundario con respecto al gestor de red de transporte;
- f) en su caso, los niveles de flexibilidad y tolerancia de los servicios de transporte y otros que no ocasionan gastos aparte, así como cualquier otro servicio de flexibilidad que se ofrezca y su correspondiente coste;
- g) descripción detallada de la red de gas de los gestores de redes de transporte con todos los puntos pertinentes de interconexión de su red con la red de otros gestores de redes de transporte y/o con otras infraestructuras de gas, como por ejemplo las instalaciones de gas natural licuado (GNL), y la infraestructura necesaria para prestar los servicios auxiliares definidos en el punto 14 del artículo 2 de la Directiva 2003/55/CE;
- h) información sobre la calidad del gas y los requisitos de presión;
- i) las normas aplicables para la conexión con el sistema operado por el gestor de red de transporte;
- j) cualquier información, facilitada con tiempo suficiente, sobre los cambios efectivos o propuestos de los servicios o las condiciones, incluidos los datos a que se refieren las letras a) a i).

3.2. DEFINICIÓN DE TODOS LOS PUNTOS PERTINENTES PARA LOS REQUISITOS DE TRANSPARENCIA

Los puntos pertinentes incluirán, como mínimo:

- a) todos los puntos de entrada a la red gestionada por el gestor de red de transporte;
- b) los puntos de salida más relevantes que representen al menos el 50 % de la capacidad total de salida de la red de un gestor de red de transporte determinado, incluidos todos los puntos de salida o zonas de salida que representen más del 2 % de la capacidad de salida total de la red;
- c) todos los puntos que conecten las diferentes redes de los gestores de redes de transporte;
- d) todos los puntos que conecten la red de un gestor de red de transporte con una terminal de GNL;
- e) todos los puntos esenciales dentro de la red de un gestor de red de transporte determinado, incluidos los puntos que conectan con los grandes centros de intercambio del gas. Se consideran esenciales todos los puntos que, según la experiencia, pueden experimentar congestión física;
- f) todos los puntos que conecten la red de un gestor de red de transporte determinado con la infraestructura necesaria para prestar los servicios auxiliares definidos en el punto 14 del artículo 2 de la Directiva 2003/55/CE.

3.3. INFORMACIÓN QUE DEBERÁ PUBLICARSE EN TODOS LOS PUNTOS PERTINENTES Y CALENDARIO DE PUBLICACIÓN DE LA MISMA

- (1) En todos los puntos pertinentes, los gestores de redes de transporte publicarán en Internet, de forma periódica y continua y en un formato normalizado de fácil comprensión, la siguiente información sobre la situación diaria de la capacidad:
 - a) la capacidad técnica máxima de los flujos en ambas direcciones;
 - b) la capacidad total contratada e interrumpible;
 - c) la capacidad disponible.
- (2) Los gestores de redes de transporte publicarán, para todos los puntos pertinentes, las capacidades disponibles para al menos los 18 meses siguientes, y actualizarán esta información como mínimo una vez al mes o con mayor frecuencia, en caso de disponer de nuevos datos.
- (3) Los gestores de redes de transporte publicarán a diario la actualización de los servicios disponibles a corto plazo (en el día y la semana siguiente) en función, entre otras cosas, de las nominaciones, haciendo hincapié en los compromisos contractuales y las previsiones periódicas a largo plazo sobre las capacidades anuales disponibles durante 10 años, en relación con todos los puntos pertinentes.
- (4) Los gestores de redes de transporte publicarán las tasas mensuales de utilización de capacidad máxima y mínima alcanzadas y los flujos medios anuales en todos los puntos pertinentes, correspondientes a los últimos tres años, de forma continua.
- (5) Los gestores de redes de transporte llevarán un registro diario de los flujos reales agregados correspondiente a períodos de al menos tres meses.

Martes, 8 de marzo de 2005

- (6) Los gestores de redes de transporte llevarán el registro de todos los contratos de capacidad y de cualquier otra información pertinente relacionada con el cálculo y la concesión de acceso a la capacidad disponible; dicho registro estará a disposición de las autoridades nacionales competentes para el desempeño de sus funciones.
- (7) Los gestores de redes de transporte proporcionarán instrumentos de fácil utilización para calcular las tarifas de los servicios disponibles y comprobar en línea la capacidad disponible.
- (8) Cuando los gestores de redes de transporte no puedan publicar la información con arreglo a los puntos 1, 3 y 7, consultarán a las autoridades nacionales competentes y establecerán lo antes posible un plan de acción que tendrá que ponerse en práctica, a más tardar, el 31 de diciembre de 2006.

P6_TA(2005)0062

Seguridad social aplicable a los trabajadores y sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad *II**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Posición Común del Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifican el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, los trabajadores por cuenta propia y los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad, y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la Posición Común del Consejo (12062/3/2004 — C6-0189/2004),
 - Vista su posición en primera lectura⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2003) 0468)⁽²⁾,
 - Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(2004) 0314)⁽²⁾,
 - Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales (A6-0003/2005),
1. Aprueba la posición común;
 2. Toma nota de la declaración de la Comisión⁽³⁾ sobre el Anexo II bis del Reglamento (CEE) n° 1408/71, realizada al aprobarse la posición común del Consejo;
 3. Constata que el acto ha sido adoptado con arreglo a la posición común;
 4. Encarga a su Presidente que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;
 5. Encarga a su Secretario General que firme el acto, tras haber comprobado que se han cumplido en debida forma todos los procedimientos, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea;
 6. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 102 E de 28.4.2004, p. 804.

⁽²⁾ Pendiente de publicación en el DO.

⁽³⁾ 13940/2004 ADD 1.

Martes, 8 de marzo de 2005

P6_TA(2005)0063

Licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo (COM(2004) 0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2004) 0473) ⁽¹⁾,
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 2 del artículo 80 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C6-0076/2004),
 - Visto el artículo 51 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Transportes y Turismo (A6-0038/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
 2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente esta propuesta o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

P6_TC1-COD(2004)0146

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 8 de marzo de 2005 con vistas a la adopción de la Directiva 2005/.../CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y, en particular, el apartado 2 de su artículo 80,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

Visto el dictamen del Comité de las Regiones ⁽²⁾,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽³⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) La aplicación de la legislación sobre el cielo único europeo hace necesaria la adopción de una normativa más detallada, en especial por lo que respecta a la expedición de licencias a los controladores de tránsito aéreo, con el fin de **garantizar los máximos niveles de responsabilidad y aptitud**, mejorar la disponibilidad de **los controladores de tránsito aéreo** y fomentar el reconocimiento mutuo de las autorizaciones, conforme a lo previsto en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 550/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 10 de marzo de 2004, relativo a la prestación de servicios de navegación aérea en el cielo único europeo (Reglamento de prestación de servicios) ⁽⁴⁾, **persiguiendo al mismo tiempo el objetivo de una mejora global de la seguridad del tráfico aéreo y de las aptitudes del personal.**

⁽¹⁾ DO C ...

⁽²⁾ DO C ...

⁽³⁾ Posición del Parlamento Europeo de 8 de marzo de 2005.

⁽⁴⁾ DO L 96 de 31.3. 2004, p. 10.

Martes, 8 de marzo de 2005

- (2) Mediante la creación de una licencia comunitaria se reconoce el papel específico que desempeñan estos profesionales en el control de tránsito aéreo en condiciones de seguridad. El establecimiento de normas comunitarias de aptitud también reducirá la fragmentación en este ámbito, contribuyendo con ello a incrementar la eficiencia de la organización de las tareas, en el marco de la creciente colaboración a escala regional entre proveedores de servicios de navegación aérea. Por lo tanto, la presente Directiva constituye un componente esencial de la legislación sobre el cielo único europeo.
- (3) La directiva es el instrumento más adecuado para establecer normas de aptitud, pues permite que los Estados miembros decidan en cuanto a los procedimientos para alcanzar las normas comúnmente acordadas.
- (4) **Como ponen de manifiesto los análisis de accidentes aéreos recientes, la seguridad depende de la fiabilidad de cada elemento de la cadena de seguridad de la gestión del tráfico aéreo. Esto significa que debe supervisarse de manera más eficaz la aptitud del personal que trabaja en este ámbito. Después de poner en práctica la presente Directiva, la Comunidad debe lanzar una iniciativa encaminada a regular los procedimientos de concesión de licencias y de aptitud para las profesiones relacionadas con la cadena de seguridad de la gestión del tráfico aéreo.**
- (5) Conviene basar la presente Directiva en las normas internacionales vigentes. La Organización de la Aviación Civil Internacional (OACI) ha adoptado diversas disposiciones sobre licencias de controladores de tránsito aéreo, entre las que figuran requisitos de carácter lingüístico. Por su parte, la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea (Eurocontrol), creada por el Convenio internacional de 13 de diciembre de 1960 relativo a la cooperación para la seguridad de la navegación aérea adopta requisitos reglamentarios de seguridad. De conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 550/2004, la presente Directiva incorpora los requisitos de la norma ESARR 5 de Eurocontrol que afectan a los controladores de tránsito aéreo.
- (6) Las características específicas del tráfico aéreo comunitario exigen la aplicación efectiva de normas comunitarias de aptitud a los controladores de tránsito aéreo empleados por los proveedores de servicios de navegación aérea relacionados con la circulación aérea general.
- (7) **El sistema de la licencia comunitaria debe garantizar que los controladores titulares de una licencia estén suficientemente formados en técnicas de protección y seguridad, y gestión de crisis.**
- (8) **No deben cuestionarse las licencias expedidas en virtud de las legislaciones nacionales antes de la entrada en vigor de la presente Directiva.**
- (9) Cuando los Estados miembros adopten medidas para garantizar el cumplimiento de los requisitos comunitarios, las autoridades encargadas de supervisar y verificar dicho cumplimiento deben ser suficientemente independientes de los proveedores de formación. Asimismo, dichas autoridades deben estar en condiciones de realizar con eficiencia las tareas a su cargo.
- (10) La prestación de servicios de navegación aérea necesita de un personal altamente cualificado cuyas aptitudes puedan quedar demostradas por diversos medios. En el ámbito del control de tránsito aéreo, el medio más adecuado es la licencia comunitaria, que debe considerarse como una especie de diploma del que es titular el controlador de tránsito aéreo. La habilitación asociada a una licencia especifica el tipo de servicios de tránsito aéreo que el controlador está autorizado a prestar. Asimismo, las anotaciones en la licencia acreditan tanto las aptitudes específicas del controlador, como la autorización otorgada por las instancias de control para prestar servicios en un sector determinado o en un grupo de sectores. Por ello, las autoridades deben estar en condiciones de evaluar las aptitudes de los controladores de tránsito aéreo al expedir las licencias o al prorrogar el plazo de validez de las anotaciones. Igualmente, las autoridades deben estar capacitadas para suspender la licencia mediante la anulación de las anotaciones efectuadas en la misma, cuando existan dudas en cuanto a la aptitud. Para fomentar una cultura de equidad, la presente Directiva no debe establecer un vínculo automático entre el acaecimiento de un incidente y la suspensión de la licencia. La retirada de la licencia ha de considerarse como un último recurso para casos extremos que no guarden relación con la existencia de dudas en cuanto a la aptitud.
- (11) Para consolidar la confianza mutua de los Estados miembros en sus sistemas de expedición de licencias, es imprescindible una normativa comunitaria acerca de la obtención y el mantenimiento de tales documentos. Por lo tanto, es preciso armonizar **al máximo nivel los requisitos relativos a las cualificaciones, a la aptitud y al acceso a la profesión de controlador de tránsito aéreo**. Dicha armonización hará posible **la prestación de servicios de control del tránsito aéreo seguros y de elevada calidad**, el reconocimiento de las licencias en la Comunidad, con el consiguiente incremento de la libertad de circulación y la disponibilidad de los controladores.

Martes, 8 de marzo de 2005

- (12) Para que las aptitudes sean comparables en toda la Comunidad, tienen que ser objeto de una estructuración clara y ampliamente aceptada. Ello contribuirá a garantizar la seguridad no sólo en el espacio aéreo controlado por un determinado proveedor de servicios de navegación aérea, sino también, y en particular, en la interconexión entre diversos proveedores de servicios.
- (13) En las orientaciones elaboradas a petición de los miembros de Eurocontrol se describen los objetivos de la formación inicial, que son considerados como normas adecuadas. Por lo que respecta a la formación de unidad, la falta de normas generalmente aceptadas ha de ser compensada mediante un abanico de medidas, entre las que figuran la autorización de examinadores, que deberán garantizar unas normas de aptitud muy rigurosas. Lo anterior es especialmente importante si se tiene en cuenta que la formación de unidad es muy costosa y resulta fundamental para la seguridad.
- (14) En numerosos incidentes y accidentes, la comunicación constituye un factor decisivo, motivo por el cual la OACI ha adoptado requisitos de conocimiento de idiomas. Por la presente Directiva será posible dar cumplimiento a estas normas internacionalmente aceptadas.
- (15) A petición de los Estados miembros de Eurocontrol, se han establecido requisitos médicos, que se considera constituyen una modalidad de cumplimiento aceptable.
- (16) La certificación de la prestación de formación ha de considerarse como uno de los pilares fundamentales de la seguridad que contribuye a la calidad de aquella. La formación debe entenderse como un servicio similar a los servicios de navegación aérea y por ello también ha de estar sometida a un proceso de certificación. La presente Directiva debe hacer posible la certificación de la formación, ya sea por tipos de formación, por conjuntos de servicios de formación o por conjuntos de servicios de formación y de navegación aérea, sin perder de vista sus características específicas. También ha de reservarse un tratamiento adecuado a los centros de formación que preparan para la obtención de licencias militares, al objeto de incluir a los controladores militares de tránsito aéreo en la medida de lo posible.
- (17) La presente Directiva corrobora la dilatada jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas en lo relativo al reconocimiento mutuo de diplomas y a la libre circulación de trabajadores. El criterio de proporcionalidad, la necesidad de proceder a la evaluación de la equivalencia, la justificación motivada de la imposición de medidas de compensación y el establecimiento de procedimientos de recurso adecuados constituyen principios fundamentales que deben aplicarse al sector de la gestión del tráfico aéreo de manera más conspicua.
- (18) La profesión de controlador de tránsito aéreo se ve afectada por innovaciones técnicas que requieren una actualización periódica de aptitudes. La Directiva debe hacer posible la adaptación al progreso técnico y científico mediante el procedimiento de comitología.
- (19) Habida cuenta de que la presente Directiva puede tener un impacto sobre las prácticas de trabajo cotidianas de los controladores de tránsito aéreo, era preciso informar y consultar de manera adecuada a los interlocutores sociales sobre todas las medidas de las que se derivan importantes repercusiones sociales. Por consiguiente, se mantuvieron consultas con el Comité de diálogo sectorial creado con arreglo a la Decisión 98/500/CE de la Comisión de 20 de mayo de 1998 relativa a la creación de Comités de diálogo sectorial para promover el diálogo entre los interlocutores sociales a escala europea ⁽¹⁾ **y se mantendrán consultas con el mismo sobre cualquier nueva evolución.**
- (20) Los Estados miembros deben determinar el régimen de sanciones aplicables en caso de incumplimiento de las disposiciones nacionales establecidas de conformidad con la presente Directiva y adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar su ejecución. Las sanciones previstas deberán ser efectivas, proporcionadas y disuasorias.
- (21) Las medidas necesarias para la aplicación de la presente Directiva deben adoptarse de conformidad con la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽²⁾.
- (22) **Se considera suficiente un período de transposición de dos años para ampliar la validez de las licencias para los actuales titulares de las mismas, de conformidad con las disposiciones relativas a las condiciones para mantener las habilitaciones y conservar la vigencia de las anotaciones, pues los requisitos estipulados en dichas disposiciones son conformes a las obligaciones internacionales existentes. Además, debería concederse un período adicional de transposición de dos años para la aplicación de los requisitos lingüísticos,**

⁽¹⁾ DO L 225 de 12.8.1998, p. 27. Decisión modificada por el Acta de Adhesión de 2003.

⁽²⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

Martes, 8 de marzo de 2005

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

Artículo 1

Objetivo y ámbito de aplicación

1. La presente Directiva tiene como objetivo aumentar la seguridad del sistema comunitario de control de tránsito aéreo y mejorar sus operaciones, mediante la expedición de una licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo.

En dicha licencia se especificarán las condiciones que regirán tanto el acceso a la profesión de controlador de tránsito aéreo, como el ejercicio de la misma.

2. La presente Directiva será aplicable a los candidatos para la obtención de una licencia de controlador de tránsito aéreo en prácticas y a los controladores de tránsito aéreo empleados por proveedores de servicios de navegación aérea **o que ejercen su actividad bajo la responsabilidad de proveedores de servicios de navegación aérea** fundamentalmente destinados a la circulación aérea general.

Artículo 2

Definiciones

A efectos de la presente Directiva se entenderá por:

1. «Controlador de tránsito aéreo»: persona autorizada a prestar servicios de control de tránsito aéreo, ya sea bajo supervisión de un instructor de prácticas o de manera independiente.
2. «Servicio de control de tránsito aéreo»: servicio suministrado con el fin de prevenir colisiones entre aeronaves y, en el área de maniobras, entre aeronaves y obstáculos, y de acelerar y mantener ordenadamente el movimiento del tránsito aéreo.
3. «Proveedor de servicios de navegación aérea»: cualquier entidad pública o privada que preste servicios de navegación aérea destinados a la circulación aérea general.
4. «Licencia»: todo certificado, con independencia de la denominación que reciba, que se expida y anote de conformidad con la presente Directiva y faculte al titular a prestar servicios de control de tránsito aéreo, de conformidad con las atribuciones que le confiera.
5. «Habilitación»: autorización incorporada o asociada a una licencia, de la que forma parte, en la que se especifican las condiciones especiales, atribuciones o restricciones relacionadas con dicha licencia. Se establecen las siguientes habilitaciones:
 - a) control de aeródromo *visual*;
 - b) control de aeródromo por *instrumentos*;
 - c) control de *aproximación*;
 - d) control de radar de *aproximación*;
 - e) control de *área*;
 - f) control de radar de *área*.
6. «Anotación»: autorización incorporada a una licencia y, en particular:
 - a) una anotación de habilitación en la que se especifiquen las condiciones, atribuciones o restricciones particulares relacionadas con dicha habilitación,
 - b) una anotación de unidad en la que se señale el indicador de lugar OACI y los sectores y/o puestos de trabajo en los que el titular de la licencia está autorizado a ejercer sus funciones,
 - c) una anotación de idioma en la que se indique el nivel de competencia lingüística del titular,
 - d) una anotación de instructor que acredite la aptitud para impartir formación en prácticas, relativa a una habilitación o a la licencia, de la que formará parte.
7. «Indicador de lugar OACI»: grupo de clave, de cuatro letras, formulado de acuerdo con las disposiciones prescritas por la OACI en su manual DOC 7910 y asignado al lugar en que está situada una estación fija aeronáutica.

Martes, 8 de marzo de 2005

8. «Sector»: parte de una zona de control y/o una región/región superior de información de vuelo.
9. «Formación»: totalidad de cursos teóricos, ejercicios prácticos, incluidos los de simulación, y formación en prácticas exigidos para obtener **y mantener** las aptitudes necesarias para prestar servicios de control de tránsito aéreo seguros y de elevada calidad. La formación consta de:
 - a) formación inicial, por la que se obtienen la formación básica y la habilitación necesarias para la expedición de la licencia de controlador en prácticas;
 - b) formación de unidad, que engloba la formación de transición previa a la realización de prácticas y la formación en prácticas necesarias para la expedición de la licencia de controlador de tránsito aéreo;
 - c) formación continua, necesaria para mantener la validez de las anotaciones en la licencia;
 - d) formación de instructor de prácticas, necesaria para obtener la habilitación correspondiente;
 - e) formación de examinadores y/o evaluadores;
 - f) **formación lingüística.**
10. «Proveedor de formación»: organización reconocida por la autoridad nacional de control para impartir uno o varios tipos de formación con arreglo a la definición del presente artículo y habilitada para presentar, a dicho fin, cursos de formación o planes de formación y de capacitación de unidad, con vistas a su homologación.
11. «Requisitos de aptitud que se establecen en los objetivos de las orientaciones sobre contenidos básicos y objetivos de formación comunes para la formación de controladores de tránsito aéreo»: objetivos de formación básica y habilitación que deben alcanzar los controladores de tránsito aéreo en prácticas, conforme a lo indicado en los documentos de Eurocontrol «Guidelines for Common Core Content and Training Objectives for Air Traffic Controllers Training (Phase 1:Revised), HRS/TSP-002-GUI-01», segunda edición de 20.7.2001 y «Guidelines for Common Core Content and Training Objectives for Air Traffic Controllers Training (Phase II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02», primera edición de 20.7.2000.
12. «Requisitos para la obtención del certificado médico europeo de clase 3 por parte de los controladores de tránsito aéreo»: requisitos establecidos en el documento de Eurocontrol «Requirements for European Class 3 Medical Certification of Air Traffic Controllers, HUM.ET1.ST08.10000-STD-02», primera edición de 31.1.2003.
13. «Plan de capacitación de unidad»: plan homologado en el que se indica el método por el cual la unidad mantiene la aptitud de los titulares de licencia que la integran.
- 14. Medicamentos: los medicamentos con y sin receta.**
- 15. Sustancias psicoactivas: alcohol, opiáceos, cannabinoides, sedantes e hipnóticos, cocaína, otros psicoestimulantes, alucinógenos y disolventes volátiles, pero no el café y el tabaco.**

Artículo 3

Autoridades nacionales de control

1. Los Estados miembros designarán o crearán uno o varios órganos en calidad de autoridad nacional de control que desempeñarán las tareas asignadas a dicha autoridad en virtud de la presente Directiva.
2. Las autoridades nacionales de control deberán ser independientes de los proveedores de formación **y de los proveedores de servicios de navegación aérea**. Tal independencia se logrará mediante la adecuada separación, al menos funcional, de las autoridades nacionales de control y los proveedores de **formación y de servicios de navegación aérea**.

Los Estados miembros velarán por que las autoridades nacionales de control actúen con imparcialidad y transparencia en el ejercicio de sus competencias.

3. Los Estados miembros notificarán a la Comisión los nombres y direcciones de las autoridades nacionales de control, así como cualquier cambio al respecto, y las medidas adoptadas para garantizar el cumplimiento de lo dispuesto en el apartado 2.

Artículo 4

Principios por los que se rige la concesión de licencias

1. Los Estados miembros y la Comisión velarán por que los controladores de tránsito aéreo y los gestores de movimientos del tránsito aéreo posean formación suficiente en protección, seguridad y gestión de crisis.

2. Los Estados miembros habrán de velar por que los servicios de control de tránsito aéreo sean prestados exclusivamente por controladores de tránsito aéreo que hayan obtenido la licencia **con arreglo a la presente Directiva.**

3. La licencia se concederá a toda persona apta para ejercer las funciones de controlador de tránsito aéreo o de controlador de tránsito aéreo en prácticas.

4. La concesión de la licencia estará subordinada a la incorporación de:

- a) una o varias habilitaciones, cuando se trate de una licencia de controlador de tránsito aéreo en prácticas,
- b) una o varias habilitaciones y anotaciones, cuando se trate de una licencia de controlador de tránsito aéreo.

5. El solicitante de una licencia deberá demostrar su aptitud para ejercer las funciones de controlador de tránsito aéreo o de controlador de tránsito aéreo en prácticas. Las pruebas de su aptitud guardarán relación con sus conocimientos, experiencia, habilidades y competencia lingüística.

6. La licencia será propiedad de su titular, quien deberá firmarla.

La licencia se podrá dejar en suspenso cuando existan dudas en cuanto a la aptitud del controlador de tránsito aéreo, así como en caso de negligencia grave. La retirada de la licencia quedará limitada a los casos de abuso.

7. La licencia de controlador de tránsito aéreo en prácticas autorizará al titular a prestar servicios de control de tránsito aéreo bajo supervisión de un instructor de prácticas. A ese fin, dicha licencia habrá de incluir una habilitación en la que se especifique el tipo de servicio de control de tránsito aéreo para cuya prestación recibe formación su titular.

8. Sólo serán válidas las licencias que incluyan un certificado médico en vigor.

Artículo 5

Condiciones para la obtención de la licencia

1. Los requisitos exigidos para la obtención de la licencia de controlador de tránsito aéreo en prácticas dotada, como mínimo, de una habilitación, serán los siguientes:

- a) Estar en posesión de un título de enseñanza secundaria o de un título que permita el acceso a la universidad.
- b) Haber superado un curso de formación inicial homologado, destinado a la obtención de la habilitación o de la anotación de habilitación, el cual deberá incluir ejercicios prácticos y de simulación, conforme a lo establecido en la parte A del anexo I de la presente Directiva.
- c) Estar en posesión de un certificado médico en vigor.
- d) Haber demostrado un nivel suficiente de competencia lingüística, de conformidad con los requisitos que figuran en el anexo II.

2. Los requisitos exigidos para la obtención de la licencia de controlador de tránsito aéreo, dotada de las habilitaciones para las que se haya superado la formación y de las anotaciones correspondientes serán los siguientes:

- a) Tener veintiún años cumplidos. No obstante, los Estados miembros podrán prever un procedimiento de derogación de este requisito, en particular cuando el interesado haya demostrado en el transcurso de su formación que posee las aptitudes necesarias para garantizar la realización de operaciones seguras.
- b) Ser titular de una licencia de controlador en prácticas, haber finalizado un curso de formación de unidad homologado y haber superado con éxito los exámenes o evaluaciones correspondientes, de conformidad con los requisitos que figuran en la parte B del anexo I.

Martes, 8 de marzo de 2005

- c) Estar en posesión de un certificado médico en vigor.
 - d) Haber demostrado un nivel suficiente de competencia lingüística, de conformidad con los requisitos que figuran en el anexo II.
3. Los requisitos exigidos a los titulares de una licencia de controlador de tránsito aéreo para la obtención de una anotación de instructor de prácticas serán los siguientes:
- a) Haber ejercido durante los períodos inmediatamente anteriores, cuya duración será determinada por la autoridad nacional de control, las atribuciones inherentes a las habilitaciones y anotaciones en relación con las cuales podrá impartir formación en la unidad de que se trate.
 - b) Haber finalizado y superado con éxito un curso homologado de instructor de prácticas durante el cual se hayan efectuado exámenes adecuados para evaluar los conocimientos y las cualificaciones pedagógicas exigidos.

Artículo 6

Condiciones para mantener las habilitaciones y conservar la vigencia de las anotaciones

1. Los Estados miembros deberán garantizar la prórroga de la vigencia de una anotación por un período de 12 meses en los casos en los que el proveedor de servicios de navegación aérea demuestre que:
 - a) En los 12 meses previos, el interesado ha ejercido las atribuciones que confiere la licencia durante un número mínimo de horas, según se indique en el plan homologado de capacitación de unidad.
 - b) La aptitud del interesado para ejercer las atribuciones que confiere la anotación ha sido objeto de evaluación, conforme a las normas establecidas en la parte C del anexo I.
 - c) El interesado está en posesión de un certificado médico en vigor.
2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, la anotación de instructor de prácticas mantendrá su vigencia durante un período renovable de 36 meses.
3. El titular de una habilitación que no haya prestado durante un período de cinco años servicios de control de tránsito aéreo en virtud de alguna anotación asociada a dicha habilitación no podrá ejercer las atribuciones que aquella confiere sin haber satisfecho previamente unos requisitos de evaluación y formación que garanticen su aptitud para comenzar la formación de unidad correspondiente a la habilitación de que se trate.
4. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3, la anotación de unidad perderá su vigencia en los casos en los que el titular no haya prestado un mínimo de horas de servicio de control de tránsito aéreo en virtud de la misma durante los períodos que establezca el plan de capacitación de unidad.
5. En el caso de los instructores de prácticas, el número mínimo de horas de trabajo ajeno a las tareas de instrucción exigido para mantener la vigencia de la anotación podrá reducirse de manera proporcional al tiempo dedicado a la instrucción de controladores en prácticas en los puestos de trabajo para los que se solicita la prórroga.

Artículo 7

Habilitaciones y anotaciones para controladores de tránsito aéreo

1. Toda licencia deberá incluir una o varias de las habilitaciones descritas en los apartados 2 a 7, con el fin de señalar el tipo de servicio que está autorizado a prestar su titular. Como complemento de las anotaciones mencionadas en este artículo, la habilitación quedará validada por una anotación en la que se indicará el nivel de competencia lingüística, el indicador de lugar OACI y la unidad, el puesto de trabajo y el sector o grupo de sectores.
2. La habilitación de control de aeródromo visual (ADV) especificará que el titular de la licencia es apto para prestar un servicio de control de tránsito de aeródromo en un aeródromo que no posea procedimientos publicados de aproximación o de salida por instrumentos.

Martes, 8 de marzo de 2005

3. La habilitación de control de aeródromo por instrumentos (*ADI*) especificará que el titular de la licencia es apto para prestar un servicio de control de tránsito de aeródromo en un aeródromo que posea procedimientos publicados de aproximación o de salida por instrumentos y deberá estar acompañada, como mínimo, de una de las siguientes anotaciones de habilitación:

- a) anotación de torre de control (*TWR*), por la que se indicará que el titular es apto para prestar servicios de control en los casos en que el control de aeródromo se efectúe desde un puesto operativo;
- b) anotación de control de movimientos en tierra (*GMC*), por la que se indicará que el titular de la licencia es apto para ejercer dicho control;
- c) anotación de vigilancia de movimientos en tierra (*GMS*), que se concederá como complemento de las anotaciones de control de movimientos en tierra o de torre de control y por la que se indicará que el titular es apto para ejercer el control de tales movimientos con la asistencia de sistemas de circulación en superficie;
- d) anotación de control aéreo (*AIR*), por la que se indicará que el titular de la licencia es apto para ejercer dicho control;
- e) anotación de control de radar de aeródromo (*RAD*), que se concederá como complemento de las anotaciones de control aéreo o de torre de control y por la que se indicará que el titular de la licencia es apto para ejercer el control de aeródromo con la asistencia de equipos de radar de vigilancia.

4. La habilitación de control de aproximación (*APP*) especificará que el titular de una licencia es apto para prestar un servicio de control de tránsito aéreo a los aeronaves que llegan, salen o se encuentran en tránsito, sin utilizar equipos de vigilancia.

5. La habilitación de control de radar de aproximación (*APS*) especificará que el titular de una licencia es apto para prestar un servicio de control de tránsito aéreo a los aeronaves que llegan, salen o se encuentran en tránsito utilizando equipos de vigilancia y deberá estar acompañada, como mínimo, de una de las siguientes anotaciones de habilitación:

- a) anotación de radar (*RAD*), por la que se indicará que el titular de la licencia es apto para prestar un servicio de control de aproximación utilizando equipos de radar primario y/o secundario;
- b) anotación de radar de precisión para la aproximación (*PAR*), que se concederá como complemento de la anotación de radar y por la que se indicará que el titular de la licencia es apto para efectuar aproximaciones de precisión dirigidas desde tierra utilizando equipos de radar de precisión en la fase de aproximación final a la pista;
- c) anotación de aproximación con radar de vigilancia (*SRA*), que se concederá como complemento de la anotación de radar y por la que se indicará que el titular es apto para efectuar aproximaciones de no precisión dirigidas desde tierra utilizando equipos de vigilancia en la fase de aproximación final a la pista;
- d) anotación de vigilancia dependiente automática (*ADS*), por la que se indicará que el titular es apto para prestar un servicio de control de aproximación utilizando sistemas de vigilancia dependiente automática;
- e) anotación de control terminal (*TCL*), que se concederá como complemento de las anotaciones de radar o de vigilancia dependiente automática y por la que se indicará que el titular es apto para prestar servicios de control de tránsito aéreo utilizando cualquier equipo de vigilancia, destinados a aeronaves que operen en una determinada área terminal y/o en sectores adyacentes.

6. La habilitación de control de área (*ACP*) especificará que el titular de la licencia es apto para prestar un servicio de control de tránsito aéreo a aeronaves sin utilizar equipos de vigilancia.

7. La habilitación de control de radar de área (*ACS*) especificará que el titular de la licencia es apto para prestar un servicio de control de tránsito aéreo a aeronaves utilizando equipos de vigilancia y deberá estar acompañada, como mínimo, de una de las siguientes anotaciones de habilitación:

- a) anotación de radar (*RAD*), por la que se indicará que el titular es apto para prestar servicios de control de área utilizando equipos de radar de vigilancia;
- b) anotación de vigilancia dependiente automática (*ADS*), por la que se indicará que el titular es apto para prestar servicios de control de área utilizando sistemas de vigilancia dependiente automática;

Martes, 8 de marzo de 2005

- c) anotación de control terminal (TCL), que se concederá como complemento de las anotaciones de radar o de vigilancia dependiente automática y por la que se indicará que el titular es apto para prestar servicios de control de tránsito aéreo utilizando cualquier equipo de vigilancia, destinados a aeronaves que operen en una determinada área terminal y/o en sectores adyacentes;
- d) anotación de control oceánico, por la que se indicará que el titular es apto para prestar servicios de control de tránsito aéreo a aeronaves que operen en una área de control oceánico.

8. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, los Estados miembros podrán establecer anotaciones nacionales, **en casos excepcionales únicamente debidos a** las características específicas del tránsito que opera en el espacio aéreo de su responsabilidad. **Las anotaciones de este tipo deberán justificarse objetivamente y serán no discriminatorias, proporcionadas y transparentes y no podrán suponer una limitación a la libre circulación de los controladores del tránsito aéreo.**

9. La anotación de instructor de prácticas especificará que el titular de la licencia es apto para efectuar tareas de formación y supervisión en un puesto de trabajo operativo dentro de los ámbitos cubiertos por una habilitación en vigor.

10. Las modificaciones del presente artículo para adaptarlo al progreso técnico o científico habrán de adoptarse con arreglo al procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 14.

Artículo 8

Requisitos de carácter lingüístico

- 1. Los Estados miembros velarán por que los controladores de tránsito aéreo demuestren su capacidad para hablar y comprender el inglés de manera satisfactoria. La competencia lingüística de los interesados se medirá por la escala de calificación que figura en el anexo II y habrá de satisfacer, como mínimo, los requisitos de nivel 4 que en él se especifican.
- 2. Las modificaciones del presente artículo y del anexo II para adaptarlos al progreso técnico o científico habrán de adoptarse con arreglo al procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 14.
- 3. Los requisitos de competencia lingüística deberán evaluarse formalmente a intervalos periódicos, excepto cuando el interesado haya demostrado un nivel 6 de capacidad.

La duración de dichos intervalos no podrá ser superior a 3 años cuando el interesado haya demostrado un nivel 4 de capacidad, ni superior a 6 años cuando haya demostrado un nivel 5.

4. Los Estados miembros podrán exigir requisitos de carácter lingüístico adicionales cuando lo consideren necesario por motivos de seguridad. **Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, los Estados miembros podrán exigir, en ciertos casos y por razones imperativas de seguridad, el nivel 5 de la prueba de competencia lingüística de la OACI, cuando lo justifiquen las circunstancias operacionales de la habilitación o de la mención. Esta exigencia deberá justificarse objetivamente y será no discriminatoria, proporcionada y transparente.**

5. El testimonio de la competencia lingüística se incluirá en la licencia mediante una anotación específica al respecto.

Artículo 9

Requisitos médicos

- 1. La expedición de certificados médicos deberá hacerse con arreglo a los requisitos aplicables a los certificados europeos de clase 3 para los controladores de tránsito aéreo.

Los médicos examinadores autorizados por la autoridad nacional de control realizarán sus informes de acuerdo con dichos requisitos.

Las evaluaciones médicas tendrán debidamente en cuenta la edad del interesado y las características específicas de su lugar de trabajo, de conformidad con el principio de proporcionalidad.

Martes, 8 de marzo de 2005

2. Los Estados miembros velarán por que se establezcan procedimientos efectivos de recurso, con el fin de asegurar el trato equitativo de los profesionales que han de ser examinados y de garantizar que los proveedores de servicios de navegación aérea adopten las medidas necesarias en los casos en los que los titulares no obtengan un informe médico favorable.

3. Los Estados miembros velarán por que se establezcan procedimientos para tratar los casos de reducción de la capacidad psicofísica, por los que se faculte al titular de una licencia a notificar a su empleador que ha cobrado conciencia de una disminución de dicha capacidad o que se encuentra bajo los efectos de alguna sustancia psicoactiva o algún medicamento que pudiera impedirle ejercer las atribuciones que confiere la licencia de manera correcta y segura, al objeto de que los proveedores de servicios de navegación aérea estén en condiciones de controlar el abuso de sustancias psicoactivas y de proporcionar asesoramiento a los controladores acerca del consumo de medicamentos.

4. Las modificaciones de la referencia que figura en el punto 12 del artículo 2 para adaptarla al progreso técnico o científico habrán de adoptarse con arreglo al procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 14.

Artículo 10

Certificación de los proveedores de formación

1. La prestación de formación a los controladores de tránsito aéreo en la Comunidad estará sujeta a certificación por las autoridades nacionales de control.

2. Los requisitos de certificación harán referencia a la capacidad y a la idoneidad técnica y operativa para organizar cursos de formación de manera eficaz desde el punto de vista pedagógico, según lo establecido en el punto 1) del anexo III.

3. Las solicitudes de certificación deberán dirigirse a las autoridades nacionales de control del Estado miembro en el que el interesado tenga su lugar principal de operaciones y, en su caso, su sede social.

Al expedir certificados, las autoridades nacionales de control habrán de ajustarse a los requisitos que se establecen en el punto 1) del anexo III.

Los certificados se podrán expedir ya sea en relación con cada tipo de formación especificado en el punto 9 del artículo 2 o en combinación con otros servicios de navegación aérea, caso en el cual el tipo de formación y el tipo de servicio de navegación aérea deberán certificarse como un conjunto de servicios.

4. En los certificados se especificarán los derechos y las obligaciones de los proveedores de formación.

La certificación sólo podrá estar sujeta a las condiciones establecidas en los puntos 2) y 3) del anexo III. Dichas condiciones deberán justificarse objetivamente y serán no discriminatorias, proporcionadas y transparentes.

5. Las autoridades nacionales de control supervisarán el cumplimiento de los requisitos y las condiciones que acompañan a los certificados. Si una autoridad nacional de control constatare que el titular de un certificado ha dejado de satisfacer tales requisitos o condiciones, adoptará las medidas oportunas, entre las que podrá figurar la retirada del certificado.

6. Los Estados miembros deberán reconocer cualquier certificado expedido en otro Estado miembro.

Artículo 11

Gestión contable de los proveedores de *formación*

1. **Los** proveedores de formación publicarán informes anuales y se someterán periódicamente a una auditoría financiera independiente. **En la medida de lo posible y dentro de los límites impuestos por la situación jurídica de cada proveedor de formación, las cuentas de los proveedores de formación cumplirán las normas internacionales de contabilidad adoptadas por la Comunidad.**

2. Cuando se presten diversos tipos de formación, los proveedores identificarán en su contabilidad interna los gastos e ingresos asociados a los servicios de formación y, cuando proceda, llevarán cuentas consolidadas correspondientes a otros servicios que no sean de formación, tal como se exigiría si los servicios en cuestión los prestaran empresas distintas.

Martes, 8 de marzo de 2005

3. Los Estados miembros designarán las autoridades competentes que tendrán derecho de acceso a la contabilidad de los proveedores de formación.
4. Los Estados miembros podrán aplicar las disposiciones transitorias del artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1606/2002 ⁽¹⁾ a los proveedores de formación que entren dentro del ámbito de aplicación de dicho Reglamento.
5. Los proveedores de formación para la obtención de licencias militares estarán eximidos de las obligaciones establecidas en los apartados 1 y 2.

Artículo 12

Garantía del cumplimiento de las normas de aptitud

1. Para garantizar el grado de aptitud imprescindible para que los controladores de tránsito aéreo ejecuten sus tareas manteniendo un alto nivel de seguridad, los Estados miembros velarán por que las autoridades nacionales de control realicen la supervisión y seguimiento de la formación que reciben.

Su responsabilidad abarcará los siguientes aspectos:

- a) la expedición, el mantenimiento, la suspensión y la retirada de las licencias;
- b) la certificación de los proveedores de formación;
- c) la homologación de los cursos de formación y de los planes de formación y de capacitación de unidad;
- d) la autorización de examinadores que determinen el grado de aptitud;
- e) el seguimiento y control del sistema de formación;
- f) el establecimiento de mecanismos de recurso y notificación adecuados.

2. Las autoridades nacionales de control organizarán una base de datos en la que conservarán la información relativa tanto a las aptitudes de todos los titulares de licencias, como a la fecha de expiración de sus anotaciones. A ese fin, las unidades operativas de los proveedores de servicios de navegación aérea mantendrán registros de las horas efectivamente prestadas en los sectores, grupo de sectores o puestos operativos por cada titular de licencia que trabaje en la unidad y transmitirán esa información a las autoridades nacionales de control, a petición de estas.

3. Las autoridades nacionales de control autorizarán a los titulares de licencias que hayan de actuar como examinadores o evaluadores de aptitud en el marco de la formación de unidad y de la formación continua. La autorización será válida por un período renovable de tres años.

4. Las autoridades nacionales de control realizarán una auditoría periódica de los elementos del sistema de expedición de licencias, con el fin de garantizar el cumplimiento efectivo de las normas que establece la presente Directiva.

Como complemento de dicha auditoría periódica, las autoridades nacionales de control podrán realizar visitas sobre el terreno, destinadas a comprobar la puesta en práctica efectiva de la presente Directiva y el cumplimiento de las normas que contiene.

Las autoridades nacionales de control remitirán a la Comisión un informe anual relativo a la aplicación de la presente Directiva, lo cual incluye el resultado de las auditorías.

5. Las autoridades nacionales de supervisión podrán decidir la delegación total o parcial de las funciones e inspecciones de auditoría mencionadas en el apartado 4 de este artículo en las organizaciones reconocidas a las que se refiere el artículo 3 del Reglamento (CE) nº 550/2004.

Artículo 13

Reconocimiento mutuo de las licencias de controlador de tránsito aéreo

1. Cada Estado miembro reconocerá las licencias y habilitaciones o anotaciones asociadas que hayan sido expedidas por la autoridad nacional de control de otro Estado miembro de conformidad con las disposiciones de la presente Directiva.

⁽¹⁾ Reglamento (CE) nº 1606/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de julio de 2002, relativo a las normas internacionales de contabilidad (DO L 243 de 11.9.2002, p. 1).

Martes, 8 de marzo de 2005

2. Para proceder a cualquier anotación que solicite el interesado, las autoridades nacionales de control habrán de exigirle el cumplimiento de las condiciones específicas asociadas a la anotación de que se trate, especificando la unidad, el sector o el puesto de trabajo. Al evaluar la equivalencia entre las anotaciones que el interesado ya posee y las que tiene que obtener, los proveedores de servicios de navegación aérea tendrán debidamente en cuenta, cuando establezcan el plan de formación de unidad, las aptitudes adquiridas por aquel y su experiencia.

3. En los casos en que el solicitante sea titular de una licencia anotada por un país tercero o de una licencia militar de un Estado miembro, la autoridad nacional de control podrá exigirle el cumplimiento de las condiciones para obtener la habilitación y anotación de que se trate. Al evaluar la equivalencia de la licencia, se tendrán debidamente en cuenta las aptitudes adquiridas de conformidad con las normas internacionales.

4. Las autoridades nacionales de control deberán aprobar, razonando su decisión, el plan de formación de unidad en el que se contenga la formación propuesta para el interesado en un plazo máximo de cuatro semanas a partir de la presentación de la documentación, sin perjuicio de los retrasos que ocasionen los recursos que puedan interponerse. En sus decisiones, las autoridades nacionales de control deberán velar por el respeto de los principios de no discriminación y proporcionalidad.

5. Las autoridades nacionales de control deberán verificar que los derechos y las obligaciones aplicables a las relaciones laborales entre el candidato y el empleador están regidos por las disposiciones nacionales aplicables a los controladores del tránsito aéreo del país en el que el candidato ejerce su actividad.

Artículo 14

Comité

1. La Comisión estará asistida por el Comité del cielo único, creado en virtud del artículo 5 del Reglamento (CE) nº 549/2004 ⁽¹⁾.

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 5 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.

El período contemplado en el apartado 6 del artículo 5 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en un mes.

3. El Comité aprobará su reglamento interno.

Artículo 15

Sanciones

Los Estados miembros **tratarán de lograr la armonización total del** régimen de sanciones aplicables a las violaciones de las disposiciones nacionales adoptadas en aplicación de la presente Directiva y adoptarán toda las medidas necesarias para garantizar su ejecución. Las sanciones así establecidas habrán de ser eficaces, proporcionadas y disuasivas. Los Estados miembros notificarán dichas disposiciones a la Comisión *antes del ...* ⁽²⁾, así como cualquier modificación posterior de las mismas con la mayor brevedad.

Artículo 16

Transposición

1. Los Estados miembros pondrán en vigor las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo establecido en la presente Directiva antes del ... ⁽²⁾. Comunicarán inmediatamente a la Comisión el texto de dichas disposiciones, así como una tabla de correspondencias entre las mismas y la presente Directiva.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, estas incluirán una referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia.

⁽¹⁾ Reglamento (CE) nº 549/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 10 de marzo de 2004, por el que se fija el marco para la creación del cielo único europeo (Reglamento marco) (DO L 96 de 31.3.2004, p. 1).

⁽²⁾ Dos años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

Martes, 8 de marzo de 2005

2. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión el texto de las principales disposiciones de Derecho interno que adopten en el ámbito regulado por la presente Directiva.

Artículo 17

Entrada en vigor

La presente Directiva entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

El artículo 8 se aplicará a partir del ...⁽¹⁾.

Artículo 18

Destinatarios

Los destinatarios de la presente Directiva son los Estados miembros

Hecho en ..., el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

⁽¹⁾ Cuatro años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

ANEXO I

REQUISITOS DE FORMACIÓN

PARTE A

REQUISITOS DE FORMACIÓN INICIAL QUE DEBERÁN SATISFACER LOS CONTROLADORES DE TRÁNSITO AÉREO

La formación inicial deberá garantizar que los controladores de tránsito aéreo en prácticas satisfagan, como mínimo, los requisitos de aptitud que se establecen en los objetivos de las orientaciones sobre contenidos básicos y objetivos de formación comunes para la formación de controladores de tránsito aéreo, al objeto de que estén en condiciones de regular el tráfico aéreo de manera segura, rápida y eficaz. Las modificaciones de la referencia que figura en el punto 11 del artículo 2 para adaptarla al progreso técnico o científico habrán de adoptarse con arreglo al procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 14.

La formación inicial cubrirá los siguientes temas: Derecho de aviación, gestión del tránsito aéreo (incluidos los procedimientos de la cooperación civil y militar), meteorología, navegación, aeronaves y principios del vuelo (incluida la comprensión entre el controlador de tránsito aéreo y el piloto), factores humanos, equipos y sistemas, entorno profesional, situaciones excepcionales y de emergencia, sistemas degradados y conocimientos lingüísticos (incluida la fraseología radiotelefónica).

La enseñanza de estos temas se impartirá de modo que prepare a los interesados para los diversos tipos de servicios de tráfico aéreo, haciendo hincapié en los aspectos de seguridad. La formación inicial constará de cursos teóricos y prácticos, lo cual incluye ejercicios de simulación, y su duración quedará determinada en los planes homologados correspondientes. Las aptitudes adquiridas por los interesados deberán garantizar su capacidad para regular situaciones complejas de tráfico denso y facilitar la transición a la formación de unidad. Una vez finalizada la formación inicial, la aptitud del interesado se evaluará mediante exámenes adecuados al caso.

Martes, 8 de marzo de 2005

PARTE B

REQUISITOS DE FORMACIÓN DE UNIDAD QUE DEBERÁN SATISFACER LOS CONTROLADORES DE TRÁNSITO AÉREO

En los planes de formación de unidad se especificarán las modalidades y la duración de las prácticas que deberá realizar el solicitante de una licencia de controlador de tránsito aéreo, en las cuales aplicará los procedimientos de unidad al área local bajo la supervisión del instructor correspondiente. El plan homologado deberá señalar todos los elementos del sistema de evaluación de la aptitud, lo cual incluye las formas de trabajo, la evaluación y examen de los avances realizados y los procedimientos de notificación a la autoridad nacional de control.

La duración de la formación de unidad quedará determinada en el plan correspondiente. La evaluación de las aptitudes exigidas se realizará mediante exámenes adecuados al caso o a través de un sistema de evaluación continua y estará confiada a examinadores o evaluadores autorizados, los cuales deberán adoptar sus decisiones de manera neutra y objetiva. A ese fin, las autoridades nacionales de control establecerán mecanismos de recurso que garanticen el trato equitativo de los interesados.

PARTE C

REQUISITOS DE FORMACIÓN CONTINUA QUE DEBERÁN SATISFACER LOS CONTROLADORES DE TRÁNSITO AÉREO

La vigencia de las habilitaciones y las anotaciones de unidad que figuren en las licencias de los controladores de tránsito aéreo se mantendrá mediante planes homologados de formación continua, en los que se recurrirá a cursos de actualización, de formación de emergencia y, en su caso, de formación lingüística para mantener la empleabilidad de los controladores.

La formación continua constará de cursos teóricos y prácticos, lo cual incluye ejercicios de simulación. Con este fin, el proveedor de formación establecerá planes de capacitación de unidad en los que se especificarán las modalidades, las necesidades de personal y la duración necesarias para prestar una formación continua apropiada y demostrar las aptitudes de los interesados. Dichos planes se revisarán y homologarán, como mínimo, cada tres años. La duración de la formación continua se establecerá con arreglo a las necesidades funcionales de los controladores de tránsito aéreo que trabajen en la unidad, en particular con vistas a su adaptación a un cambio de procedimientos o de equipos previsto o ya efectuado o en función de los requisitos globales de gestión de la seguridad. La aptitud de todo controlador de tránsito aéreo se deberá evaluar debidamente, como mínimo, una vez cada tres años. El proveedor de servicios de navegación aérea velará por que se apliquen mecanismos que garanticen el trato equitativo de los titulares de licencias cuya anotaciones no puedan ser prorrogadas.

ANEXO II

REQUISITOS DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

Los requisitos de competencia lingüística establecidos en el artículo 8 son aplicables tanto al uso de fraseología, como al manejo del idioma. Para superar los requisitos de competencia lingüística, los solicitantes y los titulares de licencias deberán demostrar que cumplen, como mínimo, los requisitos de nivel operacional (nivel 4) de la escala de calificación que figura en este anexo.

En particular, los interesados deberán:

- a) ser capaces de mantener una comunicación efectiva tanto en situaciones de transmisión exclusivamente vocal (teléfono/radioteléfono), como en situaciones cara a cara;
- b) poder comunicarse con exactitud y claridad sobre temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo;
- c) utilizar estrategias comunicativas adecuadas para intercambiar mensajes y para reconocer y aclarar malentendidos (por ejemplo, para comprobar, confirmar o aclarar alguna información) en un contexto general o de trabajo;

Martes, 8 de marzo de 2005

- d) superar satisfactoriamente y con relativa facilidad los retos lingüísticos que pueda crear una complicación o una evolución imprevisible de los acontecimientos, en el contexto de una situación de trabajo o una tarea comunicativa rutinaria con la que ya estén familiarizados;
- e) expresarse en un dialecto o con un acento que resulten comprensibles para la comunidad aeronáutica.

Escala de calificación de la competencia lingüística: niveles experto, avanzado y operacional

Nivel	Pronunciación Expresarse en un dialecto o con un acento comprensibles para la comunidad aeronáutica.	Estructura La selección de estructuras gramaticales y patrones oracionales se rige por las funciones lingüísticas adecuadas para la tarea.	Vocabulario	Fluidez	Comprensión	Interacciones
Experto 6	La pronunciación, el acento tónico, el ritmo, y la entonación pueden verse afectados por la lengua materna o el dialecto propio, pero casi nunca dificultan la comprensión.	Dominio sistemático de las estructuras gramaticales básicas y complejas, así como de los patrones oracionales.	La variedad y precisión del vocabulario son suficientes para mantener una comunicación efectiva sobre una amplia gama de temas, conocidos o no. El vocabulario es idiomático, presenta matices y varía en función de los registros.	Capacidad para mantener conversaciones prolongadas con fluidez. Utilización del flujo verbal para crear efectos estilísticos (por ejemplo, para destacar algún punto). Uso espontáneo de marcadores y conectores del discurso correctos.	Precisión sistemática en la comprensión en casi todos los contextos (lo cual incluye la comprensión de sutilezas lingüísticas y culturales).	Interacción fluida en casi todas las situaciones. Es sensible a señales verbales y no verbales y responde a ellas correctamente.
Avanzado 5	La pronunciación, el acento tónico, el ritmo y la entonación se ven afectados por la lengua materna o el dialecto propio, aunque sin dificultar por lo general la comprensión.	Dominio sistemático de las estructuras gramaticales y los patrones oracionales básicos. Intentos de utilización de estructuras complejas, aunque con errores que dificultan a veces la expresión.	La variedad y precisión del vocabulario son suficientes para mantener una comunicación efectiva sobre temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo. Uso sistemático de la paráfrasis. El vocabulario es idiomático en ocasiones.	Capacidad para mantener conversaciones prolongadas sobre temas conocidos con cierta fluidez, pero sin variar el flujo verbal como herramienta estilística. Capacidad para utilizar marcadores y conectores del discurso correctos.	Precisión en la comprensión cuando se trata de temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo. Precisión menor ante una complicación o una evolución imprevisible de los acontecimientos. Capacidad para comprender una variedad de tipos de discurso (dialectos y/o acentos) o de registros.	Respuestas inmediatas, adecuadas y cargadas de información. Gestión eficaz de la relación hablante/oyente.
Operacional 4	La pronunciación, el acento tónico, el ritmo y la entonación se ven afectados por la lengua materna o el dialecto propio, aunque sólo dificultan la comprensión en ocasiones.	Utilización creativa y dominio frecuente de las estructuras gramaticales y los patrones oracionales básicos. Pueden producirse errores, especialmente en circunstancias poco comunes o inesperadas, aunque sin dificultar por lo general la expresión.	La variedad y precisión del vocabulario son por lo general suficientes para mantener una comunicación efectiva sobre temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo. Uso frecuente de la paráfrasis para suplir la falta de vocabulario en circunstancias poco comunes o inesperadas.	Capacidad para producir unidades discursivas a un ritmo adecuado. Pérdidas ocasionales de fluidez en la transición del uso de fórmulas o textos ensayados a la interacción espontánea, aunque sin impedir la comunicación efectiva. Uso limitado de marcadores o conectores del discurso. Las muletillas no constituyen un factor de distracción.	Precisión generalizada en la comprensión cuando se trata de temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo y el acento o dialecto utilizado es suficientemente inteligible para la comunidad internacional de usuarios. Ante una complicación en el plano lingüístico o situacional o una evolución imprevisible de los acontecimientos, la comprensión puede ser más lenta o requerir estrategias de aclaración.	Respuestas por lo general inmediatas, apropiadas y cargadas de información. Se inician y mantienen intercambios incluso ante una evolución imprevisible de los acontecimientos. Gestión adecuada de malentendidos aparentes, mediante estrategias de comprobación, confirmación o aclaración.

Martes, 8 de marzo de 2005

Escala de calificación de la competencia lingüística: niveles preoperacional, elemental y preelemental

Nivel	Pronunciación Expresarse en un dialecto o con un acento comprensibles para la comunidad aeronáutica.	Estructura La selección de estructuras gramaticales y patrones oracionales se rige por las funciones lingüísticas adecuadas para la tarea.	Vocabulario	Fluidez	Comprensión	Interacciones
Preoperacional 3	La pronunciación, el acento tónico, el ritmo y la entonación se ven afectados por la lengua materna o el dialecto propio y dificultan frecuentemente la comprensión.	No hay un dominio sistemático de las estructuras gramaticales y los patrones oracionales básicos asociados a situaciones previsibles. Los errores dificultan frecuentemente la expresión.	La variedad y precisión del vocabulario suelen ser suficientes para mantener la comunicación en relación con temas comunes, concretos, o relacionados con el trabajo, pero su alcance es limitado y la elección de los términos es a menudo incorrecta. Incapacidad frecuente para suplir la falta de vocabulario mediante paráfrasis.	Capacidad para producir unidades discursivas, si bien la estructura de la frase y las pausas suelen ser incorrectas. La comunicación efectiva puede verse obstaculizada por las vacilaciones o la lentitud de procesamiento lingüístico. Las muletillas constituyen en ocasiones un factor de distracción.	Precisión frecuente en la comprensión cuando se trata de temas comunes, concretos y relacionados con el trabajo y el acento o dialecto utilizado es suficientemente inteligible para la comunidad internacional de usuarios. Posible incapacidad de comprensión ante una complicación en el plano lingüístico o situacional o una evolución imprevisible de los acontecimientos.	Respuestas en ocasiones inmediatas, apropiadas, y cargadas de información. Facilidad razonable para iniciar y mantener intercambios sobre temas conocidos y en situaciones previsibles. Incapacidad habitual para manejar una evolución imprevisible de los acontecimientos.
Elemental 2	La pronunciación, el acento tónico, el ritmo y la entonación se ven fuertemente afectados por la lengua materna o el dialecto propio y dificultan casi siempre la comprensión.	Dominio limitado de un número reducido de estructuras gramaticales y patrones oracionales sencillos, previamente memorizados.	Variedad limitada de vocabulario (palabras aisladas y frases memorizadas).	Capacidad para producir segmentos muy breves y aislados, previamente memorizados, con pausas frecuentes. Las muletillas constituyen un factor de distracción para la búsqueda de expresiones y en la articulación de palabras poco conocidas.	La comprensión se limita a frases aisladas, previamente memorizadas, a condición de que articulen con claridad y lentitud.	Tiempo de respuesta lento, con incorrecciones frecuentes. La interacción se limita a intercambios rutinarios sencillos.
Preelemental 1	Se sitúa por debajo del nivel elemental.	Se sitúa por debajo del nivel elemental.	Se sitúa por debajo del nivel elemental.	Se sitúa por debajo del nivel elemental.	Se sitúa por debajo del nivel elemental.	Se sitúa por debajo del nivel elemental.

Nota. — El nivel operacional (nivel 4) es el nivel de competencia mínimo que se exige para la comunicación radiotelefónica. Los niveles 1 a 3 corresponden, respectivamente, a los niveles preelemental, elemental y preoperacional, situados todos ellos por debajo del requisito de competencia lingüística de la OACI. Los niveles 5 y 6 corresponden a los niveles avanzado y experto, situados por encima del mínimo exigido. La escala en su conjunto servirá como herramienta de evaluación en el marco de la formación que se preste para ayudar a los interesados a obtener el nivel operacional de la OACI (nivel 4) y de las pruebas que se realicen a ese fin.

ANEXO III

REQUISITOS Y CONDICIONES APLICABLES A LOS CERTIFICADOS DESTINADOS A LOS PROVEEDORES DE FORMACIÓN

- 1) Los requisitos mencionados en los artículos 10 y 11 atañerán, en particular, a los siguientes aspectos:
 - a) contenido, organización y duración de los cursos,
 - b) organización de los exámenes,
 - c) calidad y experiencia de los instructores y del personal docente,
 - d) instalaciones, equipos y alojamiento con que cuenta el proveedor de formación,
 - e) sistema y procesos de gestión de la calidad,

Martes, 8 de marzo de 2005

- f) calidad de los servicios,
 - g) capacidad financiera,
 - h) responsabilidad civil y cobertura de seguros,
 - i) propiedad y estructura organizativa.
- 2) En los certificados se deberán especificar los siguientes datos:
- a) autoridad nacional de control que expide el certificado,
 - b) identidad del interesado (nombre y dirección),
 - c) tipo de servicios que se certifican,
 - d) declaración de cumplimiento por parte del interesado de los requisitos señalados en el punto 1),
 - e) fecha de expedición y período de vigencia del certificado.
- 3) Podrán aplicarse condiciones adicionales, según el caso, en lo relativo a:
- a) las especificaciones operativas de servicios específicos,
 - b) el período de prestación de los servicios,
 - c) otras condiciones jurídicas que no sean específicas para los servicios de navegación aérea (por ejemplo, condiciones de suspensión o retirada del certificado).
-

P6_TA(2005)0064**Banco Europeo de Inversiones****Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el Informe de actividades 2003 del Banco Europeo de Inversiones (2004/2187(INI))**

El Parlamento Europeo,

- Vistos los artículos 266 y 267 del Tratado CE por los que se instaura el Banco Europeo de Inversiones (BEI), y el Protocolo sobre el Estatuto del Banco Europeo de Inversiones adjunto al Tratado,
- Vista la Decisión de su Conferencia de Presidentes de 15 de mayo de 1996 de debatir anualmente las prioridades de préstamo, el Informe anual y las orientaciones del BEI, bajo la dirección de la comisión competente,
- Vistos el Informe de actividades 2003 del Grupo BEI, el Plan de actividades 2004-2006 del mismo, el Informe anual 2003 del Fondo Europeo de Inversiones (FEI), los Informes anuales del Comité de Auditoría para el ejercicio 2003 y las respuestas del Comité de Dirección, así como la comparecencia del Presidente del BEI ante la comisión competente, el 23 de noviembre de 2004,
- Vista la Declaración sobre la gobernanza en el BEI de 2 de junio de 2004,
- Vistas las observaciones del Informe anual 2003 del Tribunal de Cuentas,
- Visto el Acuerdo de cooperación CE-BEI de enero de 2000,
- Vistas las Conclusiones de la presidencia del Consejo Europeo de Lisboa de los días 23 y 24 de marzo de 2000, del Consejo Europeo de Gotemburgo de los días 15 y 16 de junio de 2001 y del Consejo Europeo de Bruselas de los días 12 y 13 de diciembre de 2003,
- Vista su Resolución de 22 de abril de 2004 sobre el Informe de actividades 2002 del Banco Europeo de Inversiones ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, P5_TA(2004)0371.

Martes, 8 de marzo de 2005

- Vistos el apartado 2 del artículo 112 y el artículo 45 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A6-0032/2005),
- A. Considerando que el BEI es un banco público, creado por el Tratado CE como institución financiera privilegiada para lograr los objetivos de la Unión Europea, a través de sus inversiones y de las que cataliza; que los Consejos Europeos de Lisboa y Gotemburgo reafirmaron la contribución del BEI a estos objetivos y establecieron las líneas generales de dichos objetivos, a saber, una economía con una capacidad competitiva basada en el conocimiento y en la cohesión social, respetando los imperativos medioambientales a escala local y mundial,
- B. Considerando que, en estos Consejos, la Unión se fijó como objetivo convertirse en la economía basada en el conocimiento más competitiva y más dinámica del mundo, en la que un crecimiento económico sostenible condujera a empleos de mejor calidad, a una cohesión social más fuerte y al respeto de los imperativos medioambientales; que este objetivo implica inversiones considerables; que la importancia del papel del BEI se reconoce, en particular, en la aplicación de la «Iniciativa de crecimiento»; que el Parlamento Europeo ha destacado también la importancia muy particular que reviste la financiación con fondos propios del capital de riesgo, de las pequeñas y medianas empresas (PYME) y del capital humano,
- C. Considerando que son sustanciales las diferencias en cuanto a la demanda y la concesión de créditos a las pequeñas y medianas empresas en los diversos Estados miembros,
- D. Considerando que los préstamos concedidos en 2003 ascendieron a 46 600 millones de euros, de los cuales 37 300 millones correspondieron a los Estados miembros de la Unión (el 80 %), 5 700 millones a los países adherentes y en curso de adhesión y 3 600 millones a los países socios, especialmente 2 100 millones a los países de la Asociación Euromediterránea y 500 millones a los países ACP y a los países y territorios de ultramar (PTU), transitando el 40 % de estos préstamos por bancos intermedios,
- E. Considerando que la importancia del BEI en el dispositivo institucional de la Unión Europea y la masa de los créditos que administra y cataliza, que en algunos casos tienen por origen el presupuesto de la Unión, justifican el diálogo que mantiene con el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión, así como la evaluación por el Tribunal de Cuentas (en lo que respecta a los fondos de la Unión) y por la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude,
- F. Considerando que el BEI desempeña un papel importante y surte un efecto multiplicador en la movilización de otras fuentes de financiación, fomentando la participación del sector privado y la distribución de los riesgos, en particular a través de instrumentos de capital de riesgo y la concesión de garantías,
1. Felicita al BEI por su Informe de actividades 2003 y por la mejora general de la transparencia en la información puesta a disposición de los ciudadanos, y celebra la calidad de las relaciones establecidas con el BEI;

Objetivos

2. Pide al BEI que prosiga activamente su apoyo a la aplicación de la estrategia definida por los Consejos Europeos de Lisboa y de Gotemburgo, en particular, mediante su «Iniciativa Innovación 2010», y su apoyo a la Iniciativa de crecimiento, mediante la financiación de los programas de infraestructura y los proyectos de investigación y desarrollo, y catalizando fondos públicos y privados; sugiere al BEI que colabore más estrechamente con la Comisión y el Banco Central Europeo para definir las normas cautelares que permiten desarrollar los préstamos correspondientes sin comprometer el carácter sostenible de la deuda pública de los Estados miembros;
3. Anima al BEI a dar la prioridad a la financiación de las redes transeuropeas; sostiene al BEI en su decisión de invertir aún más en el sector de las energías renovables y de hacer que la prevención de las emisiones de los gases de efecto invernadero sea un elemento esencial en la elección de los proyectos que deben apoyarse;
4. Felicita al BEI por el desarrollo de los préstamos a las pequeñas empresas; pide al BEI que preste también atención al sector de la economía social y de los «servicios de proximidad», que, vista la evolución demográfica, son de gran importancia para garantizar una tasa de participación en la vida activa y un nivel de cohesión social óptimos;

Martes, 8 de marzo de 2005

5. Pide al BEI que mejore la concesión de préstamos a las pequeñas y medianas empresas en aquellos Estados miembros que acusan un retraso por lo que se refiere a préstamos del BEI, a fin de disminuir las diferencias sustanciales entre los Estados miembros;
6. Llama la atención sobre el Año Internacional del Microcrédito, proclamado por las Naciones Unidas, e incita al BEI a que lo incluya en su programación de 2005;
7. Incita al BEI a que apruebe un conjunto de normas precisas que definan los criterios cuantitativos de evaluación de los proyectos que se le someten, así como el estudio sistemático de los resultados obtenidos a fin de evaluar su verdadera contribución a la Estrategia de Lisboa;
8. Reconoce los efectos económicos y sociales obtenidos gracias a las actividades del BEI sobre el crecimiento de las PYME y sobre el empleo, pero invita al BEI a que incremente estos efectos mejorando las estructuras administrativas de acceso de las PYME al capital de riesgo y fomentando el acceso a sus actividades por parte de socios financieros locales y regionales;

Criterios y evaluación

9. Felicita al BEI por los progresos realizados durante estos últimos años en la definición selectiva de los proyectos que deben apoyarse, en el marco de los objetivos de la Unión; pide que precise sus criterios y que se muestre riguroso en la evaluación de los resultados con respecto a los objetivos;
10. Pide con insistencia que se reduzca la grave carga administrativa impuesta a las PYME y a los bancos, de modo que puedan beneficiarse en mayor medida del capital del FEI; pide que se preste especial atención a la iniciativa «Innovación 2010» y que a este respecto se rebaje el umbral de los proyectos;
11. Reconoce la voluntad del BEI de contribuir a la Estrategia de Lisboa, destaca la función importante desempeñada por el FEI, gracias a la iniciativa «Innovación 2010», e invita al BEI a que consolide su vocación de motor financiero de la modernización de la Unión, concretamente mediante la ayuda a la investigación científica y, en particular, mediante la ayuda a los sectores de alta tecnología;
12. Pide al BEI que, cuando intervenga fuera de la Unión, precise los criterios de sus intervenciones más allá del mandato muy general de la Comisión, tomando como base las recomendaciones del Parlamento Europeo relativas a la cooperación, y las recomendaciones del Banco Mundial y de otros bancos de desarrollo;
13. Apoya los esfuerzos del BEI por optimizar su coordinación con la Comisión a través de un Grupo de Trabajo Conjunto; sugiere una formalización de esta coordinación y su extensión al propio Parlamento Europeo;
14. Pide al BEI que realice una investigación más detallada sobre la contribución real de las inversiones de la Unión y del BEI al desarrollo regional y que establezca indicadores pertinentes, como lo recomienda su propio Departamento de Evaluación de Operaciones;
15. Recomienda al BEI que siga definiendo mejor los criterios de asignación final de sus préstamos globales, y le pide que establezca un procedimiento transparente de verificación y evaluación del uso que han hecho los bancos intermedios que permita, en particular, comprobar que la calidad de los préstamos del BEI beneficia realmente a los destinatarios finales; opina que el BEI ha de desempeñar una función activa en el control de préstamos globales y, donde proceda, en la mejora de su promoción y concesión;
16. Pide al Tribunal de Cuentas que se asegure de que las condiciones que acompañan los préstamos concedidos por el BEI o las subvenciones que está autorizado a distribuir para los diferentes proyectos no lleven a determinados beneficiarios a aprovecharse indirectamente de subvenciones indebidas cuando podrían recurrir a financiaciones en el mercado; incita al BEI a que permita que el Tribunal de Cuentas acceda plenamente a la información necesaria a tales efectos, incluida, en su caso, la información comercial de carácter confidencial o sensible desde el punto de vista del mercado;

Transparencia y responsabilidad

17. Felicita al BEI por los progresos realizados en el diálogo con el público y las organizaciones no gubernamentales (ONG) y por la publicación de sus informes sobre el medio ambiente y sobre la evaluación social de sus proyectos en los países en desarrollo;
18. Recomienda el desarrollo de una campaña informativa especial sobre las actividades del BEI para las PYME en los nuevos Estados miembros;

Martes, 8 de marzo de 2005

19. Aprueba calurosamente las Propuestas sobre la transparencia adoptadas el 15 de junio de 2004 por el Consejo de Administración; está dispuesto a participar activamente en el procedimiento de consulta previsto por este informe, en relación con la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre el acceso a la información, la participación del público en la toma de decisiones y el acceso a la justicia en asuntos ambientales (Convención de Aarhus); destaca la importancia de tener en cuenta el conjunto de las solicitudes que serán formuladas en esta consulta por las instituciones y las ONG;

20. Considera que debería concederse una mayor atención a la mejora del control contable del BEI, de conformidad con las recomendaciones de los Informes anuales del Comité de Verificación y con las del Departamento de Evaluación de Operaciones; opina que el Parlamento Europeo debería estar asociado a ese respecto;

21. Celebra, frente a las acusaciones recurrentes aparecidas en la prensa sobre posibles conflictos de intereses en la dirección del BEI, las precisiones facilitadas al respecto por el BEI tras la adopción por parte de la comisión competente del Parlamento Europeo del informe A6-0032/2005 arriba mencionado; acoge positivamente las modificaciones de los Estatutos y del Reglamento interno del BEI, introducidas en materia de gobernanza desde el 1 de mayo de 2004, con ocasión de la ampliación de la Unión Europea a diez nuevos Estados miembros; aprueba la publicación en el sitio del BEI de todos los códigos de conducta aplicables a sus órganos de toma de decisiones;

22. Pide al BEI que siga proporcionando cada año al Parlamento Europeo y a la opinión pública una síntesis de las acciones emprendidas para mejorar su funcionamiento, en línea con la Resolución de 22 de abril de 2004, citada anteriormente y oportunamente aprobada por el Parlamento Europeo; reconoce, no obstante, que es necesario continuar el esfuerzo de reflexión sobre los recursos destinados a mejorar el control prudencial ejercido sobre el BEI, tanto en el ámbito del uso de sus propios fondos como en el de los fondos que le atribuye el Presupuesto de la Unión;

*

* *

23. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión, así como al BEI.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

(2005/C 320 E/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

1. Apertura de la sesión

Se abre la sesión a las 9.00 horas.

2. Transmisión por el Consejo de textos de Acuerdos

El Consejo ha transmitido copia certificada conforme de los documentos siguientes:

- Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de la República de Kazajstán por el que se modifica el Acuerdo entre la Comunidad Europea del Carbón y del Acero y el Gobierno de la República de Kazajstán sobre el comercio de determinados productos siderúrgicos;
- Protocolo adicional al Acuerdo por el que se establece una asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Chile, por otra, para tener en cuenta la adhesión a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la república de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca.

3. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa

Nicolas Schmit (Presidente en ejercicio del Consejo), José Manuel Barroso (Presidente de la Comisión) y Günther Verheugen (Vicepresidente de la Comisión) hacen sendas declaraciones.

Intervienen Hans-Gert Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Martin Schulz, en nombre del Grupo PSE, Graham Watson, en nombre del Grupo ALDE, Monica Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, Francis Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, y Lars Wohlin, en nombre del Grupo IND/DEM.

PRESIDENCIA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

Intervienen Cristiana Muscardini, en nombre del Grupo UEN, Leopold Józef Rutowicz, no inscrito, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek y Claude Turmes.

4. Bienvenida

El Presidente da la bienvenida, en nombre del Parlamento, a una delegación del Consejo Nacional de la República Eslovaca, encabezada por su Presidente, Pavol Hrušovský, que se encuentra en la tribuna oficial.

5. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa (continuación del debate)

Intervienen Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête y Poul Nyrup Rasmussen.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PRESIDENCIA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vicepresidenta

Intervienen Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Antonis Samaras, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mia De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak y Mario Mauro.

PRESIDENCIA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervienen Hynek Fajmon, Nicolas Schmit y José Manuel Barroso.

Propuestas de resolución, presentadas de conformidad con el apartado 2 del artículo 103 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Conferencia de Presidentes, sobre la revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa (B6-0186/2005);
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo y Helmuth Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa (B6-0187/2005);
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms y Claude Turmes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa (B6-0188/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 6.5 del Acta de 9.3.2005.*

6. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

6.1. Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004) (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre los trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en 2004 (2004/2141(INI)) — Comisión de Desarrollo.

Ponente: John Bowis (A6-0044/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 1)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0065)

Intervenciones sobre la votación:

Carl Schlyter ha propuesto una enmienda oral al apartado 11, que ha sido admitida a trámite con el acuerdo de John Bowis (ponente).

Miércoles, 9 de marzo de 2005

6.2. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas * (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación de un sistema de preferencias arancelarias generalizadas (COM(2004) 0699 — COM(2005) 0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Comisión de Comercio Internacional.

Ponente: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 2)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

Aprobado en su versión modificada (P6_TA(2005)0066)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado (P6_TA(2005)0066)

Intervenciones sobre la votación:

Antolín Sánchez Presedo (ponente) ha propuesto una enmienda oral a las enmiendas 55, 56 y 57, que ha sido admitida a trámite.

6.3. Orientaciones presupuestarias 2006 (votación)

Informe sobre las orientaciones presupuestarias para las Secciones II, IV, V, VI, VII, VIII (A) y VIII (B) y sobre el anteproyecto de estado de previsiones del Parlamento Europeo (Sección I) para el procedimiento presupuestario 2006:

- Sección I, Parlamento Europeo
- Sección II, Consejo
- Sección IV, Tribunal de Justicia
- Sección V, Tribunal de Cuentas
- Sección VI, Comité Económico y Social Europeo
- Sección VII, Comité de las Regiones
- Sección VIII (A), Defensor del Pueblo Europeo
- Sección VIII (B), Supervisor Europeo de Protección de Datos (2004/2271(BUD)) — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 3)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0067)

6.4. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004) (votación)

Informe sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Comisión de Peticiones.

Ponente: Rainer Wieland (A6-0040/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 4)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0068)

6.5. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa (votación)

Propuestas de resolución B6-0186/2005, B6-0187/2005 y B6-0188/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 5)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B6-0186/2005

Aprobado (P6_TA(2005)0069)

(Decaen las propuestas de resolución B6-0187/2005 y B6-0188/2005.)

Intervenciones sobre la votación:

- Robert Goebbels, en nombre del Grupo PSE, ha retirado la enmienda 32 y mantenido la enmienda 27; a continuación, ha presentado una enmienda oral a la enmienda 30, que ha sido admitida a trámite;
- Bernard Lehideux, sobre la denominación del grupo político ALDE;
- Françoise Grossetête, en nombre del Grupo PPE-DE, ha precisado la posición de su Grupo sobre la enmienda 20;
- Harlem Désir, ha señalado que da fe la versión inglesa de la enmienda 29;
- Klaus-Heiner Lehne, ha presentado una enmienda oral a la enmienda 23, que ha sido admitida a trámite, con el apoyo de Harlem Désir.

7. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 163 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Explicaciones de voto orales:

Informe Rainer Wieland — A6-0040/2005: Theresa Villiers

8. Correcciones de voto

Los siguientes diputados han comunicado las correcciones de voto siguientes:

Informe John Bowis — A6-0044/2005

- votación única
a favor: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro

Informe Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

- apartado 28
a favor: Jens-Peter Bonde
en contra: Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland

Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa — RC-B6-0186/2005

- enmienda 13
a favor: André Laignel
- enmienda 10
abstención: Gary Titley
- enmienda 25
a favor: Rainer Wieland
abstenciones: Pervenche Berès, Henri Weber

Miércoles, 9 de marzo de 2005

- enmienda 26, 1ª parte
a favor: Elisa Ferreira, Raül Romeva i Rueda, Martin Schulz
- enmienda 26, 2ª parte
a favor: Elisa Ferreira
- enmienda 15
a favor: Erika Mann
- enmienda 16
a favor: Pervenche Berès, Guy Bono, Henri WeberHenri Weber, Bernadette Vergnaud
abstención: Anne Van Lancker
- enmienda 2, 1ª parte
a favor: Nils Lundgren
- enmienda 2, 2ª parte
a favor: Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber
- enmienda 20
a favor: todos los miembros del Grupo PPE-DE
- enmienda 27
en contra: Malcolm Harbour
- enmienda 6, 1ª parte
a favor: Othmar Karas
- enmienda 21
a favor: Christofer Fjellner, Malcolm Harbour
- enmienda 17
a favor: Hans-Peter Martin
en contra: Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan
- enmienda 18
a favor: Avril Doyle, André Laignel
- apartado 36
a favor: Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld
en contra: Seán Ó Neachtain
- apartado 37, 1ª parte
a favor: Elisabeth Schroedter
- enmienda 19
a favor: André Laignel
en contra: Hans-Peter Martin
- Resolución (conjunto del texto)
a favor: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
abstención: Jens-Peter Bonde

(La sesión, suspendida a las 13.15 horas, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vicepresidente

9. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Theresa Villiers ha comunicado que quiso votar a favor del apartado 6 de la Resolución Común RC-B6-0106/2005 sobre el programa legislativo y de trabajo de la Comisión (*punto 7.7 del Acta de 24.2.2005*).

*

* *

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

10. Preparación del Consejo Europeo (Bruselas, 22/23 de marzo de 2005) (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Preparación del Consejo Europeo (Bruselas, 22/23 de marzo de 2005)

Nicolas Schmit (Presidente en ejercicio del Consejo) y José Manuel Barroso (Presidente de la Comisión) hacen sendas declaraciones.

Intervienen Jean Spautz, en nombre del Grupo PPE-DE, Hannes Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Marie-Lle De Sarnez, en nombre del Grupo ALDE, Pierre Jonckheer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Roberto Musacchio, en nombre del Grupo GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, en nombre del Grupo IND/DEM, Brian Crowley, en nombre del Grupo UEN, Frank Vanhecke, no inscrito (El Presidente interrumpe al orador y le pide que se ciña a la cuestión ya que su intervención no trata sobre el tema inscrito en el orden del día), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Marí, Kyriacos Triantaphyllides, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin y Timothy Kirkhope.

PRESIDENCIA: Miroslav OUZKÝ

Vicepresidente

Intervienen Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Diamanto Manolakou, Renato Brunetta, Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttill, Armin Laschet, Nicolas Schmit y Margot Wallström (Vicepresidenta de la Comisión).

Se cierra el debate.

11. Profesionales de la sanidad detenidos en Libia (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Profesionales de la sanidad detenidos en Libia

Nicolas Schmit (Presidente en ejercicio del Consejo) y Franco Frattini (Vicepresidente de la Comisión) hacen sendas declaraciones.

Intervienen Geoffrey Van Orden, en nombre del Grupo PPE-DE, David Martin, en nombre del Grupo PSE, Cecilia Malmström, en nombre del Grupo ALDE, Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, Joseph Muscat, Nicolas Schmit y Franco Frattini.

Se cierra el debate.

(La sesión, suspendida a las 17.05 horas a la espera del turno de preguntas, se reanuda a las 17.30 horas.)

PRESIDENCIA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidenta

12. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)

El Parlamento examina una serie de preguntas al Consejo (B6-0019/2005).

Pregunta 1 (Bernd Posselt): Kosovo.

Nicolas Schmit (Presidente en ejercicio del Consejo) responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Bernd Posselt, David Martin y Dimitrios Papadimoulis.

La pregunta 2 decae al estar ausente su autor.

La pregunta 3 ha sido retirada por su autor.

Pregunta 4 (Dimitrios Papadimoulis): La política exterior de los EE.UU. y Siria.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Dimitrios Papadimoulis.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Pregunta 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Proceso de regularización de inmigrantes en España.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Antonio Masip Hidalgo y Joseph Muscat.

Pregunta 6 (Giorgos Dimitrakopoulos): El Cielo Único Europeo y Kosovo.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Bernd Posselt (suplente del autor).

Pregunta 7 (Claude Moraes): Informe de Justicia y Asuntos de Interior sobre el vandalismo en el fútbol.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Claude Moraes y Christopher Heaton-Harris.

Pregunta 8 (Johan Van Hecke): Violaciones de los derechos humanos en Uganda.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Johan Van Hecke.

Pregunta 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): La visita de Bush y las relaciones transatlánticas.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Rodi Kratsa-Tsagaropoulou y David Martin.

Pregunta 10 (Bart Staes): Cooperación en el seno de la Autoridad Presupuestaria en relación con el reparto de los 1 200 millones de dólares recaudados en virtud del acuerdo entre la Comisión Europea y con Philip Morris.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Bart Staes.

Pregunta 11 (Bill Newton Dunn): Lucha contra la delincuencia organizada.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Bill Newton Dunn.

Pregunta 12 (Hans-Peter Martin): Práctica actual de las reuniones.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Hans-Peter Martin.

Pregunta 13 (James Hugh Allister): Organismo especial para los programas de la UE.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de James Hugh Allister.

Pregunta 14 (Antonios Trakatellis): Protección civil y desarrollo de la cooperación en el marco de la asociación euromediterránea.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Antonios Trakatellis y Paul Rübig.

Pregunta 15 (Ryszard Czarnecki): Nueva ampliación.

Nicolas Schmit responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Ryszard Czarnecki y Paul Rübig.

Se cierra el turno de preguntas reservado al Consejo.

(La sesión, suspendida a las 18.30 horas, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA: Ingo FRIEDRICH

Vicepresidente

13. Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (debate)

Informe sobre la ciencia y la tecnología — Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (2004/2150(INI)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

Pia Elda Locatelli presenta su informe.

Interviene Janez Potočnik (Miembro de la Comisión)

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Intervienen Renato Brunetta, en nombre del Grupo PPE-DE, Reino Paasilinna, en nombre del Grupo PSE, Vittorio Prodi, en nombre del Grupo ALDE, David Hammerstein Mintz, en nombre del Grupo Verts/ALE, Esko Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Nils Lundgren, en nombre del Grupo IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski, en nombre del Grupo UEN, Alessandro Battilocchio, no inscrito, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimarkakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Nikolaos Vakalis, Peter Liese, András Gyürk y Janez Potočnik.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.8 del Acta de 10.3.2005.*

14. Transferencia de datos relativos a pasajeros — Retención de datos (debate)

Preguntas orales dirigidas a la Comisión por:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro, en nombre del Grupo ALDE, Martine Roure y Wolfgang Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo PSE: Transferencia de datos relativos a pasajeros (B6-0014/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg, en nombre del Grupo Verts/ALE: Transferencia de datos personales de los pasajeros (PNR) (B6-0154/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld y Carlos Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE: Intercambio de registros de datos de pasajeros con los Estados Unidos de América (B6-0156/2005),
- Giusto Catania y Sylvia-Yvonne Kaufmann, en nombre del Grupo GUE/NGL: Transferencia de datos personales de los registros de pasajeros (B6-0160/2005)
- Alexander Nuno Alvaro, en nombre del Grupo ALDE, Martine Roure y Wolfgang Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo PSE: Retención de datos (B6-0017/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg, en nombre del Grupo Verts/ALE: Conservación de datos y protección de datos (B6-0020/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul y Carlos Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE: Retención de datos (B6-0155/2005),
- Giusto Catania y Sylvia-Yvonne Kaufmann, en nombre del Grupo GUE/NGL: Conservación de datos personales (B6-0159/2005).

Interviene Edith Mastenbroek sobre la difusión del debate en Internet (El Presidente le responde que, por razones de orden técnico, las sesiones de noche no se difunden).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld, Jonas Sjöstedt y Herbert Reul desarrollan las preguntas orales.

Franco Frattini (Vicepresidente de la Comisión) responde a las preguntas orales.

Intervienen Carlos Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, Wolfgang Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo PSE, Sophia in 't Veld, en nombre del Grupo ALDE, Eva Lichtenberger, en nombre del Grupo Verts/ALE, Edith Mastenbroek y Franco Frattini.

Se cierra el debate.

Votación: *abril de 2005.*

15. Financiación de Natura 2000 (debate)

Informe sobre la financiación de Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Margrete Auken (A6-0049/2005).

Margrete Auken presenta su informe.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Interviene Frederika Brepoels para formular una pregunta a Franco Frattini.

Interviene Franco Frattini (Vicepresidente de la Comisión)

Intervienen Jillian Evans (ponente de opinión de la Comisión REGI), Péter Olajos, en nombre del Grupo PPE-DE, Gyula Hegyi, en nombre del Grupo PSE, y Frédérique Ries, en nombre del Grupo ALDE (señala, por otra parte, que hace fe la versión inglesa del apartado 5 del informe, Marie Anne Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE, Graham Booth, en nombre del Grupo IND/DEM, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan, en nombre del Grupo UEN, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini y Margrete Auken.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.9 del Acta de 10.3.2005.*

16. Orden del día de la próxima sesión

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE.356.301/OJJE).

17. Cierre de la sesión

Se levanta la sesión a las 23.55 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vicepresidente

Miércoles, 9 de marzo de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES

Significado de abreviaturas y símbolos

+	aprobado
-	rechazado
↓	decae
R	retirado
VN (... , ... , ...)	votación nominal (a favor, en contra, abstenciones)
VE (... , ... , ...)	votación electrónica (a favor, en contra, abstenciones)
vp	votación por partes
vs	votación por separado
enm.	enmienda
ET	enmienda de transacción
PC	parte correspondiente
S	enmienda de supresión
=	enmiendas idénticas
§	apartado
art.	artículo
cons.	considerando
PR	propuesta de resolución
PRC	propuesta de resolución común
SEC	votación secreta

1. Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004)

Informe: BOWIS (A6-0044/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única	VN	+	540, 20, 2 enmienda oral

Solicitud de votación nominal

PPE-DE: votación final

Enmienda oral

Los Sres. Schlyter y Bowis (ponente) han presentado una enmienda oral al § 11, a fin de dejar la redacción de la manera siguiente:

- ... subraya que la integración del FED en el presupuesto de la Unión Europea (UE) debe ir acompañada del refuerzo del papel político de la APP en el seguimiento de los fondos comprometidos en el marco de la asociación ACP-UE;

Miércoles, 9 de marzo de 2005

2. Sistema de preferencias arancelarias generalizadas *

Informe: SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0045/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Enmiendas de la comisión competente — votación en bloque	1-22 24-33 35-52	comisión		+	
Enmienda de la comisión competente — votación por separado	23	comisión	vs	+	
Artículo 2	54	ALDE		-	
Artículo 3, § 1	53	ALDE		-	
Artículo 15, § 1, punto a)	55	ALDE		+	enmienda oral
Artículo 15, § 1, tras el punto e)	56	ALDE		+	enmienda oral
Artículo 15, § 1, punto f)	57	ALDE		+	enmienda oral
	34	comisión		+	
votación: propuesta modificada				+	
votación: resolución legislativa				+	

Solicitud de votación por separado

Verts/ALE: enm. 23

Varios

El ponente ha presentado una enmienda oral a los apartados 55, 56 y 57 para mantener el término «sistémica»

3. Orientaciones presupuestarias 2006 — Otras secciones

Informe: DOMBROVSKIS (A6-0043/2005) BUD

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 14	1	PPE-DE	VE	-	307, 312, 17
§ 20		texto original	vp		
			1	+	
			2/VE	+	339, 293, 4
§ 21	2	PPE-DE		+	
§ 26	3	PPE-DE		-	
§ 27	4	PPE-DE		+	
§ 28		texto original	VN	+	551, 79, 19
§ 36		texto original	vs	+	
Después del § 36	6	PSE		R	
votación: resolución (conjunto)				+	

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Se ha anulado la enmienda 5.

Solicitud de votación por separado

PSE: § 36

Solicitud de votación nominal

PPE-DE: § 28

Solicitud de votación por partes

PPE-DE

§ 20

1ª parte: conjunto del texto excepto las palabras «refuerzo de las secretarías de comisión,»

2ª parte: esas palabras

4. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004)

Informe: WIELAND (A6-0040/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación: resolución (conjunto)				+	

5. Revisión intermedia de la estrategia de Lisboa

Propuestas de resolución B6-0186/2005, B6-0187/2005 y B6-0188/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución B6-0186/2005 (Conferencia de Presidentes)					
Delante del § 1	1	Verts/ALE		-	
§ 1	13	GUE/NGL	VN	-	92, 534, 17
	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VN	+	569, 71, 11
			3/VN	+	549, 69, 33
§ 3	9	Verts/ALE		-	
	§	texto original	vs	+	
§ 4	§	texto original	vp		
			1/VN	+	568, 76, 12
			2/VN	+	512, 90, 50
			3	+	
Después del § 4	10	Verts/ALE	VN	-	116, 365, 173
§ 6, parte introductoria y guiones 1 a 3	§	texto original	vs	+	
§ 6, guión 4	§	texto original	vs	+	
§ 6, tras el guión 4	28	PSE		+	

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 7	14	GUE/NGL	VN	-	84, 554, 16
	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VN	+	574, 61, 11
§ 8	25	PPE-DE + PSE	VN	+	507, 67, 75
	§	texto original		↓	
Después del § 8	26	PPE-DE + PSE	vp/VN		
			1	+	509, 96, 27
			2	+	518, 89, 27
§ 9	15	GUE/NGL	VN	-	89, 554, 13
	§	texto original	vs	+	
Después del § 9	32	PSE		R	
§ 10	16	GUE/NGL	VN	-	75, 525, 52
	2	Verts/ALE	vp/VN		
			1	-	238, 410, 5
			2	-	143, 489, 9
			3	-	96, 532, 17
	33	ALDE		-	
	20	ALDE	VN	+	452, 167, 8
§	texto original		↓		
§ 13	27	PPE-DE	VN	+	574, 56, 17
	§	texto original		↓	
Después del § 13	3 = 11 =	Verts/ALE Verts/ALE		-	
§ 14	4	Verts/ALE		-	
§ 15	5	Verts/ALE	vp/VN		
			1	+	524, 85, 43
			2	-	49, 552, 33
	29	PSE		↓	
	§	texto original		↓	
§ 16	§	texto original		+	§ 16 insertado tras el § 18
§ 17	22	ALDE		+	
Después del § 17	6	Verts/ALE	vp/VN		
			1	+	591, 39, 19
			2	-	186, 455, 8
			3	↓	

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 18	§			+	modificado
	7	Verts/ALE		-	
	24/rev.	PPE-DE + PSE		+	
	23	PPE-DE	VN	+	490, 113, 40 enmienda oral
	31	PSE		-	
	§	texto original		↓	
§ 19	§	texto original		+	§ 19 insertado tras el § 24
Después del § 19	21	ALDE	VN	+	404, 236, 6
§ 21	17	GUE/NGL	VN	-	276, 354, 13
§ 22	§	texto original	vs	+	
§ 25	§	texto original	vs	+	
§ 26	§	texto original	vs	+	
Después del § 27	12	Verts/ALE	vp		
			1	-	
			2	-	
§ 28	§	texto original	vs	+	
§ 29	§	texto original	VN	+	570, 73, 4
§ 30	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 36	18	GUE/NGL	VN	-	92, 541, 6
	§	texto original	VN	+	510, 121, 11
§ 37	§	texto original	vp/VN		
			1	+	567, 69, 10
			2	+	558, 72, 7
§ 38	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
Después del § 38	30	PSE		+	enmienda oral
Después del § 39	8	Verts/ALE		+	
§ 40	19	GUE/NGL	VN	-	97, 537, 12
votación: resolución (conjunto)			VN	+	514, 110, 20
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0187/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0188/2005		Verts/ALE		↓	

Miércoles, 9 de marzo de 2005*Solicitudes de votación nominal*

PPE-DE: votación final

GUE/NGL: enms. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23 y 25, §§ 29 y 36

Verts/ALE: enms. 2, 5, 6 y 10

IND/DEM: votación final

ALDE: enms. 21, 25 y 26 y votación final

PSE: enms. 20 y 27 y votación final

Sr. Kirkhope y otros: § 37

Solicitudes de votación por separado

GUE/NGL: §§ 3, 6, 25, 26 y 28

Sr. Kirkhope y otros: § 6 guión 4, §§ 9, 22 y 36

Solicitudes de votación por partes

GUE/NGL

enm. 2

1ª parte: «Subraya la importancia ... de los consumidores;»

2ª parte: «insta a la Comisión ... una nueva propuesta;»

3ª parte: «señala el papel ... servicios de interés general;»

§ 1

1ª parte: conjunto del texto excepto las palabras «el fortalecimiento de la competitividad» y «la realización del mercado interior»

2ª parte: las palabras «el fortalecimiento de la competitividad»

3ª parte: las palabras «a realización del mercado interior»

§ 7

1ª parte: conjunto del texto excepto las palabras «y la capacidad de adaptación»

2ª parte: esas palabras

§ 37

1ª parte: «Reconoce el valor añadido ... a este desafío;»

2ª parte: «señala que los Fondos ... reflejen esa función»

Verts/ALE

§ 30

1ª parte: conjunto del texto excepto las palabras «menos numerosos y»

2ª parte: esas palabras

§ 38

1ª parte: «Reconoce la importancia ... presupuesto de la UE»

2ª parte: «y mediante asociaciones ... y el privado;»

enm. 26

1ª parte: conjunto del texto excepto las palabras «una cultura de asunción de riesgos»

2ª parte: esas palabras

PSE

enm. 12

1ª parte: «Recuerda en este contexto ... políticas aplicadas»

2ª parte: «considera, por consiguiente, ... de estos indicadores»

PPE-DE, PSE, ALDE

enm. 6

1ª parte: «Reafirma, con vistas a la decisión ... Buenos Aires sobre el Cambio Climático;»

2ª parte: «reitera también su firme ... medio ambiente;»

3ª parte: «e integrar ... para los objetivos de Lisboa»

Miércoles, 9 de marzo de 2005

ALDE, PSE

enm. 5

1ª parte: «Cree que un mercado competitivo en el sector de la energía ... mercados de recursos volátiles;»

2ª parte: «insta a que se adopte legislación ... transporte de materiales»

GUE/NGL, Sr. Kirkhope y otros

§ 4

1ª parte: «Considera que el éxito de la Agenda de Lisboa requiere que los Estados miembros mantengan el modelo social europeo;»

2ª parte: «lleven a cabo las reformas estructurales indispensables para»

3ª parte: «estima que se requiere ... los objetivos de Lisboa»

Varios

El Grupo PPE-DE ha propuesto que la frase «desde este punto de vista, expresa su aliento a una iniciativa europea para la juventud propuesta por varios Estados miembros y que figura en la Comunicación de la Comisión Europea al Consejo Europeo de primavera» se extrajera del § 18 para que figurara como apartado separado.

El Grupo PSE ha propuesto insertar el § 19 inmediatamente detrás del que era § 24.

El Grupo PSE ha propuesto insertar el § 16 inmediatamente detrás del que era § 18.

El Sr. Goebbels ha retirado la enmienda 32.

Enmiendas orales

Los Sres. Lehne y Désir han presentado una enmienda oral a la enmienda 23 con el fin de dejar la redacción del texto nuevo como sigue: «pide a la Comisión y a los Estados miembros que desarrollen las medidas generales necesarias para apoyar los planes complementarios de financiación de pensiones, como un medio de complementar los regímenes nacionales de pensiones ya existentes;».

El Sr. Goebbels ha presentado una enmienda oral a la enmienda 30 para suprimir las palabras «respetuosas del medio ambiente».

Miércoles, 9 de marzo de 2005

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

1. Informe Bowis A6-0044/2005

Resolución

A favor: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepöls, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

En contra: 20

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Abstención: 2

NI: Allister, Claeys

2. Informe Dombrovskis A6-0043/2005

Apartado 28

A favor: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 79

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Caspary, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Grossetête, Guellec, Karas, Lamassoure, Langen, Mathieu, Nassauer, Niebler, Pinheiro, Poettering, Radwan, Saifi, Sudre, Vatanen, Vlasto, von Wogau

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Abstención: 19

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PPE-DE: Matsis, Mavrommatis, Samaras**PSE:** Désir, Thomsen**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes**3. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa****Enmienda 13****A favor: 92****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Patrie, Reynaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**En contra: 534****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 17

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

4. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa**Apartado 1, 2ª parte****A favor: 569**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 71

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Miércoles, 9 de marzo de 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Abstención: 11

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Jonckheer, Schroedter, Turmes

5. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 1, 3ª parte

A favor: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Cramer, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Legendijk, Lipietz, Özdemir, Rühle, Smith

En contra: 69

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Abstención: 33

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

6. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 4, 1ª parte

A favor: 568

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

En contra: 76**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Abstención: 12****IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Kozlík**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda**7. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa****Apartado 4, 2ª parte****A favor: 512****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušik, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer

En contra: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Abstención: 50

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

8. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa**Enmienda 10****A favor: 116****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli**PPE-DE:** Florenz**PSE:** Attard-Montalto, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Corbey, De Keyser, Falbr, Gröner, Hutchinson, Ilves, Jöns, Koterec, Kuc, Kuhne, Locatelli, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moraes, Myller, Paasilinna, Rapkay, Scheele, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**En contra: 365****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšská, Podestà, Podkański, Poettering

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lévai

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Abstención: 173

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

9. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 14

A favor: 84

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Capoulas Santos, Hegyi, Reynaud, Tarand

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

En contra: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Abstención: 16

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Ferreira Anne, Matsouka

UEN: Krasts

10. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 7, 2ª parte

A favor: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: Schlyter

Abstención: 11

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Ferreira Anne

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Lucas

11. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 25

A favor: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Biritis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Miércoles, 9 de marzo de 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

En contra: 67

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Miércoles, 9 de marzo de 2005

NI: Romagnoli**PPE-DE:** Strejček, Wieland**PSE:** Castex, Ferreira Anne**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Onesta, Schlyter**Abstención: 75****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Arif, Bourzai, Cottigny, Douay, Fruteau, Hamon, Laignel, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**12. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa****Enmienda 26, 1ª parte****A favor: 509****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Brok, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Badía i Cutchet, Beglitis, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Correia, Duin, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Gill, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Martin David, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Skinner, Szejna, Walter, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Abstención: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Ferreira Anne, Kinnock, Pleguezuelos Aguilar, Thomsen

Miércoles, 9 de marzo de 2005

13. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa**Enmienda 26, 2ª parte****A favor: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauck, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Miércoles, 9 de marzo de 2005

En contra: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Resetarits

PPE-DE: Brok, Buzek, Goepel, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Lulling, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Castex, Ferreira Elisa, Vincenzi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbett, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Honeyball, Howitt, Locatelli, Moraes, Skinner, Wynn

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

14. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 15

A favor: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos

PSE: Busquin, Castex, Ferreira Anne, Mann Erika, Pahor, Patrie, Reynaud, Riera Madurell

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Miércoles, 9 de marzo de 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 13

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Bullmann

Miércoles, 9 de marzo de 2005

15. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 16

A favor: 75

ALDE: Chiesa, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

PPE-DE: Becsey

PSE: Arif, Bösch, Bourzai, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Vaugrenard

Verts/ALE: Bennahmias, Isler Béguin, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber

En contra: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 52

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Matsouka, Savary, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Zdanoka

16. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 2, 1ª parte

A favor: 238

ALDE: Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

En contra: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Guy-Quint, Riera Madurell

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Abstención: 5**ALDE:** Polfer**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**17. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa****Enmienda 2, 2ª parte****A favor: 143****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghезio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Arif, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**En contra: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

Abstención: 9

ALDE: Cocilovo, Polfer

NI: Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Belet, De Veyrac

PSE: Bullmann, Hughes, Thomsen

18. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 2, 3ª parte

A favor: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 17

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet

PSE: Tarabella

Verts/ALE: Schlyter

19. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 20

A favor: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Ždanoka

En contra: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Titford, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Brunetta, Busuttil, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Szájer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Cottigny

UEN: Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Abstención: 8

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wojciechowski

PSE: Castex, Ferreira Anne, Van Lancker

Miércoles, 9 de marzo de 2005

20. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 27

A favor: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Miércoles, 9 de marzo de 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Abstención: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

21. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 5, 1ª parte

A favor: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 85

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Falbr

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Abstención: 43

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Miércoles, 9 de marzo de 2005

22. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa**Enmienda 5, 2ª parte****A favor: 49****ALDE:** Letta**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt, Svensson**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Podkański, Wijkman**PSE:** Castex, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Seeber, Seeber, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 33

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Bullmann, Van Lancker

23. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 6, 1ª parte

A favor: 591

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

En contra: 39

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

Miércoles, 9 de marzo de 2005

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Jeggle, Nicholson, Strejček

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Abstención: 19

IND/DEM: Borghezio, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Rosati

24. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 6, 2ª parte

A favor: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: de Grandes Pascual, Wijkman

PSE: Castex, Corbey, Ferreira Anne, Myller, Peillon, Tarand, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 455

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šfastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

25. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 23

A favor: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Miércoles, 9 de marzo de 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Trüpel, Voggenhuber

En contra: 113

ALDE: Alvaro, Krahmer, Mohácsi, Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Zelezný

Miércoles, 9 de marzo de 2005

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta

Abstención: 40

ALDE: Kułakowski, Väyrynen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gahler, Pieper

PSE: Batzeli, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Matsouka, Patrie

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

26. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 21

A favor: 404

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Gräßle, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 236

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Kristovskis, Zīle

Abstención: 6

IND/DEM: Pęk, Źelezný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Miércoles, 9 de marzo de 2005

27. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa**Enmienda 17****A favor: 276****ALDE:** Mulder, Pistelli, Prodi, Staniszweska**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Mauro, Oomen-Ruijten, Radwan, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**En contra: 354****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 13

ALDE: Chiesa, Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke

PSE: Rosati

UEN: Krasts

28. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 29

A favor: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisašić, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Abstención: 4

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: Lucas

29. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 18

A favor: 92

ALDE: Birutis, Matsakis, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Doyle, Koch, Langen, Oomen-Ruijten

PSE: Castex, Cercas, Ferreira Anne, Koterec, Leichtfried, Reynaud

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

En contra: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

30. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 36

A favor: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Attard-Montalto, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Kristensen, Savary, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Abstención: 11

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Beazley, De Veyrac

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: Lucas

31. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 37, 1ª parte

A favor: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Piotrowski, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 69

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Ryan

Abstención: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Pęk

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

Verts/ALE: Schlyter

32. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Apartado 37, 2ª parte

A favor: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pierle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vers/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Miércoles, 9 de marzo de 2005

En contra: 72

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Jackson

Abstención: 7

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: Lipietz, Lucas, Schlyter

33. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Enmienda 19

A favor: 97

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gała, Podkański, Schwab

PSE: Castex, Ferreira Anne, Martin David, Patrie, Reynaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 537

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

Miércoles, 9 de marzo de 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli

Miércoles, 9 de marzo de 2005

34. B6-0186/2005 — Estrategia de Lisboa

Resolución

A favor: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbort, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Miércoles, 9 de marzo de 2005

En contra: 110

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 20

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Fajmon, Hannan, Helmer, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Leichtfried

UEN: Camre

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0065

Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2004)

Resolución del Parlamento Europeo sobre los trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en 2004 (2004/2141(INI))

El Parlamento Europeo,

- Visto el Acuerdo de Asociación entre los Estados de África, del Caribe y del Pacífico, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra, firmado en Cotonú el 23 de junio de 2000 (Acuerdo de Cotonú) ⁽¹⁾, que entró en vigor el 1 de abril de 2003,
 - Visto el Reglamento de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE, modificado por última vez en La Haya el 25 de noviembre de 2004 ⁽²⁾,
 - Vistas las resoluciones y la declaración aprobadas por la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en su 7ª reunión en Addis Abeba (Etiopía), del 16 al 19 de febrero de 2004 ⁽³⁾, sobre:
 - los Acuerdos de Asociación Económica (AAE): dificultades y perspectivas,
 - la prevención y la resolución de conflictos y la instauración de una paz duradera,
 - las enfermedades relacionadas con la pobreza y la salud reproductiva en los países ACP, en el contexto del noveno FED,
 - el algodón y otros productos básicos: problemas a los que se han enfrentado algunos Estados ACP,
 - los daños causados por los ciclones en el Pacífico, el océano Índico y el Caribe y la necesidad de dar una respuesta rápida a las catástrofes naturales,
 - Vistas las resoluciones aprobadas por la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE en su 8ª reunión en La Haya (Países Bajos), del 22 al 25 de noviembre de 2004 ⁽⁴⁾, sobre:
 - el diálogo político (artículo 8 del Acuerdo de Cotonú),
 - la ayuda y la seguridad alimentarias,
 - la situación en Darfur,
 - los daños causados por los ciclones en la región del Caribe,
 - Visto el Reglamento (CE) n° 314/2004 del Consejo, de 19 de febrero de 2004, relativo a determinadas medidas restrictivas respecto de Zimbabue ⁽⁵⁾,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Desarrollo (A6-0044/2005),
- A. Considerando que la Asamblea Parlamentaria Paritaria (APP) tiene valor de modelo en el mundo en cuanto a cooperación y desarrollo, y aporta una contribución de primera magnitud a un diálogo abierto y con igualdad de derechos entre el Norte y el Sur,
- B. Considerando que la creación de comisiones permanentes ha contribuido a la evolución histórica de la Asamblea hacia una verdadera asamblea parlamentaria,
- C. Considerando que en 2004 tuvieron lugar cuatro misiones conjuntas: a Eritrea, del 22 al 25 de enero; a Malawi, del 18 al 20 de mayo, para la observación de las elecciones; a la Cumbre ACP-UE en Maputo (Mozambique), del 21 al 24 de junio; y al 7º Seminario regional de los grupos de interés económico y social, en Fiyi, del 18 al 20 de octubre,

⁽¹⁾ DO L 317 de 15.12.2000, p. 3.

⁽²⁾ Pendiente de publicación en el DO.

⁽³⁾ DO C 120 de 30.4.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ Pendiente de publicación en el DO.

⁽⁵⁾ DO L 55 de 24.2.2004, p. 1. Reglamento modificado por el Reglamento (CE) n° 1488/2004 de la Comisión (DO L 273 de 21.8.2004, p. 12).

Miércoles, 9 de marzo de 2005

- D. Considerando que, por primera vez, el Grupo ACP envió una misión de observación a las elecciones europeas, del 10 al 13 de junio de 2004, a La Haya (Países Bajos) y Budapest (Hungría),
- E. Considerando la importancia del papel de la APP para la aplicación del diálogo político previsto en el artículo 8 del Acuerdo de Cotonú, en particular por lo que se refiere al refuerzo de la democracia, a la aplicación de la buena gobernanza y a la defensa de los derechos humanos,
- F. Considerando con satisfacción que, el 14 de noviembre de 2004, el Gobierno etíope declaró que reconocía en principio el trazado de la frontera con Eritrea, de conformidad con la decisión de la Comisión Internacional sobre Fronteras,
- G. Considerando que, el 21 de enero de 2004, el Presidente del Parlamento Europeo reiteró ante la Mesa de la APP la posición del Parlamento Europeo (PE) sobre la delegación de Zimbabue,
- H. Considerando que en Zimbabue se ha deteriorado aún más la situación de los derechos humanos y de la libertad de opinión, asociación y reunión,
- I. Considerando que los componentes de la Comisión de Desarrollo Económico, Finanzas y Comercio (ACP-UE) no fueron capaces de ponerse de acuerdo a su debido tiempo sobre un texto común relativo a la inclusión del Fondo Europeo de Desarrollo (FED) en el presupuesto,
- J. Considerando las alocuciones ante la APP del Centro para el Desarrollo de las Empresas (CDE) y del Centro Técnico para el la Cooperación Agrícola y Rural (CTA),
- K. Considerando la excelente contribución de la Presidencia neerlandesa, así como de varias autoridades locales, a la organización y al contenido de la 8ª reunión en La Haya,
1. Insta a la APP a que refuerce su papel de foro de diálogo político, según lo dispuesto en el artículo 8 del Acuerdo de Cotonú;
 2. Felicita a la Mesa de la APP por haber desplegado sus esfuerzos para contribuir positivamente a la resolución pacífica del litigio fronterizo que opone a Eritrea y Etiopía, mediante el diálogo y en cumplimiento del Derecho internacional;
 3. Destaca la importancia política de la Resolución sobre la situación en Darfur aprobada por la APP el 25 de noviembre de 2004, en la que condena la violencia imperante y pide una solución política basada en las Resoluciones 1564 y 1574 (2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;
 4. Invita a la APP a que prosiga sus trabajos sobre los derechos humanos y a que contribuya de este modo al diálogo político contemplado en el artículo 8 del Acuerdo de Cotonú; pide que la sociedad civil se asocie más estrechamente a los trabajos de la APP y de sus comisiones permanentes;
 5. Propone que, para las cuestiones que interesan a distintas comisiones, se establezca un procedimiento de cooperación por el que las comisiones puedan emitir opinión sobre los informes de la comisión competente para el fondo;
 6. Manifiesta su satisfacción por el trabajo de los miembros de la ACP que, en 2004, elaboraron mejor las resoluciones comunes sobre asuntos de carácter urgente, evitando así la votación final separada por representantes;
 7. Acoge con satisfacción la actitud de la nueva Comisión con respecto al turno de preguntas, consistente en responder por escrito a las preguntas y oralmente a las preguntas complementarias; pide al Consejo que siga el mismo procedimiento;
 8. Pide a la Comisión, así como a los demás destinatarios de la presente Resolución, que mejoren el seguimiento de las resoluciones anteriores, en particular durante las reuniones de las comisiones permanentes;
 9. Acoge con agrado el envío de una delegación de parlamentarios ACP a La Haya (Países Bajos) y Budapest (Hungría) para observar las elecciones europeas del 10 al 13 de junio de 2004, y considera que se trata de una nueva etapa en la evolución de la APP hacia una Asamblea de socios plenamente iguales;

Miércoles, 9 de marzo de 2005

10. Felicita al Grupo ACP por cumplir su compromiso de que, en las reuniones celebradas en el territorio de la UE, la delegación de Zimbabue no incluya a miembros sujetos a las medidas restrictivas del Consejo; confía en que siga cumpliendo este compromiso en el futuro;
 11. Pide a la APP que someta a votación en sesión plenaria en Bamako (Malí) su informe sobre la inclusión del FED en el presupuesto; subraya que la integración del FED en el presupuesto de la Unión Europea (UE) debe ir acompañada del refuerzo del papel político de la APP en el seguimiento de los fondos comprometidos en el marco de la asociación ACP-UE;
 12. Aprueba el trabajo de seguimiento periódico efectuado por la Comisión de Desarrollo Económico, Finanzas y Comercio con respecto a los Acuerdos de Asociación Económica ACP-UE, en cooperación con la Comisión y los representantes de la sociedad civil;
 13. Aprueba la mayor cooperación entre la APP y las Naciones Unidas y sus distintos órganos, e insta a la APP a que siga desarrollando esta cooperación;
 14. Pide a la APP que contribuya a reforzar el papel de los parlamentarios en los países ACP en el ejercicio del control parlamentario de sus Gobiernos respectivos, en particular en el contexto de la ayuda al desarrollo;
 15. Pide a la APP que, en el marco del examen del informe sobre la ayuda y la seguridad alimentarias, ejerza plenamente su papel de supervisión democrática del CDE y el CTA, como organismos creados en virtud del Acuerdo de Cotonú, al igual que hizo en Addis Abeba en el marco de un debate general con el CDE y en La Haya con el CTA;
 16. Felicita a la Mesa de la APP por haber reequilibrado el orden del día de las reuniones de la APP para dejar más tiempo para intervenciones del hemicycle y por haber reducido el número de intervenciones en la tribuna, así como en la mayoría de los casos, el tiempo dedicado a las mismas;
 17. Pide a la Mesa que impida que se celebren reuniones al mismo tiempo que el Pleno;
 18. Toma nota con satisfacción de la participación de agentes no estatales en reuniones celebradas al margen de la APP, incluido el Foro de las Mujeres;
 19. Destaca la plusvalía que supone celebrar las reuniones de la APP por rotación en los Estados miembros de la UE y considera que esta rotación debe mantenerse en el futuro, bien con arreglo a la rotación de la Presidencia en ejercicio del Consejo o de otra manera si todos los Estados miembros ratifican la Constitución Europea; señala, sin embargo, que los miembros de los países ACP acogerían con agrado una época del año climáticamente más hospitalaria, quizá mediante la permutación de las sesiones de la APP;
 20. Felicita a la Presidencia neerlandesa y a las provincias de Brabante Septentrional y de Zelanda, así como a las autoridades municipales de La Haya y Rotterdam, por haber contribuido activamente a la 8ª reunión, en particular a los grupos de trabajo;
 21. Pide a la Presidencia británica y a la Mesa del PE que adopten las disposiciones necesarias para la organización de la 10ª reunión en el Reino Unido;
 22. Pide a la APP que, de conformidad con el apartado 3 del artículo 17 del Acuerdo de Cotonú, organice reuniones a nivel regional o subregional, basándose en las estructuras parlamentarias existentes en el Grupo ACP, en particular sobre la cooperación regional en el contexto de la prevención y resolución de conflictos así como sobre la celebración y aplicación de los Acuerdos de Asociación Económica;
 23. Manifiesta su satisfacción por la rapidez en la puesta a disposición de los documentos de la APP en Internet, herramienta indispensable para el buen funcionamiento de la APP, caracterizada por la gran distancia geográfica que separa a sus miembros;
 24. Pide a la APP y a las dos Cosecretarías que hagan uso sistemático del correo electrónico y de Internet para la transmisión de los documentos a los parlamentarios y que fomenten activamente el uso de Internet cuando resulte accesible;
 25. Aplauda la sesión inaugural del Parlamento Panafricano (PAP) celebrada en Addis Abeba en marzo de 2004 y propone una estrecha cooperación entre los diputados al PE y los del PAP y un programa de intercambio entre funcionarios del PE y del PAP para ayudar a éstos a aumentar sus capacidades con vistas a las primeras elecciones directas previstas para marzo de 2009;
 26. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo ACP-UE, a la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE, a los Parlamentos de los países ACP, a los gobernadores de las provincias de Brabante Septentrional y de Zelanda, a los alcaldes de La Haya y Rotterdam y a la Comisión.
-

Miércoles, 9 de marzo de 2005

P6_TA(2005)0066

Sistema de preferencias arancelarias generalizadas *

Resolución Legislativa Del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación de un sistema de preferencias arancelarias generalizadas (COM(2004) 0699 — COM(2005) 0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2004) 0699) ⁽¹⁾ y la propuesta modificada (COM(2005) 0043) ⁽¹⁾,
 - Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social Europeo titulada «Países en desarrollo, comercio internacional y desarrollo sostenible: la función del sistema de preferencias generalizadas (SPG) de la Comunidad para el decenio 2006/2015» (COM(2004) 0461),
 - Vista su Resolución, de 14 de octubre de 2004 ⁽²⁾, sobre la citada Comunicación,
 - Visto el artículo 133 del Tratado CE, conforme al cual ha sido consultado por el Consejo (C6-0001/2005),
 - Visto el artículo 51 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Comercio Internacional y la opinión de la Comisión de Desarrollo, de la Comisión de Presupuestos, de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria, de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural y de la Comisión de Pesca (A6-0045/2005),
1. Aprueba la propuesta modificada de la Comisión en su versión modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, si se propone apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Pide al Consejo que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 5. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 1
Considerando 1 bis (nuevo)

(1 bis) Desde su creación, el sistema de preferencias generalizadas (SPG) ha sido uno de los elementos clave de la política comercial y de ayuda al desarrollo de la UE que permiten prestar asistencia a los países en desarrollo en la lucha para reducir la pobreza, ayudándoles a generar ingresos a través del comercio internacional y contribuyendo a su desarrollo sostenible mediante la promoción del desarrollo industrial y la diversificación de sus economías.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2004)0024.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 2

Considerando 4

(4) El presente Reglamento es el primer Reglamento de aplicación de esas directrices. Deberá aplicarse desde el 1 de abril de 2005 hasta el 31 de diciembre de 2008.

(4) El presente Reglamento es el primer Reglamento de aplicación de esas directrices. Deberá aplicarse desde el 1 de abril de 2005 hasta el 31 de diciembre de 2008 **tras su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.**

Enmienda 3

Considerando 6 bis (nuevo)

(6 bis) Con el fin de aumentar los índices de utilización del SPG y permitir que los países en desarrollo recojan los beneficios del comercio internacional y los regímenes preferenciales, la Unión Europea procurará proporcionar a dichos países, en particular a los países menos desarrollados, la asistencia técnica adecuada.

Enmienda 4

Considerando 7

(7) El régimen especial de estímulo del desarrollo sostenible y la gobernanza se basa en el concepto integral de desarrollo sostenible reconocido en los convenios e instrumentos internacionales, como la Declaración de las Naciones Unidas sobre el Derecho al Desarrollo de 1986, la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo de 1992, la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo de 1998, la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas de 2000 y la Declaración de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible de 2002. Por consiguiente, los países en desarrollo que son vulnerables por su falta de diversificación y **su insuficiente** integración en el comercio mundial y, al mismo tiempo, asumen responsabilidades especiales como consecuencia de la ratificación y aplicación efectiva de los convenios internacionales sobre derechos humanos y laborales, protección del medio ambiente y gobernanza, deben poder contar con preferencias arancelarias adicionales, destinadas a fomentar el crecimiento económico y, de este modo, responder positivamente a la necesidad de desarrollo sostenible. Por tanto, con este régimen se suspenden los aranceles *ad valorem* y los derechos específicos (excepto los combinados con un derecho *ad valorem*) para los países beneficiarios.

(7) El régimen especial de estímulo del desarrollo sostenible y la gobernanza se basa en el concepto integral de desarrollo sostenible reconocido en los convenios e instrumentos internacionales, como la Declaración de las Naciones Unidas sobre el Derecho al Desarrollo de 1986, la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo de 1992, la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo de 1998, la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas de 2000 y la Declaración de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible de 2002. Por consiguiente, los países en desarrollo que son vulnerables por su falta de diversificación y **de medios para desarrollar sus economías y por carecer de una** integración **apropiada** en el comercio mundial y, al mismo tiempo, asumen responsabilidades especiales como consecuencia de la ratificación y aplicación efectiva de los convenios internacionales sobre derechos humanos y laborales, protección del medio ambiente y gobernanza, deben poder contar con preferencias arancelarias adicionales, destinadas a fomentar el crecimiento económico y, de este modo, responder positivamente a la necesidad de desarrollo sostenible. Por tanto, con este régimen se suspenden los aranceles *ad valorem* y los derechos específicos (excepto los combinados con un derecho *ad valorem*) para los países beneficiarios.

Enmienda 5

Considerando 9

(9) La Comisión **debe supervisar** la aplicación efectiva de los convenios internacionales con arreglo a los mecanismos correspondientes y **evaluar** la relación entre las preferencias arancelarias adicionales y el fomento del desarrollo sostenible.

(9) La Comisión **supervisará** la aplicación efectiva de los convenios internacionales con arreglo a los mecanismos correspondientes y **evaluará** la relación entre las preferencias arancelarias adicionales y el fomento del desarrollo sostenible.

Enmienda 6

Considerando 13 bis (nuevo)

(13 bis) Con el fin de prevenir la erosión de las preferencias, la Comisión debe examinar el traslado de los productos actualmente considerados «sensibles» a la categoría «no sensibles» en el próximo Reglamento.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 7

Considerando 16

(16) En aras de la coherencia de la política comercial comunitaria, los países beneficiarios no deben poder acogerse simultáneamente al sistema comunitario de preferencias arancelarias generalizadas y a un acuerdo de libre comercio en caso de que tal acuerdo incluya como mínimo todas las preferencias de que goza dicho país en virtud del sistema actual.

(16) En aras de la coherencia de la política comercial comunitaria, los países beneficiarios no deben poder acogerse simultáneamente al SPG y a un acuerdo de libre comercio en caso de que tal acuerdo incluya **y efectivamente ponga en práctica y, en su caso, consolide** como mínimo todas las preferencias de que goza dicho país en virtud del sistema actual.

Enmienda 8

Considerando 17 bis (nuevo)

(17 bis) A partir de 2008, el mecanismo de graduación se aplicará de manera que se impida la posible graduación de las importaciones procedentes de los países beneficiarios del presente sistema cuyas exportaciones con destino a la Comunidad en una sección dada no hayan aumentado en relación a otros beneficiarios del SPG.

Enmienda 9

Considerando 18 bis (nuevo)

(18 bis) El Reglamento (CEE) n° 2454/93 por el que se establece el sistema de normas de origen se revisará en un futuro próximo para que sirva mejor al propósito de promover el desarrollo económico e industrial.

La revisión se completará, a más tardar, un año antes de que expire el presente Reglamento y abarcará la forma, el fondo y los procedimientos del sistema de normas de origen, sobre la base de las mejores prácticas internacionales y con miras a la armonización de los sistemas existentes dentro de la UE.

El nuevo sistema de normas de origen contemplará, entre otros aspectos, la acumulación interregional y la acumulación mundial, la supresión del requisito de un doble proceso de transformación para ciertos productos y la posibilidad de que un país opte a un trato preferente con arreglo al SPG y a la iniciativa «Todo Menos Armas» (TMA) aunque no sea el destinatario final de la exportación, siempre que se añada un valor significativo a los productos en dicho país.

Enmienda 10

Considerando 21 bis (nuevo)

(21 bis) De conformidad con el apartado 6 del artículo 37 del Acuerdo de Asociación ACP-UE, la revisión del presente Reglamento en 2008 tendrá en cuenta los intereses de los países ACP, incluidos aquellos que no son países menos desarrollados, que no están dispuestos o en condiciones de concluir un acuerdo de asociación económica en el contexto del Acuerdo de Cotonú, con el fin de que el SPG les conceda al menos las mismas preferencias que aquellas de las que se beneficiarían en el marco del Acuerdo de Cotonú.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 11

Artículo 1, apartado 1

1. El sistema comunitario de preferencias arancelarias generalizadas (en adelante «el sistema») se aplicará del 1 de abril de 2005 al 31 de diciembre de 2008 de conformidad con el presente Reglamento.

1. El sistema comunitario de preferencias arancelarias generalizadas (en adelante «el sistema») se aplicará del 1 de abril de 2005 al 31 de diciembre de 2008 de conformidad con el presente Reglamento, **tras su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.**

Enmienda 12

Artículo 3, apartado 1 bis (nuevo)

1 bis. La Comisión designará los países beneficiarios que reúnen las condiciones establecidas en el apartado 1 basándose en los últimos datos comparables y ajustados disponibles en la fecha de adopción del presente Reglamento.

Enmienda 13

Artículo 3, apartado 1 ter (nuevo)

1 ter. La Comisión publicará anualmente en el Diario Oficial de la Unión Europea una nota en la que figurará la lista de los países beneficiarios que reúnan las condiciones establecidas en el apartado 1.

Enmienda 14

Artículo 3, apartado 2

2. Cuando un país beneficiario esté acogido a un acuerdo comercial con la Comunidad **que abarque al menos todas las preferencias establecidas para él en el presente sistema, quedará excluido de la lista de países beneficiarios que figura en el anexo I.**

2. Cuando un país beneficiario esté acogido a un acuerdo comercial con la Comunidad, **la aplicación del acuerdo comercial prevalecerá sobre la aplicación del presente sistema, siempre que ponga efectivamente en práctica y, en su caso, consolide al menos todas las preferencias concedidas por el presente sistema a ese país. La existencia de un acuerdo comercial con la Comunidad no excluirá que un país sea elegible para el régimen especial de estímulo previsto en la Sección 2 del presente Reglamento.**

Enmienda 15

Artículo 3, apartado 3 bis (nuevo)

3 bis. Con el fin de aumentar el impacto del presente sistema, la Comisión proporcionará a los países en desarrollo y especialmente a los países menos desarrollados una asistencia técnica adecuada con vistas a construir la capacidad institucional y reglamentaria requerida para aprovechar los beneficios del comercio internacional y del SPG.

Enmienda 16

Artículo 3, apartado 3 ter (nuevo)

3 ter. Cuando la Comisión calcule los porcentajes de graduación, se incluirá en dicho cálculo el nivel de importaciones acogido con anterioridad al SPG de los países contemplados en el apartado 2.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 17

Artículo 5, apartado 3 bis (nuevo)

3 bis. La Comisión considerará como prioritaria, en el seno de la Organización Mundial del Comercio, la armonización de las normas de origen que establezcan un trato preferencial a favor de los países en desarrollo y menos desarrollados.

Enmienda 18

Artículo 8, apartado 3 bis (nuevo)

3 bis. Se proporcionará también asistencia técnica para permitir a los países en vías de desarrollo elegibles satisfacer las condiciones en materia de ratificación y de aplicación efectiva del nuevo régimen especial de estímulo para el desarrollo sostenible y la gobernanza.

Enmienda 19

Artículo 9, apartado 1, letra c)

c) se comprometan a ratificar y aplicar efectivamente, **a más tardar el 31 de diciembre de 2008**, los convenios indicados en **la parte B del anexo III que aún no hayan ratificado y aplicado efectivamente**, y

c) **emprendan realmente los procedimientos para** ratificar y aplicar efectivamente **todos** los convenios indicados en el anexo III **antes de que transcurran 4 años a partir de la fecha en que se les concediera por primera vez el régimen especial de estímulo**, y.

Enmienda 20

Artículo 9, apartado 2, letra b)

b) cuyas exportaciones a la Comunidad acogidas al SPG representen menos del 1 % del valor del total de las exportaciones a la Comunidad acogidas al SPG.

b) cuyas exportaciones a la Comunidad acogidas al SPG representen menos del 1 % del valor del total de las exportaciones a la Comunidad acogidas al SPG **o menos del 2 % si sus importaciones acogidas al SPG en una sección representan más del 50 % del total de sus importaciones acogidas al SPG con destino a la Comunidad**.

Enmienda 21

Artículo 9, apartado 3

3. La Comisión comprobará la ratificación y aplicación efectiva de los convenios indicados en el anexo III y, antes de expirar la aplicación del presente Reglamento, presentará al Consejo un informe sobre la situación **al respecto, en el que** incluirá recomendaciones sobre la conveniencia de **exigir, en su caso, la ratificación y aplicación efectiva, para optar en el futuro al régimen especial de estímulo del desarrollo sostenible y la gobernanza**.

3. La Comisión comprobará la ratificación y aplicación efectiva de los convenios indicados en el anexo III y, antes de expirar la aplicación del presente Reglamento, presentará al Consejo un informe sobre la situación **de ratificación y de aplicación de dichos convenios en cada país beneficiario del régimen especial de estímulo. Cuando proceda, la Comisión** incluirá recomendaciones sobre la conveniencia de **que un país concreto tome medidas adicionales con miras a la aplicación efectiva de un convenio**.

En el informe citado, la Comisión también evaluará la eficacia del régimen especial para cumplir su objetivo y recomendará, cuando proceda, la revisión del anexo III.

Enmienda 22

Artículo 10, apartado 1, letra a)

a) uno de los países o territorios enumerados en el anexo I presente una solicitud al respecto **dentro de los dos meses siguientes a la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento**, y

a) uno de los países o territorios enumerados en el anexo I presente una solicitud al respecto, y

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 23

Artículo 10, apartado 2 bis (nuevo)

2 bis. La Comisión podrá considerar como equivalente al cumplimiento de las condiciones establecidas en el apartado 1 del artículo 9 aquellos supuestos en que un Estado que cumpla las condiciones previstas en el apartado 2 del artículo 9 no haya ratificado y aplicado un máximo de dos de los convenios establecidos en el anexo III debido a condicionamientos constitucionales, si se compromete a ratificarlos y aplicarlos en el plazo más breve posible de acuerdo con sus normas constitucionales y con la asistencia de las organizaciones internacionales responsables. La Comisión supervisará el cumplimiento estricto del compromiso y retirará los beneficios del régimen especial cuando se produzca una infracción o dilación injustificada por parte del país solicitante. La Comisión oír a cualquier fuente relevante, incluyendo la organización internacional competente y, cuando corresponda, al Parlamento Europeo y a los representantes de la sociedad civil, e informará al Comité y al Parlamento Europeo.

Enmienda 24

Artículo 11, apartado 1

1. La Comisión examinará las solicitudes que reciba junto con la información a que se refiere el artículo 10. En el examen tendrá en cuenta las conclusiones de las organizaciones y agencias internacionales competentes. Podrá hacer al país solicitante tantas preguntas como considere oportuno y comprobar la información recibida junto con el país solicitante o **con cualquier persona física o jurídica.**

1. La Comisión examinará las solicitudes que reciba junto con la información a que se refiere el artículo 10. En el examen tendrá en cuenta las conclusiones de las organizaciones y agencias internacionales competentes. Podrá hacer al país solicitante tantas preguntas como considere oportuno y comprobar la información recibida junto con el país solicitante o **por medio de cualquier fuente relevante, incluyendo, cuando corresponda, al Parlamento Europeo y a los representantes de la sociedad civil, tales como los interlocutores sociales. La Comisión informará de su evaluación al país solicitante, al Parlamento Europeo y al Comité, e invitará al país solicitante a presentar observaciones.**

Enmienda 25

Artículo 11, apartado 3

3. La Comisión notificará al país solicitante cualquier decisión que se tome con arreglo al apartado 2. Cuando se conceda el régimen especial de estímulo a un país, se le informará de la fecha de entrada en vigor de la decisión correspondiente. A más tardar el 30 de junio de 2005, la Comisión **incluirá, en la lista de la columna E del anexo I,** a los países beneficiarios del régimen especial de estímulo del desarrollo sostenible y la gobernanza.

3. La Comisión notificará al país solicitante cualquier decisión que se tome con arreglo al apartado 2. Cuando se conceda el régimen especial de estímulo a un país, se le informará de la fecha de entrada en vigor de la decisión correspondiente. A más tardar el 30 de junio de 2005, la Comisión **publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea una lista de** los países beneficiarios del régimen especial de estímulo del desarrollo sostenible y la gobernanza.

Enmienda 26

Artículo 11, apartado 4

4. En caso de denegarse el régimen especial de estímulo a un país solicitante, la Comisión deberá justificar los motivos de su decisión **si el país así lo solicita.**

4. En caso de denegarse el régimen especial de estímulo a un país solicitante, la Comisión deberá justificar los motivos de su decisión **e informar de los mismos al país solicitante y al Parlamento Europeo.**

Enmienda 27

Artículo 11, apartado 5

5. La Comisión mantendrá las relaciones con el país solicitante, referentes a la solicitud, en estrecha coordinación con el Comité mencionado en el artículo 26.

5. La Comisión mantendrá las relaciones con el país solicitante, referentes a la solicitud, en estrecha coordinación con el Comité mencionado en el artículo 26 y **con el Parlamento Europeo.**

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 28

Artículo 12, apartado 4

4. Los derechos del arancel aduanero común para los productos de la partida arancelaria 1701 se reducirán un 20 % el 1 de julio de 2006, un 50 % el 1 de julio de 2007 y un 80 % el 1 de julio de 2008. Quedarán totalmente suspendidos a partir del 1 de julio de 2009.

4. **Sin perjuicio de que la futura reforma de la organización común de mercado del azúcar establezca unos períodos transitorios más largos y/o unos porcentajes más reducidos**, los derechos del arancel aduanero común para los productos de la partida arancelaria 1701 se reducirán un 20 % el 1 de julio de 2006, un 50 % el 1 de julio de 2007 y un 80 % el 1 de julio de 2008. Quedarán totalmente suspendidos a partir del 1 de julio de 2009.

Enmienda 29

Artículo 12, apartado 5 bis (nuevo)

5 bis. El apartado 5 se aplicará sin perjuicio de las disposiciones que establezca la futura reforma de la organización común de mercado del azúcar.

Enmienda 30

Artículo 12, apartado 7

7. Cuando las Naciones Unidas retiren un país de la lista de países menos desarrollados, dicho país se retirará asimismo de la lista de beneficiarios del régimen. La Comisión determinará la retirada de un país del régimen y el establecimiento de un período transitorio de conformidad con el procedimiento a que se refiere el apartado 1 del artículo 27.

7. Cuando las Naciones Unidas retiren un país de la lista de países menos desarrollados, dicho país se retirará asimismo de la lista de beneficiarios del régimen. La Comisión determinará la retirada de un país del régimen y el establecimiento de un período transitorio **razonable, de entre 12 y 24 meses**, de conformidad con el procedimiento a que se refiere el artículo 27.

Enmienda 31

Artículo 13, apartado 1

1. Se retirarán las preferencias arancelarias a que se refieren los artículos 7 y 8 para los productos originarios de un país beneficiario y pertenecientes a una sección cuando, durante tres años consecutivos según los datos más recientes disponibles a 1 de septiembre de 2004, el valor medio de las importaciones en la Comunidad de productos de **esa** sección de ese país **acogidos al régimen al que éste está acogido** exceda un 15 % el valor de las importaciones en la Comunidad de los mismos productos procedentes de todos los países y territorios enumerados en el anexo I. Para la sección XI, el límite máximo será del **12,5 %**.

1. Se retirarán las preferencias arancelarias a que se refieren los artículos 7 y 8 para los productos originarios de un país beneficiario y pertenecientes a una sección cuando **hayan alcanzado un elevado nivel de competitividad. A estos efectos se establece que un elevado nivel de competitividad es alcanzado por un país beneficiario cuando** durante tres años consecutivos según los datos más recientes disponibles a 1 de septiembre de 2004, el valor medio de las importaciones en la Comunidad de **los** productos de **una** sección de ese país **que se benefician del régimen que le ha sido concedido en virtud del presente sistema** exceda **en** un 15 % el valor de las importaciones en la Comunidad de los mismos productos procedentes de todos los países y territorios enumerados en el anexo I. Para la sección XI, el límite máximo será del **10 %**.

Enmienda 32

Artículo 13, apartado 3 bis (nuevo)

3 bis. El cálculo de los porcentajes de graduación después de 2008 se establecerá sobre la base de los datos utilizados tal como se indica en el apartado 1, incluyendo todas las importaciones elegibles para el SPG en la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

Enmienda 55

Artículo 15, apartado 1, letra a)

a) violación **grave y** sistemática de los principios establecidos en los convenios enumerados en el anexo III;

a) violación sistemática de los principios establecidos en los convenios enumerados en el anexo III;

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 33

Artículo 15, apartado 1, letra e)

- | | |
|--|--|
| <p>e) prácticas comerciales desleales graves y sistemáticas que tengan efectos negativos para la industria de la Comunidad, incluidas las que están prohibidas o pueden ser enjuiciables en virtud de los acuerdos de la OMC, siempre y cuando el órgano competente de dicha organización haya formulado previamente una resolución al respecto y las prácticas desleales no se hayan corregido;</p> | <p>e) prácticas comerciales desleales sistemáticas que tengan efectos negativos para la industria de la Comunidad, incluidas las que están prohibidas o pueden ser enjuiciables en virtud de los acuerdos de la OMC;</p> |
|--|--|

Enmienda 56

Artículo 15, apartado 1, letra e bis) (nueva)

e bis) prácticas comerciales desleales sistemáticas no contempladas en la letra e) que tengan efectos negativos para el interés comunitario y no puedan corregirse con arreglo a la letra e) o al artículo 20;

Enmienda 34 + 57

Artículo 15, apartado 1, letra f)

- | | |
|---|---|
| <p>f) infracciones graves y sistemáticas de los objetivos de las organizaciones regionales de pesca o los acuerdos relativos a la conservación y gestión de los recursos pesqueros de los que la Comunidad es Parte.</p> | <p>f) infracciones sistemáticas de los objetivos de las organizaciones regionales de pesca o los acuerdos relativos a la conservación y gestión de los recursos pesqueros de los que la Comunidad es Parte, así como la inobservancia de las normas higiénico-sanitarias europeas.</p> |
|---|---|

Enmienda 35

Artículo 16, apartado 1

- | | |
|--|---|
| <p>1. En caso de que la Comisión o un Estado miembro reciba información que pueda justificar la retirada temporal de los regímenes preferenciales y la Comisión considere que existen motivos suficientes para iniciar una investigación, informará de ello al Comité.</p> | <p>1. En caso de que la Comisión, el Parlamento Europeo o un Estado miembro reciba información que pueda justificar la retirada temporal de los regímenes preferenciales y la Comisión considere que existen motivos suficientes para iniciar una investigación, informará inmediatamente de ello al Comité y al Parlamento Europeo.</p> |
|--|---|

Enmienda 36

Artículo 16, apartado 2

- | | |
|---|---|
| <p>2. La Comisión podrá decidir iniciar una investigación con arreglo al procedimiento a que se refiere el artículo 28.</p> | <p>2. La Comisión podrá decidir iniciar una investigación con arreglo al procedimiento a que se refiere el artículo 28. En lo que respecta a las razones indicadas en la letra a) del apartado 1 del artículo 15, la Comisión iniciará automáticamente una investigación en todos los casos a los que la Comisión sobre la Aplicación de las Normas de la Conferencia Internacional del Trabajo ha dedicado «párrafos especiales» sobre las prácticas de trabajo en un país beneficiario en lo que concierne a las normas fundamentales en materia de trabajo.</p> |
|---|---|

Enmienda 37

Artículo 17, apartado 3

- | | |
|---|--|
| <p>3. La Comisión recabará toda la información que considere necesaria y podrá comprobar la información recibida junto con los agentes económicos y el país beneficiario afectado. Las eva-</p> | <p>3. La Comisión recabará toda la información que considere necesaria y podrá comprobar la información recibida junto con los agentes económicos, representantes destacados de la socie-</p> |
|---|--|

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

luaciones, los comentarios, las decisiones, las recomendaciones y las conclusiones disponibles de los distintos órganos de control de las Naciones Unidas, la OIT y las demás organizaciones internacionales competentes, servirán de base para averiguar si la retirada temporal está justificada por el motivo indicado en la letra a) del apartado 1 del artículo 15.

dad civil, incluidos los interlocutores sociales, y el país beneficiario afectado. Las evaluaciones, los comentarios, las decisiones, las recomendaciones y las conclusiones disponibles de **otras instituciones comunitarias y** los distintos órganos de control de las Naciones Unidas, la OIT y las demás organizaciones internacionales competentes, servirán de base para averiguar si la retirada temporal está justificada por el motivo indicado en la letra a) del apartado 1 del artículo 15.

Enmienda 38

Artículo 18, apartado 1

1. La Comisión presentará al Comité un informe con sus conclusiones.

1. La Comisión presentará al Comité **y al Parlamento Europeo** un informe con sus conclusiones.

Enmienda 39

Artículo 18, apartado 5

5. Si, al finalizar el período al que se hace referencia en el apartado 3, la Comisión concluye que el país beneficiario no ha adquirido el compromiso requerido y considera necesaria una retirada temporal, presentará la propuesta oportuna al Consejo, que se pronunciará al respecto por mayoría cualificada en el plazo de 30 días. Si el Consejo decide una retirada temporal, esa decisión entrará en vigor a los seis meses de haberla tomado a menos que, con anterioridad a ese momento, se haya determinado que ya no se dan los motivos que la justificaban.

5. Si, al finalizar el período al que se hace referencia en el apartado 3, la Comisión concluye que el país beneficiario no ha adquirido el compromiso requerido y considera necesaria una retirada temporal, presentará, **previa información al Parlamento Europeo**, la propuesta oportuna al Consejo, que se pronunciará al respecto por mayoría cualificada en el plazo de 30 días. Si el Consejo decide una retirada temporal, esa decisión entrará en vigor a los seis meses de haberla tomado a menos que, con anterioridad a ese momento, se haya determinado que ya no se dan los motivos que la justificaban.

Enmienda 40

Artículo 19, apartado 1, frase introductoria

1. La Comisión, previa información al Comité, podrá suspender los regímenes preferenciales establecidos en el presente Reglamento para todos o parte de los productos originarios de un país beneficiario si:

1. La Comisión, previa información al Comité **y al Parlamento Europeo**, podrá suspender los regímenes preferenciales establecidos en el presente Reglamento para todos o parte de los productos originarios de un país beneficiario si:

Enmienda 41

Artículo 20, apartado 4

4. La Comisión tomará una decisión en un plazo de 30 días hábiles previa consulta al Comité.

4. La Comisión tomará una decisión en un plazo de 30 días hábiles previa consulta al Comité **y tras informar al Parlamento Europeo**.

Enmienda 42

Artículo 20, apartado 5

5. En caso de que, debido a circunstancias excepcionales que requieran una intervención inmediata, resulte imposible efectuar la investigación, la Comisión, una vez haya informado al Comité, podrá aplicar cualquier medida preventiva que sea estrictamente necesaria.

5. En caso de que, debido a circunstancias excepcionales que requieran una intervención inmediata, resulte imposible efectuar la investigación, la Comisión, una vez haya informado al Comité **y al Parlamento Europeo**, podrá aplicar cualquier medida preventiva que sea estrictamente necesaria.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmiendas 43 y 44

Artículo 21

En caso de que las importaciones de los productos incluidos en el anexo I del Tratado CE perturben o puedan perturbar gravemente los mercados comunitarios o sus mecanismos reguladores, la Comisión podrá suspender los regímenes preferenciales aplicables a dichos productos tras informar al Comité de gestión encargado de la organización común de los mercados de que se trate.

En caso de que las importaciones de los productos incluidos en el anexo I del Tratado CE perturben o puedan perturbar gravemente los mercados comunitarios o sus mecanismos reguladores, **o de que los productos pesqueros no cumplan las normas mínimas requeridas para productos de características similares de la Unión Europea**, la Comisión podrá suspender los regímenes preferenciales aplicables a dichos productos tras informar al **Parlamento Europeo y al** Comité de gestión encargado de la organización común de los mercados de que se trate.

Enmienda 45

Artículo 22, apartado 1

1. La Comisión comunicará al país beneficiario afectado cualquier decisión que adopte con arreglo a los artículos 19, 20 ó 21 antes de que sea efectiva e informará de ello asimismo al Consejo y a los Estados miembros.

1. La Comisión comunicará **en el plazo más breve posible** al país beneficiario afectado cualquier decisión que adopte con arreglo a los artículos 19, 20 ó 21 antes de que sea efectiva e informará de ello asimismo al Consejo, **al Parlamento Europeo** y a los Estados miembros.

Enmienda 46

Artículo 22, apartado 2

2. Los Estados miembros podrán remitir al Consejo, en un plazo de 10 días, las decisiones que tomen de conformidad con los artículos 19, 20 ó 21. El Consejo podrá adoptar una decisión diferente, por mayoría cualificada, en un plazo de 30 días.

2. Los Estados miembros podrán remitir al Consejo, en un plazo de 10 días, las decisiones que tomen de conformidad con los artículos 19, 20 ó 21. El Consejo podrá adoptar una decisión diferente, por mayoría cualificada, en un plazo de 30 días **tras informar al Parlamento Europeo**.

Enmienda 47

Artículo 25, apartado 3

3. La Comisión, en estrecha cooperación con los Estados miembros, llevará a cabo un seguimiento de las importaciones de los productos del código NC 0803 00 19, de las partidas arancelarias 0603, 1006 y 1701 y de los códigos NC 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 y 1604 20 70 para determinar si se cumplen las condiciones a que se refieren los artículos 20 y 21.

3. La Comisión, en estrecha cooperación con los Estados miembros, llevará a cabo un seguimiento de las importaciones de los productos del código NC 0803 00 19, de las partidas arancelarias 0603, 1006 y 1701 y de los códigos NC 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39, 1604 20 70, **1604 14 16 y 1604 19 31** para determinar si se cumplen las condiciones a que se refieren los artículos 20 y 21.

Enmienda 48

Artículo 25 bis (nuevo)

Artículo 25 bis

1. La Comisión informará periódicamente al Parlamento sobre:

- a) las estadísticas comerciales entre la Unión Europea y los Estados beneficiarios del SPG,
- b) el estado de ratificación y aplicación, por los Estados beneficiarios de regímenes especiales de estímulo, de los convenios mencionados en el Anexo III. Cuando proceda, la Comisión presentará una recomendación relativa a la posible conveniencia de que un país determinado tome medidas adicionales para la aplicación efectiva de un convenio,

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

c) *la información pertinente sobre el progreso logrado respecto de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, especialmente en los países menos desarrollados.*

2. *La Comisión elaborará un estudio de evaluación del impacto del SPG que abarque el período comprendido entre el 1 de julio de 2005 y el 1 de enero de 2007. Dicho estudio se transmitirá al Comité, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social, a más tardar, el 1 de marzo de 2007.*

3. *La Comisión, previa consulta con el Comité, determinará el contenido del estudio de evaluación del impacto mencionado en el apartado 2, que incluirá el punto de vista de los países beneficiarios y que, en cualquier caso, abarcará, al menos, los siguientes puntos:*

- *un detallado estudio estadístico de los índices de utilización del SPG por país y sección que incluya una comparación con los años anteriores;*
- *una evaluación de las repercusiones sociales y comerciales de la graduación sobre los países graduados;*
- *una evaluación preliminar de las repercusiones de la futura graduación en los países a los que ésta podría aplicarse con arreglo al próximo reglamento;*
- *un estudio comparativo del trato preferencial ofrecido por el SPG y el Acuerdo de Cotonú a los países ACP, con miras a proporcionarles, en un reglamento revisado, un trato preferencial equivalente, por lo menos, al que les ha otorgado el Acuerdo de Cotonú;*
- *un análisis de los efectos potenciales de ampliar el sistema de preferencias mediante el aumento del margen preferencial concedido para los productos sensibles y/o el traslado de productos «sensibles» a la categoría de productos «no sensibles»;*
- *una evaluación de la contribución del presente Reglamento al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, en especial por lo que respecta a los países menos desarrollados.*

4. *La Comisión presentará al Parlamento Europeo un informe especial cuando concluya la ronda de Doha en el que se examine el impacto de las negociaciones sobre el sistema establecido por el presente Reglamento, y se consideren las medidas que deban tomarse para asegurar la eficacia del SPG.*

Enmienda 49

Artículo 26, apartado 3

3. El Comité examinará los efectos del sistema comunitario de preferencias arancelarias generalizadas basándose en **un informe de la Comisión referente al período comprendido entre el 1 de abril de 2005 y el 31 de diciembre de 2008. Ese informe incluirá todos los regímenes preferenciales a que se refiere el apartado 2 del artículo 1.**

3. El Comité examinará los efectos del sistema comunitario de preferencias arancelarias generalizadas basándose en **el estudio de evaluación del impacto contemplado en el artículo 25 bis.**

Miércoles, 9 de marzo de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 50

Artículo 30, apartado 1

1. El presente Reglamento entrará en vigor el 1 de abril de 2005. El Reglamento (CE) nº 2501/2001 queda derogado con efecto a partir del 1 de abril de 2005.

1. El presente Reglamento entrará en vigor el 1 de abril de 2005. El Reglamento (CE) nº 2501/2001 queda derogado con efecto a partir del 1 de abril de 2005, **sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1 bis del presente artículo.**

Enmienda 51

Artículo 30, apartado 1 bis (nuevo)

1 bis. Las Secciones 2 y 4 del Título II, las Secciones 1 y 2 del Título III y el Título V del Reglamento (CE) nº 2501/2001 del Consejo seguirán siendo de aplicación hasta la publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea de la lista de países beneficiarios con derecho a beneficiarse del régimen especial de estímulo previsto en la Sección 2 del presente Reglamento. Los incentivos especiales previstos por el Reglamento (CE) nº 2501/2001 del Consejo seguirán siendo de aplicación hasta el 31 de diciembre de 2005 para los países beneficiarios que no están incluidos en la lista de países beneficiarios para el régimen especial de estímulo previsto en la Sección 2 del presente Reglamento.

Enmienda 52

Artículo 30, apartado 2 bis (nuevo)

2 bis. La Comisión transmitirá la propuesta de un reglamento revisado que abarque el período comprendido entre el 1 de enero de 2009 y el 31 de diciembre de 2011 al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social, a más tardar, el 1 de junio de 2007. La nueva propuesta tendrá debidamente en cuenta los resultados del estudio de evaluación del impacto contemplado en el apartado 2 del artículo 25 bis.

P6_TA(2005)0067

Orientaciones presupuestarias 2006 (Otras secciones)

Resolución del Parlamento Europeo sobre las orientaciones presupuestarias para las Secciones II, IV, V, VI, VII, VIII (A) y VIII (B) y sobre el anteproyecto de estado de provisiones del Parlamento Europeo (Sección I) para el procedimiento presupuestario 2006 (2004/2271(BUD))

El Parlamento Europeo,

- Visto el artículo 272 del Tratado CE,
- Visto el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario ⁽¹⁾,
- Visto el presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2005 ⁽²⁾,
- Visto el Informe anual del Tribunal de Cuentas relativo al ejercicio 2003, acompañado de las respuestas de las instituciones auditadas ⁽³⁾,

⁽¹⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1. Acuerdo modificado por la Decisión 2003/429/CE (DO L 147 de 14.6.2003, p. 25).

⁽²⁾ DO L 60 de 8.3.2005.

⁽³⁾ DO C 293 de 30.11.2004, p. 1.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

- Vistos el artículo 69 y el anexo IV de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos y la opinión de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior (A6-0043/2005),
- A. Considerando que las cifras provisionales de la adaptación técnica de las perspectivas financieras prevén un límite máximo de 6 704 millones de euros para la rúbrica 5 («Gastos administrativos») en el presupuesto 2006,
- B. Considerando que el presupuesto para 2006 incluirá el efecto financiero completo de la ampliación que tuvo lugar en 2004 con la mayoría del nuevo personal ya contratada,
- C. Considerando que una proporción significativa del trabajo preparatorio para la próxima ampliación, prevista para 2007, se llevará a cabo en 2006,
- D. Considerando que 2006 es el último ejercicio presupuestario de las actuales perspectivas financieras,

Prioridades políticas

Consolidación y preparación para la próxima ampliación

1. Considera crucial adoptar, en caso necesario, medidas adicionales adecuadas para concluir eficientemente la ronda de ampliación de 2004; calcula que la mayoría del nuevo personal de los 10 nuevos Estados miembros será contratada antes de 2006 con repercusiones financieras completas en los presupuestos de las otras instituciones;
2. Subraya la importancia de acomodar al nuevo personal en la estructura de las instituciones; considera que hay que tomar medidas de formación específicas en los ámbitos que están quedando rezagados, como, por ejemplo, la traducción y la interpretación;
3. Subraya la necesidad de un comienzo dinámico de los preparativos para la próxima ampliación, que incluirá a Rumania y a Bulgaria, proyectada para 2007; pide a las instituciones que proporcionen información detallada sobre sus planes para tales preparativos y evaluaciones sobre sus consecuencias financieras antes del 1 de septiembre de 2005;

Uso eficiente y racional de los créditos

4. Pide a las instituciones que mejoren la calidad del gasto utilizando los créditos disponibles de una manera más eficiente y racional para sus actividades básicas; espera que reflejen esta actitud en sus propuestas de previsiones;
5. Opina que la reasignación de créditos y la redistribución del personal deberían ser la primera opción para encontrar recursos que mejoren el funcionamiento de las instituciones; señala que, cuando se evalúen propuestas de nuevas iniciativas, deberán tomarse en consideración las implicaciones financieras a largo plazo;
6. Está a favor del incremento de la cooperación interinstitucional para aumentar la eficiencia; pide un informe de la Comisión para el 1 de julio de 2005 en el que se presenten los beneficios de la cooperación interinstitucional obtenidos hasta la fecha;
7. Propone la creación de un instrumento de información que permita a los traductores de todas las instituciones compartir los textos y enmiendas ya traducidos, con objeto de ahorrar costes y de incrementar la calidad de las traducciones;

Hacia un presupuesto más global

8. Considera que la estructura y el contenido de los presupuestos de las otras instituciones deben tener un carácter más global; acoge con satisfacción los planes para aclarar las nomenclaturas de los presupuestos de otras instituciones; pide a las instituciones que incluyan en sus previsiones un desglose claro de la asignación presupuestaria por actividades y funciones principales;

Miércoles, 9 de marzo de 2005*Otras cuestiones*

9. Insta a las instituciones a que, a más tardar para el 1 de septiembre de 2005, presenten un resumen de las medidas adoptadas para superar los obstáculos a la igualdad de trato definidos en el artículo 13 del Tratado CE, tomando en consideración las posibilidades que ofrece el nuevo Estatuto de los Funcionarios;

10. Considera que la aplicación de políticas respetuosas con el medio ambiente debería formar parte del trabajo diario de una institución; pide que, a más tardar para el 1 de septiembre de 2005, todas las instituciones presenten una evaluación actualizada sobre las acciones emprendidas en relación con la participación en el EMAS (Sistema Comunitario de Gestión y Auditoría Medioambientales); señala que los nuevos proyectos inmobiliarios en particular ofrecen la oportunidad de invertir, tras realizar el correspondiente análisis coste-beneficio, en sistemas energéticos respetuosos con el medio ambiente, lo que, a largo plazo, resultará menos costoso y significativamente menos contaminante; considera que las instituciones comunitarias deberían servir de ejemplo a este respecto;

11. Pide a las instituciones que, a más tardar para el 1 de septiembre de 2005, informen sobre cómo animan a su personal a usar el transporte público;

12. Atrae la atención sobre las repercusiones del incremento de personal sobre el pago de pensiones en años venideros; espera que la administración de la Comisión presente propuestas que impidan, por ejemplo mediante un fondo de pensiones, que la carga para el presupuesto administrativo en curso sea excesivamente elevada;

Parlamento Europeo*Consolidación de la ampliación de 2004*

13. Considera importante que se cubran los puestos relativos a la ampliación; subraya la importancia de incluir puestos relativos a la ampliación en diferentes grados; apoya el requisito de que esté disponible un número suficiente de intérpretes y traductores cualificados para todas las lenguas oficiales, de manera que todos los diputados participen activamente en el trabajo del Parlamento; subraya la importancia de tomar las medidas necesarias para asegurar la igualdad de trato de todos los diputados;

Preparativos para la ampliación de 2007

14. Considera crucial asegurarse de que se emprendan los preparativos necesarios para una entrada sin problemas de Rumania y de Bulgaria en la Unión Europea; encarga a su Secretario General que presente, antes del 1 de septiembre de 2005, propuestas prácticas para estos preparativos; subraya la necesidad de proporcionar a los nuevos observadores y diputados servicios lingüísticos adecuados;

Acercar el Parlamento a los ciudadanos

15. Recuerda que la política de información y comunicación tiene que desempeñar un papel fundamental para acercar el Parlamento a los ciudadanos; señala la importancia de los servicios audiovisuales para esta tarea; considera que el sitio Internet del Parlamento debe ser de uso más fácil y agradable y que el *webcasting* debe mejorarse;

16. Pide que se realice una revisión general de las políticas de información y comunicación del Parlamento Europeo; encarga al Secretario General que presente, a más tardar el 1 de junio de 2005, un informe que incluya una revisión de las mejoras efectuadas en la Unidad de Visitas y Seminarios, con objeto de poner al día su zona de exposición, mejorar el programa estándar de visitantes e incrementar la dotación de personal;

17. Subraya que es importante cooperar y compartir las responsabilidades con las oficinas de la Comisión; reitera su apoyo al objetivo de establecer Casas Europeas (locales compartidos para las oficinas exteriores del Parlamento y de la Comisión) en todos los Estados miembros; considera que podría mejorarse la eficiencia y la visibilidad de las Casas Europeas;

18. Considera que hay que desarrollar más el papel y las tareas de las oficinas exteriores en la política de información y comunicación del Parlamento, y que hay que proporcionar a dichas oficinas los recursos apropiados; manifiesta su disposición a examinar las posibilidades de desarrollar el papel de las oficinas exteriores en el apoyo a las actividades de los diputados;

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Calidad y eficiencia del trabajo del Parlamento

19. Subraya que, en lo que se refiere al trabajo, la cantidad no debe tener prioridad sobre la calidad; desea examinar, por lo tanto, si deben introducirse modificaciones en sus estructuras administrativas o si debe prestarse un mayor apoyo a sus actividades básicas para optimizar el trabajo de la institución;

20. Opina que la acrecentada responsabilidad del Parlamento Europeo en la toma de decisiones legislativa requiere que se asignen muchos más recursos a apoyar esta actividad crucial (más salas de reunión de comisión con sistemas de votación electrónica, refuerzo de las secretarías de comisión, recursos financieros para prestar asesoramiento especializado a las comisiones parlamentarias, etc.);

21. Considera importante mejorar las condiciones de trabajo de los diputados; anima a estudiar la manera de desarrollar el uso de nuevas tecnologías como instrumento para aumentar la eficiencia; recuerda la solicitud que formuló en su Resolución de 26 de febrero de 2004⁽¹⁾ para que se examinara si la utilización de videoconferencias y métodos similares podría aligerar el trabajo; observa, no obstante, con preocupación los sustanciales importes asignados a las tecnologías de la información (TI); manifiesta su preocupación por la falta de mejoras en el servicio de TI a disposición de los diputados; encarga a su Secretario General que presente un informe antes del 1 de julio de 2005 en el que figuren propuestas para mejorar los servicios de TI a disposición de los diputados;

22. Pide que el personal de la biblioteca ofrezca un mejor servicio de apoyo a los diputados, proporcionándoles información objetiva y no política sobre cuestiones de interés planteadas por los ciudadanos de la UE y poniendo dicha información a disposición de todos los diputados en forma indexada;

23. Hace hincapié en la importancia de los colaboradores personales para el trabajo de los diputados; espera con interés los futuros informes del Grupo de trabajo de la Mesa sobre los asistentes de los diputados; apoya, también por motivos de transparencia financiera, la elaboración de un Estatuto para los asistentes;

24. Considera que, para garantizar una ayuda y una experiencia suficientes, es crucial asegurar la calidad del trabajo legislativo del Parlamento; espera con interés un informe de evaluación actualizado sobre «Nuevas bazas para la Institución» — la reforma de los servicios del Parlamento (*Raising the Game*);

25. Reclama mejoras en el apoyo lingüístico al trabajo parlamentario; pide que se amplíen las capacidades de traducción, a fin de que los diputados puedan trabajar con documentos en su propio idioma; exige que los grupos políticos y sus grupos de trabajo dispongan de más intérpretes; pide a la administración que adopte las medidas necesarias en materia de espacio y personal; propone una actuación acordada con las demás instituciones para poder aprovechar posibles efectos de sinergia;

26. Declara que la gestión del personal es de importancia crucial para la eficiencia del trabajo de la institución; manifiesta su preocupación por la demora de los procedimientos de contratación de personal, en especial en el contexto de la ampliación; pide, por lo tanto, al Secretario General que revise los procedimientos de contratación de personal y que presente propuestas de procedimientos más rápidos; encarga, al mismo tiempo, al Secretario General que presente un informe provisional sobre el sistema de promociones en el que se determine si el sistema prevé una diferenciación suficiente del mérito;

27. Subraya que deberían preverse fondos suficientes para los ámbitos en los que las decisiones políticas requieren más compromisos financieros, a fin de cubrir los gastos relativos a la participación de las delegaciones del Parlamento en reuniones fuera de sus lugares de trabajo; encarga a la Mesa que presente unas estimaciones realistas para los gastos relativos a la organización de la Conferencia Parlamentaria sobre delegaciones del Parlamento Europeo en la OMC y la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE, sobre la base de las reuniones previstas;

Nivel global del presupuesto del Parlamento

28. Recuerda que el hecho de que no exista un único lugar de trabajo ocasiona importantes costes adicionales al presupuesto del Parlamento; señala que el coste de que el Parlamento Europeo tenga sede en tres países se sitúa en más de 200 millones de euros al año;

29. Subraya la importancia de encontrar un equilibrio entre las necesidades justificadas para mejorar la calidad de las condiciones de trabajo de los diputados, los grupos políticos y la administración, y el rigor presupuestario;

30. Considera que la decisión final sobre el nivel global del presupuesto del Parlamento para 2006 sólo puede tomarse una vez que se hayan identificado claramente las necesidades; pide a la Mesa que, antes de que se presenten las previsiones, remita un informe sobre una presupuestación más efectiva, a fin de impedir que se produzca un gran número de remanentes; subraya el hecho de que estas necesidades determinarán el nivel del presupuesto; señala que las nuevas iniciativas deben emprenderse sólo después de una cuidadosa consideración de las implicaciones financieras a largo plazo;

⁽¹⁾ DO C 98 E de 23.4.2004, p. 171.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

Consejo

31. Pide al Consejo que, en caso de que introduzca nuevas iniciativas, busque recursos en primer lugar mediante la reasignación de los mismos; solicita al Consejo que, cuando establezca su propio presupuesto, aplique el mismo rigor que aplica a los presupuestos de las otras instituciones;
32. Pide al Consejo que asigne recursos suficientes a las autoridades de control aduaneras y de Schengen, a fin de que puedan realizar las inspecciones necesarias;
33. Pide al Consejo que presente sus previsiones al mismo tiempo que las demás instituciones y que los publique como parte del anteproyecto de presupuesto;

Tribunal de Justicia

34. Recuerda que el Tribunal de Justicia ha efectuado pagos anticipados para sus edificios, lo que reducirá el coste presupuestario en 2005; toma nota de que está previsto que los pagos anuales para los edificios «anexos» se reanuden en 2006;
35. Pide al Tribunal de Justicia que presente al Parlamento Europeo un informe sobre los preparativos para la creación del Tribunal de la Función Pública de la Unión Europea y sus repercusiones financieras;
36. Pide al Tribunal de Justicia que utilice sus recursos de forma más eficaz (mayor uso de Salas más pequeñas; reasignación del personal), a fin de acelerar los procedimientos judiciales;

Tribunal de Cuentas

37. Señala que los mandatos de ocho miembros del Tribunal de Cuentas acabarán en 2006, lo que ocasionará gastos adicionales para su presupuesto como consecuencia del pago de las dietas únicas y de las pensiones;
38. Observa que el Tribunal de Cuentas seguirá adelante con los proyectos de modernización de su edificio principal para que sea conforme con las normas vigentes en materia de salud, seguridad y medio ambiente, y de construcción de una segunda extensión;

Comité Económico y Social Europeo y Comité de las Regiones

39. Destaca la importancia del rigor presupuestario, en particular con relación a los proyectos inmobiliarios; pide a los dos Comités que presenten al Parlamento Europeo un informe sobre sus proyectos inmobiliarios y sobre las necesidades de espacio de oficinas de alquiler, así como sobre el funcionamiento de los servicios conjuntos; solicita a las dos instituciones que presenten informes sobre la ocupación de puestos en el control financiero;

Defensor del Pueblo Europeo

40. Toma nota del aumento de las actividades de la oficina del Defensor del Pueblo; tiene la intención de evaluar las repercusiones financieras de los cambios en el número de denuncias;

Supervisor Europeo de Protección de Datos

41. Señala que 2006 será el segundo año en que el Supervisor Europeo de Protección de Datos habrá sido plenamente operativo;

*
* *

42. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas, al Comité Económico y Social Europeo, al Comité de las Regiones, al Defensor del Pueblo Europeo y al Supervisor Europeo de Protección de Datos.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

P6_TA(2005)0068

Deliberaciones de la Comisión de Peticiones (2003-2004)**Resolución del Parlamento Europeo sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 2003-2004 (2004/2090(INI))***El Parlamento Europeo,*

- Vistas sus anteriores resoluciones sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones,
 - Visto el Acuerdo interinstitucional de 12 de abril de 1989 sobre el refuerzo del derecho de petición ⁽¹⁾,
 - Vistos los artículos 21 y 194 del Tratado CE,
 - Visto el informe anual del Defensor del Pueblo correspondiente al año 2003,
 - Vistos el artículo 45 y el apartado 6 del artículo 192 del Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Peticiones (A6-0040/2005),
- A. Considerando que el derecho de petición es un derecho fundamental indisoluble de la ciudadanía de la Unión Europea,
- B. Considerando que el derecho de petición está consagrado en el Tratado UE desde 1992 y confirmado en el Tratado por el que se establece una Constitución para Europa (artículo II-104), aprobado por el Parlamento Europeo el 12 de enero de 2005 ⁽²⁾,
- C. Considerando que el derecho de petición al Parlamento Europeo y el derecho de reclamación ante el Defensor del Pueblo Europeo son importantes ejemplos de los medios esenciales puestos a disposición de los ciudadanos europeos para el ejercicio de sus derechos democráticos directos,
- D. Considerando que la calidad y el creciente número de las peticiones recibidas demuestran que los ciudadanos residentes en la Unión Europea utilizan este derecho para participar activamente en asuntos de interés para la Unión Europea, y que este hecho obliga al Parlamento Europeo a examinar dichas peticiones con eficacia, transparencia y rapidez,
- E. Considerando que el Parlamento Europeo siempre ha reconocido las peticiones como un medio para reforzar su capacidad para ejercer el poder de control político en respuesta a las preocupaciones de los ciudadanos de la UE, en particular por lo que respecta a posibles graves infracciones de la legislación europea o a la vulneración de sus derechos, tanto fundamentales como básicos,
- F. Considerando que los ciudadanos europeos exigen no solamente una mejor sinergia en la labor de las instituciones sino también mayor transparencia y claridad por lo que concierne a las competencias de las instituciones europeas, por una parte, en particular del Parlamento, la Comisión, el Consejo, el Defensor del Pueblo y las agencias especializadas, y las autoridades de los Estados miembros, por otra, incluidas las comisiones de peticiones y los servicios del defensor del pueblo en los Parlamentos nacionales y regionales, todos los cuales revisten una gran importancia, ya que proporcionan a los ciudadanos europeos la asistencia necesaria para ejercer sus derechos legítimos,
- G. Considerando que el Parlamento Europeo, que tras la modificación del artículo 230 del Tratado CE introducida por el Tratado de Niza, tiene derecho a presentar recursos ante el Tribunal de Justicia en las mismas condiciones que el Consejo y la Comisión, esto es, independientemente de que guarden relación con sus prerrogativas, se propone seguir reforzando los instrumentos jurídicos y políticos de que dispone, lo que le permitirá responder con mayor eficacia a las preocupaciones legítimas de los ciudadanos,
- H. Considerando que el Parlamento Europeo, como órgano representativo directamente electo por los ciudadanos europeos a escala europea, tiene concretamente el deber y el privilegio de defender los derechos de los ciudadanos; considerando, sin embargo, que el Parlamento necesita la asistencia y la cooperación leal de la Comisión, guardiana de los Tratados, para poder solucionar problemas que han conducido a los ciudadanos a solicitar su ayuda;

⁽¹⁾ DO C 120 de 16.5.1989, p. 51.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0004.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

1. Considerando que los Estados miembros y la Presidencia en ejercicio del Consejo de la Unión Europea tienen la obligación específica de garantizar a los ciudadanos europeos que las administraciones nacionales, regionales y locales, incluidas las agencias que operan bajo su autoridad, respetan y aplican debidamente la legislación establecida a través de la autoridad legislativa de las instituciones europeas,
 1. Reafirma que la Comisión de Peticiones es uno de los órganos más importantes en el seno del Parlamento Europeo para el ejercicio del control parlamentario no solamente sobre las instituciones comunitarias sino también sobre las autoridades nacionales, regionales, locales y sociales, y mejora así la transparencia y la sensibilización respecto de las acciones de la Unión Europea en la medida en que conciernen a los ciudadanos europeos;
 2. Observa que las peticiones ofrecen una imagen muy útil del grado en que cada ciudadano considera que se cumplen sus expectativas por lo que concierne a la Unión Europea, con respecto a la cual con frecuencia se siente personalmente muy alejado, no participe e inadecuadamente tratado;
 3. Subraya que por medio del procedimiento de las peticiones, el Parlamento Europeo puede evaluar y, si procede, hacer pública la falta de precisión de los objetivos políticos, las lagunas del marco jurídico, los problemas de aplicación práctica de las políticas, o bien otras deficiencias que atañen a la Unión Europea, así como posibles infracciones cometidas por los Estados miembros;
 4. Subraya el papel constructivo que desempeña la Comisión en el examen de las peticiones y considera que la cooperación con esta institución es fundamental; pide a la Comisión que indique en su informe anual sobre la aplicación del Derecho comunitario los casos para los cuales se han iniciado procedimientos de infracción como resultado de la intervención del Parlamento a raíz de peticiones presentadas por los ciudadanos europeos;
 5. Pide que la fecha del debate anual y la votación en el Pleno sobre el trabajo de la Comisión de Peticiones y sobre el Informe anual de actividades del Defensor del Pueblo coincida con la del debate sobre el informe anual de la Comisión sobre la aplicación del Derecho comunitario;
 6. Se congratula de que la iniciativa de enviar delegaciones a varios Estados miembros o regiones de la Unión para investigar sobre el terreno cuestiones planteadas por los peticionarios, conocer el punto de vista de las comunidades interesadas y sensibilizar en mayor medida a las autoridades competentes y a los medios de comunicación haya contribuido a centrar la atención en los problemas con mayor eficacia y, en muchos casos, haya beneficiado a los peticionarios;
 7. Subraya su intención de hacer un uso más eficaz del apartado 1 del artículo 192 del Reglamento, que permite a la comisión competente elaborar un informe o pronunciarse sobre las peticiones que hubiere admitido a trámite;
 8. Recuerda la necesidad de atribuir unas responsabilidades y unos deberes claros a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros o a otras autoridades encargadas de aplicar la legislación comunitaria, tal como se indica en el documento de trabajo presentado por la Comisión de Peticiones al Presidente de la Convención sobre el futuro de Europa⁽¹⁾;
 9. Subraya que, con la confirmación del derecho de petición en la nueva Constitución, las reglas de conducta comunes para todas las instituciones comunitarias y para los Estados miembros se han de establecer de acuerdo con las directrices contenidas en el Código de Buena Conducta Administrativa, elaborado por el Defensor del Pueblo Europeo y ratificado por el Parlamento Europeo;
 10. Subraya que la presencia de un representante del Consejo o del Gobierno del Estado miembro interesado en las reuniones de la comisión durante la tramitación de las peticiones debería ser sistemática, en particular cuando la petición trate de asuntos jurídicos y de objetivos de la Unión Europea estrechamente relacionados con la legislación del Estado miembro en cuestión o con asuntos políticos delicados para dicho Estado miembro, y agradece a los Estados miembros esta participación; insta, no obstante, a la Presidencia en ejercicio del Consejo a que examine la forma de mejorar su participación en las actividades de la comisión, si procede, mediante el nombramiento de un funcionario de alto nivel encargado de coordinar los asuntos relativos a las peticiones;
 11. Pide al Consejo que fije un plazo de tres meses para que todos los ministerios y organismos de los Estados miembros proporcionen una respuesta exhaustiva a la Comisión de Peticiones y al peticionario o peticionarios o una declaración sobre las razones de su demora, con carácter mensual;

⁽¹⁾ Documento de trabajo a la atención del Presidente de la Convención Europea. Ponente: Proinsias De Rossa (PE 318.508/def).

Miércoles, 9 de marzo de 2005

12. Manifiesta su convicción de que el compromiso contraído por la Presidencia del Consejo en las conclusiones del Acuerdo Interinstitucional «Legislar Mejor», aprobado por el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión el 16 de diciembre de 2003 ⁽¹⁾, garantizará la presencia del Consejo al nivel adecuado en las comisiones del Parlamento Europeo;
13. Recuerda que la ampliación con diez nuevos Estados miembros exige que la comisión competente aumente sus capacidades en términos lingüísticos, jurídicos y políticos, e insiste en la urgente necesidad de continuar reforzando y adaptando la secretaría de la comisión para que pueda responder a esta nueva situación, puesto que sus servicios han de estar a la disposición de todos los ciudadanos de la Unión Europea; subraya que se están redactando unas conclusiones generales para continuar la mejora del trabajo de la Comisión de Peticiones para el Informe 2004-2005, que se adjuntarán al mismo;
14. Señala que el Parlamento Europeo, desde el Tratado de Niza, tiene derecho a presentar recursos ante el Tribunal de Justicia contra otras instituciones comunitarias por incompetencia, vicios sustanciales de forma, violación del Tratado CE o de cualquier norma jurídica relativa a su ejecución, o desviación de poder, independientemente de que guarden relación con las prerrogativas del Parlamento;
15. Considera que sería legítimo que el Parlamento utilizara las facultades que le concede el artículo 230 del Tratado CE cuando sea necesario para acabar con un caso grave de conculcación del Derecho comunitario revelado durante el examen de una petición, y cuando persista una importante diferencia de interpretación entre el Parlamento y la Comisión, a pesar de los esfuerzos por disiparla, en cuanto a la acción exigida por la legislación comunitaria para la protección de los derechos de los ciudadanos en el caso examinado;
16. Pide al Consejo y a la Comisión que revisen el Acuerdo interinstitucional de 1989 con el Parlamento Europeo, con el fin de ofrecer a los peticionarios un instrumento de solución más eficaz y definir un marco claro y coherente para la cooperación esencial entre las instituciones en este ámbito;
17. Opina que debería constituirse un grupo de trabajo permanente, encargado de mejorar y controlar continuamente la tramitación de las peticiones presentadas al Parlamento Europeo;
18. Manifiesta su satisfacción por la creación del sistema SOLVIT, instrumento informal de asistencia a las personas y a las empresas para resolver problemas relacionados con el mercado interior, e insta a los Estados miembros a que refuercen este sistema de cooperación integrada con el fin de que SOLVIT sea operativo a gran escala;
19. Insta a la Comisión a que continúe sus esfuerzos, que ya han dado resultados apreciables, para racionalizar y acelerar los procedimientos internos de respuesta a las solicitudes de información sobre peticiones formuladas por la comisión;
20. Se congratula de la inminente introducción de un sistema informático de gestión de las peticiones, y pide que se examine urgentemente la posibilidad de asignar recursos humanos suficientes para permitir la rápida introducción de datos en el nuevo sistema, con el fin de que sea operativo en el plazo más breve posible;
21. Pide a la Comisión que fije un plazo de tres meses para proporcionar a la Comisión de Peticiones y al peticionario o peticionarios una respuesta exhaustiva o las razones por las cuales se demora la respuesta, con carácter mensual;
22. Toma nota de que las peticiones han permitido ilustrar el efecto de las políticas de la UE en la vida de los ciudadanos, por lo que es fundamental examinar atentamente la mejor manera de reforzar la eficacia y transparencia de todos los procedimientos de examen y tramitación de las peticiones recibidas, teniendo presente que, comparado con el procedimiento de quejas presentadas a la Comisión, el procedimiento de las peticiones ya se ha convertido en un método auténticamente público para resolver los problemas planteados por los ciudadanos;

⁽¹⁾ DO C 321 de 31.12.2003, p. 1.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

23. Reconoce que la labor de la Comisión de Peticiones difiere en muchos aspectos de la labor de las otras comisiones parlamentarias, puesto que trata numerosos asuntos con independencia, mediante asesoramiento externo y con la contribución de los ciudadanos, así como numerosos asuntos que le someten el Presidente o el Pleno, y con frecuencia soluciona problemas sin ulteriores contribuciones del Pleno o de los otros órganos del Parlamento Europeo; considera que esta característica exige procedimientos necesariamente diferentes de los de las demás comisiones del Parlamento Europeo, sin necesidad de adoptar disposiciones específicas en el Reglamento, aunque serían deseables unas orientaciones más precisas en el seno de la comisión con el fin de garantizar la continuidad de su labor, la coherencia de los resultados y el control de sus repercusiones;
24. Pide que se adopten medidas para garantizar que los ciudadanos europeos de los nuevos Estados miembros tomen conciencia de su derecho de petición al Parlamento Europeo, en virtud del artículo 194 del Tratado CE, respecto de los asuntos propios de los ámbitos de actuación de la Comunidad que les afecten directamente, así como de su derecho a dirigir reclamaciones al Defensor del Pueblo, en virtud del artículo 195, en caso de mala administración de las instituciones o los órganos comunitarios;
25. Pide a los Parlamentos de los Estados miembros que aún no lo hayan hecho que, con objeto de racionalizar el diálogo con las instituciones comunitarias, constituyan comisiones de peticiones nacionales que colaboren, cuando proceda, con la Comisión de Peticiones del Parlamento Europeo y, al mismo tiempo, proporcionen una protección democrática extrajudicial más completa de los derechos de los ciudadanos de la Unión;
26. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución y el informe de su Comisión de Peticiones al Consejo, a la Comisión, al Defensor del Pueblo Europeo, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, a sus respectivas comisiones de peticiones y defensores del pueblo u otros órganos competentes análogos.

P6_TA(2005)0069

Revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa

Resolución del Parlamento Europeo sobre la revisión intermedia de la Estrategia de Lisboa

El Parlamento Europeo,

— Visto el artículo 103 de su Reglamento,

1. Manifiesta su firme convencimiento de que la Unión Europea, en el marco del objetivo global del desarrollo sostenible, puede servir de modelo para el progreso económico, social y ambiental en el mundo; reafirma la validez de los objetivos estratégicos definidos por los Consejos Europeos de Lisboa y Gotemburgo para el refuerzo del empleo, las reformas económicas, el fortalecimiento de la competitividad, la realización del mercado interior, la cohesión social y la protección del medio ambiente como motores de una economía sostenible orientada al crecimiento; considera asimismo que la Estrategia de Lisboa debería ser la prioridad absoluta de la Unión Europea en los cinco próximos años;
2. Confirma su compromiso respecto a la Estrategia de Lisboa y la visión que ésta ofrece de una economía dinámica y una sociedad mejor con una calidad de vida más alta, con el fin de fomentar el crecimiento y el empleo y, por tanto, crear un marco para la cohesión social y la política ambiental; considera que el crecimiento sostenible y el empleo constituyen los objetivos más urgentes para Europa y que en ellos se sustenta el progreso social y ambiental; insiste en que unas políticas sociales y ambientales sólidas y bien concebidas constituyen también elementos fundamentales para la consolidación de los resultados de la economía europea;
3. Reconoce que, si bien la libre circulación de mercancías presenta un buen funcionamiento en la actualidad, el mercado interior está lejos de haberse realizado plenamente y que, por tanto, se requieren mayores esfuerzos para completar dicho mercado;
4. Considera que el éxito de la Agenda de Lisboa requiere que los Estados miembros lleven a cabo las reformas estructurales indispensables para mantener el modelo social europeo; estima que se requiere asimismo un marco macroeconómico capaz de estimular el crecimiento, y que dicho marco ha de combinar la estabilidad con incentivos que fomenten la inversión en los objetivos de Lisboa;

Miércoles, 9 de marzo de 2005

5. Reconoce, en primer lugar, la contribución positiva de la política medioambiental al crecimiento y el empleo, especialmente gracias al desarrollo de las innovaciones ecológicas y, en segundo lugar, que la UE debe responder a una serie de desafíos vinculados a los recursos naturales y el medio ambiente, como son el cambio climático y la reducción de la biodiversidad que, de no tenerse en cuenta de inmediato, entrañarán costes y consecuencias directas para los objetivos de crecimiento de Lisboa; cree necesario, por consiguiente, que se integren los aspectos medioambientales en la revisión del proceso de Lisboa; insiste en que una política pertinente en los ámbitos del medio ambiente, la salud y la seguridad alimentaria tendrá una repercusión positiva en el crecimiento y la competitividad;

6. Opina, siguiendo el ejemplo de la Comisión, que para reactivar la Estrategia de Lisboa es esencial abordar la incapacidad a la hora de cumplir los objetivos definidos en marzo de 2000 y reservar a la Estrategia de Lisboa un lugar central en el debate nacional y europeo; cree que ello depende a su vez de:

- una manera más eficaz de fijar prioridades mediante acciones concretas en los tres sectores de la Agenda de Lisboa con el fin de llegar a un planteamiento claro que corrija las orientaciones demasiado generales del proceso de Lisboa;
- una visión atractiva y bien comunicada, capaz de movilizar a la población europea;
- un proceso más abierto y transparente de definición y aplicación de las políticas, con el fin de que los representantes parlamentarios y los ciudadanos, tanto en el plano nacional como europeo, vean incrementada su responsabilidad y se sientan partícipes de dicho proceso;
- recursos presupuestarios precisos, tanto nacionales como europeos, para llevar a la práctica los objetivos fijados;
- un relanzamiento de las inversiones públicas y privadas;

7. Considera que el Consejo Europeo de Primavera debería orientar la Estrategia de Lisboa hacia objetivos clave, con el fin de crear crecimiento y empleo mediante acciones en favor de una sociedad basada en el conocimiento, el fomento de las inversiones públicas y privadas en los objetivos de Lisboa, el fomento de un entorno favorable a los negocios, una política social basada en la inclusión, la seguridad, la solidaridad y la capacidad de adaptación, así como la utilización de la política europea de medio ambiente como fuente de competitividad;

8. Opina que debe garantizarse un entorno macroeconómico orientado al crecimiento y sostenible para que puedan alcanzarse estos objetivos de las políticas económica, social y medioambiental, y que ello constituye un requisito para la competitividad internacional de Europa; constata que, entre otras cosas, son necesarias a tal fin una evolución dinámica de la economía y del mercado de trabajo, una moneda estable, la eliminación de la deuda pública y los déficits públicos y la consolidación duradera de los sistemas de pensiones de jubilación;

9. Opina que deberían fomentarse el espíritu empresarial, una cultura de asunción de riesgos y la iniciativa y la responsabilidad personales, que la legislación relevante para la economía debería ser abarcable y no burocrática y que el sistema fiscal debería ser sencillo y justo; constata que la política económica debe ser previsible en alto grado;

10. Destaca que, para crear una amplia coalición en favor del cambio, debe entenderse unánimemente la Estrategia de Lisboa como un proceso cuyas ventajas serán ampliamente compartidas y desarrolladas en cooperación con todos los agentes socioeconómicos, un proceso en el que se busquen mercados laborales que promuevan tanto el dinamismo como la seguridad, que pretenda modernizar la seguridad social sin debilitarla y que considere unos elevados niveles sociales y medioambientales como parte del modelo competitivo europeo;

11. Subraya la importancia que reviste para la competitividad de Europa la realización de un mercado único de los servicios en el que exista un equilibrio entre la apertura del mercado, los servicios públicos y los derechos sociales y de los consumidores; señala el papel de los servicios de interés general en el fomento de la inclusión social, de la cohesión territorial y de un mercado interior más eficaz; pide al Consejo Europeo de Primavera que se comprometa a adoptar un marco jurídico comunitario sobre los servicios de interés general con el fin de garantizar su calidad y el acceso de todos los europeos a ellos, aplicando al mismo tiempo los principios de subsidiariedad y proporcionalidad a los servicios de interés general;

12. Reitera la contribución que los servicios públicos de alta calidad, de disponibilidad generalizada y suministrados eficazmente aportan a los objetivos de calidad de vida y cohesión social que subyacen en la Estrategia de Lisboa; considera que la aplicación eficaz de las medidas de contratación pública debería formar parte de los objetivos de Lisboa;

Miércoles, 9 de marzo de 2005

13. Considera que ha de reconocerse más explícitamente la contribución clave de las PYME al logro de los objetivos de la Estrategia de Lisboa; observa que el sector de las PYME representa no sólo la proporción mayor en el empleo de toda la UE sino que, en los últimos años, ha creado más puestos de trabajo que ningún otro sector; solicita, por tanto, medidas reforzadas destinadas a crear un entorno más favorable a las PYME evitando cargas burocráticas innecesarias y velando por un mejor acceso a los recursos financieros para la inversión;
14. Considera que, para crear una sociedad favorable al cambio, es fundamental un proceso de toma de decisiones económicas con un carácter más integrador; recuerda que el Consejo Europeo de Bruselas hizo hincapié en que un elevado nivel de protección social constituye un elemento central de la Estrategia de Lisboa; reafirma que es inaceptable que haya personas que viven por debajo del umbral de la pobreza y que están socialmente excluidas; apoya el llamamiento del mismo Consejo en el sentido de reforzar las políticas de lucha contra la pobreza y la exclusión social, todo ello con objeto de adoptar un planteamiento global para la renovación del impulso decisivo en pro de la eliminación de la pobreza antes de 2010 y para que todos los ciudadanos europeos tengan acceso a los derechos fundamentales; insta al Consejo Europeo de Primavera a que se comprometa a aprobar un programa social ambicioso;
15. Considera que un acuerdo satisfactorio respecto a una nueva legislación sobre sustancias químicas (REACH) constituiría un ejemplo claro de la Estrategia de Lisboa en acción para equilibrar la competitividad con los objetivos medioambientales, sociales y de salud pública;
16. Cree que un mercado competitivo en el sector de la energía que apoye las opciones de energía sostenible constituye una de las condiciones que se requieren para dar lugar a una economía europea competitiva y sostenible, e insta a la Comisión a presentar una nueva iniciativa con el fin de garantizar la igualdad de condiciones entre todos los participantes y todas las formas de energía, incluyendo las renovables; señala, además, que una mayor productividad de los recursos reduce los costes para la industria y las familias, liberando en consecuencia recursos para otras inversiones y haciendo que la UE dependa en menor medida de recursos escasos y de mercados de recursos volátiles;
17. Considera que la revisión intermedia debería conceder el peso que merece a la contribución que las nuevas tecnologías con un futuro prometedor (por ejemplo, la nanotecnología, la microtecnología, la tecnología médica, la tecnología láser, la tecnología logística y del transporte), así como las tecnologías ambientales y unas normas de medio ambiente estrictas pueden aportar al desarrollo de una estrategia de competitividad de éxito; solicita un mayor apoyo para las tecnologías ecológicas y las innovaciones eficientes desde un punto de vista ecológico; de forma más general, destaca la importancia de la calidad de vida como un factor que interviene en las decisiones de inversión y de implantación de las empresas; cree que ignorar el cambio climático y la pérdida de la biodiversidad dañará seriamente la capacidad para lograr estos objetivos;
18. Reafirma, con vistas a la decisión del Consejo Europeo sobre la futura política climática, las opiniones incluidas en su Resolución, de 13 de enero de 2005, sobre los resultados de la Conferencia de Buenos Aires sobre el Cambio Climático ⁽¹⁾;
19. Insta a la Comisión a que dé un ejemplo de liderazgo fuerte proponiendo estrategias que permitan mejorar el funcionamiento de los mercados laborales, preparar a nuestra juventud a las evoluciones futuras, mejorando las oportunidades de los jóvenes en el ámbito del reconocimiento de diplomas, la educación transfronteriza y las oportunidades profesionales, de acuerdo con el principio de solidaridad entre las generaciones y de forma compatible con la situación demográfica; pide a la Comisión y a los Estados miembros que desarrollen las medidas generales necesarias para apoyar los planes complementarios de financiación de las pensiones, como un medio de complementar los regímenes nacionales de pensiones ya existentes; opina que el funcionamiento más flexible de los mercados laborales debe estar orientado hacia el incremento de las posibilidades de empleo, con especial atención a las necesidades específicas de las PYME;
20. Expresa, por tanto, su aliento a una iniciativa europea para la juventud propuesta por varios Estados miembros y que figura en la Comunicación de la Comisión Europea al Consejo Europeo de Primavera;
21. Considera que el gasto agrario destinado al desarrollo rural, especialmente en favor de la formación de los jóvenes agricultores, de particular importancia en los nuevos Estados miembros, debe ser un aspecto esencial de la estrategia de Lisboa;
22. Considera que la migración legal desempeña una función importante para desarrollar la economía basada en el conocimiento en Europa, así como para impulsar el desarrollo económico;

⁽¹⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0005.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

23. Considera que la excelencia europea en el ámbito de la economía del conocimiento depende de la creación de una mano de obra bien formada y altamente cualificada, así como de un notable aumento del volumen y la eficacia de la investigación y la innovación; insiste en que una educación de calidad accesible a todos constituye un elemento indispensable para una economía fuerte y una sociedad justa; pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen activamente la investigación científica en todas las etapas del proceso de innovación, desde la concepción de una idea hasta la aplicación en el nivel empresarial;
24. Solicita que la revisión intermedia sitúe la educación y la formación, el refuerzo del capital humano y la formación continuada en el centro de la Estrategia de Lisboa, y considera que el Consejo Europeo de Primavera debería establecer objetivos ambiciosos;
25. Recuerda que, en algunos Estados miembros, las mujeres forman el grupo excluido del mercado laboral más importante y que para muchas de ellas la decisión de aceptar un trabajo remunerado depende de la disponibilidad y el atractivo del empleo; insta por tanto al Consejo Europeo de Primavera a que aborde la necesidad de integrar la perspectiva de género en el contexto de los objetivos de Lisboa, incluyendo medidas destinadas a promover modelos de empleo y de jornada laboral favorables a la familia, el empleo seguro y la igualdad de trato, mejorar el acceso a la formación y poner fin a las discrepancias en la remuneración entre los sexos, así como ampliar la atención de la infancia y la ayuda al cuidado de las personas mayores;
26. Apoya la idea de una política integrada de la investigación y la industria centrada en las PYME, así como en su acceso a la financiación; considera asimismo que Europa tiene necesidad de una base industrial sólida y que se debe reforzar su competitividad mediante la puesta en práctica de iniciativas tecnológicas que se basen en iniciativas privadas o en la colaboración entre el sector público y el privado;
27. Insta a todos los Estados miembros a que se comprometan en el Consejo Europeo de Primavera a adoptar las medidas necesarias para que el gasto de I+D alcance al menos el 3 % de la renta nacional (2 % para el sector privado y 1 % para el sector público), garantizando al mismo tiempo que las medidas de promoción sean compatibles con los objetivos de Lisboa; hace hincapié en que todo ello ha de compaginarse con la duplicación de la financiación europea destinada a I+D con arreglo a los objetivos de Lisboa, incluyendo la aprobación del establecimiento de un Consejo de Investigación Europeo, como órgano asesor independiente sobre asuntos de investigación;
28. Insta a que se conceda preferencia a las medidas que faciliten los intercambios transfronterizos de investigadores;
29. Insta al Consejo y a la Comisión a que intensifiquen sus esfuerzos para proponer un procedimiento de registro de patentes europeas rentable, menos burocrático y de funcionamiento más eficaz que aporte seguridad jurídica, ofrezca mayores posibilidades a las PYME y estimule realmente la investigación y el desarrollo en Europa;
30. Expresa su apoyo a la Comisión en su cometido de definir, junto con el Parlamento, un programa fiable con prioridades legislativas y presupuestarias claras sobre los tres pilares en el marco de la Estrategia de Lisboa; insiste en que se consulte de forma detallada al Parlamento respecto a su contenido y a la creación de un mecanismo operativo de la Comisión y del Parlamento que permita una programación conjunta eficaz;
31. Solicita a la Comisión que utilice de forma más coherente las evaluaciones de impacto económico, social, sanitario y ambiental, coopere con el Parlamento Europeo en el control y la mejora de la legislación vigente, aplicando así realmente y con carácter prioritario el Acuerdo Interinstitucional «Legislar mejor»⁽¹⁾, sin olvidar los mecanismos pertinentes para una consulta efectiva de todas las partes interesadas; insiste, sin embargo, en que estas evaluaciones deben hacerse teniendo en cuenta los costes de no tomar medidas y los costes a largo plazo, así como los beneficios en términos monetarios y cualitativos; pide asimismo una mejor evaluación a posteriori de las medidas aprobadas y aplicadas;
32. Solicita a la Comisión que verifique la coherencia con los objetivos de la estrategia de Lisboa de todos los proyectos de propuestas legislativas para garantizar que la futura legislación, incluso cuando se utilicen instrumentos de comitología, se atenga plenamente a las necesarias formalidades democráticas, con el fin de mejorar sus planes de simplificación y adecuación del «acervo» existente, reduciendo así los costes de cumplimiento y liberando recursos para estimular la innovación y crear puestos de trabajo;
33. Respalda la idea de establecer planes de actuación nacionales que aseguren la aplicación de la Estrategia de Lisboa, de forma que cada uno de los Gobiernos designe a un ministro encargado de coordinar las actuaciones;

⁽¹⁾ DO C 321 de 31.12.2003, p. 1.

Miércoles, 9 de marzo de 2005

34. Se felicita de la presentación de informes consolidados y solicita la utilización de indicadores menos numerosos y de más calidad que permitan medir de forma más transparente los progresos de los elementos económico, social y ambiental de la Estrategia de Lisboa, y que incluyan una base de datos pública en la que se registren las cuotas de transposición por Estado miembro, así como una evaluación comparativa de los resultados y de las mejores prácticas de los programas cofinanciados; pide a la Comisión que presente periódicamente una comunicación al Parlamento Europeo y a los Parlamentos nacionales en la que se evalúe la aplicación de la Estrategia de Lisboa por los Estados miembros;
 35. Solicita que los informes de situación anuales y las orientaciones económicas estratégicas de la Comisión se remitan al Parlamento Europeo antes de su envío al Consejo, de forma que el Parlamento tenga la oportunidad de emitir su dictamen;
 36. Insta al Consejo Europeo de Primavera a que establezca sistemas de gestión más simples y coherentes, con el fin de facilitar su control por los ciudadanos y por el Parlamento;
 37. Propone la organización de una reunión tripartita entre las tres instituciones con el fin de definir las grandes prioridades políticas antes del Consejo Europeo de Primavera anual;
 38. Insiste en que debería desarrollarse una verdadera cultura de diálogo con el Parlamento, con el fin de generar un sentimiento compartido de participación, de comunicación y de control de la aplicación, que son preocupaciones esenciales del Parlamento; estima, por tanto, que una estrecha colaboración entre el Parlamento y la Comisión, así como entre el Parlamento Europeo y los Parlamentos nacionales, junto con una mayor participación de las autoridades regionales y locales, constituye un elemento fundamental para el éxito del proyecto;
 39. Recuerda que los días 16 y 17 de marzo de 2005 se celebrará en Bruselas la conferencia interparlamentaria con el objeto de fomentar dicha cooperación entre los Parlamentos nacionales y el Parlamento Europeo, e insta al Consejo Europeo de Primavera a que presente propuestas dirigidas a reforzar la dimensión parlamentaria y el papel del diálogo público en la Estrategia de Lisboa;
 40. Solicita que los presupuestos nacionales y europeos, así como las futuras perspectivas financieras 2007-2013, reflejen los objetivos que se persiguen en el marco del proceso de Lisboa;
 41. Reconoce el valor añadido único de la política regional para la realización de los objetivos de Lisboa y recuerda que son necesarios medios financieros adecuados para dar una respuesta eficaz y equilibrada a este desafío; señala que los Fondos Estructurales modificados se enfocan ahora con precisión hacia los citados objetivos e insiste en la necesidad de que las perspectivas financieras reflejen esa función;
 42. Reconoce la importancia de los proyectos RTE y de su rápida ejecución para la realización de los objetivos de Lisboa; expresa su apoyo, por consiguiente, a la Comisión en su esfuerzo para convencer a los Estados miembros de que estos proyectos deben concebirse y financiarse con la ayuda del presupuesto de la UE y mediante asociaciones entre el sector público y el privado;
 43. Pide un planteamiento globalmente sostenible para la política de transportes, basado en una mayor aplicación de nuevas tecnologías;
 44. Estima que es necesario lanzar una nueva iniciativa sobre la sociedad de la información para hacer frente a los desafíos hasta 2010; esta iniciativa debería crear un marco estable para desarrollar medios de comunicación electrónicos y servicios digitales y concentrarse en redoblar los esfuerzos de la UE en materia de investigación, innovación y uso de las TIC;
 45. Señala que las industrias creativas están a punto de convertirse en un sector muy prometedor de nuestra economía y que en el ámbito de los nuevos medios de comunicación y de la cultura digital existe un potencial enorme de creación de empleo;
 46. Solicita al Consejo Europeo de Primavera que reconozca que las inversiones son fundamentales para la modernización de Europa y que llegue a un acuerdo sobre una acción común de fomento de las inversiones públicas y privadas, haciendo especial hincapié en las inversiones indispensables para el proceso de Lisboa;
 47. Solicita al Consejo Europeo de Primavera que consolide la función del Banco Europeo de Inversiones, haciendo especial hincapié en un enfoque más preciso de las actividades de préstamo sobre las inversiones alineadas con los objetivos de Lisboa y en la ampliación de los respectivos préstamos de capital-riesgo, especialmente los que ignora el mercado de capitales;
 48. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.
-

Jueves, 10 de marzo de 2005

(2005/C 320 E/04)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Vicepresidente***1. Apertura de la sesión**

Se abre la sesión a las 10.05 horas.

2. Presentación de documentos

Los siguientes documentos han sido presentados por el Consejo y la Comisión:

- Propuesta de Decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Albania sobre la readmisión de residentes ilegales (COM(2004) 0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)).
remitido fondo: LIBE
opinión: AFET
- Proyecto de Recomendación del Consejo relativa al nombramiento de un miembro del Comité Ejecutivo del Banco Central Europeo (06289/2005 — C6-0054/2005 — 2005/0802(CNS)).
remitido fondo: ECON
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 02/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 0184 — C6-0055/2005 — 2005/2038(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 03/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 0185 — C6-0056/2005 — 2005/2039(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 08/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 0296 — C6-0057/2005 — 2005/2040(GBD)).
remitido fondo: BUDG

3. Organización Común del Mercado del azúcar (debate)

Pregunta oral presentada por Joseph Daul y Jean-Claude Fruteau, en nombre de la Comisión Comisión AGRI, a la Comisión: Próxima reforma de la OCM del azúcar (B6-0013/2005)

Robert Sturdy hace una declaración de intereses financieros, de conformidad con el apartado 1 del artículo 1 del anexo I, e indica que no participará en la votación final sobre la propuesta de resolución.

Joseph Daul y Jean-Claude Fruteau desarrollan la pregunta oral.

Mariann Fischer Boel (Miembro de la Comisión) contesta a la pregunta oral.

Intervienen Albert Deß, en nombre del Grupo PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos, en nombre del Grupo PSE, Niels Busk, en nombre del Grupo ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, en nombre del Grupo Verts/ALE, Diamanto Manolakou, en nombre del Grupo GUE/NGL, Gerard Batten, en nombre del Grupo IND/DEM, Sergio Berlato, en nombre del Grupo UEN, Peter Baco, no inscrito, Agnes Schierhuber, Katerina Batzeli, Kyösti Tapio Virrankoski, Margrete Auken, Jacky Henin, Witold Tomczak, Liam Aylward y Jan Tadeusz Masiel.

Jueves, 10 de marzo de 2005

PRESIDENCIA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vicepresidente

Intervienen Neil Parish, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, María Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Albert Jan Maat, Erika Mann, Siiri Oviir, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Béla Glattfelder, David Martin, Jan Březina, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Robert Sturdy y Mariann Fischer Boel.

Propuesta de resolución presentada de conformidad con el apartado 5 del artículo 108 del Reglamento para cerrar el debate:

— Joseph Daul y Jean-Claude Fruteau, en nombre de la Comisión Comisión AGRI, sobre la próxima reforma de la OCM del azúcar (B6-0147/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.10 del Acta de 10.3.2005.*

4. Alimentación y agricultura ecológicas (debate)

Informe sobre el Plan de actuación europeo sobre la alimentación y la agricultura ecológicas (2004/2202 (INI)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.

Ponente: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

Marie-Hélène Aubert presenta su informe.

Interviene Mariann Fischer Boel (Miembro de la Comisión).

(La sesión, suspendida a las 11.55 horas en espera del homenaje en memoria de las víctimas de los atentados terroristas perpetrados en Madrid el 11 de marzo de 2004, se reanuda a las 12.00 horas.)

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

5. Homenaje en memoria de las víctimas de los atentados terroristas perpetrados en Madrid el 11 de marzo de 2004

El Presidente, en nombre del Parlamento, rinde homenaje a la memoria de las víctimas de los atentados terroristas perpetrados en Madrid el 11 de marzo de 2004.

El Parlamento observa un minuto de silencio en memoria de las víctimas.

PRESIDENCIA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

6. Alimentación y agricultura ecológicas (continuación del debate)

Intervienen Michl Ebner, en nombre del Grupo PPE-DE, María Isabel Salinas García, en nombre del Grupo PSE, Witold Tomczak, en nombre del Grupo IND/DEM, James Hugh Allister, no inscrito, Katerina Batzeli, Michael Henry Natrass, Jean-Claude Martinez, Kathy Sinnott, James Nicholson y Mariann Fischer Boel.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 7.3 del Acta de 10.3.2005.*

*

* *

Jueves, 10 de marzo de 2005

Intervienen John Bowis, quien lamenta que ciertos ruidos de origen técnico han perturbado el minuto de silencio (el Presidente toma nota de ello), y Robert Atkins, quien protesta por el retraso con el que comienza el turno de votaciones (el Presidente le responde que su protesta será transmitida a los servicios de la sesión).

7. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

7.1. Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005 * (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe Estado de previsiones del Parlamento Europeo relativo a un presupuesto rectificativo de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (adaptación de las remuneraciones) (2005/2034(BUD)) — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 1)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0070)

7.2. Presupuesto rectificativo nº 1/2005 * (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

(Mayoría cualificada requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 2)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0071)

7.3. Alimentación y agricultura ecológicas (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre el Plan de actuación europeo sobre la alimentación y la agricultura ecológicas (2004/2202 (INI)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.

Ponente: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

(Mayoría cualificada requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 3)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0072)

Jueves, 10 de marzo de 2005

7.4. Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) (votación)

Propuestas de resolución B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005 y B6-0184/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 4)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0176/2005

(sustituye las B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0180/2005 y B6-0184/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Edit Bauer, Livia Járóka y Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Lissy Gröner, en nombre del Grupo PSE,
- Maria Carlshamre, en nombre del Grupo ALDE,
- Hiltrud Breyer y Monica Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL

Aprobado (P6_TA(2005)0073)

(La propuesta de resolución B6-0179/2005 decae.)

Intervenciones sobre la votación:

- Hiltrud Breyer ha presentado una enmienda oral al apartado 7.

7.5. Planes sobre el comercio de óvulos (votación)

Propuestas de resolución B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 y B6-0205/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 5)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0199/2005

(sustituye las B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 y B6-0205/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Anna Záborská y Maria Martens, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Martine Roure, en nombre del Grupo PSE,
- Frédérique Ries, en nombre del Grupo ALDE,
- Hiltrud Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Věra Flasarová, Eva-Britt Svensson y Adamos Adamou, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM,
- Brian Crowley y Marcin Libicki, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (P6_TA(2005)0074)

7.6. Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán (votación)

Propuestas de resolución B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 y B6-0185/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 6)

Jueves, 10 de marzo de 2005

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0148/2005

(sustituye las B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 y B6-0185/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Karl von Wogau y Armin Laschet, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford y Ana Maria Gomes, en nombre del Grupo PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, István Szent-Iványi y Alexander Lambsdorff, en nombre del Grupo ALDE,
- Jean Lambert y Angelika Beer, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- André Brie y Tobias Pflüger, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (P6_TA(2005)0075)

7.7. Situación en el Líbano (votación)

Propuestas de resolución B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005 y B6-0183/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 7)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0149/2005

(sustituye las B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005 y B6-0181/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Pasqualina Napoletano y Véronique De Keyser, en nombre del Grupo PSE,
- Hélène Flautre, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk y Cem Özdemir, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Philippe Morillon, en nombre del Grupo ALDE,
- Anna Elzbieta Fotyga, en nombre del Grupo UEN,
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok y Armin Laschet, en nombre del Grupo PPE-DE

Aprobado (P6_TA(2005)0076)

(La propuesta de resolución B6-0183/2005 decae.)

7.8. Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (votación)

Informe sobre la ciencia y la tecnología — Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (2004/2150(INI)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 8)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0077)

Intervenciones sobre la votación:

- Vittorio Prodi, en nombre del Grupo ALDE, ha presentado una enmienda oral a la enmienda 5;
- Erika Mann y Paul Rübig sobre el procedimiento de votación de esta enmienda;
- Pia Elda Locatelli (ponente) ha solicitado que la enmienda 21 se someta a votación antes de la enmienda 14, a lo que se ha opuesto Giles Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE. El Parlamento, por VE (254 a favor, 244 en contra y 15 abstenciones), ha aprobado la petición de la ponente.

Jueves, 10 de marzo de 2005

7.9. Financiación de Natura 2000 (votación)

Informe Financiación de Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Margrete Auken (A6-0049/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 9)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0078)

7.10. Organización Común del Mercado del azúcar (votación)

Propuesta de resolución B6-0147/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 10)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0079)

8. Composición del Parlamento

El Presidente informa al Parlamento que António Costa ha sido nombrado miembro del Gobierno portugués.

Dado que esta función, de conformidad con el apartado 4 del artículo 4 de su Reglamento y el apartado 1 del artículo 7 del Acta relativa a la elección de los representantes en el Parlamento Europeo por sufragio universal directo, es incompatible con la de representante en el Parlamento Europeo, el Parlamento constata esta vacante con efecto a partir del 12.3.2005 e informa al respecto al Estado miembro interesado.

9. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 163 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Explicaciones de voto orales:

Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing+10) — RC-B6-0176/2005

Astrid Lulling

Planes sobre el comercio de óvulos — RC-B6-0199/2005

Erna Hennicot-Schoepges

Organización Común del Mercado del azúcar — B6-0147/2005

David Martin

Jueves, 10 de marzo de 2005

10. Correcciones de voto

Los siguientes diputados han comunicado las correcciones de voto siguientes:

Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10) — RC-B6-0176/2005

- apartado 11, 2ª parte
a favor: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
en contra: Marianne Thyssen
- enmienda 2:
a favor: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Othmar Karas,
en contra: Pervenche Berès
- apartado 13, 2ª parte
en contra: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Radwan
- considerando L, 2ª parte
en contra: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Planes sobre el comercio de óvulos — RC-B6-0199/2005

- enmienda 6
a favor: Paul Rübig
- enmienda 2
en contra: Erna Hennicot-Schoepges
- Resolución (conjunto del texto)
abstención: Pedro Guerreiro, Tobias Pflüger

Situación en el Líbano — RC-B6-0149/2005

- apartado 7, 1ª parte
a favor: Marie Anne Isler Béguin
- apartado 7, 2ª parte
a favor: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Antonios Trakatellis
en contra: Elisabeth Schroedter
- Resolución (conjunto del texto)
a favor: Hans-Peter Martin

Informe Pia Elda Locatelli — A6-0046/2005

- enmienda 1
a favor: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- enmienda 14, 1ª parte
a favor: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- enmienda 14, 2ª parte
a favor: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
en contra: Ewa Klamt
- enmienda 14, 3ª parte
a favor: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Organización Común del Mercado del azúcar — B6-0147/2005

- enmienda 8
a favor: Eija-Riitta Korhola
- Resolución (conjunto del texto)
a favor: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Robert Sturdy estaba presente, pero no ha participado (*punto 3 del Acta de 10.3.2005*) en la votación de la propuesta de resolución sobre la próxima reforma de la OCM del azúcar (B6-0147/2005).

(La sesión, suspendida a las 13.40 horas, se reanuda a las 15.00 horas.)

Jueves, 10 de marzo de 2005

PRESIDENCIA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

11. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Correcciones de voto

Estrategia de Lisboa (B6-0186/2005)

— apartado 36

a favor: Henrik Dam Kristensen

*

* *

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

12. Situación en el Tíbet (debate)

Declaración de la Comisión: Situación en el Tíbet

Siim Kallas (Vicepresidente de la Comisión) hace la declaración.

Intervienen Thomas Mann, en nombre del Grupo PPE-DE, Martine Roure, en nombre del Grupo PSE, Janusz Onyszkiewicz, en nombre del Grupo ALDE, Eva Lichtenberger, en nombre del Grupo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Marcin Libicki, en nombre del Grupo UEN, Ryszard Czarnecki, no inscrito, Avril Doyle, Raül Romeva i Rueda, Bernd Posselt y Siim Kallas.

Interviene Kathy Sinnott.

Se cierra el debate.

13. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (debate)

(Para los títulos y autores de las propuestas de resolución, véase punto 4 del Acta de 8.3.2005)

13.1. Belarús

Propuestas de resolución B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 y B6-0212/2005

Jonas Sjöstedt, Aldis Kušķis, Janusz Onyszkiewicz, Paulo Casaca, Marcin Libicki y Elisabeth Schroedter presentan las propuestas de resolución.

Intervienen Árpád Duka-Zólyomi, en nombre del Grupo PPE-DE, Ryszard Czarnecki, no inscrito, Bernd Posselt y Siim Kallas (Vicepresidente de la Comisión)

Se cierra el debate.

Votación: punto 14.1 del Acta de 10.3.2005.

13.2. Camboya

Propuestas de resolución B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 y B6-0211/2005

Erik Meijer, José Ribeiro e Castro, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marc Tarabella y Marie Anne Isler Béguin presentan las propuestas de resolución.

Jueves, 10 de marzo de 2005

Intervienen Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, Jules Maaten, en nombre del Grupo ALDE, Urszula Krupa, en nombre del Grupo IND/DEM, Marios Matsakis y Siim Kallas (Vicepresidente de la Comisión).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 14.2 del Acta de 10.3.2005.*

13.3. Arabia Saudí

Propuestas de resolución B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 y B6-0213/2005

Tobias Pflüger, Avril Doyle, Marios Matsakis, Lilli Gruber y Raúl Romeva i Rueda presentan las propuestas de resolución.

Intervienen Françoise Grossetête, en nombre del Grupo PPE-DE, y Siim Kallas (Vicepresidente de la Comisión).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 14.3 del Acta de 10.3.2005.*

14. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

14.1. Belarús (votación)

Propuestas de resolución B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 y B6-0212/2005

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 11)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B6-0191/2005

Rechazado

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0193/2005

(sustituye las B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 y B6-0212/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt, Árpád Duka-Zólyomi y Rihards Pīks, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano y Jan Marinus Wiersma, en nombre del Grupo PSE,
- Janusz Onyszkiewicz, Emma Bonino, Marco Pannella y Henrik Lax, en nombre del Grupo ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk y Marie Anne Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Anna Elzbieta Fotyga, Inese Vaidere y Konrad Szymański, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (*P6_TA(2005)0080*)

14.2. Camboya (votación)

Propuestas de resolución B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 y B6-0211/2005

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 12)

Jueves, 10 de marzo de 2005

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0190/2005

(sustituye las B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 y B6-0211/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro y Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano y Marc Tarabella, en nombre del Grupo PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten y Graham Watson, en nombre del Grupo ALDE,
- Marie Anne Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto y Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas y Anna Elzbieta Fotyga, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (P6_TA(2005)0081)

14.3. Arabia Saudí (votación)

Propuestas de resolución B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 y B6-0213/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 13)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0189/2005

(sustituye las B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 y B6-0213/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Avril Doyle y John Purvis, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Lilli Gruber y María Elena Valenciano Martínez-Orozco, en nombre del Grupo PSE,
- Cecilia Malmström, Emma Bonino y Marco Pannella, en nombre del Grupo ALDE,
- Joost Lagendijk y Raúl Romeva i Rueda, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Tobias Pflüger y Eva-Britt Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Roberta Angelilli y Cristiana Muscardini, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (P6_TA(2005)0082)

Intervenciones sobre la votación:

Avril Doyle ha presentado una enmienda oral a la enmienda 1.

15. Decisiones relativas a determinados documentos

Cooperación reforzada entre comisiones:

Comisión AFET

- Propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece un Instrumento de Preadhesión (IPA) (COM(2004) 0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))
(opinión: BUDG, EMPL, REGI, AGRI)

Cooperación reforzada entre comisiones AFET, INTA

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 6.1.2005)

Comisión IMCO

- Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa (2005/2030(INI))
(opinión: ITRE)

Cooperación reforzada entre comisiones IMCO, AFET

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Jueves, 10 de marzo de 2005

Comisión LIBE

- Propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales, incluida la financiación del terrorismo (COM (2004) 0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))

(opinión: CONT, IMCO, JURI, PETI)

Cooperación reforzada entre comisiones LIBE, ECON

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 24.2.2005)

Autorización para elaborar un informe de iniciativa (artículo 45 del Reglamento)

Comisión AFET

- Solicitud de adhesión de la República de Bulgaria a la Unión Europea (2005/2029(INI))

(opinión: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

- Solicitud de adhesión de la República de Rumanía a la Unión Europea (2005/2028(INI))

(opinión: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

Comisión INTA

- Perspectivas de las relaciones comerciales entre la Unión Europea y China (2005/2015(INI))

(opinión: AFET)

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Comisión BUDG

- Incidencia financiera de la adhesión de Rumanía y Bulgaria (2005/2031(INI))

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Comisión ECON

- Estado actual de integración de los mercados financieros en la Unión Europea (2005/2026(INI))

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

- Recomendación de la Comisión sobre las grandes orientaciones de las políticas económicas generales (2005/2017(INI))

(opinión: EMPL)

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

- Revisión del Pacto de Estabilidad y Crecimiento (2005/2025(INI))

(opinión: BUDG, EMPL, ITRE)

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Comisión ITRE

- Recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (2005/2027(INI))

(opinión: CONT, ENVI)

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Jueves, 10 de marzo de 2005

Comisión IMCO

- Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa (2005/2030(INI))
(opinión: ITRE)

Cooperación reforzada entre comisiones IMCO, AFET

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Comisión TRAN

- Aplicación de las normas de la competencia al transporte marítimo (2005/2033(INI))
(opinión: ECON, ITRE)

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Comisión PECH

- Gestión de las anguilas europeas: elaboración de un plan de actuación comunitario (2005/2032(INI))

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

Comisión AFCO

- De qué forma aprueba el Parlamento Europeo a la Comisión Europea (2005/2024(INI))?

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes de 3.3.2005)

16. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 116 del Reglamento)

Número de firmas recogidas por las declaraciones inscritas en el Registro (apartado 3 del artículo 116 del Reglamento):

Nº Documento	Autor	Firmas
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	55
57/2004	Koenraad Dillen, Johan Van Hecke, Philip Claeys y Jean-Claude Martinez	28
58/2004	Dariusz Rosati y Bogusław Sonik	173
59/2004	Andreas Mólzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson y Janusz Wojciechowski	222
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi y Alexander Lambsdorff	130
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk y Toine Manders	44
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer y Jan Mulder	108
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto y Harlem Désir	24
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom y Patrick Louis	30
4/2005	Graham Watson	22
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews y Alain Lipietz	43
6/2005	Cristiana Muscardini	76

Jueves, 10 de marzo de 2005

Nº Documento	Autor	Firmas
7/2005	Marie Anne Isler Béguin y Milan Horáček	25
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	19
9/2005	Robert Evans y Neena Gill	15
10/2005	Andreas Mólzer	11
11/2005	Glyn Ford	18
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott y Patrick Louis	20
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler y Jean Lambert	40

17. Transmisión de los textos aprobados por el Parlamento durante la presente sesión

De conformidad con el apartado 2 del artículo 172 del Reglamento, el Acta de la presente sesión se someterá a la aprobación del Parlamento a primera hora de la tarde de la próxima sesión.

Con el acuerdo del Parlamento, se iniciará la transmisión de los textos aprobados a sus respectivos destinatarios.

18. Calendario de las próximas sesiones

Las próximas sesiones se celebrarán del 11.4.2005 al 14.4.2005.

19. Interrupción del período de sesiones

Se interrumpe el período de sesiones del Parlamento Europeo.

Se levanta la sesión a las 16.50 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Jueves, 10 de marzo de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elle, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kuststatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matisis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Pavilonis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Jueves, 10 de marzo de 2005

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES

Significado de abreviaturas y símbolos

+	aprobado
-	rechazado
↓	decae
R	retirado
VN (... , ... , ...)	votación nominal (a favor, en contra, abstenciones)
VE (... , ... , ...)	votación electrónica (a favor, en contra, abstenciones)
vp	votación por partes
vs	votación por separado
enm.	enmienda
ET	enmienda de transacción
PC	parte correspondiente
S	enmienda de supresión
=	enmiendas idénticas
§	apartado
art.	artículo
cons.	considerando
PR	propuesta de resolución
PRC	propuesta de resolución común
SEC	votación secreta

1. Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005

Informe: Anne Elisabet JENSEN (A6-0048/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

2. Presupuesto rectificativo nº 1/2005

Informe: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0047/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

3. Alimentación y agricultura ecológicas

Informe: Marie-Hélène AUBERT (A6-0039/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única	VN	+	527, 8, 7

Jueves, 10 de marzo de 2005

Solicitud de votación nominal

PPE-DE: votación final

4. Seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10)

Propuestas de resolución B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005, B6-0184/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC6-0176/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 7		<i>texto original</i>		+	<i>enmienda oral</i>
§ 11		<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2/VN	+	327, 195, 23
§ 13	2	UEN	VN	-	138, 375, 21
	§	<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2/ VN	+	376, 102, 56
Cons. L		<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2	+	
Cons. M	1	UEN		-	
	§	<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2	+	
votación: resolución (conjunto)			VN	+	434, 52, 53
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0176/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0177/2005		ALDE		↓	
B6-0178/2005		PSE		↓	
B6-0179/2005		UEN		↓	
B6-0180/2005		PPE-DE		↓	
B6-0184/2005		GUE/NGL		↓	

Solicitudes de votación nominal

PSE: votación final

UEN: enm. 2

PPE-DE: § 11, segunda parte y § 13, segunda parte

Jueves, 10 de marzo de 2005

Solicitudes de votación por partes

PPE-DE

§ 11

1ª parte: «Reconoce que se han emprendido ... trata de mujeres,»

2ª parte: «incluidas medidas legislativas ... para las víctimas;»

§ 13

1ª parte: «Reconoce que la salud ... programas europeos»

2ª parte: «y que se dedique ... reproductiva;»

Cons. L

1ª parte: «Considerando que la experiencia ... en la sociedad,»

2ª parte: «y considerando que el 50 % ... paridad democrática,»

Cons. M

1ª parte: «Considerando que millones ... tratamientos necesarios»

2ª parte: «a información, ... mortalidad infantil,»

Varios

La Sra. Breyer ha presentado la siguiente enmienda oral al § 7:

7. Condena los matrimonios forzosos y pide a los Estados miembros y, con funciones de coordinación, a la Comisión Europea, que tomen todas las medidas necesarias para castigar a los que los perpetren incluso cuando estos **matrimonios forzosos sean contraídos** fuera del territorio de la Unión por residentes en la Unión;

5. Planes sobre el comercio de óvulos

Propuestas de resolución B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005, B6-0205/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC6-0199/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM y UEN)					
Después del § 3	4	PPE-DE	VE	+	281, 241, 21
§ 4	5	PPE-DE	VN	+	283, 213, 12
§ 5	§	texto original	VN	+	491, 33, 13
Después del § 9	6	Verts/ALE	VN	+	304, 209, 25
§ 10		texto original	vs	+	
§ 11		texto original	VN	+	461, 61, 14
Después del § 11	10	UEN	VE	+	290, 236, 16
	11	UEN	vp		
			1/VE	+	293, 220, 21
			2/VE	+	265, 253, 25
Visto 2	7	IND/DEM		+	
Cons. B	1	PPE-DE	VN	+	282, 241, 18
Después del cons. B	2	PPE-DE	VE	+	279, 234, 23
Cons. C	§	texto original	vs	+	

Jueves, 10 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Después del cons. C	8	IND/DEM	VE	+	280, 241, 21
	9	IND/DEM	VE	+	275, 228, 21
Cons. D	§	texto original	vs	+	
Después del cons. E	3	PPE-DE	VE	+	292, 228, 17
votación: resolución (conjunto)			VN	+	307, 199, 25
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0199/2005		IND/DEM		↓	
B6-0200/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0201/2005		UEN		↓	
B6-0202/2005		PPE-DE		↓	
B6-0203/2005		PSE		↓	
B6-0204/2005		ALDE		↓	
B6-0205/2005		Verts/ALE		↓	

Solicitudes de votación nominal

ALDE: § 5

PPE-DE: enms. 1, 5 y votación final

Verts/ALE: enm. 6, § 11 y votación final

Solicitud de votación por partes

Verts/ALE

enm. 11

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «y de investigación sobre células madre embrionarias»

2ª parte: esos términos

Solicitudes de votación por separado

ALDE: cons. C y D y §§ 10, 11

6. Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán

Propuestas de resolución B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005, B6-0185/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC6-0148/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 6	3	GUE/NGL		-	
§ 17	9	Verts/ALE		-	
	§	texto original	vs	+	

Jueves, 10 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Después del § 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		+	
§ 24	8	UEN		-	
Después del § 25	10	Verts/ALE		-	
Después del § 29	1	ALDE		R	
§ 36	11	Verts/ALE		-	
Cons. B	2	GUE/NGL		-	
votación: resolución (conjunto)				+	
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0148/2005		PSE		↓	
B6-0152/2005		ALDE		↓	
B6-0153/2005		PPE-DE		↓	
B6-0174/2005		UEN		↓	
B6-0182/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0185/2005		Verts/ALE		↓	

Solicitud de votación por separado

UEN: § 17

Varios

El Grupo ALDE ha retirado su enmienda 1.

7. Situación en el Líbano

Propuestas de resolución B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005, B6-0183/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC6-0149/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 6	§	texto original	vp		
			1/VN	+	509, 3, 22
			2/VN	-	111, 393, 18
§ 7	1	UEN		R	
	§	texto original	vp		
			1/VN	+	479, 36, 21
			2/VN	-	199, 296, 28
votación: resolución (conjunto)			VN	+	473, 8, 33

Jueves, 10 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0149/2005		PSE		↓	
B6-0150/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2005		ALDE		↓	
B6-0175/2005		UEN		↓	
B6-0181/2005		PPE-DE		↓	
B6-0183/2005		GUE/NGL		↓	

Solicitudes de votación nominal

Verts/ALE: § 7 y votación final

PPE-DE: §§ 6, 7 y enm. 1 (retirada)

Solicitud de votación por partes

PPE-DE, UEN

§ 6

1ª parte: Conjunto del texto excepto el término «militares»

2ª parte: ese término

§ 7

1ª parte: Conjunto del texto excepto el término «si»

2ª parte: ese término

Varios

El Grupo UEN ha retirado su enmienda 1.

8. Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión*Informe: Pia Elda LOCATELLI (A6-0046/2005)*

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 2	1	PPE-DE	VE	-	233, 242, 6
§ 4	10	PSE		+	
§ 5	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 8	2	PPE-DE		+	
§ 12	3	PPE-DE		+	
§ 13	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
Después del § 13	11	PSE		-	
	17	Verts/ALE		-	
	18	Verts/ALE		+	

Jueves, 10 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 14	19	Verts/ALE		+	
§ 15	4	PPE-DE		+	
§ 19	12	PSE	VE	+	268, 233, 4
§ 21	5	PPE-DE		+	<i>Se ha aprobado la enmienda 5 como añadido + enmienda oral</i>
	§	<i>texto original</i>		↓	
§ 25	§	<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2/VE	+	281, 213, 21
			3	-	
§ 28		<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2/VE	-	204, 275, 26
§ 33		<i>texto original</i>	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 36	6	PPE-DE	VE	+	237, 236, 9
Después del § 40	7	PPE-DE	vp		
			1	+	
			2/VE	+	264, 226, 11
§ 41	13	PSE	vp		
			1	+	
			2	-	
§ 43	20	Verts/ALE	VE	+	273, 234, 6
§ 44	21	Verts/ALE	VN	-	90, 417, 5
	14	PSE	vp		
			1/VN	+	456, 40, 3
			2/VN	+	272, 176, 20
			3/VN	+	471, 26, 8
	24	ALDE		-	
§	<i>texto original</i>		↓		
Después del § 44	8	PPE-DE	VE	+	343, 148, 6
	22	Verts/ALE		+	
§ 46	23	Verts/ALE	VE	+	268, 218, 9
Cons. F	9	PSE		+	

Jueves, 10 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Cons. N	15	Verts/ALE		-	
Cons. P	16	Verts/ALE		+	
votación: resolución (conjunto)				+	

Solicitudes de votación nominal

Verts/ALE: enm. 14, todas las partes, y enm. 21

PPE-DE: enm. 14

Solicitud de votación por partes

GUE/NGL, PPE-DE, Verts/ALE

enm. 14

1ª parte: supresión en la línea 5 [y defensa]

2ª parte: supresión de «incluida la energía nuclear» en la letra b)

3ª parte: «en particular la energía renovable y la eficacia energética»

PSE

§ 13

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «y a la necesidad de evitar toda masa crítica predeterminada»

2ª parte: esos términos

§ 28

1ª parte: «Insta a las universidades, ... compensación considerable,»

2ª parte: «considera que los solicitantes ... para tal ayuda;»

PPE-DE

§ 33

1ª parte: «Pide a la Comisión ... plataformas tecnológicas»

2ª parte: «y de»«plataformas ... problemas de medio ambiente;»

ALDE

enm. 7

1ª parte: «Pide a la Comisión ... añadido europeo»

2ª parte: «y, sobre todo ... europeos conjuntos;»

§ 5

1ª parte: «Está firmemente convencido ... a más Estados miembros»

2ª parte: «pide que, como mínimo, ... 1 % del PIB»

Verts/ALE

enm. 13

1ª parte: «Preconiza el refuerzo ... desarrolle iniciativas»

2ª parte: «y formule propuestas ... importantes de CO₂;»

PSE, PPE-DE

§ 25

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «considera que la armonización ... de los pilares del EEI;»

2ª parte: «considera que la armonización de los pilares del EEI;»

3ª parte: «los salarios»

Jueves, 10 de marzo de 2005

Varios

Los Grupos PSE y PPE-DE, han propuesto que se considerara la enmienda 5 como añadido y el Sr. Prodi ha propuesto una enmienda oral a esta enmienda con el fin de añadir, tras «completado por representantes de las empresas»: «por ejemplo, a través de la participación de las plataformas tecnológicas».

9. Financiación de Natura 2000

Informe: Margrete AUKEN (A6-0049/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 5	§	texto original	vp		
			1/VN	+	441, 29, 5
			2/VN	-	223, 255, 14
§ 6	4	Verts/ALE		+	
	1	PPE-DE		+	
	§	texto original		↓	
Después del § 6	2	PPE-DE		+	
§ 7	§	texto original	vs	+	
§ 8, guión 1	§	texto original	vs/VE	-	237, 248, 4
§ 8, guión 7	3	PPE-DE	VE	+	251, 223, 7
§ 12	§	texto original	vs/VE	+	259, 227, 6
§ 16	§	texto original	vs	+	
§ 17	§	texto original	vs	+	
votación: resolución (conjunto)			VN	+	460, 28, 13

Solicitudes de votación nominal

IND/DEM: votación final

Verts/ALE: votación final

PSE: § 5

Solicitud de votación por partes

PPE-DE

§ 5

1ª parte: «Se congratula de la declaración de la Comisión ... específico a tal fin.»

2ª parte: «pide a la Comisión que ... sobre la biodiversidad.»

Solicitudes de votación por separado

PPE-DE: §§ 8 guión 1, 12, 16

ALDE: § 17

Verts/ALE: § 7

Jueves, 10 de marzo de 2005

10. Organización Común del Mercado del azúcar

Propuestas de resolución: B6-0147/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (B6-0147/2005)					
§ 1	16D	van den BERG y otros		-	
	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VE	+	355, 113, 7
§ 4	17	van den BERG y otros		-	
Después del § 4	38	PPE-DE	VE	+	297, 172, 10
§ 5	18	van den BERG y otros		-	
§ 6	39	PPE-DE		+	
Después del § 6	3	GUE/NGL		-	
§ 7	19D	van den BERG y otros		-	
	20	van den BERG y otros		-	
	4	GUE/NGL		-	
§ 8	21D	van den BERG y otros		-	
§ 9	6	ALDE	VN	-	99, 365, 16
§ 10	22D	van den BERG y otros		-	
§ 11		texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 12	23	van den BERG y otros		-	
§ 13	10	Verts/ALE		-	
	7	ALDE	VN	-	68, 366, 42
	§	texto original	vs	+	
Después del § 14	24	van den BERG y otros	VN	-	132, 320, 17
§ 16	25D	van den BERG y otros		-	
	26	van den BERG y otros		-	
§ 17	27	van den BERG y otros		-	
§ 18	28	van den BERG y otros		-	
	8	ALDE	VN	-	131, 327, 12
	§	texto original	vp		
			1	+	
2/VN			+	323, 128, 12	

Jueves, 10 de marzo de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 21	29D	van den BERG y otros		-	
§ 22	37	Erika MANN y otros		-	
	30	van den BERG y otros		-	
§ 23	31D	van den BERG y otros		-	
§ 24	32	van den BERG y otros		-	
	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 26	33	van den BERG y otros		-	
§ 27	9	PPE-DE	VE	+	350, 83, 21
	11	Verts/ALE		-	
§ 28		texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 29	34	van den BERG y otros		-	
§ 30	35	van den BERG y otros		-	
§ 32	36	van den BERG y otros	VE	+	295, 135, 18
Cons. C	1	GUE/NGL		-	
Cons. D	12D	van den BERG y otros	VN	-	53, 377, 16
Cons. E	13D	van den BERG y otros	VN	-	82, 348, 19
Cons. F	14D	van den BERG y otros		-	
Cons. I	5	ALDE		-	
Cons. M	2	GUE/NGL	VE	+	213, 193, 36
Cons. N	15D	van den BERG y otros		-	
votación: resolución (conjunto)			VN	+	326, 68, 24

Las enmiendas 12 a 36 han sido presentadas por el Sr. van den Berg y otros diputados y no en nombre del Grupo PSE como se indicaba en las enmiendas.

Solicitudes de votación nominal

IND/DEM: votación final

PPE-DE: votación final

Verts/ALE: enms. 6, 7, 24, 8, 12D y 13D, § 18 y votación final

Solicitudes de votación por partes

ALDE, Verts/ALE

§ 1

1ª parte: «Señala que los operadores... después de 2008;»

2ª parte: «sugiere que la reforma... finales de 2012;»

Jueves, 10 de marzo de 2005

ALDE

§ 24

1ª parte: «Pide que la producción ... azúcar en la UE;»

2ª parte: «propone que si ... suministradores de azúcar;»

Verts/ALE

§ 11

1ª parte: «Señala que los nuevos Estados miembros ... los nuevos Estados miembros;»

2ª parte: «acoge con satisfacción ... los nuevos Estados miembros;»

§ 18

1ª parte: «Aprueba el compromiso ... regiones ultraperiféricas;»

2ª parte: «lamenta ... regiones ultraperiféricas;»

§ 28

1ª parte: «Pide a la Comisión ... la reforma en curso»

2ª parte: «con objeto de que ... pagar dos veces;»

Solicitudes de votación por separado

Verts/ALE: § 13

11. Belarús

Propuestas de resolución B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005, B6-0212/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0191/2005		GUE/NGL		-	
Propuesta de resolución común RC6-0193/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 9	§	texto original	vs	+	
Después del § 14	1	PPE-DE		+	
§ 21	§	texto original	vs	+	
§ 23	§	texto original	vs	+	
votación: resolución (conjunto)				+	
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0193/2005		PPE-DE		↓	
B6-0198/2005		ALDE		↓	
B6-0206/2005		PSE		↓	
B6-0209/2005		UEN		↓	
B6-0212/2005		Verts/ALE		↓	

Solicitudes de votación por separado

GUE/NGL: §§ 9, 21 y 23

Jueves, 10 de marzo de 2005

12. Camboya

Propuestas de resolución B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005, B6-0211/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC6-0190/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
votación: resolución (conjunto)			VN	+	75, 0, 2
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0190/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0194/2005		PPE-DE		↓	
B6-0196/2005		ALDE		↓	
B6-0207/2005		PSE		↓	
B6-0210/2005		UEN		↓	
B6-0211/2005		Verts/ALE		↓	

Solicitud de votación nominal

PPE-DE: votación final

13. Arabia Saudí

Propuestas de resolución B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005, B6-0213/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC6-0189/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Después del § 2	1	Verts/ALE, GUE/NGL	VN	+	77, 5, 1
votación: resolución (conjunto)			VN	+	78, 1, 5
propuestas de resolución presentadas por los grupos políticos					
B6-0189/2005		UEN		↓	
B6-0192/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0195/2005		PPE-DE		↓	
B6-0197/2005		ALDE		↓	
B6-0208/2005		PSE		↓	
B6-0213/2005		Verts/ALE		↓	

Solicitudes de votación nominal

PPE-DE: votación final

Verts/ALE: enm. 1

Varios

La Sra. Doyle ha presentado una enmienda oral que afecta a la enmienda 1: «Pide (**supresión**) al Gobierno de Arabia Saudí que suprima las restricciones a la libre circulación de las mujeres (incluida la prohibición de que conduzcan), a las oportunidades de empleo para las mismas, a su personalidad jurídica y a su representación en procedimientos judiciales;»

Jueves, 10 de marzo de 2005

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

1. Informe Aubert A6-0039/2005

Resolución

A favor: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinšá, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Jueves, 10 de marzo de 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 8

IND/DEM: Batten, Clark, Lundgren, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Abstención: 7

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Mote

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

2. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer

Apartado 11, 2ª parte

A favor: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Maat, Mikolášik, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Rudi Ubeda, Seeberg, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 195

ALDE: Van Hecke

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Natrass

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 23

ALDE: Manders, Takkula

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Freitas, Gál, Járóka, Korhola, Martens, Óry, Pack, Pieper, Schierhuber

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer Enmienda 2

A favor: 138

ALDE: Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

Jueves, 10 de marzo de 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Becsey, Březina, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Martens, Mauro, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Berès, Berman, Capoulas Santos, Falbr, Golik, Grech, Herczog, Stockmann, Tabajdi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk

En contra: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Maat, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Radwan, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Jueves, 10 de marzo de 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 21

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco

PPE-DE: Bauer, Duka-Zólyomi, Gál, Konrad, McGuinness, Mitchell, Óry, Peterle, Purvis, Rübige, Silva Peneda, Tajani

PSE: Obiols i Germà

UEN: Crowley, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

4. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer

Apartado 13, 2ª parte

A favor: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Pęk, Speroni, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Brejc, Brepoels, Casa, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeberg, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 102

ALDE: Di Pietro, Prodi

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Becsey, Berend, Březina, Brunetta, Caspary, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kłaf, Klich, Koch, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski

PSE: Muscat

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 56

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Goepel, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Radwan, Rübzig, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zwiefka

PSE: Grech

UEN: Aylward, Camre, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

**5. RC B6-0176/2005 — Conferencia Mundial sobre la Mujer
Resolución**

A favor: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Jueves, 10 de marzo de 2005

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Březina, Brunetta, Cabrnoc, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 52

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Brejc, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Jueves, 10 de marzo de 2005

Abstención: 53**ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Knapman, Natrass**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Koch, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Niebler, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák**UEN:** Aylward, Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen**6. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos
Enmienda 5****A favor: 283****ALDE:** Cavada, Di Pietro, Drčar Murko, Kułakowski, Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pafilis, Portas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Fruteau, Hegyi, Medina Ortega**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Jueves, 10 de marzo de 2005

En contra: 213

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Duchoň, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Abstención: 12

ALDE: Toia

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Helmer, Van Orden, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

7. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos

Apartado 5

A favor: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Jueves, 10 de marzo de 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Masiel, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 33

ALDE: Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Van Hecke

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Battilocchio, De Michelis, Mote

PPE-DE: Helmer

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Ryan

Jueves, 10 de marzo de 2005

Abstención: 13

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Duchoň, Van Orden, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

8. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos

Enmienda 6

A favor: 304

ALDE: Di Pietro, Kułakowski, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Duin, Gebhardt, Glante, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 209

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Jueves, 10 de marzo de 2005

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Harbour, Helmer, Jackson, Purvis, Rübig, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Abstención: 25

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bradbourn, McMillan-Scott, Sonik, Van Orden, Villiers, Zahradil

PSE: Berman

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

9. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos

Apartado 11

A favor: 461

ALDE: Cavada, Cornillet, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żeleźny

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 61

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Jackson, Purvis, Strejček

PSE: Goebbels, Sacconi

UEN: Camre

Abstención: 14

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Helmer, Van Orden, Villiers, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 10 de marzo de 2005

10. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos**Enmienda 1****A favor: 282****ALDE:** Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żeleźny**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnach, Casa, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**En contra: 241****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin,

Jueves, 10 de marzo de 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Abstención: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Deva, Helmer, Hennicot-Schoepges, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

11. RC B6-0199/2005 — Planes sobre el comercio de óvulos Resolución

A favor: 307

ALDE: Cavada, De Sarnez, Di Pietro, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Gebhardt, Hänsch, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Catania, Krarup, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Harbour, Helmer, Purvis, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Abstención: 25

ALDE: Beaupuy, Kułakowski, Lambsdorff, Newton Dunn, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Uca, Zimmer

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Freitas, Hennicot-Schoepges, Zahradil

PSE: Batzeli, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

12. RC B6-0149/2005 — Líbano

Apartado 6, 1ª parte

A favor: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeuux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 3

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Ventre

UEN: Berlato

Jueves, 10 de marzo de 2005

Abstención: 22**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Lauk**Verts/ALE:** van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven**13. RC B6-0149/2005 — Líbano****Apartado 6, 2ª parte****A favor: 111****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi**PSE:** Madeira**Verts/ALE:** Bennaahmias, Breyer, Flautre, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter**En contra: 393****ALDE:** Newton Dunn, Ries, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 18

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

PSE: Obiols i Germà, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta

14. RC B6-0149/2005 — Líbano

Apartado 7, 1ª parte

A favor: 479

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

Jueves, 10 de marzo de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinsson, İlves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 36

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Mašťálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

Verts/ALE: Smith

Abstención: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

Jueves, 10 de marzo de 2005

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Descamps

PSE: Hamon, Lienemann, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

15. RC B6-0149/2005 — Líbano

Apartado 7, 2ª parte

A favor: 199

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Callanan, Daul, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Samaras, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Kusstascher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes

En contra: 296

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Casaca, Cercas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Koterec, Mann Erika, Mastenbroek, Pinior, Rosati, Siwiec, Stockmann

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 28

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Schapira, Tabajdi

16. RC B6-0149/2005 — Líbano

Resolución

A favor: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 8

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

Abstención: 33

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Castex, D'Alema, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

17. Informe Locatelli A6-0046/2005

Enmienda 21

A favor: 90

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Jueves, 10 de marzo de 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Karas, Klich, Kuźmiuk, Lewandowski, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Duin, Haug, Lienemann, Locatelli, Obiols i Germà, Reynaud, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 417

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbański

Jueves, 10 de marzo de 2005

Abstención: 5

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

18. Informe Locatelli A6-0046/2005

Enmienda 14, 1ª parte

A favor: 456

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowin, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Jueves, 10 de marzo de 2005

UEN: Berlato

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 40**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Hökmark

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Abstención: 3**NI:** Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Informe Locatelli A6-0046/2005****Enmienda 14, 2ª parte****A favor: 272**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Coelho, Duka-Zólyomi, Florenz, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langendries, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Jueves, 10 de marzo de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 176

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Abstención: 20

GUE/NGL: Adamou, Guerreiro, Krarup, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Belet, Brepoels, Fraga Estévez, Goepel, Graça Moura, Lechner, Mitchell, Podkański, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna

Verts/ALE: van Buitenen

20. Informe Locatelli A6-0046/2005

Enmienda 14, 3ª parte

A favor: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Jueves, 10 de marzo de 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herzog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaehias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 26

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Pieper, Vakalis, Wuermeling

UEN: Aylward, Berlato, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Abstención: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Reul, Zahradil

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Pahor

UEN: Crowley

Verts/ALE: van Buitenen

21. Informe Auken A6-0049/2005

Apartado 5, 1ª parte

A favor: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szirmański

Jueves, 10 de marzo de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 29

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Lauk, Mathieu

Abstención: 5

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Informe Auken A6-0049/2005

Apartado 5, 2ª parte

A favor: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Pistelli, Samuelson, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Becsey, Brepoels, Ebner, Gál, Járóka, Mathieu, Schnellhardt, Schöpflin, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Jueves, 10 de marzo de 2005

En contra: 255

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Batzeli, Beglitis, Bullmann, Duin, Gebhardt, Gröner, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Harms, Horáček

Abstención: 14

ALDE: Cavada, Duquesne, Ek, Kułakowski, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

23. Informe Auken A6-0049/2005

Resolución

A favor: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Jueves, 10 de marzo de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaehias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Ehler, Mathieu

PSE: Batzeli, Goebbels

Abstención: 13

GUE/NGL: Guerreiro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnach, Fajmon, Helmer, Lauk, Pieper, Strejček, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 10 de marzo de 2005

24. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Enmienda 6

A favor: 99

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, Oomen-Ruijten, Parish, Pieper, Seeberg, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Skinner, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Schlyter, Staes

En contra: 365

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lhideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Abstención: 16

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

25. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Enmienda 7

A favor: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

PPE-DE: Albertini, Callanan, Chichester, Deva, Ebner, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Korhola, Langen, Martens, Oomen-Ruijten, Schierhuber, Seeberg, Surján, Tajani, Villiers, Wijkman, Zappalà

PSE: Howitt, Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: Onesta

En contra: 366

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Ibrisagic, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Abstención: 42

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Uca

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kirkhope, Konrad, Parish, Protasiewicz, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Weiler

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, Lagendijk, Schlyter, Staes

26. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Enmienda 24

A favor: 132

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Jueves, 10 de marzo de 2005

NI: Resetarits

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Korhola, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Casaca, Christensen, Corbey, Evans Robert, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

En contra: 320

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Jääteenmäki, Kułakowski, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Micolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbalski

Jueves, 10 de marzo de 2005

Abstención: 17

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Sturdy

PSE: El Khadraoui, Gomes, Mann Erika, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

27. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Enmienda 8

A favor: 131

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Mauro, Ouzký, Parish, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Tannock, Villiers, Wijkman, Zahradil

PSE: Berman, Casaca, Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, Martin David, Whitehead

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

En contra: 327

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer,

Jueves, 10 de marzo de 2005

Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Abstención: 12

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

28. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Apartado 18, 2ª parte

A favor: 323

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Gibault, Jäätteenmäki, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Iler Béguin

En contra: 128

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Freitas, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Abstención: 12

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Belohorská

PPE-DE: Konrad

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

29. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Enmienda 12

A favor: 53

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Seeberg

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

En contra: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigh, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Pahor, Panzeri, Piniór, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

Abstención: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

Jueves, 10 de marzo de 2005

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Gomes, Obiols i Germà, Rapkay, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

30. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Enmienda 13

A favor: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Ek, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Lax, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Resetarits

PPE-DE: Bauer, Chichester, Dehaene, Descamps, Fjellner, Glattfelder, Hökmark, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Protasiewicz, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Wijkman, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Evans Robert, Gill, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Panzeri, Rasmussen, dos Santos, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

En contra: 348

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Abstención: 19

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Deva, Gál, Konrad

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Gomes, Mann Erika, Paasilinna, Pahor, Swoboda, Weiler

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

31. B6-0147/2005 — Mercado del Azúcar

Resolución

A favor: 326

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Jääteenmäki, Lax, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

En contra: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Konrad, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Abstención: 24

ALDE: Hall, Kułakowski, Lynne, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Callanan, Chichester

PSE: Berman, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Falbr, Gomes, Haug, Mann Erika, Paasilinna, Weiler

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta

32. RC B6-0190/2005 — Camboya

Resolución

A favor: 75

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Jueves, 10 de marzo de 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella

UEN: Didžiokas, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Abstención: 2

GUE/NGL: Pflüger, Remek

33. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudí

Enmienda 1

A favor: 77

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

En contra: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Abstención: 1

UEN: Libicki

34. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudí

Resolución

A favor: 78

ALDE: Ek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

Jueves, 10 de marzo de 2005

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

En contra: 1

UEN: Libicki

Abstención: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Jueves, 10 de marzo de 2005

TEXTOS APROBADOS**P6_TA(2005)0070****Estado de previsiones relativo a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005****Resolución del Parlamento Europeo sobre el estado de previsiones del Parlamento Europeo con vistas a un presupuesto rectificativo de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (adaptación de los sueldos) (2005/2034(BUD))***El Parlamento Europeo,*

- Vistos el artículo 272 del Tratado CE y el artículo 177 del Tratado Euratom,
 - Visto el Reglamento (CE, Euratom) n° 1605/2002 del Consejo, de 25 de junio de 2002, por el que se aprueba el Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas ⁽¹⁾ y, en particular, sus artículos 37 y 38,
 - Visto el presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2005, aprobado definitivamente el 16 de diciembre de 2004 ⁽²⁾,
 - Visto el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario ⁽³⁾,
 - Vistos el artículo 69 y el Anexo IV de su Reglamento,
 - Visto el anteproyecto de presupuesto rectificativo aprobado por su Mesa el 7 de marzo de 2005,
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos (A6-0048/2005),
- A. Considerando que la adaptación de los sueldos del personal en 2004 fue inferior a lo previsto,
- B. Considerando que la Autoridad Presupuestaria solicitó a las instituciones que presentaran sus previsiones para adaptar sus gastos administrativos como consecuencia de la adaptación de los sueldos,
- C. Considerando que las necesidades financieras para edificios en el presupuesto del Parlamento para 2005 son inferiores a lo previsto inicialmente,
1. Aprueba el estado de previsiones que se adjunta, como anexo a los «Textos Aprobados» de 10 de marzo de 2005, a la presente Resolución con vistas a un presupuesto rectificativo para el ejercicio 2005 para tener en cuenta que la adaptación de los sueldos y pensiones del personal en 2004 fue inferior a lo previsto;
 2. Toma nota de la existencia de un posible excedente en el presupuesto del Parlamento para el ejercicio 2005; pide a su Secretario General que vuelva a examinar la situación en julio de 2005 y que, si procede, presente a la Mesa una propuesta de anteproyecto de estado de previsiones para un presupuesto rectificativo que evite la anulación de créditos al final del ejercicio;
 3. Pide a su Secretario General que presente una propuesta de planificación a largo plazo revisada de política inmobiliaria del Parlamento;
 4. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución, acompañada del estado de previsiones, que se adjunta como anexo a los «Textos Aprobados» de 10 de marzo de 2005, al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO L 248 de 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ DO L 60 de 8.3.2005.

⁽³⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1. Acuerdo modificado por la Decisión 2003/429/CE (DO L 147 de 14.6.2003, p. 25).

Jueves, 10 de marzo de 2005

P6_TA(2005)0071

Presupuesto rectificativo nº 1/2005

Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005, Sección III — Comisión (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))

El Parlamento Europeo,

- Vistos el artículo 272 del Tratado CE y el artículo 177 del Tratado Euratom,
 - Visto el Reglamento (CE, Euratom) nº 1605/2002 del Consejo, de 25 de junio de 2002, por el que se aprueba el Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas⁽¹⁾, y, en particular, sus artículos 37 y 38,
 - Visto el presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2005, aprobado definitivamente el 16 de diciembre de 2004⁽²⁾,
 - Visto el Acuerdo interinstitucional, de 6 de mayo de 1999, entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario⁽³⁾,
 - Visto el anteproyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005, presentado por la Comisión el 28 de enero de 2005 (COM(2005) 0025),
 - Visto el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005, establecido por el Consejo el 3 de marzo de 2005 (6876/2005 — C6-0052/2005),
 - Vistos el artículo 69 y el Anexo IV de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos (A6-0047/2005),
- A. Considerando la necesidad de adaptar la sección correspondiente a la Comisión del presupuesto de 2005 a los cambios introducidos por la revisión de los organigramas de los servicios con motivo del nombramiento de la nueva Comisión,
- B. Considerando que el objetivo del presente proyecto de presupuesto rectificativo es introducir las modificaciones técnicas necesarias, neutras desde el punto de vista presupuestario, en el presupuesto para el ejercicio 2005,

1. Aprueba el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2005 sin modificaciones;
2. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión así como a las demás instituciones y órganos interesados.

⁽¹⁾ DO L 248 de 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ DO L 60 de 8.3.2005 ...

⁽³⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1. Acuerdo modificado por la Decisión 2003/429/CE (DO L 147 de 14.6.2003, p. 25).

P6_TA(2005)0072

Alimentación y agricultura ecológicas

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Plan de actuación europeo sobre la alimentación y la agricultura ecológicas (2004/2202(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión titulada «Plan de actuación europeo sobre la alimentación y la agricultura ecológicas» (COM(2004) 0415),
- Vistas las Conclusiones del Consejo Europeo de Gotemburgo, celebrado los días 15 y 16 de junio de 2001,

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vistas las Conclusiones de la Conferencia europea sobre el desarrollo rural, celebrada en Salzburgo del 12 al 14 de noviembre de 2003,
 - Visto el Reglamento (CEE) n° 2092/91 del Consejo, de 24 de junio de 1991, sobre la producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimenticios ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 18 de diciembre de 2003 ⁽²⁾ sobre la coexistencia de cultivos modificados genéticamente y cultivos convencionales y ecológicos,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (A6-0039/2005),
- A. Considerando que en la Unión Europea la agricultura ecológica se ha convertido en un sector y un modo de producción en fuerte crecimiento debido a una demanda de los consumidores y a una oferta de los productores cada vez más importantes,
- B. Considerando que este modo de producción contribuye significativamente a multiplicar la funcionalidad de la agricultura europea, puesto que procura una producción sana y de calidad, al mismo tiempo que garantiza la reducción de la contaminación del medio ambiente, la conservación y utilización duradera de la biodiversidad, la protección de los paisajes cultivados, así como la preservación e incluso la creación de empleo,
- C. Considerando que entre 1985 y 2002, en la Unión Europea de los Quince, la superficie agrícola dedicada a la agricultura ecológica aumentó del 0,1 % al 3,3 % y que la alimentación ecológica representa un volumen de negocio evaluado en 11 000 millones de euros a escala europea y en 23 000 millones de euros a escala mundial,
- D. Considerando que antes de 1992, fecha a partir de la cual la Unión Europea presta su apoyo a la agricultura ecológica en el marco de la política agrícola y medioambiental, este tipo de agricultura se desarrolló únicamente por iniciativa de los agricultores, con el apoyo de los ciudadanos interesados,
- E. Considerando que el Reglamento (CEE) n° 2092/91 se basa en la promoción y en los criterios de control de la producción y de la comercialización que ya habían elaborado las asociaciones competentes de agricultores ecológicos,
- F. Considerando que en virtud de la última reforma de la PAC, el apoyo a la agricultura ecológica depende del volumen global de recursos del segundo pilar de la PAC, así como de la parte que se reservará obligatoriamente a este modo de explotación,
- G. Teniendo en cuenta las características especiales de la producción ecológica, no sólo en cuanto a los requerimientos medioambientales en su generación, sino también en cuanto a:
- a) la evidente necesidad de comercializar los productos a través de canales cortos,
 - b) los precios elevados que todavía presentan los productos finales,
 - c) la adecuación a la normativa medioambiental y sanitaria que deben cumplir también los pequeños agricultores y las PYME de transformación,
 - d) la extensión de la producción ecológica a otros sectores específicos como la ganadería o la viticultura,
- aspectos todos ellos que requieren un tratamiento especial a nivel normativo y financiero, diferente del de las producciones tradicionales,
- H. Considerando que hay grandes disparidades en el modo en que los Estados miembros apoyan el desarrollo de la agricultura ecológica y que estas disparidades se han de reducir en el marco de un programa de actuación europeo para el fomento de la agricultura ecológica,

⁽¹⁾ DO L 198 de 22.7.1991, p. 1.

⁽²⁾ DO C 91 E de 15.4.2004, p. 680.

Jueves, 10 de marzo de 2005

1. Considerando que la posible contaminación por organismos genéticamente modificados reviste especial importancia para la agricultura ecológica, en particular por lo que concierne a las medidas que se hayan de adoptar para regular la coexistencia de cultivos modificados genéticamente y de cultivos ecológicos,

Desarrollo del mercado de los alimentos ecológicos y desarrollo de las normas (Medidas 1-3)

1. Señala con satisfacción que la Comisión reconoce que la agricultura ecológica desempeña un papel importante en los objetivos de la nueva PAC, según se definen en el acuerdo de Luxemburgo alcanzado en el Consejo de Ministros de junio de 2003; señala que no considera necesario prever recursos humanos o financieros en el marco del presupuesto de la Unión Europea; acoge con satisfacción el enfoque basado en la demanda que ha adoptado la Comisión para promover la agricultura ecológica;

2. Estima que:

- a) las medidas destinadas a apoyar las acciones de información y promoción son útiles si tienen en cuenta la experiencia de las organizaciones profesionales del sector, la legislación y los programas de los Estados miembros; las agrupaciones de productores y las cooperativas deben desempeñar una función particular de cara a una gestión racional de la producción y a la comercialización de los productos y alimentos ecológicos y pueden contribuir a garantizar una producción de calidad así como la transformación y comercialización de los productos, bien a través de la distribución directa, bien a través de cadenas comerciales, garantizando así un valor añadido a los propios productores,
- b) la Comisión debería basar sus acciones de promoción en un análisis del mercado y de las consecuencias del proceso de concentración del comercio para los productos ecológicos, con especial atención hacia la gran distribución,
- c) las acciones de información de los consumidores y, en particular, de los niños y los jóvenes, deben reforzarse y combinarse con programas de información relativos al valor medioambiental y alimenticio de los productos ecológicos; las acciones de promoción deberían concentrarse en los comedores públicos, con especial atención hacia los comedores de los centros escolares; debe alentarse la promoción de los productos ecológicos en el marco de los programas comunitarios específicos, tanto dentro como fuera de la Unión Europea,
- d) en toda acción de promoción recogida en la Medida 1, la Comisión debería especificar y promocionar al mismo nivel las ventajas medioambientales de la agricultura ecológica y las ventajas que para la salud humana ofrece este tipo de productos,
- e) los pequeños productores y las PYME del sector alimentario deberían tener la prioridad para acceder a estas acciones, tanto más cuanto que participan en iniciativas regionales de cooperación múltiple,
- f) el desarrollo de un mercado interior de productos ecológicos, tanto alimenticios como no alimenticios, conllevará la normalización de los métodos de producción, teniendo naturalmente en cuenta las especificidades y métodos tradicionales de producción de cada región, y contribuirá a uniformar los controles y el funcionamiento de los organismos nacionales de certificación de los productos ecológicos y a eliminar los obstáculos a la comercialización, así como a informar mejor a los consumidores europeos; el logotipo comunitario se debería completar con información sobre el origen local y regional de los productos;

3. Se congratula por la intención de la Comisión de armonizar las normas europeas relativas a la agricultura y los productos ecológicos, para permitir el funcionamiento correcto del mercado interior, poniendo fin a las distorsiones de la competencia y garantizando el libre comercio de los productos ecológicos en toda la Unión Europea; considera que las normas nacionales más elevadas de algunos Estados miembros no deben impedir la libre comercialización de los productos ecológicos procedentes de otros Estados miembros como productos ecológicos certificados en dichos Estados miembros;

4. Reconoce el gran papel de Internet como herramienta para la difusión y la promoción de la agricultura ecológica y estima que es sumamente importante que circule la información entre los agentes implicados; por ello, propone que se realice un serio esfuerzo en materia de transferencia de la tecnología ya disponible; además, solicita a la Comisión que se presenten también medidas de formación con apoyo comunitario (más allá de lo previsto en la Medida 6 dirigida a los Estados miembros) para aquellos agricultores y productores que quieran optar por la transformación de sus explotaciones tradicionales en explotaciones ecológicas;

Jueves, 10 de marzo de 2005

5. Estima que conviene armonizar mejor los pliegos de condiciones, concretamente en el sector de la producción animal;
6. Estima que la Comisión debería incluir, en su sugerencia de elaboración de planes a nivel nacional, regional o local en los Estados miembros, la promoción de la producción de semillas para la agricultura ecológica y el fomento de los viveros dedicados a la producción de plantas adecuadas a la agricultura ecológica;
7. Recuerda que, en el marco del procedimiento presupuestario 2005, el Parlamento incluyó expresamente el Plan de actuación en la línea presupuestaria relativa a las medidas de promoción (05 08 05 01), y considera que, tras analizar las necesidades de los Estados miembros, se podría prever un aumento de esta línea para el año 2006;
8. Opina que el plan de actuación debería incluir también una recomendación según la cual la ayuda a los países en desarrollo y el comercio justo debe fomentar la producción y el comercio con mercancías ecológicas, de modo que el plan de actuación también adquiera una perspectiva mundial;

Ayuda pública en favor de la agricultura ecológica (Medidas 4-6)

9. Considera esencial que las acciones y ayudas contempladas en el marco del Reglamento relativo al desarrollo rural queden definidas con mayor claridad por lo que respecta a la producción ecológica, con el fin de fomentar este modo de producción en todos los Estados miembros; es oportuno, para ello, seguir con atención la dinámica de la aplicación del nuevo Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (Faeder) en los Estados miembros;
10. Insiste en la necesidad de fomentar la ayuda pública a la agricultura ecológica y a las industrias relacionadas con la producción ecológica, impulsando la implantación de sistemas de calidad;
11. Considera que hay que cuidar de que la introducción privilegiada de la agricultura ecológica, concretamente en las zonas sensibles, no provoque un desequilibrio de la oferta de productos ecológicos; por lo tanto, las reconversiones en agricultura ecológica se han de respaldar en función de las posibilidades de venta localizadas;
12. Estima que las normas higiénicas y sanitarias aplicables a las PYME de transformación, especialmente en el sector de la leche y de la carne, tienen que ser más precisas, en el marco del régimen de excepciones existente para los talleres de transformación;
13. Opina que el Plan de actuación debería indicar claramente la aportación de la agricultura ecológica en ámbitos como la Directiva relativa a los nitratos⁽¹⁾, la Directiva Hábitats⁽²⁾, la política del agua y el fomento de la biodiversidad, así como su aportación al empleo;
14. Considera que la Comisión debería prestar especial atención a la situación de la agricultura ecológica en los nuevos Estados miembros, en particular por lo que respecta al empleo y a la economía rural;

Investigación (Medida 7)

15. Propone que en el programa marco europeo de investigación se reconozca el carácter prioritario del modo de producción de la agricultura ecológica y la coexistencia de, por un lado, los productos ecológicos y, por otro, los cultivos tradicionales y los organismos genéticamente modificados, así como la evaluación del impacto de las tecnologías que entrañan riesgo para esta producción, y se incluya una investigación de orientación ecológica en materia de selección tanto para las especies cultivadas como para los animales de cría;
16. Lamenta que el Plan de actuación europeo presentado no contenga ninguna medida concreta de fomento de la investigación más allá de la declaración genérica de «potenciación de la investigación en agricultura ecológica»; en este sentido, anima a la Comisión a ahondar en la definición de estos instrumentos:
 - a) impulsando la elaboración de más estudios, análisis y estadísticas específicas sobre los diferentes aspectos de la agricultura ecológica,
 - b) profundizando en los estudios de la producción de alimentos para la ganadería ecológica,

⁽¹⁾ Directiva 91/676/CEE del Consejo, de 12 de diciembre de 1991, relativa a la protección de las aguas contra la contaminación producida por nitratos utilizados en la agricultura (DO L 375 de 31.12.1991, p. 1).

⁽²⁾ Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres (DO L 206 de 22.7.1992, p. 7).

Jueves, 10 de marzo de 2005

- c) incorporando las nuevas tecnologías para el desarrollo de la agricultura ecológica,
- d) recopilando y publicando en el ámbito europeo aquellos estudios e investigaciones que se realicen en los diferentes países miembros en relación con la agricultura ecológica, etc.;

pide que dicha investigación tenga en cuenta el enfoque sistémico (global u holístico) que caracteriza a la agricultura ecológica, en particular incluyendo acciones de investigación in situ;

Normas e inspecciones (Medidas 8-21)

17. Se congratula por la aplicación de normas más avanzadas relativas al bienestar de los animales, pero subraya que deberán ir acompañadas de apoyo a las inversiones puesto que, con frecuencia, pueden precisar obras de transformación costosas o la construcción de nuevas instalaciones para la cría; al mismo tiempo habrá que fomentar las soluciones que eviten todo despilfarro (filtros de paja, estanques intermedios de sedimentación, etc.);

18. Apoya lo propuesto por la Comisión en la Medida 9, que pretende garantizar la integridad de la producción ecológica reforzando las normas y manteniendo las fechas límite previstas para los períodos transitorios, pero solicita que sean estudiados aquellos casos especiales que se dan, por ejemplo, en ganadería, en los que la falta de prórroga de las fechas para la introducción de animales no pertenecientes a la ganadería ecológica supondría un freno para la recuperación y el mantenimiento de algunas razas autóctonas que se encuentran ya en peligro de abandono en algunos países comunitarios;

19. Lamenta que la Comisión no haya propuesto todavía una solución para los intercambios de variedades locales tradicionales o de las que ya no figuran en el registro que ofrezca una libertad de acción a los agricultores y permita respetar las exigencias sanitarias de las semillas y de los criterios de pureza de variedades y el índice de germinación, de conformidad con la legislación existente;

20. Considera que, con objeto de asegurar la credibilidad de los productos ecológicos, la Comisión debe controlar que los Estados miembros cumplan con sus obligaciones de inspección a través de órganos de control privados y nacionales y, si procede, debe sancionar las infracciones; la Comisión elaborará cada año un resumen de las notificaciones de los Estados miembros e informará de ello al Parlamento;

21. Anima a la Comisión a profundizar en el quinto aspecto de la Medida 10, especificando de qué manera se quiere alcanzar el objetivo de mejorar la normativa medioambiental en lo que a la agricultura ecológica se refiere;

22. Aprueba la creación de un grupo de expertos independientes, propuesto en la Medida 11, encargado de emitir dictámenes técnicos, a condición de que en el mismo puedan participar las personas interesadas, es decir, los agricultores, las empresas de transformación y los consumidores;

23. Estima que en el Plan de actuación la cuestión de los OGM no se puede plantear únicamente desde el punto de vista de los umbrales, y que la Comisión debería indicar qué tiene la intención de hacer por lo que concierne a la coexistencia de cultivos modificados genéticamente y cultivos ecológicos; deberá quedar claro, en todo caso, que en caso de contaminación, incluso fortuita, la responsabilidad financiera recaerá exclusivamente en las personas que comercializan ilegalmente OGM y no en todo el sector agrícola; insiste en que, en cuestión de OGM, los productos comunitarios y los productos importados estén sujetos a las mismas reglas;

24. Cuestiona la pertinencia de la Medida 17 prevista en el plan de actuación comunitario, que pretende transferir a una organización internacional independiente el sistema de acreditación de los organismos de control y pide que esa etapa importante, que asegura la legitimidad frente al ciudadano europeo de la producción europea de agricultura ecológica, siga sometida al control de la Comisión y de los Estados miembros;

25. Propone que toda sentencia referente a casos de fraude con la calidad ecológica de un producto o de una producción esté disponible en el conjunto de la Unión Europea a fin de impedir, como ya ha ocurrido en el pasado, que un defraudador condenado pueda encontrar un nuevo organismo certificador y vuelva a obtener su certificación, o que pase de un Estado miembro o otro para recomenzar su comercio fraudulento, o que los operadores del sector no puedan tener conocimiento de sus antecedentes fraudulentos;

26. Insiste en que la definición de la agricultura ecológica se ha de referir no únicamente al modo de producción sino también a un conjunto de prácticas agrícolas que garantizan el respeto del medio ambiente y de la biodiversidad y que permiten la elaboración de productos alimentarios sanos y de calidad; conviene que tal definición de agricultura ecológica prevalezca en los foros internacionales, a fin de proteger la especificidad del sector de la agricultura ecológica en el marco de los intercambios comerciales internacionales;

Jueves, 10 de marzo de 2005

27. Lamenta que la Comisión no presente medidas financieras concretas referentes a la organización de los canales de distribución y pide que se preste un apoyo, especialmente financiero, en el marco de la estructuración de la producción, de la transformación y de la comercialización;

28. Insiste ante la Comisión sobre el hecho de que la agricultura ecológica europea necesita un apoyo decidido para la comercialización y distribución de sus producciones; pide a la Comisión que presente propuestas más concretas en esta materia teniendo en cuenta:

- a) que es preciso hacer frente al actual problema de los altos precios de los productos ecológicos,
- b) que es necesario fomentar la concentración de la oferta en la producción ecológica,
- c) que el asociacionismo y la creación de organizaciones de productores ecológicos puede jugar un papel fundamental para facilitar la comercialización a través de canales comunes,
- d) que la articulación de un mercado amplio, que favorece canales largos de comercialización y, consecuentemente, costes ambientales añadidos (de transformación, conservación y transporte), no es el tratamiento más adecuado dadas las características inherentes a la producción ecológica; por ello, sería conveniente fomentar canales más cortos de comercialización que, sin duda, repercutirían en una mejor distribución, en precios más asequibles y en una más fácil trazabilidad y control de los alimentos;

*

* *

29. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión.

P6_TA(2005)0073

Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Plataforma de Acción (Beijing + 10)

Resolución del Parlamento Europeo sobre el seguimiento de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 10)

El Parlamento Europeo,

- Vista la celebración del Día Internacional de la Mujer el 8 de marzo de 2005,
- Vista la Convención Internacional sobre la eliminación de todas las formas de discriminación, de 21 de diciembre de 1965,
- Vista la Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, de 18 de diciembre de 1979,
- Vista la Convención de las Naciones Unidas contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, de 10 de diciembre de 1984,
- Vistas la Declaración de Beijing y la Plataforma de Acción aprobadas en Beijing el 15 de septiembre de 1995 por la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer: «Igualdad, desarrollo y paz»,
- Vistas sus Resoluciones de 15 de junio de 1995⁽¹⁾ y 21 de septiembre de 1995⁽²⁾ sobre esta Conferencia,
- Vista su Resolución, de 4 de julio de 1996, sobre el seguimiento de la Conferencia internacional de El Cairo sobre Población y Desarrollo⁽³⁾,

⁽¹⁾ DO C 166 de 3.7.1995, p. 92.

⁽²⁾ DO C 269 de 16.10.1995, p. 146.

⁽³⁾ DO C 211 de 22.7.1996, p. 31.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vista la Recomendación del Consejo, de 2 de diciembre de 1996, relativa a la participación equilibrada de las mujeres y de los hombres en los procesos de toma de decisión ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución, de 16 de septiembre de 1997, sobre la Comunicación de la Comisión sobre la integración de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en el conjunto de las políticas y acciones comunitarias ⁽²⁾,
 - Vista su Resolución, de 19 de mayo de 2000, sobre la Comunicación de la Comisión sobre nuevas medidas en el ámbito de la lucha contra la trata de mujeres ⁽³⁾,
 - Vista la Directiva 2000/43/CE del Consejo, de 29 de junio de 2000, relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato de las personas independientemente de su origen racial o étnico ⁽⁴⁾ (Directiva sobre igualdad racial),
 - Vistas sus posiciones de 17 de noviembre de 1999 ⁽⁵⁾ y 9 de marzo de 2004 ⁽⁶⁾ sobre la adopción de programas de acción comunitario (DAPHNE I y DAPHNE II, de 2000 a 2003 y de 2004 a 2008 respectivamente) para prevenir y combatir la violencia ejercida sobre los niños, los jóvenes y las mujeres,
 - Vistas sus Resoluciones de 20 de septiembre de 2001 sobre igual salario a igual trabajo ⁽⁷⁾ y de 25 de septiembre de 2002 sobre la representación de las mujeres entre los interlocutores sociales de la Unión Europea ⁽⁸⁾,
 - Vista su Resolución de 9 de marzo de 2004 sobre la conciliación de la vida profesional, familiar y privada ⁽⁹⁾,
 - Vistos los resultados del 49º Período de Sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, celebrado el 4 de marzo de 2005,
 - Vistos los graves incidentes ocurridos el 6 de marzo de 2005 en Estambul durante una manifestación con ocasión del Día Internacional de la Mujer,
 - Visto el apartado 5 del artículo 108 de su Reglamento,
- A. Considerando que las mujeres, aunque son más de la mitad de la población y de los electorados de la Unión Europea, siguen estando infrarrepresentadas en los órganos de adopción de decisiones económicas, sociales y políticas de toda la Unión Europea; considerando, en particular, que en algunos Estados miembros el porcentaje de parlamentarias es inferior al promedio mundial del 15,6 %,
- B. Considerando que se siguen conculcando en todo el mundo los derechos de la mujer, aunque son parte integrante, inalienable e indivisible de los derechos humanos universales, y considerando que ello ocurre de manera especialmente horrible en zonas asoladas por la guerra, en las que las mujeres son víctima de violaciones, embarazos forzados y explotación sexual,
- C. Considerando que la explotación sexual no ha disminuido y que, según determinadas estimaciones, cada año cientos de miles de mujeres y niños de terceros países son víctimas del tráfico de seres humanos en la Unión Europea,
- D. Lamentando la práctica todavía muy difundida a nivel mundial de las mutilaciones genitales, incluso en países de la Unión Europea (según la OMS, cada año dos millones de mujeres son víctimas de estas mutilaciones),
- E. Considerando que la potenciación de las mujeres es un factor crucial para la erradicación de la pobreza y necesario para lograr los objetivos de la Estrategia de Lisboa, entre los que está que el 60 % de las mujeres formen parte de la fuerza de trabajo en 2010,
- F. Considerando que la igualdad de acceso a bienes y servicios y la independencia económica son fundamentales para las mujeres con miras a alcanzar la igualdad en todos los ámbitos de la sociedad,

⁽¹⁾ DO L 319 de 10.12.1996, p. 11.

⁽²⁾ DO C 304 de 6.10.1997, p. 50.

⁽³⁾ DO C 59 de 23.2.2001, p. 307.

⁽⁴⁾ DO L 180 de 19.7.2000, p. 22.

⁽⁵⁾ DO C 189 de 7.7.2000, p. 69.

⁽⁶⁾ DO C 102 E de 28.4.2004, p. 159.

⁽⁷⁾ DO C 77 E de 28.3.2002, p. 134.

⁽⁸⁾ DO C 273 E de 14.11.2003, p. 169.

⁽⁹⁾ DO C 102 de 28.4.2004, p. 492.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- G. Considerando que las medidas para hacer conciliables la vida privada y la vida laboral son una condición necesaria para promover la igualdad entre hombres y mujeres en el trabajo y en la vida social, de acuerdo con las conclusiones de las cumbres de Barcelona y Lisboa,
- H. Considerando que debe dedicarse una atención especial a las mujeres pertenecientes a minorías,
- I. Considerando que la Unión debe promover activamente el Año Internacional del Microcrédito, proclamado para 2005 por las Naciones Unidas, ya que gran número de mujeres se benefician de los microcréditos,
- J. Considerando que el aumento de la tasa de desempleo en Europa exige la promoción de medidas específicas para facilitar el acceso a trabajos cualificados por parte de las mujeres, que son las primeras que resultan afectadas por el desempleo, y considerando que, aunque a menudo las mujeres tienen un nivel educativo superior al de los hombres, siguen sin estar en situación de beneficiarse de esta ventaja educativa,
- K. Considerando que las diferencias salariales entre hombres y mujeres en Europa siguen estando, por término medio, entre el 16 % y el 33 %, y que no se ha hecho ningún progreso real en cuanto a la aplicación en la práctica del principio de igual salario a igual trabajo, introducido hace 30 años por la Directiva 75/117/CEE⁽¹⁾ sobre la igualdad de retribución entre los trabajadores masculinos y femeninos, y considerando que en la UE, el porcentaje de mujeres trabajadoras con un empleo a tiempo parcial es del 30 % frente a un 6,6 % de los hombres, lo que en muchos casos se debe a la falta de otra opción por la inexistencia de servicios asequibles de cuidado de los niños,
- L. Considerando que la experiencia muestra que, como mínimo, es necesario un tercio de mujeres elegidas en todos los órganos institucionales para tener plenamente en cuenta los intereses de las mujeres en la sociedad, y considerando que el 50 % es un objetivo justificado para alcanzar la paridad democrática, lo que es un principio admitido en algunos Estados miembros a los niveles de partido político, local, nacional y europeo, aunque sigue brillando por su ausencia una política clara de la Unión Europea en materia de paridad democrática,
- M. Considerando que millones de mujeres siguen careciendo de información y educación sobre su salud y no tienen acceso a los tratamientos necesarios, a información sobre anticonceptivos y a anticonceptivos; considerando, especialmente por lo que se refiere a enfermedades transmisibles sexualmente como el VIH/sida, que, según se estima en un reciente informe del Banco Mundial, en el mundo hay 201 millones de mujeres que no tienen acceso a medios anticonceptivos, lo que da lugar a 23 millones de embarazos no deseados y a 1,4 millones de casos de mortalidad infantil,
- N. Considerando que la Plataforma de Acción de 1995 menciona expresamente la libertad de decisión y la responsabilidad en cuestiones de sexualidad, el pleno respeto a la integridad de la persona y la igualdad en materia de relaciones sexuales y reproducción,
- O. Apreciando el papel desempeñado por la Presidencia luxemburguesa y la Comisión en el trabajo preparatorio y en las negociaciones con miras al 49º Período de Sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de las Naciones Unidas,
1. Acoge con satisfacción la Declaración del 49º Período de Sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de las Naciones Unidas, que confirma de nuevo la Declaración y la Plataforma de Acción aprobadas en Beijing en 1995;
 2. Condena firmemente la brutalidad desplegada por la policía turca en Estambul durante la manifestación del 6 de marzo de 2005 para celebrar el Día Internacional de la Mujer, y pide a la Comisión que le presente un informe detallado sobre lo ocurrido;
 3. Pide a los Estados miembros de las Naciones Unidas que aún no lo hayan hecho que ratifiquen la Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer;
 4. Recuerda que los derechos humanos de la mujer son parte inalienable, integral e indivisible de los derechos humanos universales y declara que la promoción y la protección de los derechos de la mujer son requisitos fundamentales para construir una democracia genuina y que deben emplearse todos los medios para prevenir las violaciones de los derechos humanos de la mujer, incluidas las que se cometen en la Unión;
 5. Pide a los Estados miembros que adopten normas legislativas o que apliquen efectivamente su legislación vigente para poner fin a la mutilación genital femenina perpetrada en su territorio y que ayuden a los terceros países interesados a organizar programas con ONG locales para luchar contra esta práctica;

(1) DO L 45 de 19.2.1975, p. 19.

Jueves, 10 de marzo de 2005

6. Pide a los Estados miembros en los que ha quedado comprobada la existencia de la esterilización forzada que coordinen sus esfuerzos para que se cumpla la ley y se ponga fin a esta práctica;
7. Condena los matrimonios forzosos y pide a los Estados miembros y, con funciones de coordinación, a la Comisión, que tomen todas las medidas necesarias para castigar a los que perpetren estos actos, incluso cuando estos matrimonios forzosos los contraigan residentes en la Unión fuera del territorio de la misma;
8. Subraya que la situación de las mujeres en la UE no ha mejorado sustancialmente desde 1995, a pesar de la aplicación de la legislación vigente, como la Directiva 75/117/CEE⁽¹⁾ y la Directiva 76/207/CEE⁽²⁾ relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato entre hombres y mujeres en lo que se refiere al acceso al empleo y a la formación profesional; pide a la Comisión que vele por que, en los nuevos Estados miembros, las mujeres se beneficien plenamente del acervo en cuanto a los derechos de la mujer y propone una campaña en toda Europa sobre este acervo para aumentar la concienciación de las mujeres sobre sus derechos;
9. Acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión de Directiva del Parlamento europeo y del Consejo relativa a la aplicación del principio de igualdad de oportunidades e igualdad de trato entre hombres y mujeres en asuntos de empleo y ocupación (refundición) (COM(2004) 0279) por considerar que representa un paso importante hacia la seguridad y la claridad en el ámbito de la igualdad de género;
10. Celebra la adopción de la Directiva 2004/113/CE⁽³⁾ por la que se aplica el principio de la igualdad de trato entre hombres y mujeres en el acceso a los bienes y servicios y su suministro, por ver en ella un instrumento importante para garantizar la igualdad entre mujeres y hombres; lamenta, no obstante, que no se hayan hecho progresos suficientes hacia la eliminación total del uso del género para fines de discriminación a la hora de determinar primas y prestaciones en relación con seguros y actividades financieras afines;
11. Reconoce que se han emprendido algunas acciones positivas en relación con la violencia contra las mujeres, pero destaca la falta de un compromiso político inequívoco para abordar y erradicar la violencia doméstica contra las mujeres, el turismo sexual y la trata de mujeres, incluidas medidas legislativas como los derechos de asilo para las víctimas;
12. Pide, por consiguiente, a la Comisión que proclame 2006 Año europeo contra la violencia ejercida contra las mujeres y le insta asimismo a que incluya plenamente a Rumanía, Bulgaria, Turquía y los países vecinos en los preparativos y en todos los actos, programas y proyectos del Año contra la violencia ejercida contra las mujeres;
13. Reconoce que la salud de las mujeres ha mejorado significativamente en la UE en el último decenio, pero persisten numerosos factores que obstaculizan la igualdad entre hombres y mujeres en relación con la salud; pide, por consiguiente, que se tengan en cuenta diferentes modelos referentes a la salud de las mujeres a la hora de adoptar programas europeos y que se dedique una atención especial a la salud reproductiva;
14. Insta a los Estados miembros y a la Comisión a que den prioridad a la perspectiva de género en las Conferencias Mundiales de las Naciones Unidas, como El Cairo + 10 y la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social de 2005, teniendo en cuenta los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas;
15. Recuerda que la educación y la formación son básicas para lograr la igualdad entre mujeres y hombres, y subraya la necesidad de desarrollar el aprendizaje y la formación profesional permanentes para promover la igualdad de acceso de las mujeres a empleos cualificados y a todos los niveles de la vida profesional; constata a este respecto que dos tercios de los 860 millones de analfabetos son mujeres;
16. Pide al Consejo que, sobre la base de una propuesta de la Comisión, adopte indicadores específicos de género relativos a la feminización de la pobreza con el fin de aplicar una política más concertada en el ámbito de la protección social, y que se asegure de que las políticas de desarrollo de la Unión conceden la mayor prioridad a la lucha contra la feminización de la pobreza;
17. Reitera que debe garantizarse que las mujeres constituyan como mínimo el 40% del personal dedicado a operaciones de conciliación, mantenimiento de la paz, prevención de conflictos y ayuda en caso de catástrofes, incluidas las misiones de estudio e investigación y de observación que se lleven a cabo en nombre de la UE y de sus Estados miembros;

(1) DO L 45 de 19.2.1975, p. 19.

(2) DO L 39 de 14.2.1976, p. 40.

(3) DO L 373 de 21.12.2004, p. 37.

Jueves, 10 de marzo de 2005

18. Recuerda la importancia de la libertad de expresión individual, pero subraya el papel de los medios de comunicación, de la publicidad y de Internet en el proceso de establecimiento de valores y estereotipos de género; se congratula, por lo tanto, del desarrollo de un debate con los usuarios y las autoridades reguladoras sobre la función de los medios de comunicación para buscar y establecer el equilibrio adecuado entre la libertad de expresión y el derecho a la dignidad humana, especialmente por lo que respecta a los medios de comunicación y a la publicidad en horario infantil;
19. Pide a la Comisión y al Consejo que propongan medidas para mejorar el acceso de las mujeres a la plena participación en la adopción de decisiones económicas, sociales y políticas y destaca la importancia de la integración de la perspectiva de género en todas las políticas europeas;
20. Pide a la Comisión y al Consejo que garanticen que todos los programas y actividades financiados por presupuestos de la UE, especialmente por los Fondos Estructurales, incluyan los aspectos de género en su presupuestación a partir de 2006;
21. Pide a los partidos políticos, nacionales y europeos, que revisen sus estructuras y procedimientos internos para eliminar todas las barreras que supongan discriminaciones directas o indirectas contra la participación de las mujeres, y que adopten estrategias adecuadas para equilibrar mejor la presencia de hombres y mujeres en asambleas surgidas de elecciones, teniendo en cuenta también medidas positivas como el establecimiento de cuotas;
22. Pide a la Comisión que proponga una estrategia de seguimiento de los indicadores establecidos por las diferentes Presidencias de la UE;
23. Celebra las reformas jurídicas llevadas a cabo en Turquía, pero reitera su preocupación de que las mujeres sigan siendo allí víctimas de asesinatos por cuestiones de honor y de actos de violencia y pide, por consiguiente, a la Comisión y al Consejo que prosigan su cooperación con las autoridades turcas y que observen atentamente la situación de los derechos de la mujer en Turquía;
24. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los Estados miembros y al Secretario General de las Naciones Unidas.

P6_TA(2005)0074

Planes sobre el comercio de óvulos

Resolución del Parlamento Europeo sobre el comercio de óvulos humanos

El Parlamento Europeo,

- Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular la letra a) del apartado 4 de su artículo 152,
- Vista la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y en particular su artículo 3, que establece la prohibición de que el cuerpo humano o partes del mismo en cuanto tales se conviertan en objeto de lucro,
- Vista la Directiva 2004/23/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 31 de marzo de 2004, relativa al establecimiento de normas de calidad y de seguridad para la donación, la obtención, la evaluación, el procesamiento, la preservación, el almacenamiento y la distribución de células y tejidos humanos ⁽¹⁾,
- Vista su Resolución de 23 de octubre de 2003 ⁽²⁾ sobre la prevención y represión del tráfico de órganos y tejidos humanos,
- Visto el apartado 4 del artículo 103 de su Reglamento,

⁽¹⁾ DO L 102 de 7.4.2004, p. 48.

⁽²⁾ DO C 82 E de 1.4.2004, p. 580.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- A. Considerando que, a finales de diciembre de 2004, varias informaciones de los medios de comunicación desvelaron la existencia en Rumanía de una clínica especializada en la donación de óvulos a nacionales de la Unión Europea, en particular del Reino Unido, a cambio de una compensación económica,
- B. Considerando que un equipo enviado a Rumanía por la Autoridad de Fertilización Humana y Embriología (HFEA) del Reino Unido y encargado de investigar la cuestión de los pagos realizados a las donantes no ha encontrado pruebas de que las donantes estén recibiendo importes superiores a los de los gastos legítimos, considerando asimismo que, por otro lado, el Gobierno rumano decidió clausurar la clínica y remitir el asunto a la fiscalía,
- C. Considerando que la HFEA ha publicado un documento consultivo en el que se incluye como posibilidad el pago de 1 000 libras esterlinas a las donantes y se pide a la población que opine al respecto,
- D. Considerando que la recuperación de óvulos entraña un riesgo médico elevado para la vida y la salud de las mujeres derivado, entre otras cosas, de la hiperestimulación ovárica,
- E. Considerando que, a pesar de las posibles graves consecuencias para la vida y la salud de las mujeres, el pago de cantidades importantes por los óvulos incita y empuja a su venta, en razón de la pobreza relativa de las donantes,
- F. Considerando que la promesa de incentivos financieros puede hacer que las mujeres, especialmente las que pasan necesidades económicas, examinen la posibilidad de vender sus óvulos aunque ello pueda entrañar riesgos graves para su vida y su salud y para la receptora, ya que la donante podría no revelar su historial médico o posibles riesgos médicos que desaconsejarían una donación,
- G. Considerando que el apartado 1 del artículo 12 de la Directiva 2004/23/CE especifica que en Europa no es aceptable el pago, con excepción de una compensación, por las donaciones de células y tejidos y que las células y los tejidos en cuanto tales no deben ser objeto de comercio,
- H. H Considerando que la obtención de células no debe estar sujeta a presiones ni incentivos de ningún tipo y que debe garantizarse la donación voluntaria y no remunerada de óvulos, de manera que las mujeres no se conviertan en «proveedoras de materia prima»,
1. Recuerda que el cuerpo humano no debería ser una fuente de lucro, y que se debería prestar especial atención a las personas vulnerables que podrían ser víctimas de operaciones de tráfico, en particular las mujeres;
 2. Condena todo tráfico del cuerpo humano y de sus partes y subraya que el apartado 1 del artículo 12 de la Directiva 2004/23/CE establece que los Estados miembros deben esforzarse por garantizar las donaciones voluntarias y no remuneradas de células y tejidos;
 3. Recuerda asimismo que el citado artículo atribuye a los Estados miembros la responsabilidad de autorizar y fijar los importes de una compensación en el marco de la Directiva en cuestión;
 4. Considera que las actividades desarrolladas por la clínica Global Arts en Rumanía y por entidades similares pueden calificarse de comerciales y, por lo tanto, de inaceptables,
 5. Pide a la Comisión que investigue exhaustivamente las informaciones arriba mencionadas y, particularmente, que aclare las contradicciones entre la información facilitada por las autoridades del Reino Unido y la de las autoridades rumanas;
 6. Pide a los Estados miembros que antes del 7 de abril de 2006, fecha en que debe aplicarse la Directiva 2004/23/CE, adopten las medidas necesarias para desarrollar una política transparente y evolutiva con respecto a la compensación de los gastos y los inconvenientes que se deriven de la donación de tejidos y de células;
 7. Insta a la Comisión a que realice lo antes posible una evaluación de las legislaciones nacionales sobre la donación de óvulos y el sistema de compensación por la donación de órganos y células reproductivas y a que publique dicha evaluación;
 8. Considera que, en la práctica, una de las cuestiones esenciales es dar una respuesta concreta a las parejas estériles que esperan una donación de óvulos y pide a la Comisión que intensifique y refuerce las alternativas para la prevención y el tratamiento de la infertilidad;

Jueves, 10 de marzo de 2005

9. Manifiesta su deseo de que la donación de óvulos, al igual que la donación de órganos en general, se ajuste a una normativa estricta, con objeto de proteger tanto a donantes como a receptores y de luchar contra toda forma de explotación de las personas;
10. Recuerda que una mujer que se ve obligada a vender cualquier parte de su cuerpo, incluidas las células reproductivas, se convierte en presa de las redes de la delincuencia organizada que trafican con personas y órganos;
11. Acoge con satisfacción la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas de 8 de marzo de 2005 (A/59/516/Add.1), que hace referencia explícitamente a la necesidad de prevenir la explotación de las mujeres, y pide a la Comisión, en consecuencia, que suprima cualquier tipo de ayuda y de financiación para la clonación humana de todos los programas de la UE;
12. Pide a la Comisión que averigüe si también se están dando casos similares en los Estados miembros y en otros países candidatos o países terceros;
13. Pide a los Estados miembros que adopten medidas para impedir la explotación de las mujeres en las aplicaciones de las ciencias de la vida;
14. Acoge con satisfacción la decisión de la Sexta Comisión de las Naciones Unidas de 18 de febrero de 2005 y pide a la Comisión, en consecuencia, que excluya a la clonación humana de la financiación en virtud del Séptimo Programa Marco de investigación;
15. Pide a la Comisión que aplique el principio de subsidiariedad en relación con otras formas de investigación embrionaria y de investigación sobre células madre embrionarias, para que los Estados miembros en los que este tipo de investigación es legal la financien con cargo a sus presupuestos nacionales; considera que la financiación de la UE se debe concentrar en alternativas como la investigación sobre células madre somáticas y de células madre del cordón umbilical, aceptada en todos los Estados miembros y que ya ha permitido tratar con éxito a algunos pacientes;
16. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución a la Presidencia de la Unión Europea, al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros.

P6_TA(2005)0075

Revisión del Tratado de no proliferación/Armas nucleares en Corea del Norte y en Irán

Resolución del Parlamento Europeo sobre la Conferencia de 2005 de revisión del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares — Armas nucleares en Corea del Norte e Irán

El Parlamento Europeo,

— Visto el apartado 4 del artículo 103 de su Reglamento,

- A. Considerando y reiterando sus resoluciones anteriores sobre el desarme nuclear y, en particular, su Resolución de 26 de febrero de 2004 ⁽¹⁾ sobre la reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de 2005 de revisión del Tratado sobre la No Proliferación,
- B. Subrayando que la Estrategia Europea de Seguridad y la Estrategia de la UE contra la proliferación de las armas de destrucción masiva (ADM), adoptadas por la Unión ampliada, hacen hincapié en la importancia de la no proliferación nuclear y el desarme,
- C. Reconociendo que todos los Estados miembros de la UE son Estados Partes en el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP) y que dos Estados miembros de la UE son Estados poseedores de armas nucleares con arreglo a la definición del TNP,

⁽¹⁾ DO C 98 E de 23.4.2004, p. 152.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- D. Considerando que en el informe del Grupo de trabajo de alto nivel sobre las amenazas, los desafíos y el cambio, creado por el Secretario General de las Naciones Unidas, se declara que estamos llegando a un punto en el que el debilitamiento del régimen de no proliferación podría llegar a ser irreversible y provocar una proliferación en cascada,
1. Reitera su posición de que el TNP es de importancia vital para la prevención de la proliferación de las armas nucleares y para el desarme nuclear;
 2. Recuerda que el objetivo final de la UE y del TNP es la eliminación completa de las armas nucleares y espera que los Estados dotados, oficialmente o no, de armamento nuclear se comprometan activamente en este sentido y realicen nuevos progresos en la vía de la reducción y la eliminación de las armas nucleares;
 3. Insta a la UE y a sus Estados miembros, en un espíritu de multilateralismo efectivo y solidaridad y en aplicación de la Estrategia de la UE contra la proliferación de ADM, a que formen un frente común en la Conferencia de 2005 de revisión del TNP y aporten una contribución positiva a los debates; solicita asimismo que en sus declaraciones concedan una gran importancia a nuevas iniciativas sobre desarme nuclear y a la reactivación de la Conferencia de Desarme de las Naciones Unidas;
 4. Pide al Consejo y a los Estados miembros que concreten en mayor medida su declaración común de que el TNP debe preservarse íntegramente y, apoyando la Posición Común de la UE sobre la universalización y el refuerzo de los acuerdos multilaterales de no proliferación de las armas de destrucción masiva y sus vectores, hagan una declaración sobre la Posición Común y sobre la Estrategia de la UE en la Conferencia de revisión del TNP;
 5. Pide al Consejo y a los Estados miembros que aboguen por una aplicación efectiva del punto 15.3. de la sesión titulada «Artículo VI y párrafos del preámbulo 8 a 12» del documento final de la Conferencia de 2000 de revisión del TNP con el fin de lograr un Tratado que prohíba efectivamente todas las armas que utilicen material fisible;
 6. Pide a la UE que trabaje con sus interlocutores internacionales, incluida la OTAN, para desarrollar y promover unos principios destinados a impedir que los terroristas, o quienes los albergan, se procuren armas o materiales de destrucción masiva; pide a los Estados Partes que cumplan los compromisos establecidos en la Resolución 1540(2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre los agentes no estatales y la proliferación de armas nucleares;
 7. Pide al Consejo y a la Comisión que creen un programa encaminado a prevenir la proliferación de materiales, tecnología y técnicas nucleares en el mundo;
 8. Pide a todos los Estados, y en particular a los Estados poseedores de armas nucleares, que no asistan ni alienten a los Estados que pudieran tratar de adquirir armas nucleares u otros artefactos explosivos nucleares, en particular aquellos Estados que no son Partes en el TNP;
 9. Subraya su firme convicción de que las actividades de desarme nuclear contribuirán notablemente a la seguridad internacional y a la estabilidad estratégica y que reducirán el riesgo de que los terroristas puedan robar plutonio o uranio altamente enriquecido; pide a la UE que apoye la nueva iniciativa internacional sobre los nuevos peligros nucleares, propuesta por el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, y por el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), Mohammed ElBaradei, que indica la necesidad de garantizar el desarme nuclear de los Estados poseedores, oficialmente o no, de armas nucleares;
 10. Pide a la UE que se esfuerce por lograr el establecimiento del Convenio Modelo sobre Armas Nucleares, depositado ya ante las Naciones Unidas, y que podría constituir un marco para progresar en el contexto de un proceso de desarme jurídicamente vinculante;
 11. Pide a la Presidencia luxemburguesa y al Consejo que concreten en mayor medida e indiquen cómo se proponen lograr su objetivo común en la Estrategia de la UE contra la proliferación de ADM consistente en impulsar el papel del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y potenciar los conocimientos especializados para enfrentarse al reto de la proliferación y, en particular, cómo pueden preservar los Estados Partes en el TNP la experiencia única en materia de verificación e inspección que aporta la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (Unmovic), por ejemplo mediante una lista de expertos;

Jueves, 10 de marzo de 2005

12. Pide al Consejo y a la Comisión que presenten una propuesta para persuadir a los países terceros y a los Estados miembros de la UE que aún no lo hayan hecho de que firmen y ratifiquen los Protocolos adicionales del OIEA;
13. Pide al Consejo y a los Estados miembros que aclaren y refuercen su compromiso de liberar recursos financieros para apoyar proyectos específicos realizados por instituciones multilaterales como el OIEA;
14. Pide a la UE que, en la Conferencia de revisión del TNP de 2005, proponga que la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas establezca sin más demora el órgano subsidiario adecuado encargado del desarme nuclear;
15. Insta a la UE a que desarrolle los mecanismos de coordinación necesarios (Unidad de la UE de seguimiento de las ADM, en coordinación con el Centro de Situación de la UE), con el fin de garantizar que los servicios de inteligencia se utilizan para fomentar la solidaridad y la confianza entre los Estados miembros en cuanto a la política relativa a las ADM;
16. Insiste en la importancia y la urgencia que revisten la firma y la ratificación, a la mayor brevedad, sin condiciones y de conformidad con los procedimientos institucionales, para lograr cuanto antes la entrada en vigor del Tratado para la Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares (TPCEN); pide al Consejo y a la Comisión que insistan en ello en el diálogo con aquellos Estados socios que aún no hayan procedido a la ratificación del TPCEN y/o el TNP;
17. Reitera su llamamiento a los Estados Unidos para que cesen de desarrollar nuevas generaciones de armas nucleares tácticas (cabezas nucleares de penetración terrestre) y firmen y ratifiquen el TPCEN; pide asimismo a los Estados Unidos que precisen la cantidad y los objetivos estratégicos de su arsenal de armas nucleares tácticas estacionadas en bases europeas;
18. Pide a Israel, la India y Pakistán que se conviertan en Estados partes del TNP;
19. Acoge con satisfacción el llamamiento, firmado por 25 galardonados con el Premio Nobel, a los Gobiernos de los Estados Unidos, Rusia, China, Francia, el Reino Unido, la India, Pakistán, Israel y Corea del Norte para que apoyen y apliquen medidas que rebajen el estado operativo de sus sistemas de armas nucleares con el fin de reducir el riesgo de catástrofe nuclear; apoya la propuesta del Alto Representante de la UE para la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC) sobre la creación de una «zona desnuclearizada» en Oriente Medio, y pide que se realicen esfuerzos a este fin;
20. Reitera su apoyo a la campaña internacional de los alcaldes para el desarme nuclear (iniciada por los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki) y pide a la comunidad internacional que preste particular atención al «Proyecto Visión 2020» de dicha campaña, que solicita un programa detallado para la eliminación de todas las armas nucleares;
21. Acoge con satisfacción la inclusión, en los últimos acuerdos y planes de acción de la UE con terceros países, de cláusulas relativas a la no proliferación de ADM; indica que todos los países socios de la UE sin excepción deben aplicar tales medidas;
22. Subraya que la prevención de cualquier amenaza contra la seguridad de un país requiere el compromiso de la comunidad internacional; hace hincapié en la necesidad de reforzar las estructuras de seguridad regionales y multilaterales en Oriente Próximo, en el subcontinente indio y en el Asia nororiental, con objeto de reducir los factores de proliferación nuclear y lograr el abandono de los programas nucleares;
23. Pide que se exploren todas las vías políticas y diplomáticas para encontrar una solución pacífica a los conflictos vinculados a la proliferación nuclear;

Sobre Irán

24. Observa con preocupación que Hassan Rowhani, Secretario del Consejo Supremo de Seguridad Nacional de Irán, reiteró el 27 de febrero de 2005 que Teherán no renunciará a su «derecho», en virtud del TNP, a enriquecer uranio, y pide a las autoridades de Irán que dejen de hacer declaraciones confusas y contradictorias;

Jueves, 10 de marzo de 2005

25. Toma nota de que el 27 de febrero de 2005 Rusia e Irán firmaron un acuerdo sobre el suministro de combustible nuclear que allana el camino para que Irán ponga en marcha su primer reactor nuclear en Bushehr el próximo año y que obliga a Teherán a devolver a Rusia todo el combustible nuclear irradiado;
26. Pide al Consejo que establezca contactos con el Gobierno de la Federación de Rusia con objeto de obtener garantías de que su reciente acuerdo con Irán sobre la entrega de material nuclear está limitado únicamente al uso civil de la energía nuclear, y de conseguir que apoye los esfuerzos diplomáticos de la UE; cuenta con el OIEA para hacer un seguimiento de las transferencias de combustible entre Rusia e Irán;
27. Acoge con satisfacción la declaración del Director General del OIEA, Mohammed ElBaradei, de finales de enero de 2005, sobre los avances efectuados por los inspectores de salvaguardia nuclear de dicho organismo, durante los últimos 15 meses, en la comprensión de la naturaleza y del ámbito del programa nuclear de Irán;
28. Corroborar su apoyo total al acuerdo de París del 15 de noviembre de 2004 en el que Irán declaró su compromiso de suspender su programa de enriquecimiento de uranio, y al enfoque UE 3 de dialogar con las autoridades iraníes para lograr una solución pacífica y diplomática a las cuestiones nucleares suscitadas por este país, y pide garantías objetivas por parte del Gobierno iraní en cuanto a la naturaleza no militar de su programa nuclear;
29. Pide a Irán que confirme su compromiso con el TNP y dé carácter permanente a su decisión de suspender el enriquecimiento de uranio, creando así una confianza duradera en la naturaleza pacífica de sus intenciones y allanando el camino para una asociación basada en la cooperación entre la UE e Irán; insiste en que las negociaciones sobre un acuerdo de comercio y cooperación deberán ir vinculadas a la necesidad de obtener una solución satisfactoria de la cuestión nuclear y al establecimiento de medidas de verificación tranquilizadoras;
30. Pide al Consejo y a la Comisión que entablen negociaciones con las autoridades iraníes sobre la transferencia de tecnología y conocimientos, así como de ayuda financiera para las energías renovables;
31. Pide al Parlamento iraní que concluya la ratificación parlamentaria del protocolo adicional al TNP;
32. Pide al Gobierno de los Estados Unidos que apoye totalmente el planteamiento diplomático de la UE para la solución de este problema; considera que esta cuestión es fundamental para la Nueva Agenda Transatlántica y acoge con satisfacción la reciente declaración de los Estados Unidos sobre este asunto, así como sus declaraciones previas de que no tiene intención de emprender ninguna acción militar preventiva contra Irán;

Sobre Corea del Norte

33. Expresa su profunda preocupación por la declaración de 10 de febrero de 2005 de Corea del Norte en el sentido de que posee armas nucleares y de que suspende su participación en las conversaciones a seis bandas sobre su programa nuclear durante un período de tiempo indefinido;
34. Toma nota de la declaración de Corea del Norte de que su objetivo final es una península coreana desnuclearizada y la anima a cumplir sus obligaciones con arreglo al TNP; insta a su Gobierno y a las otras partes implicadas a adoptar medidas concretas en las negociaciones y a adoptar un planteamiento constructivo;
35. Insta a Corea del Norte a que respete el TNP, revoque su decisión de retirarse de las conversaciones a seis bandas y permita la reanudación de las negociaciones con el fin de encontrar una solución pacífica a la crisis en la península de Corea;
36. Insta tanto a Corea del Norte como a los Estados Unidos a que permitan una solución rápida de la crisis actual, empezando por el ofrecimiento por parte de los Estados Unidos de reanudar el suministro de fuelóleo pesado a cambio de una congelación verificada de la planta de Yongbyon, y ello para evitar un mayor deterioro de la situación actual;
37. Insta al Consejo a que reconsidere el pago a Corea del Sur de 4 millones de euros en concepto de costes de suspensión de la Organización de Desarrollo Energético de la Península de Corea, teniendo en cuenta que esta iniciativa ha desempeñado un papel de gran importancia en el pasado reciente, y reconoce que podría ser útil para suministrar energía convencional en el futuro;

Jueves, 10 de marzo de 2005

38. Opina que la UE debe apoyar los nuevos esfuerzos dirigidos a hacer posible que Corea del Norte renuncie a la utilización de la energía nuclear a cambio de suministros energéticos garantizados;

39. Pide al Consejo y a la Comisión que ofrezcan ayuda financiera para el suministro de fuelóleo pesado con objeto de hacer frente a las principales necesidades energéticas de Corea del Norte, y pide a la Comisión y al Consejo que hagan las gestiones necesarias para que la UE participe en futuras conversaciones a seis bandas y que, al mismo tiempo, deje claro que la Unión Europea aplicará el principio de «no say, no pay» (sin información no hay pago) en sus negociaciones con la península de Corea;

40. Es consciente de que la crisis actual se debe en gran medida a las afirmaciones de que Corea del Norte dispone de un programa completo de uranio altamente enriquecido y ha facilitado uranio a Libia; señala, sin embargo, que ninguna de estas afirmaciones ha sido demostrada; pide que se celebre una audiencia pública en el Parlamento Europeo para evaluar estas alegaciones;

*

* *

41. Pide al Consejo y a la Comisión que, a su debido tiempo, presenten al Parlamento Europeo un informe sobre los resultados de la Conferencia de 2005 de revisión del TNP tras la conclusión de la Conferencia;

42. Recomienda que una delegación oficial del Parlamento Europeo asista a la Conferencia de revisión del TNP;

43. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución a la Presidencia en ejercicio del Consejo, al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, al Secretario General de las Naciones Unidas, a los Gobiernos y Parlamentos de Irán y de Corea del Norte, a todos los Estados partes en el TNP y al OIEA.

P6_TA(2005)0076

Situación en el Líbano

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en el Líbano

El Parlamento Europeo,

- Vista su Resolución, de 16 de enero de 2003, sobre la celebración de un Acuerdo de Asociación con la República Libanesa ⁽¹⁾,
- Vistas sus anteriores Resoluciones sobre la Asociación Euromediterránea, y en particular su Resolución de 23 de febrero de 2005 ⁽²⁾,
- Vista la Resolución 1559, de 2 de septiembre de 2004, del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre el Líbano,
- Vista la Declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de 15 de febrero de 2005 sobre el Líbano,
- Vistas las conclusiones del Consejo del 21 de febrero de 2005 sobre el proceso de paz en Oriente Próximo,
- Vista su Resolución, de 20 de noviembre de 2003, sobre una Europa más amplia — Relaciones con los países vecinos: un nuevo marco para las relaciones con nuestros vecinos del Este y del Sur de Europa ⁽³⁾,
- Vista su Resolución, de 12 de febrero de 2004, sobre un nuevo impulso a las iniciativas de la UE en el ámbito de los derechos humanos y la democratización, en colaboración con los socios mediterráneos ⁽⁴⁾,
- Visto el apartado 2 del artículo 103 de su Reglamento,

⁽¹⁾ DO C 38 E de 12.2.2004, p. 307.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0046.

⁽³⁾ DO C 87 E de 7.4.2004, p. 506.

⁽⁴⁾ DO C 97 E de 22.4.2004, p. 656.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- A. Profundamente afectado por el atentado cometido en Beirut el 14 de febrero de 2005, atentado que ha costado la vida al ex Presidente del Consejo de Ministros libanés Rafic Hariri y a otros civiles inocentes,
 - B. Considerando que Rafic Hariri fue uno de los políticos más influyentes y que mayores esfuerzos han dedicado al proceso de reconciliación en el Líbano, además de decidido partidario de la retirada de las fuerzas extranjeras de su país,
 - C. Considerando que el Líbano es un país que mantiene importantes vínculos históricos, culturales y económicos con Europa y que es un socio de primer orden de la Unión Europea en Oriente Próximo, además de participar en la Política Europea de Vecindad; considerando que esta tragedia constituye una afrenta a los principios democráticos tan valorados por el Líbano y la Unión Europea,
 - D. Congratulándose de la amplitud de las manifestaciones populares, pacíficas y democráticas de estos últimos días y del hecho de que hayan puesto de manifiesto una gran unidad nacional entre las diferentes corrientes políticas y religiosas del país,
 - E. Celebrando que el Secretario General de las NU, Kofi Annan, haya decidido enviar una comisión de investigación encargada de aclarar las circunstancias, las causas y las consecuencias del fallecimiento de Rafic Hariri, antiguo Presidente del Consejo de Ministros libanés,
 - F. Considerando que Omar Karame, Primer Ministro libanés, dimitió el 28 de febrero de 2005 coincidiendo con el debate en el Parlamento de una moción de censura presentada por la oposición y ante la presión pública de las manifestaciones organizadas por la oposición para solicitar la retirada de las tropas sirias,
 - G. Teniendo en cuenta que las elecciones parlamentarias del Líbano están previstas para mayo de 2005, y reconociendo la voluntad del pueblo libanés de decidir su futuro político,
 - H. Teniendo en cuenta la decisión de los Presidentes sirio y libanés de anunciar una retirada de las fuerzas sirias a la parte oriental del valle de la Bekaa antes de finales de marzo, si bien la comunidad internacional ha pedido una retirada rápida y completa del Líbano,
 - I. Considerando que la reanudación de las conversaciones entre el Gobierno de Israel y la Autoridad Nacional Palestina hace que sea aún más urgente involucrar a Siria y al Líbano en el proceso dirigido a alcanzar una solución global y duradera del conflicto en Oriente Próximo,
 - J. Subrayando que la próxima firma del Acuerdo de Asociación con la UE comprometerá a Siria en un diálogo político basado en el apoyo a la democracia, los derechos humanos y el Estado de Derecho, así como el respeto del Derecho internacional,
 - K. Subrayando la necesidad de evitar que el Líbano entre en un nuevo período de turbulencias, así como de apoyar y consolidar sus frágiles instituciones democráticas y proseguir el proceso de reconstrucción,
 - L. Subrayando el papel que puede desempeñar un Estado libanés plenamente democrático y soberano en el desarrollo de la Asociación Euromediterránea y en el marco de la política europea de vecindad,
1. Condena firmemente el atentado cometido con explosivos en Beirut el 14 de febrero de 2005 y que provocó la muerte de Rafic Hariri, antiguo Presidente del Consejo de Ministros libanés, y de otros civiles inocentes; expresa su horror y su indignación ante este crimen bárbaro y transmite su más sincero pésame a la familia Hariri así como a las familias de las demás víctimas;
 2. Desea, en consonancia con la Declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de las NU de 15 de febrero de 2005, que se aclaren por completo las causas, las circunstancias y las consecuencias de este atentado, y desea que las autoridades libanesas cooperen con la comisión de investigación de las NU;
 3. Cree que este asesinato no debe cuestionar el proceso electoral en el Líbano y subraya la importancia de la celebración de elecciones legislativas democráticas y transparentes en dicho país; reitera su demanda de organizar el envío de una misión de observadores de la Unión Europea para las próximas elecciones legislativas en el Líbano y pide a la Comisión que haga las gestiones necesarias al respecto;
 4. Pide a la Comisión que inicie una cooperación inmediata en este ámbito apoyando a la sociedad civil y a las ONG independientes a través del programa MEDA y de la Iniciativa europea para la democracia y los derechos humanos;

Jueves, 10 de marzo de 2005

5. Insta a la Comisión a que ultime el plan de acción para el Líbano, abordando todas las cuestiones relativas a la estabilidad política del país, la consolidación de sus instituciones democráticas y la aceleración del proceso de reconstrucción;
6. Expresa su más amplia satisfacción por la evolución positiva constatada en Oriente Próximo durante las últimas semanas, y en concreto por la reanudación del proceso de negociaciones entre Israel y Palestina, y pide a Siria que no tolere ninguna forma de terrorismo, incluido el apoyo a las actividades de Hezbolá y de otros grupos armados;
7. Considera que existen pruebas irrefutables de las actividades terroristas de Hezbolá, y que es necesario que el Consejo adopte las medidas necesarias para poner término a dichas actividades;
8. Considera importante, a tal fin, la reapertura del diálogo directo entre Siria e Israel para garantizar la paz, la seguridad, la soberanía y la integridad de estos países en el respeto de las resoluciones del Consejo de Seguridad de las NU;
9. Pide a Siria que coopere plenamente con la Unión Europea en el marco de la política europea de vecindad, con el fin de garantizar la paz y la estabilidad en la región; recuerda cuán importante es que se aplique la Resolución 1559, en la que se reafirma la adhesión de la comunidad internacional a la integridad territorial, la soberanía y la independencia del Líbano; pide a Siria que se abstenga de toda injerencia en los asuntos internos del Líbano; toma nota de la decisión de replegar las tropas sirias antes de finales de marzo, pero pide la retirada total de las tropas sirias y de sus servicios de inteligencia del Líbano, tal como se indica en las Resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, e indica que la celebración de un acuerdo de asociación con Siria y la evolución de la política europea de vecindad con respecto a este país debe basarse en el firme compromiso de Siria en ese sentido;
10. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión, así como al Gobierno y al Parlamento libaneses.

P6_TA(2005)0077

Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión

Resolución del Parlamento Europeo sobre la ciencia y la tecnología — Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión (2004/2150(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión «La ciencia y la tecnología, claves del futuro de Europa — Orientaciones para la política de apoyo a la investigación de la Unión» (COM(2004) 0353),
- Vistas las conclusiones de la Presidencia sobre la futura política europea de investigación, refrendadas por la mayoría de las delegaciones en la reunión del Consejo de Competitividad de los días 25 y 26 de noviembre de 2004 ⁽¹⁾,
- Vista la Decisión nº 1513/2002/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de junio de 2002, relativa al sexto programa marco de la Comunidad Europea para acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a contribuir a la creación del Espacio Europeo de Investigación y a la innovación (2002-2006) ⁽²⁾,
- Visto el plan de acción de la Comisión dirigido a aumentar la inversión en investigación (COM (2003) 0226),
- Vista su Resolución, de 18 de noviembre de 2003, sobre la Comunicación de la Comisión titulada «Invertir en investigación: un plan de acción para Europa» ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Consejo de la Unión Europea, 26.11.2004 (inglés) — 14687/04 (Press: 323).

⁽²⁾ DO L 232 de 29.8.2002, p. 1.

⁽³⁾ DO C 87 E de 7.4.2004, p. 60.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vista su Resolución, de 1 de abril de 2004, sobre la Conferencia Internacional de Energías Renovables (Bonn, junio de 2004) ⁽¹⁾, en la que se señala la necesidad de aumentar las ayudas a la I+D y a la innovación en materia de energías renovables, así como de divulgar y promover los resultados a todos los sectores de la sociedad,
 - Vistas las Comunicaciones de la Comisión sobre mujeres y ciencia, sobre el papel de las universidades en la Europa del conocimiento, sobre una estrategia de movilidad para el Espacio Europeo de la Investigación, sobre los investigadores en el Espacio Europeo de la Investigación: una profesión con múltiples carreras, sobre la investigación fundamental, sobre la nanotecnología, sobre la investigación sobre seguridad y sobre la dimensión regional del Espacio Europeo de la Investigación (COM(1999) 0076, COM(2003) 0058, COM(2001) 0331, COM(2003) 0436, COM(2004) 0009, COM(2004) 0338, COM(2004) 0590, COM(2001) 0549),
 - Vistas las Comunicaciones de la Comisión sobre las perspectivas financieras de la Unión para el período 2007—2013 (COM(2004) 0101, COM(2004) 0487),
 - Visto el informe del Grupo de expertos del Consejo Europeo de Investigación, presidido por Federico Mayor ⁽²⁾,
 - Visto el informe sobre la evaluación de la eficacia de los nuevos instrumentos del sexto Programa marco, elaborado por el Grupo de expertos de alto nivel presidido por el profesor Ramón Marimón ⁽³⁾,
 - Visto el informe sobre la estrategia de Lisboa, elaborado por el Grupo de alto nivel presidido por Wim Kok ⁽⁴⁾,
 - Visto el informe preparado por el grupo de expertos presidido por J. M. Gago sobre la evaluación realizada durante cinco años en materia de investigación y desarrollo tecnológico (IDT) en las tecnologías de la sociedad de la información ⁽⁵⁾,
 - Vista la Comunicación de la Comisión titulada «Retos para la sociedad de la información europea con posterioridad a 2005» (COM(2004) 0757),
 - Visto el Plan de actuación a favor de las tecnologías ambientales en la Unión Europea en el que se reconocía que «las inversiones en investigación, tanto las privadas como las públicas, son esenciales para la economía de la UE, incluidas las empresas ecológicas» (COM(2004) 0038),
 - Vista la Comunicación de la Comisión sobre la cuota de las energías renovables en la UE, en la que se admite que es preciso «acelerar el ritmo de la ayuda pública para la investigación, el desarrollo tecnológico y la demostración en los ámbitos de las energías renovables [...] en Europa» (COM(2004) 0366),
 - Vistas las propuestas de la Comisión de una Directiva y dos Recomendaciones sobre la admisión de nacionales de terceros países en la Comunidad Europea a efectos de investigación científica (COM(2004) 0178),
 - Visto el informe elaborado por un grupo interservicios de la Comisión sobre plataformas tecnológicas ⁽⁶⁾,
 - Vistos los trabajos preparatorios de una nueva edición del plan de acción para innovación y las consultas en curso con vistas a un programa marco de competitividad e innovación,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0046/2005),
- A. Considerando que los progresos hacia el establecimiento de un Espacio Europeo de la Investigación (EEI) representan un primer paso en la aplicación de la estrategia de Lisboa, incluidos el Sexto Programa Marco de Investigación y Desarrollo Tecnológico (VI PM) y otras iniciativas políticas de investigación, desarrollo tecnológico y demostración (IDT), que han creado una nueva dinámica para la investigación y han definido nuevos instrumentos para el establecimiento del EEI,

⁽¹⁾ DO C 103 E de 29.4.2004, p. 838.

⁽²⁾ http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup_final_report.pdf.

⁽³⁾ http://www.cordis.lu/ftp6/instruments_review/.

⁽⁴⁾ http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok_report_en.pdf.

⁽⁵⁾ http://europa.eu.int/comm/dgs/information_society/evaluation/pdf/5_y_a/ist_5ya_final_140105.pdf.

⁽⁶⁾ ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- B. Considerando que la Comisión actuó con coherencia y atribuyó una importancia de primer orden a la investigación y a la innovación en sus propuestas para las nuevas perspectivas financieras de la UE, así como en su propuesta de duplicación del presupuesto para el séptimo Programa marco (VII PM); que algunos Estados miembros contribuyentes netos han expresado su deseo de recortar el presupuesto comunitario a un máximo del 1 % del PIB de la Unión, y que las perspectivas financieras 2007-2013 han de ser coherentes con la propuesta de la Comisión de duplicar el presupuesto del VII PM,
- C. Considerando que en el Informe Kok se afirma que hay dos ámbitos políticos en particular que requieren una acción urgente y son requisitos esenciales para conseguir los objetivos de Lisboa, a saber, conseguir que Europa sea más atractiva para los investigadores y científicos y que la I+D tenga prioridad absoluta, y también se afirma la necesidad de adoptar un enfoque holístico para garantizar el desarrollo y la penetración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC),
- D. Considerando que en el Informe Marimón se refrendan los instrumentos del sexto Programa marco y se subraya la necesidad de seguir adelante con la planificación de los programas de investigación, si bien se propone una serie de medidas correctoras,
- E. Considerando que en el Informe especial nº 1/2004 del Tribunal de Cuentas sobre la gestión de las acciones indirectas de IDT del Quinto Programa Marco se afirma que las normas de participación en los programas marco de IDT europeos son excesivamente complejas, lo que ha ocasionado problemas graves, especialmente para las organizaciones más pequeñas, con estructuras administrativas menos desarrolladas,
- F. Considerando que la investigación fundamental es crucial para obtener a largo plazo un grado satisfactorio de innovación y competitividad de la Unión Europea, y que, durante los últimos dos años, se ha estado debatiendo de modo prolijo a escala europea sobre la necesidad de que exista una estructura (Consejo Europeo de Investigación) que apoye, en el plano europeo, una investigación fundamental en todos los ámbitos científicos, dotada de autonomía científica,
- G. Considerando que, para cumplir el objetivo consistente en invertir el 3 % del PIB en I+D, se calcula que, para 2010, la UE necesita contar con 700 000 nuevos investigadores que estén adecuadamente formados, y que, en este contexto, el programa de éxito Marie Curie adquiere una importancia especial por lo que se refiere al fomento de la formación de investigadores,
- H. Considerando que las redes de comunicación electrónica de alta velocidad y gran capacidad y otros instrumentos e infraestructuras de TIC están cambiando el modo en que los investigadores se comunican, cooperan e innovan, y que es necesario proporcionar un apoyo comunitario continuo y adecuado a las infraestructuras de redes de investigación en el marco del proyecto GEANT,
- I. Considerando que es necesario mejorar las condiciones marco para la investigación privada, ya que dos tercios de las inversiones en investigación necesarias para alcanzar el objetivo del 3 % deberían provenir del sector empresarial,
- J. Considerando que es necesario suscitar entre los jóvenes un nuevo interés por la ciencia y promocionar las carreras científicas, prestando especial atención al fomento de la participación de las mujeres,
- K. Considerando que la movilidad de los investigadores dentro de la UE así como entre la UE y terceros países, entre los centros de investigación públicos y los privados, así como entre las universidades y la industria y entre los diferentes sectores de actividad, es un elemento esencial para generar nuevos conocimientos, innovación y desarrollo sostenible,
- L. Considerando que las pequeñas empresas y las microempresas de baja y media tecnología, incluidas actividades tradicionales, ocultan una considerable reserva potencial, insuficientemente explotada, de innovación, de transferencia de tecnología y de investigación y desarrollo; que conviene fomentarla de conformidad con el espíritu y las orientaciones de la Carta Europea de la Pequeña Empresa,

Jueves, 10 de marzo de 2005

- M. Considerando que debe tenderse a establecer mejores conexiones entre el mundo de la investigación y la industria, especialmente las PYME, en particular, apoyando las redes locales que enlazan la comunidad empresarial con las instituciones académicas; que se está desarrollando un intenso debate sobre la puesta en marcha de iniciativas tecnológicas europeas y que la puesta en práctica de la patente comunitaria es una condición previa para que una política europea de investigación tenga éxito,
- N. Considerando que se ha de propugnar la ayuda a una política más eficaz en materia de investigación e innovación prestando atención a las políticas conexas, como la plena realización del mercado interior y el establecimiento de un régimen de propiedad industrial e intelectual que busque un equilibrio entre la protección y la competencia, proporcione un mejor acceso para las PYME y promueva la inversión pública y privada en nuevas tecnologías y contenidos,
- O. Considerando que el problema de la competitividad de la economía europea se debe, entre otras causas, a la existencia de una denominada paradoja entre la generación de conocimientos científicos (que en la UE es suficiente) y la insuficiente capacidad de transformar dichos conocimientos en innovaciones y, sobre todo, productos; que la participación de la industria en el establecimiento de las prioridades de la ayuda financiera puede mejorar esta situación y que, por lo tanto, se ha de propugnar la participación de la industria en el VII PM y la mejora de la posición de las PYME dentro del mismo,
- P. Considerando que, para poner fin a la actual marginación de las PYME, sería aconsejable explorar el potencial de modos nuevos hechos a medida para apoyar su papel en la innovación, como:
- normas simplificadas de financiación y administración, en particular, para acciones de menor envergadura con financiación única y evaluación a la conclusión;
 - apoyo a agrupaciones temáticas regionales y al establecimiento de redes europeas entre ellas, con atención a la necesidad de que la mayor parte de la financiación asignada se reserve a PYME innovadoras (mediante límites a la cuota asignada a organizaciones dedicadas al establecimiento de agrupaciones o redes),
- Q. Considerando que debe buscarse una mejor coordinación entre el presupuesto para investigación, los Fondos Estructurales y las demás fuentes de financiación públicas y privadas a escala comunitaria, nacional y regional,

Europa merece algo mejor

1. Destaca las nuevas competencias en el ámbito de la investigación (art. III 248-255) que otorga a la UE la Constitución para Europa, en particular con vistas a la consecución de un EEI; pide a la Comisión que actúe en consonancia con este nuevo marco jurídico;
2. Destaca que la investigación y los conocimientos dentro de la UE son de elevado nivel, pero que los centros de investigación y las empresas europeos no logran aprovechar suficientemente las buenas ideas y los descubrimientos ni convertirlos en iniciativas rentables que contribuyan a la creación de empleo; que la adecuación de las agendas de investigación a los problemas sociales y a la necesidad de innovación tecnológica pueden mejorar esta situación;
3. Apoya las orientaciones generales para la futura política de investigación de la UE que la Comisión presenta en su Comunicación; afirma que el EEI sólo será posible si la Unión asigna una proporción creciente de recursos para investigación con el objetivo de mejorar la coordinación entre las políticas de investigación a escala europea, nacional y regional, tanto desde el punto de vista de su contenido como de su financiación, y si se trata de fondos adicionales con respecto a la política de investigación en los Estados miembros y entre ellos; espera que la Comisión y los Estados miembros den continuidad al lugar destacado que se reservaba en el Informe Kok a la investigación con miras al logro de los objetivos de Lisboa dando el impulso político y aportando los recursos financieros necesarios al VII PM;
4. Pide que todos los Estados miembros y las instituciones de la UE dediquen al establecimiento del EEI la misma determinación de que dieron prueba en la realización del mercado interior y la unión monetaria; el VII PM no debe ser simplemente «otro programa marco más», sino que ha de ser notablemente enriquecido y modernizado con objeto de que contribuya al logro de los objetivos de Lisboa;

Jueves, 10 de marzo de 2005

5. Está firmemente convencido de que, para conseguir que Europa sea más competitiva, se requieren mayores medios financieros para la investigación y la innovación; tiene presente las nuevas competencias de la UE en el ámbito de la investigación y la ampliación a 25 y próximamente a más Estados miembros; pide que, como mínimo, se duplique el porcentaje que representa el presupuesto del Programa marco en el PIB de los Estados miembros de la UE e insta a los Estados miembros a que lo consideren como un requisito mínimo que no ha de cuestionarse durante las negociaciones sobre las perspectivas financieras; pide a la Comisión que planifique el VII PM en consonancia con su propuesta sobre las perspectivas financieras para el período 2007-2013 y que defienda la propuesta de que el presupuesto de la UE se fije firmemente por encima del 1 % del PIB;
6. Pide a los Estados miembros elegibles para los Fondos Estructurales que utilicen una parte significativa de estos recursos para eliminar sus desventajas en el terreno de la investigación;
7. Pide a los Estados miembros que hagan todos los esfuerzos necesarios para cumplir sus respectivos objetivos nacionales de inversión en I+D, que ellos mismos fijaron en el Consejo Europeo de Barcelona; considera que la inversión en I+D en la UE debería llegar al 3 % del PIB en 2010 y, en particular, que los presupuestos públicos nacionales de I+D deberían incrementarse hasta los niveles necesarios para ello; pide a la Comisión que verifique si los Estados miembros cumplen sus compromisos, especialmente los que se encuentran por debajo de la media europea;
8. Subraya la necesidad de participación de las regiones y las autoridades regionales para incrementar las inversiones en investigación e innovación, especialmente, mediante la aplicación de estrategias regionales de investigación e innovación en el contexto del objetivo del 3 % (Consejo Europeo de Barcelona de marzo de 2002), pide que se tenga en cuenta la dimensión regional de la investigación a la hora de definir las actividades que comprenderá el VII PM y hace un llamamiento a los Estados miembros para que supriman los obstáculos que siguen existiendo cuando regiones fronterizas de uno o varios Estados miembros desean cooperar en el ámbito de la investigación y la innovación, contribuyendo así a la realización de un verdadero EEI;
9. Subraya la importancia de que se desarrollen centros de excelencia en las universidades europeas en diferentes disciplinas de la ciencia y la investigación; opina que ello puede lograrse incrementando la financiación pública de los Estados miembros y la UE y con financiación adicional de la UE con arreglo a los estudiantes que estudien en universidades que atraen a ciudadanos de otros Estados miembros;
10. Subraya que los Estados miembros deben velar atentamente por que los recursos financieros para investigación aportados por la Unión no sustituyan jamás a la financiación nacional, sino que ambas formas de financiación se traduzcan conjuntamente en un aumento del gasto global; señala que, actualmente, en los Estados miembros hay diversos proyectos de investigación importantes a escala nacional que no necesariamente cumplen los requisitos para ser financiados con fondos de la Unión;
11. Opina que el VII PM podría utilizarse como un instrumento para abordar la «paradoja europea» por la que la calidad y la cantidad de la investigación pública europea son en general excelentes, pero la plasmación de los resultados de la investigación en productos y servicios comercialmente viables está rezagada respecto de los EE.UU. y Japón;
12. Pide que se sincronice la duración de los programas marco con la de las perspectivas financieras, en caso de que estas se aprueben cada cinco años coincidiendo así con cada legislatura, con el fin de que las actividades de planificación de la Comisión estén mejor coordinadas; opina que debería preverse un sistema de renovación de programas, que incluya una evaluación a medio camino, para permitir el reajuste de los objetivos cuando sea necesario, junto con procedimientos que permitan que el Parlamento Europeo pueda emitir su dictamen sobre dichos reajustes;
13. Está convencido de que es necesario establecer una continuidad entre los Programas marco sexto y séptimo, y apoya las mejores propuestas en el Informe Marimón, en especial, las relativas a la necesidad de disponer de unos procedimientos administrativos más sencillos y claros, incluidas unas licitaciones claras y mejor definidas, reduciendo la gran cantidad de diferentes modelos de contratos e introduciendo un sistema simplificado de los costes, y a la necesidad de evitar toda masa crítica predeterminada; opina en particular que se ha de divulgar un procedimiento de evaluación en dos fases, a fin de aumentar la eficacia y reducir los costes de los participantes, concretamente las PYME y las autoridades locales;

Jueves, 10 de marzo de 2005

14. Considera que la transparencia presupuestaria requiere información más precisa sobre la parte de la financiación dedicada a los diferentes tipos de participantes, así como una diferenciación más clara entre los tamaños de las empresas;
15. Cree que es necesario reforzar la cooperación internacional en el ámbito de la investigación, en primer lugar, en el contexto de la Política europea de vecindad, con los países vecinos de la UE, como los países del Mediterráneo y los Balcanes, Rusia y los Nuevos Estados Independientes, en el marco de las negociaciones de adhesión, pero también con los países ACP;
16. Opina que el VII PM debería estar sujeto a una evaluación continua de la calidad científica de sus resultados y poder adaptar sus temas y procedimientos en consecuencia;
17. Recuerda que muchos competidores de la Unión conceden ayudas públicas a proyectos de investigación a largo plazo de modo más generoso que la Unión; se muestra preocupado por la posibilidad de que la normativa comunitaria en materia de ayudas estatales impida que se lleve a cabo una investigación de larga duración; muestra su temor por que la Unión pierda competitividad a largo plazo en el caso de que no se financien suficientemente la investigación a largo plazo y la investigación básica; pide a la Comisión que revise urgentemente la normativa comunitaria actual en materia de ayudas estatales en los casos en que los posibles beneficios económicos de un proyecto de investigación sólo se perciban a largo plazo;
18. Hace hincapié en que las regiones deben participar en el esfuerzo de inversión para cumplir el objetivo del 3 % fijado en el Consejo Europeo de Barcelona en 2002; se congratula por la instauración de estrategias regionales de investigación e innovación que contribuyen a la realización de este objetivo y espera que se fomenten; pide la consideración de la dimensión regional de la investigación en la definición de las actividades del VII PM;

La investigación fundamental y el Consejo Europeo de Investigación

19. Pide que se cree sin demora el Consejo Europeo de Investigación (CEI), de conformidad con la propuesta de la Comisión y las sugerencias formuladas en los informes Mayor y Kok; pero pide a la Comisión que evalúe ese órgano junto con los órganos existentes (Centro de Investigación Común, DG de Investigación, etc.) a fin de evitar todo solapamiento;
20. Está firmemente convencido de que el CEI debería contribuir, a nivel europeo, al desarrollo de una investigación fundamental en todos los ámbitos científicos que se base en criterios de excelencia científica, lo que aportaría un valor añadido europeo al desarrollar la competencia europea y fomentar la creatividad al más alto nivel;
21. Considera que es esencial que el CEI disponga de los fondos adecuados y sea independiente en sus evaluaciones científicas, mientras que rinda cuentas ante sus proveedores de fondos, pero desarrolle su labor y seleccione los proyectos de investigación de manera autónoma; pide a la Comisión que facilite un plan de medidas financieras adicionales necesarias para la creación del CEI con cargo al presupuesto del VII PM, con una cantidad claramente reservada para gastos administrativos; considera que la financiación de programas nacionales no se ha de reducir a consecuencia de la ayuda europea; recomienda con insistencia que el CEI no aumente la burocracia ni lentifique la evaluación de las propuestas;
22. Propone que el CEI esté dirigido por una junta y un comité científico compuesto por científicos de alto nivel procedentes de diferentes ámbitos científicos, completado por representantes de las empresas, incluyendo, por ejemplo, las plataformas científicas; opina que debería crearse una red mundial de expertos colegiados encargados de evaluar las propuestas; considera que los órganos de dirección y la red de expertos deberían tener una composición equilibrada desde el punto de vista del género, siempre que sea posible; opina que los criterios de selección, tanto para la junta como para el comité científico, se han de basar en la excelencia y en los conocimientos, a fin de mantener la transparencia y de asegurar que el CEI se beneficie del más amplio respeto; opina que, tras una breve fase transitoria, el Consejo Europeo de Investigación debe ponerse en funcionamiento, de conformidad con el artículo 171 del Tratado CE; considera que las disposiciones de participación que establece el VII PM deben tener en cuenta este objetivo;

Recursos humanos

23. Pide a las instituciones europeas y a los Estados miembros que consideren prioritario el fomento del acceso de las mujeres al ámbito de la investigación y del progreso de sus carreras profesionales dentro del mismo, incluyendo el recurso a acciones de discriminación positiva; propone el lanzamiento de iniciativas europeas para suprimir los estereotipos y las barreras culturales que disuaden a las mujeres de optar por los estudios científicos;

Jueves, 10 de marzo de 2005

24. Alienta a los Estados miembros a reconsiderar sus sistemas educativos con vistas a aumentar el lugar que ocupa la ciencia en las escuelas y universidades y a ayudar a los estudiantes que opten por carreras en este ámbito;
25. Está convencido de que el programa de éxito Marie Curie, del que se congratulan los solicitantes, debe proseguirse utilizando los instrumentos existentes y que, además, es necesario garantizar que la investigación europea consiga atraer a científicos internacionales de primer orden, incluidos los de las nuevas generaciones; reconoce el éxito de las acciones Marie Curie y recomienda un aumento sustancial de su financiación;
26. Está firmemente convencido de que, tanto a nivel de los Estados miembros como de la UE, han de crearse las condiciones necesarias para mejorar la movilidad de los investigadores en todas las fases de sus carreras respectivas y convertirla en un «fenómeno masivo», tanto para los niveles inferiores de las carreras académicas que no conducen a puestos fijos (*non tenure-track*) como para las otras carreras (*tenure-track*), incluida la movilidad en ambas direcciones entre empresas, universidades y centros de investigación así como entre diferentes sectores de actividad; considera que la armonización dentro de la UE de las carreras y de las condiciones de trabajo de los investigadores es un factor clave para convertir la movilidad de los mismos en uno de los pilares del EEI; opina que, a este respecto, una mejora significativa sería el establecimiento de unas normas comunes claras a escala de la UE para el acceso a las carreras académicas y, por ende, la concesión de una «cualificación europea» que permitiera la contratación de investigadores por las universidades y centros de investigación de los Estados miembros;
27. Pide el reconocimiento recíproco de los títulos doctorales de los Estados miembros de la UE, con el fin de eliminar obstáculos para la movilidad de los investigadores y los científicos, y que se cree un espacio único de investigación en la UE;
28. Subraya que, si se quiere que la ciencia y los centros de investigación europeos atraigan a los mejores investigadores del mundo y obtengan resultados de nivel mundial, es indispensable prever edificios, instalaciones e infraestructuras de nivel mundial; por lo tanto, respalda la propuesta de la Comisión de destinar fondos a ese fin; pide un refuerzo del papel del Foro Estratégico Europeo sobre las Infraestructuras de Investigación (ESFRI) en la instauración de una política europea en materia de infraestructuras;
29. Insta a las universidades, centros de investigación y empresas orientadas hacia la investigación en Europa a que flexibilicen sus estructuras de carreras y jerarquías, a fin de ofrecer incentivos a sus científicos jóvenes y más innovadores, incluyendo el acceso a importantes compensaciones financieras en forma de empresas *spin-off* y otras formas de compensación considerable;

Transferencias de tecnología

30. Cree que en el VII PM se debe prestar especial atención a la innovación tecnológica; opina que es necesario coordinar la política europea de investigación con las correspondientes políticas en materia de empresas e industria;
31. Acoge positivamente la propuesta sobre plataformas tecnológicas europeas e iniciativas tecnológicas conjuntas como instrumentos para poner en práctica las agendas de investigación y desarrollo estratégicos en ámbitos tecnológicos específicos; destaca la importancia de las plataformas tecnológicas como mecanismo significativo para reunir a las empresas, organizaciones de investigación, instituciones locales y otros interesados, y subraya la necesidad de que se adopten medidas para facilitar la participación de las PYME;
32. Opina que la investigación ha de estar vinculada a prioridades políticas a fin de asegurar la coherencia;
33. Recomienda decididamente que se incrementen los recursos destinados a instrumentos tales como los proyectos específicos de investigación focalizada (STREP) e Investigación Cooperativa (antiguo CRAFT) e Investigación Colectiva, concebidos expresamente para las PYME, así como su accesibilidad, que se flexibilicen los criterios de admisión de los proyectos y que se incremente proporcionalmente la probabilidad de éxito de los mismos; anima a los Estados miembros a adoptar incentivos fiscales y de otro tipo para el fomento de la innovación industrial, incluidos los enlaces con EUREKA, en particular en relación con las PYME; recomienda la concesión de subvenciones a las PYME para la obtención de licencias de patentes; pide

Jueves, 10 de marzo de 2005

a la Comisión que considere la posibilidad de destinar una parte de cada presupuesto temático al pago de unas primas a tanto alzado a pequeñas empresas y microempresas como inversión inicial de riesgo, con sujeción a unos procedimientos de selección simplificados y fluidos y con una administración mínima a posteriori;

34. Pide a la Comisión que apoye el desarrollo de plataformas tecnológicas y de «plataformas de investigación socialmente motivada», con el fin de desarrollar consorcios de investigación socialmente motivada en torno a los principales retos de carácter societal en Europa, tales como los cambios demográficos comunes y los problemas de medio ambiente;

35. Apoya la simplificación burocrática de este programa, especialmente en relación con las PYME;

36. Pide que, a fin de fomentar la innovación, se destine una parte sustancial previamente establecida de los fondos para la investigación en colaboración, que constituye la parte más importante del VII PM, a la cooperación entre las PYME y los centros de investigación;

37. Pide a las instituciones europeas y a los Estados miembros que fomenten, en colaboración con las autoridades locales y regionales y otras instituciones interesadas, la creación de incubadoras tecnológicas regionales y, a través de sus instrumentos financieros públicos (FEI, Fondos Estructurales, fondos regionales) que promuevan el uso de capital de riesgo privado (efecto impulsor) para crear fondos regionales de capital de riesgo (principalmente fondos de capital riesgo), los cuales, como fondos de riesgo público-privados que, operando en estrecha colaboración con las incubadoras tecnológicas, son una condición esencial para la financiación eficaz de nuevos proyectos de alta tecnología concebidos por nuevos empresarios;

38. Pide a la Comisión que se concentre especialmente en la investigación industrial, dado que esta investigación constituye una gran parte del total de recursos asignados a la investigación;

39. Pide a la Comisión que presente medidas para establecer un sistema de exploración rápida destinado a las PYME que les permita evaluar con rapidez las probabilidades de financiación de proyectos de investigación;

40. Recomienda expresamente la creación de agrupaciones científicas y redes regionales en el Programa marco, con la participación de las PYME, y que se preste apoyo a las iniciativas existentes en los Estados miembros;

41. Está firmemente convencido de que los demás mecanismos de financiación y de apoyo (BEI, Fondos Estructurales, fondos privados y públicos nacionales y EUREKA) deberían utilizarse de un modo más eficaz y coordinado en favor de la I+D y de la innovación; por ello recomienda que los Estados miembros, en cooperación con las regiones, establezcan un vínculo entre los programas operativos nacionales para el Objetivo nº 2 de la política estructural y los proyectos en búsqueda de fondos puestos a disposición por el Programa marco;

42. Pide a la Comisión que, al presentar el VII PM de investigación, clarifique el concepto de valor añadido europeo y, sobre todo, prevea ámbitos de investigación cuyos objetivos, que deben ser evidentes para los ciudadanos de todos los Estados miembros, se puedan lograr preferiblemente por medio de proyectos europeos conjuntos;

43. Preconiza el refuerzo de la coordinación de los programas nacionales de investigación; pide a la Comisión que, basándose en el artículo 169 del Tratado CE, desarrolle iniciativas;

44. Pide a la Comisión que llegue a acuerdos con la industria para estimular la investigación en ámbitos estratégicos;

Prioridades temáticas

45. Considera que la definición de las prioridades temáticas del séptimo Programa marco, que debe incluirse en la futura decisión del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el séptimo Programa marco, ha de reflejar las prioridades estratégicas de la agenda de Lisboa; además, debería ser el fruto de un debate activo entre las instituciones europeas, nacionales y regionales, la comunidad científica y los interlocutores de la sociedad civil, incluida la industria;

Jueves, 10 de marzo de 2005

46. Considera que, con el fin de mantener la continuidad, el séptimo Programa marco debería conservar la estructura de los ámbitos de investigación del sexto Programa marco; sin embargo, deben priorizarse aquellos ámbitos clave de la ciencia y la tecnología que desempeñan un importante papel para el incremento de la competitividad europea, la creación de nuevos puestos de trabajo y la mejora del bienestar de los ciudadanos; a este respecto, acepta la inclusión de la investigación espacial y el ámbito relativamente nuevo de la investigación en materia de seguridad, pero considera que el VII PM debería apoyar de modo adecuado la investigación en los siguientes ámbitos:

- a) las ciencias de la vida (incluidas la biotecnología, las ciencias neurológicas y la medicina preventiva y la salud pública),
- b) todas las fuentes de energía existentes y futuras que no generen emisiones de CO₂ (en particular la energía renovable y la eficacia energética)
- c) las TIC,
- d) la nanotecnología, nuevos materiales y procedimientos de producción,
- e) la química;

47. Considera que, con objeto de hacer frente al número creciente de amenazas en el ámbito del medio ambiente, es esencial que la política europea de investigación promueva intensamente la I&D en materia de riesgos naturales;

48. Considera que la UE debe garantizar la financiación de la investigación sobre aquellas enfermedades que afectan a los ciudadanos de países en desarrollo, actualmente infrafinanciada;

49. Considera que el VII PM debería fomentar la investigación y el desarrollo, también en ámbitos muy innovadores de disciplinas científicas y ámbitos económicos de lento crecimiento;

50. Subraya que es necesario que la Unión Europea tome medidas concretas para acercar la ciencia a los ciudadanos, por ejemplo, lanzando debates públicos sobre importantes temas científicos y tecnológicos, y que estas medidas se reflejen en la política europea de investigación y en el próximo Programa marco;

51. Insta a la Comisión a que tenga adecuadamente en cuenta la protección de los animales, en primer lugar, apoyando alternativas a los experimentos con animales y, en segundo lugar, reduciendo al mínimo el número de experimentos con animales en los proyectos que financie;

52. Considera que en el Programa marco se debería prestar mayor atención a la investigación interdisciplinaria, con objeto de impulsar en mayor medida nuevos impulsos e ideas;

*

* *

53. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de los países candidatos.

P6_TA(2005)0078

Financiación de Natura 2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la financiación de Natura 2000 (2004/2164(INI))

El Parlamento Europeo,

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y el Parlamento Europeo — Financiación de Natura 2000 (COM(2004) 0431),

— Visto el Convenio sobre la diversidad biológica,

— Vista la Directiva 79/409/CEE del Consejo, de 2 de abril de 1979, relativa a la conservación de las aves silvestres ⁽¹⁾ («Directiva sobre aves»),

⁽¹⁾ DO L 103 de 25.4.1979, p. 1.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vista su Resolución de 20 de octubre de 1998 relativa a la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre una estrategia de la Comunidad Europea en materia de biodiversidad ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 17 de enero de 2001 relativa a la aplicación de la Directiva 92/43/CEE sobre los hábitats ⁽²⁾,
 - Vista la Decisión nº 1600/2002/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 22 de julio de 2002, por la que se establece el Sexto Programa de Acción Comunitario en Materia de Medio Ambiente ⁽³⁾,
 - Vista su Resolución de 14 de marzo de 2002 relativa a la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Planes de acción sobre biodiversidad en los ámbitos de la conservación de los recursos naturales, la agricultura, la pesca y la cooperación al desarrollo y cooperación económica ⁽⁴⁾,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria, así como las opiniones de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural y la Comisión de Desarrollo Regional (A6-0049/2005),
- A. Considerando que en la reunión del Consejo Europeo celebrado en Gotemburgo en junio de 2001 ⁽⁵⁾, los Jefes de Estado y de Gobierno se comprometieron a poner freno al declive de la biodiversidad en la Unión Europea para el año 2010,
- B. Considerando que el Sexto Programa de Acción Comunitario en Materia de Medio Ambiente establece el objetivo de proteger y restaurar, cuando sea necesario, la estructura de los sistemas naturales y detener el deterioro de la biodiversidad tanto en la Unión Europea como a una escala global para el año 2010,
- C. Considerando que la Cumbre mundial sobre el desarrollo sostenible de Johannesburgo, celebrada en 2002, reconoció que la biodiversidad desempeña un papel fundamental en materia de desarrollo sostenible y de erradicación de la pobreza por doquier, y que es fundamental para nuestro planeta, para el bienestar humano y para la subsistencia e integridad cultural de los pueblos; que el plan de aplicación de Johannesburgo confirmó el objetivo global de lograr una importante reducción de la actual tasa de pérdida de diversidad biológica para el año 2010,
- D. Considerando que la red Natura 2000 de espacios protegidos, compuesta por zonas designadas con arreglo a la Directiva sobre aves y a la Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres ⁽⁶⁾ («Directiva sobre hábitats»), es un pilar clave de la acción comunitaria a favor de la conservación de la biodiversidad,
- E. Considerando que, en el pasado, la mayoría de los Estados miembros han utilizado de un modo limitado las posibilidades que ofrece el reglamento en vigor sobre desarrollo rural para aplicar Natura 2000; que los programas de desarrollo regional y de desarrollo rural han actuado con frecuencia contra las prioridades de la UE en materia de conservación de la naturaleza,
- F. Considerando que los agricultores y los propietarios forestales pueden contribuir significativamente a la conservación y al uso sostenible de la biodiversidad en las tierras agrícolas a través de sus prácticas de gestión y que ello acarrea en muchos casos gastos adicionales que deben ser adecuadamente compensados,
- G. Considerando que, en 2004, de un presupuesto total de la UE de 111 300 millones de euros, los fondos de la UE asignados a los mercados agrícolas y a las ayudas directas ascendieron a 40 200 millones de euros, en comparación con los 6 500 millones de euros destinados al desarrollo rural; que la política actual de desarrollo rural todavía persigue objetivos de política estructural en vez de asegurar la protección de la naturaleza y apoyar unas prácticas agrícolas sostenibles y respetuosas del medio ambiente,

⁽¹⁾ DO C 341 de 9.11.1998, p. 41.

⁽²⁾ DO C 262 de 18.9.2001, p. 132.

⁽³⁾ DO L 242 de 10.9.2002, p. 1.

⁽⁴⁾ DO C 47 E de 27.2.2003, p. 575.

⁽⁵⁾ Conclusiones de la Presidencia del Consejo Europeo de Gotemburgo de 15 y 16 de junio de 2001.

⁽⁶⁾ DO L 206 de 22.7.1992, p. 7.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- H. Considerando que las propuestas de la Comisión sobre las perspectivas financieras para el período 2007-2013 respetan la decisión tomada por el Consejo en 2002, en Bruselas, de congelar el gasto agrícola al nivel de 2006, permitiendo una adaptación anual para corregir la inflación de un 1%; que estas propuestas prevén un importe de 301 000 millones de euros para los gastos agrícolas de mercado y las ayudas directas (43 000 millones de euros de media) y un importe de 88 750 millones de euros para medidas de desarrollo rural (12 600 millones de euros de media); que los importes para el desarrollo rural incluyen las medidas FEOGA que antes se financiaban mediante los Fondos Estructurales,
- I. Considerando que, a pesar de que en 2002 el Consejo Europeo no estableció ningún límite máximo para las medidas de desarrollo rural, el presupuesto para tales medidas también se ha congelado al nivel de 2006, añadiendo tan sólo créditos para Bulgaria y Rumanía, que no permitirán añadir ninguna tarea de importancia tal como la cofinanciación de la gestión de la red Natura 2000 sin el correspondiente aumento presupuestario,
- J. Considerando que la Comisión calcula en 6100 millones de euros al año los costes anuales de la gestión de la red Natura 2000, sin tener en cuenta los espacios marinos protegidos,
- K. Considerando que los Estados miembros acordaron en Malahide (27 de mayo de 2004) la necesidad de establecer mecanismos para asegurar una cofinanciación adecuada y garantizada de la Comunidad respecto a la red Natura 2000; que el Mensaje de Malahide también declaró que ello debería incluir, *inter alia*, un incremento de la financiación de LIFE-Nature en el marco del nuevo Instrumento financiero para el medio ambiente, junto con una mayor financiación para los Fondos Estructurales y de desarrollo rural,
- L. Considerando que, en su Comunicación «Perspectivas financieras 2007-2013» (COM(2004) 0487), la Comisión declara que «la Comisión podrá exigir a los Estados miembros que muestren de qué forma han tenido en cuenta las necesidades de financiación de los aspectos ambientales, como por ejemplo los aspectos pertinentes del programa Natura 2000, en el desarrollo de sus programas nacionales con cargo a los Fondos Estructurales»,
- M. Considerando que la Comisión analiza en su Comunicación tres hipótesis diferentes para la futura financiación de la Red Natura 2000,
- N. Considerando que la Comisión y el Consejo, al adoptar la Directiva sobre hábitats en 1992, se comprometieron claramente a garantizar que los propietarios y los usuarios de las tierras no soportaran la carga financiera de las medidas establecidas en la Directiva; considerando que esta promesa debe mantenerse;
1. Consta que la Red Natura 2000 de zonas protegidas en toda la UE constituye uno de los pilares más importantes de la acción de la UE en materia de biodiversidad y que gran parte de la biodiversidad de Europa ya se ha perdido;
 2. Consta que los ecosistemas sanos proporcionan recursos sociales y económicos importantes, así como oportunidades de esparcimiento y apoyo a la agricultura y a la pesca;
 3. Acoge con satisfacción la iniciativa de la Comisión de proponer un enfoque estratégico para la cofinanciación de Natura 2000 y la declaración efectuada por el Comisario Dimas en la Conferencia Internacional sobre «Biodiversidad, Ciencia y Gobernanza» celebrada el 24 de enero de 2005 en París;
 4. Señala que la financiación de Natura 2000 con cargo a los Fondos Estructurales es conforme al Proceso de Cardiff, que tiene por objeto la integración de las consideraciones medioambientales en todos los ámbitos políticos clave, y que debe garantizar en todo caso una financiación suficiente dentro de los objetivos de los Fondos Estructurales;
 5. Se congratula de la declaración de la Comisión según la cual los Fondos Estructurales y de desarrollo rural de la UE deberían realizar una contribución sustancial en relación a la cofinanciación de la red Natura 2000; además, se congratula de que Natura 2000 pueda obtener financiación de los Fondos Estructurales y de desarrollo rural; considera, no obstante, tras haber examinado las propuestas pertinentes (Fondos Estructurales, desarrollo rural y LIFE+), que éstas resultan insuficientes para una cofinanciación adecuada de la red Natura 2000 e insiste, por lo tanto, en que se cree un fondo específico a tal fin;

Jueves, 10 de marzo de 2005

6. Opina que, como una parte importante de los gastos de Natura 2000 se incluyen en el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural y/o en los Fondos Estructurales, los recursos de estos Fondos deben aumentar en consecuencia;
7. Pide la creación, a partir de 2006, de un Fondo de la UE dedicado a la biodiversidad en el marco de la propuesta LIFE+, en el que se prevea la financiación de los programas de gestión de Natura 2000 que no puedan financiarse con cargo a los Fondos Estructurales o el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural;
8. Considera que el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural se puede utilizar para compensar los costes agrícolas adicionales en los sitios de la Red Natura 2000, siempre y cuando esto no reduzca la financiación necesaria para otras medidas de desarrollo rural, bienestar de los animales, medidas agroambientales y otros objetivos incluidos en la propuesta de Reglamento relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural;
9. Reconoce que, aunque el enfoque integrado puede ser eficaz si se aplica con rigor, la experiencia demuestra que su éxito es limitado; considera que las propuestas de reglamento relativas a los Fondos Estructurales y de desarrollo rural no llegan a reflejar adecuadamente las disposiciones de Natura 2000, no están a la altura de la ambición de la Comunicación y ponen en riesgo el objetivo de la UE para 2010 relativo a la biodiversidad, entre otras cosas, por las razones siguientes:
 - la conservación de la biodiversidad no ha constituido hasta el momento un objetivo importante de los Fondos Estructurales y de desarrollo rural y, en un contexto regional y local, puede incluso entrar en conflicto con otros objetivos de desarrollo socioeconómico;
 - la cofinanciación de los espacios de Natura 2000 puede competir directamente con otros proyectos económicos y sociales, tales como la red transeuropea o los ajustes estructurales en la agricultura;
 - la programación y la gestión de los Fondos Estructurales y de desarrollo rural están dirigidas al fomento del desarrollo socioeconómico regional, y las administraciones responsables de su gestión tienen, por el momento, unas competencias limitadas en materia de conservación de la naturaleza, faltándoles la formación y experiencia necesarias para gestionar proyectos que tengan objetivos de conservación de la naturaleza;
 - no se prevén garantías tales como condicionar la concesión de financiación estructural a planes nacionales adecuados para la financiación de Natura 2000, aun cuando así se estipula en la Comunicación sobre las perspectivas financieras;
 - en su forma actual, las propuestas sobre los Fondos Estructurales, de desarrollo rural o LIFE+ no aseguran la financiación mínima requerida por Natura 2000 y no se prevé financiación adicional para esta prioridad en otros instrumentos;
 - no se prevén ayudas financieras para los espacios marinos y de otra naturaleza de Natura 2000 ni para las especies localizadas en zonas con diversos tipos de propiedad;
10. Subraya que los espacios de Natura 2000 y los recursos naturales generan unos beneficios clave para el público, con frecuencia en zonas económicamente aisladas, incluyendo un importante gasto directo local, aumentando el potencial turístico, aportando importantes ventajas sanitarias, un sector de empleo creciente que en la actualidad se calcula en 125 000 puestos de trabajo en la UE-15 y ventajas comparables en los nuevos Estados miembros, recursos económicos y sistemas de apoyo ecológico de alto valor;
11. Considera que esos fondos deberían distribuirse proporcionalmente entre todos los Estados miembros (antiguos y nuevos), teniéndose en cuenta el tamaño de los territorios y el grado de biodiversidad en los espacios afectados;
12. Pide a la Comisión que modifique su propuesta relativa al Instrumento financiero para el medio ambiente, LIFE+, para incluir un objetivo dedicado a la biodiversidad en el marco de ese Fondo de manera que se pueda financiar la gestión de los espacios Natura 2000 de un modo complementario a los Fondos Estructurales, de desarrollo rural y de pesca, y a los fondos complementarios facilitados por los Estados miembros, incluidas las inversiones especiales de conservación de la naturaleza, proyectos y medidas de emergencia, la sensibilización, educación e investigación en materia de conservación de la naturaleza y la cooperación transnacional con terceros países para proyectos de conservación de la naturaleza;

Jueves, 10 de marzo de 2005

13. Pide que las modificaciones que se introduzcan en la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establecen las disposiciones generales relativas al Fondo Europeo de Desarrollo Regional, al Fondo Social Europeo y al Fondo de Cohesión hagan referencia explícita a Natura 2000, a fin de garantizar que las actividades de la misma puedan optar a financiación con cargo a los Fondos Estructurales.
14. Subraya que el cálculo de la Comisión del coste anual de la red Natura 2000 en 6 100 millones de euros puede resultar en una subestimación importante del coste total de gestión de la red y, por tanto, debería considerarse sólo como el mínimo necesario; subraya igualmente que en ese cálculo no se considera la adhesión de nuevos Estados miembros (Rumanía, Bulgaria y Croacia), y que deberán revisarse las necesidades financieras de la red Natura 2000 en toda la UE;
15. Pide a la Comisión que informe al Parlamento Europeo de la aplicación del enfoque integrado cuando se conozca el resultado final de los reglamentos relativos a los Fondos Estructurales, de desarrollo rural y de pesca y que, en caso de que no se hayan atribuido fondos para la gestión de Natura 2000, presente una propuesta para dedicar un Fondo a dicho objetivo, el cual debería incluir una política de información y sensibilización de la opinión pública en materia de protección de la naturaleza, con el fin de poner de manifiesto las ventajas para el desarrollo económico y social que se derivan de la aplicación de las medidas propuestas;
16. Acoge favorablemente la propuesta de la Comisión de incluir la política de protección de la naturaleza en el marco más amplio del desarrollo económico, social y regional sostenible de la Unión Europea; piensa, sin embargo, que la propuesta final no expresa su firme voluntad de financiar de forma suficiente ni de aplicar adecuadamente esta política;
17. Apoya la intención de la Comisión de publicar una guía detallada sobre cómo utilizar los Fondos estructurales para respaldar la Red Natura 2000; pide a la Comisión que confirme su aseveración de que la financiación de Natura 2000 figurará incluida a título prioritario en las futuras orientaciones estratégicas comunitarias para la política de cohesión;
18. Solicita el reconocimiento, a través del incentivo y de la divulgación de las mejores prácticas, de aquellas unidades territoriales que demuestren su capacidad de gestión de las áreas integradas en Natura 2000 de manera eficiente respecto a los costes en términos ambientales y financieros;
19. Pone de relieve la importancia de asociar a las actividades encaminadas a lograr estos objetivos a los Parlamentos nacionales, los interlocutores sociales, la sociedad civil y las entidades regionales y locales, fomentando en este contexto la adecuada consulta pública;
20. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión.

P6_TA(2005)0079

Organización Común del Mercado del azúcar

Resolución del Parlamento Europeo sobre la próxima reforma de la OCM del azúcar

El Parlamento Europeo,

- Visto el Reglamento (CE) del Consejo nº 1260/2001, de 19 de junio de 2001, por el que se establece la organización común de mercados en el sector del azúcar ⁽¹⁾,
- Vistas las Comunicaciones de la Comisión al Consejo y al Parlamento sobre la implantación de un modelo de agricultura sostenible en Europa y, en particular, la reforma del sector del azúcar (COM(2003) 0554 ⁽²⁾ y COM(2004) 0499),
- Vistos los análisis de impacto relativos a las diferentes opciones de reforma previstas para el régimen comunitario del azúcar (SEC(2003) 1022),

⁽¹⁾ DO L 178 de 30.6.2001, p. 1. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 39/2004 de la Comisión (DO L 6 de 10.1.2004, p. 16).

⁽²⁾ DO C 96 de 21.4.2004, p. 17.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vistas las negociaciones con los países ACP mencionadas en el Protocolo nº 3 sobre el azúcar ACP del Anexo V del Acuerdo de asociación ACP-CE⁽¹⁾, el contingente arancelario especial en favor de la India mencionado en la Decisión nº 2001/870/CE del Consejo, de 3 de diciembre de 2001⁽²⁾ relativa a la celebración de Acuerdos en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de la India, el Reglamento (CE) no 2501/2001⁽³⁾, relativo a la aplicación de un sistema de preferencias arancelarias generalizadas, y el Reglamento (CE) 416/2001 por el que se amplía a los productos originarios de los países menos avanzados (PMA) la franquicia de derechos de aduana sin ninguna limitación cuantitativa⁽⁴⁾,
 - Vistas las resoluciones sobre el azúcar de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE de 1 de noviembre de 2001⁽⁵⁾ y de 21 de marzo de 2002⁽⁶⁾,
 - Visto el Reglamento (CE) nº 2007/2000 del Consejo, de 18 de septiembre de 2000, por el que se introducen medidas comerciales excepcionales para los países y territorios participantes en el Proceso de estabilización y asociación de la Unión Europea o vinculados al mismo⁽⁷⁾,
 - Visto el Reglamento (CE) nº 2563/2000 del Consejo, de 20 de noviembre de 2000, que modifica el Reglamento (CE) nº 2007/2000 mediante la extensión a la Antigua República Yugoslava de Macedonia y a la República Federativa de Yugoslavia de las medidas comerciales excepcionales para los países y territorios participantes en el Proceso de estabilización y asociación de la Unión Europea o vinculados al mismo⁽⁸⁾,
 - Vista la revisión del régimen del sistema de preferencias generalizadas propuesta por la Comisión (COM(2004) 0461⁽⁹⁾ y COM(2004) 0699)⁽¹⁰⁾,
 - Visto el apartado 2 del artículo 299 del Tratado CE,
 - Visto el apartado 5 del artículo 108 de su Reglamento,
- A. Considerando que los compromisos contraídos por la Unión Europea en el marco del ciclo de Doha hacen necesaria una reducción de los derechos de aduana y de las medidas de apoyo a la producción y a la exportación; que dichos compromisos, así como la necesidad de actualizar y hacer más competitivo todo el sector, requieren la reforma de la OCM del azúcar,
- B. Considerando que el resultado del recurso del Panel de la OMC tendrá repercusiones en el nivel de reducción de las cuotas, lo que obliga a una reflexión sobre el futuro del azúcar C,
- C. Considerando que, en virtud de los acuerdos preferenciales con los países ACP y con la India, la Unión Europea se comprometió a importar una cantidad fija de azúcar procedente de dichos países con precio garantizado,
- D. Considerando que si la iniciativa «Todo menos armas» (EBA) se aplicara tal cual daría lugar a una entrada masiva de azúcar en el mercado europeo, en particular a través de un comercio triangular ilegal que consiste en volver a exportar a Europa el azúcar adquirido previamente a precio de mercado; considerando que estas operaciones son prácticamente imposibles de detectar y que dichas importaciones constituyen una amenaza para la coherencia y el equilibrio de la OCM, al tiempo que este fraude perjudica al contribuyente europeo,
- E. Considerando que la iniciativa EBA, a pesar de sus objetivos generosos, no garantiza el desarrollo económico y social de los países menos desarrollados (PMA), ya que el probable aumento del comercio triangular sólo beneficiará a los terceros países ya competitivos; además, en lo que concierne al azúcar, dicha iniciativa es engañosa desde el punto de vista económico dado que todo aumento de las exportaciones de azúcar PMA hacia Europa ocasionará una reducción del precio europeo, contraria a los intereses de los PMA,
- F. Considerando que los PMA han solicitado una nueva reglamentación de la iniciativa EBA y que el sistema plurianual de preferencias generalizadas expira el 31 de diciembre de 2005,

⁽¹⁾ DO L 195 de 1.8.2000, p. 46.

⁽²⁾ DO L 325 de 8.12.2001, p. 21.

⁽³⁾ DO L 346 de 31.12.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 60 de 1.3.2001, p. 43.

⁽⁵⁾ DO C 78 de 2.4.2002, p. 79.

⁽⁶⁾ DO C 231 de 27.9.2002, p. 49.

⁽⁷⁾ DO L 240 de 23.9.2000, p. 1.

⁽⁸⁾ DO L 295, de 23.11.2000, p. 1.

⁽⁹⁾ DO C 242, de 29.9.2004, p. 8.

⁽¹⁰⁾ DO C 52, de 2.3.2005, p. 47.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- G. Considerando que los Reglamentos (CE) n° 2007/2000 y (CE) n° 2563/2000 del Consejo otorgan a los países de los Balcanes occidentales acceso exento de derechos y sin restricciones al mercado del azúcar de la Unión Europea, lo que ha dado lugar a un crecimiento sin precedentes de las importaciones de azúcar procedentes de estos países, en especial a través del comercio triangular ilegal por el que el azúcar comprado por adelantado al precio de mercado mundial se reexporta a la Unión Europea,
- H. Considerando que, en vista de la posible adhesión de los países de los Balcanes occidentales a la UE en el futuro, no sería deseable ni razonable generar capacidades de producción de azúcar excesivas y económicamente inviables estimulándolas mediante un trato preferente,
- I. Considerando que la PAC tiene por objetivo principal promover el carácter multifuncional de la agricultura en todo el territorio, que debe contribuir a garantizar un nivel de vida justo a la población agrícola, como bien lo recuerdan la Constitución para Europa y la Estrategia de Lisboa, que esta última insiste en la mejora cuantitativa y cualitativa del empleo y en una mayor cohesión social; que tras las resoluciones de los Consejos Europeos de Luxemburgo (12 y 13 de diciembre de 1997) y de Berlín (24 y 25 de marzo de 1999), la agricultura debe continuar como actividad a escala europea incluyendo, también, a las regiones menos favorecidas,
- J. Destacando la importancia de la Resolución del Consejo Europeo de Bruselas (24 y 25 de octubre de 2002), en la que se afirma que las reformas deben llevarse a cabo de modo que se tengan debidamente en cuenta los problemas específicos de las regiones menos favorecidas; considerando que al mismo tiempo se debe intentar mantener una producción europea competitiva,
- K. Considerando que, como se pedía en las conclusiones del Consejo Europeo de Bruselas, deben seguir teniéndose en cuenta las necesidades de los productores que viven en las regiones desfavorecidas de la Unión Europea,
- L. Considerando que la reforma de la organización común de mercado en el sector del azúcar debe garantizar un nivel de precios que garantice una remuneración adecuada tanto a los productores comunitarios como a los suministradores de los países ACP y PMA,
- M. Considerando que la orientación general de las comunicaciones presentadas por la Comisión Europea rompe el equilibrio existente en el sector del azúcar y perjudica a los productores comunitarios así como a los proveedores de los países menos desarrollados y a los productores ACP, y podría hacer que desapareciesen el cultivo de la remolacha, la industria azucarera y las actividades económicas relacionadas con estas actividades en numerosas regiones de la Unión Europea,
- N. Considerando que la baja de los precios y de las cuotas prevista por la Comisión generará pérdidas enormes de ingresos para los operadores del sector del azúcar, sin probablemente aportar beneficios reales a los consumidores, como se ha podido comprobar en el caso de reformas anteriores, en las que la baja de los precios de las materias primas no se vio reflejada en una reducción de los precios al consumo de los productos,
- O. Considerando que la caña de azúcar desempeña una función socioeconómica primordial en algunas regiones ultraperiféricas y que resulta imprescindible para la renta de los agricultores de estas regiones, afectadas por problemas estructurales específicos y permanentes, reconocidos por los Tratados,
- P. Considerando que la creciente producción de azúcar en algunos de los principales países productores de caña de azúcar repercute significativamente sobre el medio ambiente en forma de destrucción de la masa forestal, erosión del suelo, sobreexplotación de los recursos naturales, agua, suelo, etc.,

El aspecto interior de la reforma

1. Señala que los operadores del sector del azúcar necesitan una visibilidad suficiente para realizar las inversiones necesarias de cara a aumentar la competitividad; en consecuencia, considera indispensable que la Comisión señale desde ahora sus intenciones para después de 2008; sugiere que la reforma de la OCM no se modifique hasta finales de 2012;
2. Manifiesta su satisfacción por el hecho de que la Comisión haya elaborado un estudio sobre el impacto global de las diferentes opciones de reforma; lamenta, no obstante, que en dicho documento no se aborden las consecuencias concretas del proyecto de reforma en los distintos Estados miembros y en las diversas regiones productoras de azúcar, en particular en términos de empleo en el sector;

Jueves, 10 de marzo de 2005

3. Pide a la Comisión que efectúe rápidamente un estudio de impacto detallado que examine las repercusiones socioeconómicas de estas reformas, tanto para los productores de remolacha como para los trabajadores del sector, y su incidencia en el abandono de algunas zonas rurales de la UE; pide a la Comisión que amplíe su estudio de evaluación de impacto a los posibles efectos de la reforma en el mercado de los cereales;
4. Señala que la reducción del precio del azúcar propuesta por la Comisión rebasa las necesidades de adaptación a las normas de la OMC; pide, en consecuencia, que la reducción se limite a lo estrictamente necesario para alcanzar y mantener en la UE una producción de azúcar sostenible, eficaz y sólida, dentro del respeto de las normas de la OMC; considera que la reducción de las cuotas debe respetar el mismo principio y que una reducción de los precios acumulada a una reducción de las cuotas plantea problemas de sostenibilidad del sector tanto para las regiones más vulnerables como para las más competitivas;
5. Rechaza la propuesta de la Comisión de aumentar las cuotas de isoglucosa, puesto que ello haría necesaria una nueva reducción de las cuotas de azúcar;
6. Considera que el actual sistema de precios de referencia propuesto por la Comisión no es viable y que con él no se logrará la estabilidad del mercado; sugiere, por consiguiente, que el actual sistema de apoyo a los precios se mantenga como red de seguridad, para prevenir la aparición de desequilibrios importantes en el mercado del azúcar;
7. Lamenta que, jurídicamente, aún no se haya zanjado la cuestión de la propiedad de las cuotas y pide a la Comisión que establezca que las cuotas son propiedad individual de los cultivadores de remolacha y caña;
8. Estima que el sistema de transferencia de cuotas propuesto por la Comisión no responde a los objetivos de competitividad, de empleo y de solidaridad comunitaria; rechaza dicho sistema en la medida en que éste amenaza a los más frágiles, concretamente a través de una transferencia de puestos de trabajo y una deslocalización inaceptable de las actividades de producción;
9. Pide a la Comisión que examine la posibilidad de constituir un fondo específico, gestionado por la Unión Europea, que permita a quienes lo deseen abandonar el sistema en condiciones decentes, vendiendo voluntariamente a la Unión Europea cuotas a un precio atractivo y regresivo en el tiempo, durante un período limitado tras el cual serían suprimidas inmediatamente; sugiere una fórmula de financiación neutra desde el punto de vista presupuestario que recurra a los operadores del sector y al mercado;
10. Considera que las cuotas constituyen un instrumento adecuado para una evolución normal de la producción en el conjunto del espacio comunitario y que conviene utilizarlas con este fin; sugiere que la propuesta legislativa incorpore el concepto de cuota mínima de producción, mantenida en el seno de los distintos Estados miembros;
11. Pide a la Comisión que retire su propuesta relativa a la transferencia de cuotas entre Estados miembros;
12. Señala que los nuevos Estados miembros se han adherido a la Unión sobre la base de unos compromisos cuyo respeto ha requerido un esfuerzo importante; sugiere a la Comisión que intente encontrar una solución para que estos países no sufran excesivamente la reducción de las cuotas; en este contexto, llama la atención sobre las diferencias fundamentales existentes en el modo de fijación de las cuotas B aplicables a los nuevos Estados miembros; acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión de otorgar una compensación integral y plena a los productores de remolacha azucarera de los nuevos Estados miembros;
13. Señala que, si bien la reforma debe ser compatible con las normas de la OMC, al mismo tiempo debe asegurar el equilibrio del mercado comunitario en el sector del azúcar, el mantenimiento de la producción y la protección del nivel de vida de los agricultores;
14. Considera que las reducciones previstas o la supresión de las subvenciones a la exportación no deben conllevar un ahorro de recursos del presupuesto comunitario sino que deben beneficiar al sector, para permitir que se compense de forma más adecuada la pérdida de renta de los agricultores o que se adopten otras medidas de equilibrio del mercado;

Jueves, 10 de marzo de 2005

15. Pide a la Comisión que tenga en cuenta los resultados del Panel de la OMC en la elaboración de su propuesta legislativa; desea, a este respecto, que dicho documento proponga soluciones concernientes al futuro del azúcar C; a título de ejemplo, pide a la Comisión que trabaje con urgencia para desarrollar posibilidades alternativas a la utilización del azúcar con objeto de ofrecer nuevas perspectivas de comercialización para la producción comunitaria, teniendo en cuenta, en particular, las posibilidades que ofrece el desarrollo de biocarburantes; pide, asimismo, a la Comisión que estudie los aspectos económicos y ecológicos de la utilización eventual del azúcar como biocarburante;
16. Pide que la producción de azúcar, ya sea como producto alimenticio o como biocarburante, esté sujeta a normas socioecológicas y, por lo menos, a las normas que instauran un respeto recíproco de los imperativos agrícolas y ambientales, así como al recurso a una mayor rotación de los cultivos, que permite a los agricultores contribuir a sanear los suelos, para garantizar la multifuncionalidad de la agricultura, también en el ámbito de la producción azucarera;
17. Opina que las pérdidas previsibles de ingresos no se compensan de forma suficiente; propone que, en el caso de una reducción limitada de los precios, según se menciona en el punto 4, se mantengan los límites previstos inicialmente por la Comisión y asignados de manera específica a los cultivadores de remolacha, con objeto de que puedan beneficiarse de la compensación más satisfactoria posible; pide, asimismo, a la Comisión que, en el cálculo de las compensaciones por la reducción de los precios, tenga en cuenta los precios derivados vigentes en los países en los que dichos precios son aplicados;
18. Desea que una parte de los fondos a que se refiere el apartado 8, u otro fondo específico, se destine a los agricultores en compensación por la pérdida de sus derechos de suministro y con vistas a reorientar su actividad; pide, al mismo tiempo, medidas de protección social para los trabajadores afectados por el cierre de empresas azucareras;
19. Aprueba el compromiso de la Comisión en favor de un trato especial para las regiones ultraperiféricas; lamenta, no obstante, la supresión de las ayudas a la comercialización; pide el restablecimiento de este mecanismo y la compensación total de las pérdidas en concepto de renta, con el fin de tener verdaderamente en cuenta los problemas específicos de las regiones ultraperiféricas;
20. Manifiesta el deseo de que la Comisión evalúe con atención la situación de la producción en las zonas desfavorecidas de la Unión, estableciendo las medidas necesarias para evitar que, como consecuencia de la reforma, la producción de remolacha azucarera desaparezca en dichas zonas;
21. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que supervisen estrechamente las consecuencias sociales del posible cierre de fábricas como consecuencia de la inminente reforma del régimen del azúcar, y que tomen medidas apropiadas en caso de que los planes sociales sean insatisfactorios;

El aspecto exterior de la reforma

22. Recuerda que la capacidad de la Unión para administrar la oferta de azúcar en su mercado desempeña un papel fundamental para el equilibrio y la sostenibilidad de la OCM del azúcar;
23. Insta a la Comisión a dar curso a las solicitudes formuladas por los Estados ACP y por los PMA y que estudie una fórmula de reglamentación de la iniciativa EBA que permita a la Unión Europea mantener su capacidad de gestión de la oferta y evite hacer del nivel de producción comunitario la variante de adecuación forzosa de la nueva OCM; sugiere en que esta fórmula establezca instrumentos de control cuantitativo para la fijación de cupos para las importaciones, que se podrían reevaluar periódicamente en función del impacto real de la iniciativa EBA sobre el desarrollo de esos países, concretamente en términos de empleo local y de producción; propone que estas cuotas se repartan en un nivel que permita la producción ulterior de otros productos destinados a garantizar el aprovisionamiento alimentario del país interesado;
24. Pide que la propuesta legislativa de la Comisión haga imposible cualquier exportación de azúcar de un tercer país a la Unión Europea realizada en el marco de un comercio triangular a través de los PMA;
25. Pide que la producción del azúcar importado esté sujeta a las mismas normas socioecológicas que la producción de azúcar en la UE; propone que, si los países suministradores no cumplen dichas normas, se imponga una tasa al azúcar importado, que alimentará un nuevo fondo europeo que ha de crearse para promover una agricultura respetuosa de los seres humanos y del medio ambiente en los países en desarrollo suministradores de azúcar;

Jueves, 10 de marzo de 2005

26. Pide a la Comisión que establezca sin demora, para los países de los Balcanes occidentales, cuotas calculadas sobre la base de datos históricos debidamente confirmados, de manera que dichas cuotas no superen el volumen que garantiza el equilibrio neto de la producción y el consumo nacionales y, por consiguiente, no permitan reexportar azúcar a la UE;
27. Pide a la Comisión que mejore los sistemas de control implantados para comprobar si se respetan las normas de origen teniendo en cuenta especialmente que la extensión del acceso al mercado europeo en virtud del régimen EBA puede generar diferencias de precios susceptibles de favorecer las prácticas fraudulentas;
28. Pide a la Comisión que proponga con urgencia medidas de acompañamiento adecuadas para apoyar el refuerzo de la competitividad y la mejora de la capacidad de diversificación de la base económica de aquellos países ACP cuyas economías dependan en gran medida de las exportaciones de azúcar a la UE;
29. Pide a la Comisión que vele por que la posición de la Unión Europea en las negociaciones que se están celebrando en el marco de la OMC integre la reforma en curso, con objeto de que los futuros compromisos multilaterales no obliguen a una nueva reforma que haría que los productores tuvieran que pagar dos veces;
30. Insta a la Comisión a tomar en consideración el impacto de la reforma, especialmente en Brasil, donde la producción y la transformación del azúcar están en manos de un reducido número de personas, en detrimento de las muchas que trabajan en los campos y en las fábricas azucareras; considera que la UE tiene la responsabilidad moral de asegurarse de que las reformas que emprende no favorezcan el sistema latifundista no sostenible de producción azucarera que se practica en Brasil;
31. Pide a la Comisión que negocie la vinculación de la reforma de la organización común europea del mercado del azúcar a reformas similares de la organización del mercado del azúcar en otros países, en primer lugar, en los Estados Unidos de América;
32. Pide a la Comisión que haga todo lo que esté en su poder para lograr, en el marco de la OMC, acuerdos internacionales sobre el control de la producción y de los precios del azúcar;

*

* *

33. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución a la Comisión, al Consejo, a los Parlamentos de los Estados miembros de la UE y a los Gobiernos y los Parlamentos de los Estados ACP y los PMA.

P6_TA(2005)0080

Belarús

Resolución del Parlamento Europeo sobre Belarús

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus Resoluciones anteriores sobre Belarús, en particular, la de 16 de septiembre de 2004 ⁽¹⁾ y la de 28 de octubre de 2004 sobre la situación política en Belarús tras las elecciones parlamentarias y el referéndum de 17 de octubre de 2004 ⁽²⁾,
- Vista la opinión nº 314/2004 sobre el referéndum celebrado el 17 de octubre de 2004 en Belarús, adoptada por la 60ª Sesión Plenaria de la Comisión de Venecia del Consejo de Europa celebrada los días 8 y 9 de octubre de 2004,
- Vistas las conclusiones finales de la Misión internacional de observación electoral de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE, de 9 de diciembre de 2004,
- Vistas las Resoluciones de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre la situación en Belarús y, en particular, su Resolución 1372(2004) de 28 de abril de 2004 sobre la persecución de la prensa en la República de Belarús,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, P6_TA(2004)0045.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vista la declaración del Jefe de la Oficina de la OSCE en Minsk en septiembre de 2004 sobre las penas de prisión impuestas a dos miembros de la oposición de Belarús acusados de difamar al Presidente de Belarús,
 - Visto, en particular, el Plan de acción de la UE para promover la democracia en Belarús, aprobado por la Delegación del Parlamento Europeo para las Relaciones con Belarús el 23 de febrero de 2005,
 - Vista, en particular, su Resolución de 11 de febrero de 2003 sobre las relaciones entre la Unión Europea y Belarús: hacia una futura colaboración ⁽¹⁾,
 - Visto su Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia concedido en diciembre de 2004 a la Asociación Bielorrusa de Periodistas,
 - Vista la Comunicación de la Comisión, de 12 de mayo de 2004, sobre la Política europea de vecindad (COM(2004) 0373),
 - Vista la Resolución aprobada por la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas el 15 de abril de 2004 sobre la situación de los derechos humanos en Belarús,
 - Visto el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y, en particular, sus artículos 19 y 21, que garantizan el derecho a la libertad de expresión y el derecho de reunión pacífica,
 - Vistas las sanciones adoptadas por la UE el 2 de julio de 2004 contra funcionarios de Belarús a raíz de la desaparición de tres líderes de la oposición bielorrusa y de un periodista,
 - Visto el apartado 5 del artículo 115 de su Reglamento,
- A. Considerando que la Troika parlamentaria llegó a la conclusión de que ni las elecciones generales de 2000 ni las presidenciales de 2001 fueron libres y justas y de que estuvieron precedidas por medidas arbitrarias del Gobierno contra la oposición política, medios de comunicación independientes y organizaciones de observación electoral, en lo que constituye una notable falta de respeto de los principios democráticos,
- B. Considerando que, en lugar de mejorar, la situación en Belarús continúa deteriorándose, hasta el punto de que los derechos humanos y los derechos de las minorías son violados con desprecio, la Cámara Baja se halla privada de sus derechos legislativos y la vida económica está controlada por el Presidente; considerando que entre dichas violaciones cabe mencionar el encarcelamiento de miembros de la oposición democrática y el empleo de otras formas de represión contra ellos, la ilegalización de partidos políticos en vísperas de las elecciones, las maniobras de acoso e intimidación contra los candidatos de la oposición y la exclusión en los colegios electorales de representantes de los partidos de la oposición,
- C. Considerando que la UE ha condenado reiteradamente la detención de líderes destacados de la oposición por el Gobierno de Lukashenko y que no se han registrado progresos en los varios casos pendientes de personas desaparecidas,
- D. Considerando que Mijaíl Marínich, ex Ministro de Relaciones Económicas Exteriores, ex Embajador y candidato a la Presidencia en las elecciones celebradas a mediados de 2001, fue condenado a 5 años de prisión y que el 18 de febrero de 2005 se redujo su condena a 3 años y 6 meses,
- E. Considerando que, durante los últimos años, varios partidos políticos y más de 50 ONG democráticas de diferentes niveles y diferentes orientaciones políticas, 25 medios de comunicación independientes y diversos centros de enseñanza han sido clausurados por «razones técnicas», aunque en todos los casos resultó evidente que estas organizaciones habían sido castigadas por criticar al Presidente y su política,
- F. Considerando que en Belarús se producen constantemente detenciones y juicios por causas políticas de militantes del movimiento democrático y de periodistas independientes así como deportaciones de ciudadanos extranjeros; considerando que en septiembre de 2004 fueron condenados dos miembros de la oposición de Belarús, Valery Levonevsky y Aleksándr Vasíliev, a dos años de prisión, acusados de difamar al Presidente de Belarús,
- G. Considerando que las actuales protestas pacíficas de pequeños comerciantes han tenido por respuesta actos de intimidación por parte del Gobierno y que se ha detenido y multado a los organizadores de estas huelgas,

⁽¹⁾ DO C 43 E de 19.2.2004, p. 60.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- H. Considerando que la Resolución de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa de 28 de mayo de 2004 reconocía la existencia de pruebas de la implicación de altos funcionarios en el secuestro y presunto asesinato de figuras destacadas de la oposición en 1999; considerando que, en mayo de 2004, el Consejo de Europa rechazó una solicitud de Belarús de que se renovase su estatuto especial en la organización, suspendido cuando el Presidente Lukashenko disolvió el Parlamento en 1997,
- I. Preocupado gravemente por la decisión de las autoridades de Belarús de revocar la autorización para actuar como entidad jurídica a la Universidad Europea de Humanidades de Minsk, reconocida internacionalmente y ejemplo notable de libertad académica y de práctica de valores auténticamente europeos en su programa de enseñanza e investigación, revocación que tendrá graves consecuencias para el futuro universitario de cientos de estudiantes y profesores,
- J. Considerando que, en abril de 2004, la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas criticó a Belarús por las continuas noticias de detenciones y encarcelamientos arbitrarios y por el acoso a organizaciones no gubernamentales y partidos políticos de la oposición, así como a los participantes en actividades democráticas,
1. Condena enérgicamente la intimidación y el acoso sistemáticos y crecientes que funcionarios del Estado, y en especial del Ministerio de Información, están llevando a cabo contra los periodistas, editores y medios de comunicación críticos con el Presidente de la República o el Gobierno de Belarús; condena asimismo los ataques indiscriminados contra miembros de la oposición, activistas de los derechos humanos y personas que critican abiertamente al Presidente y al régimen, como ponen de manifiesto las detenciones arbitrarias, los malos tratos sufridos por las personas privadas de libertad, las desapariciones, la persecución por motivos políticos y otros actos represivos que conculcan los principios básicos de la democracia y del Estado de Derecho;
 2. Opina que el Sr. Marínich ha sido procesado por motivos políticos y que su condena se debe a un abuso políticamente motivado del sistema judicial, que aporta una prueba adicional de la ausencia de independencia judicial en Belarús y revela la falta general de respeto por el Estado de Derecho y un clima global de represión política;
 3. Pide a las autoridades de Belarús que liberen inmediata e incondicionalmente a Mijaíl Marínich;
 4. Pide a las autoridades de Belarús que liberen inmediatamente a Valeri Levonevsky, a Aleksándr Vasiliev y a todos los otros opositores políticos encarcelados por el régimen;
 5. Reclama la liberación inmediata del profesor Bandazhevsky, médico especialista en medicina nuclear condenado a 8 años de cárcel el 18 de junio de 2001 por criticar abiertamente a las autoridades estatales en relación con la investigación científica efectuada sobre la catástrofe nuclear de Chernóbil de 1986;
 6. Pide que se inicie una investigación independiente, dirigida por un investigador neutral, sobre las desapariciones de Yuri Zajarenko, ex Ministro de Interior, Víctor Gonchar, ex Vicepresidente del Parlamento de Belarús, Anatoli Krasovski, hombre de negocios y Dmitri Zavadski, cámara del canal de televisión ruso ORT;
 7. Pide a las autoridades de Belarús que permitan a los pequeños comerciantes manifestarse pacíficamente y que pongan en libertad a los organizadores y dirigentes de estas manifestaciones;
 8. Considera que la ampliación del mandato del Presidente Lukashenko por referéndum constituye una confirmación más del autoritarismo con que gobierna el país;
 9. Indica que Belarús es el único país europeo sin acuerdos de ningún tipo con la UE, a causa de sus flagrantes violaciones de los derechos humanos e invita al Consejo a que condene el régimen bielorruso actual como dictadura y al Presidente Lukashenko como dictador;
 10. Pide al Consejo y a los Gobiernos de los Estados miembros que localicen y congelen los bienes personales del Presidente Lukashenko y de los otros miembros destacados del régimen que aseguran la continuidad de la dictadura;

Jueves, 10 de marzo de 2005

11. Pide al Consejo y a los Gobiernos de los Estados miembros que amplíen la lista de los representantes de las autoridades bielorrusas sujetos a prohibición de visado, con objeto de impedir su entrada en el territorio de los Estados miembros de la UE;
 12. Indica que todas las normas pertinentes de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Estatuto de los Refugiados aplicables a los refugiados políticos y los acuerdos europeos sobre la concesión de asilo son también aplicables a las víctimas del régimen de Lukashenko;
 13. Pide a Belarús que adapte las actuaciones de sus fuerzas de policía y de seguridad a las obligaciones establecidas por el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos;
 14. Pide a las autoridades de Belarús que dejen de inmediato de acosar a las instituciones educativas del país y que respeten los principios básicos de libertad académica, autonomía de enseñanza y tolerancia en la educación;
 15. Pide la creación de un programa educativo especial para la concesión de becas a estudiantes que deseen estudiar en la Unión Europea, especialmente a los de la Universidad Europea de Humanidades de Minsk, y apoyo económico a las instituciones académicas dispuestas a darles acogida; pide la creación de un procedimiento ad hoc para la transferencia de los créditos obtenidos por estos estudiantes en la Universidad Europea de Humanidades de Minsk;
 16. Subraya que una política de sanciones contra Belarús sólo debe dirigirse contra las autoridades de ese país y de ninguna manera debe afectar a la sociedad bielorrusa, de conformidad con el Plan de acción de la UE para la promoción de la democracia en Belarús, adoptado recientemente por la Delegación del Parlamento Europeo para las relaciones con Belarús;
 17. Apoya el reforzamiento de la sociedad civil en Belarús y acoge con satisfacción la decisión de la Comisión de financiar proyectos en Belarús en el marco de la Iniciativa europea en favor de la democracia y los derechos humanos (IEDDH);
 18. Señala que no debe ahorrarse ningún esfuerzo diplomático y político para incluir a Belarús de nuevo en la familia europea, de modo que este país pueda desempeñar el importante papel que le corresponde en el desarrollo de la Política Europea de Vecindad;
 19. Pone nuevamente de relieve que el desarrollo de las relaciones de Belarús con la UE dependerá de los progresos realizados hacia la democratización y la reforma del país;
 20. Insta a la Comisión, al Consejo y a los Gobiernos de los Estados miembros a que elaboren un plan de acción sobre medidas adicionales para incrementar —junto con otros países democráticos y organismos internacionales— el apoyo a todas las fuerzas democráticas existentes en Belarús y apoyar más eficazmente a todos los elementos de la sociedad civil bielorrusa que se esfuerzan por introducir cambios democráticos en Belarús;
 21. Apoya la creación de fuentes de información alternativas y accesibles, tales como emisoras de TV y de radio, en los países vecinos (Polonia y/o Lituania) con objeto de romper el aislamiento de Belarús y llegar a la mayor parte posible de su población;
 22. Expresa su decepción por el silencio de la Comisión, tras la reunión de la *troika* UE-Rusia de la semana pasada, sobre las conversaciones que pudieran haber tenido lugar respecto de la situación de los derechos humanos en Belarús; concretamente, esto se refiere a las desapariciones políticas y a la implacable supresión de la libertad de expresión, siendo ello tanto más deplorable cuanto que la *troika* debía en principio examinar la «democracia y los derechos humanos en la vecindad común de la UE y de Rusia»;
 23. Pide a las instituciones de la UE que insistan en que los problemas relativos a los derechos humanos serán uno de los puntos fijos del orden del día de todas las futuras reuniones UE-Rusia; opina que la situación en Belarús debe formar parte igualmente del orden del día de todas las consultas periódicas entre la UE y Rusia;
 24. Pide al Consejo y a los Estados miembros que lleven a cabo una investigación independiente sobre las desapariciones políticas en Belarús y que establezcan un fondo de ayuda para las familias de las personas desaparecidas y otras víctimas del régimen bielorruso;
 25. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, al Gobierno y al Parlamento de Belarús y a las Asambleas Parlamentarias de la OSCE y del Consejo de Europa.
-

Jueves, 10 de marzo de 2005

P6_TA(2005)0081

Camboya

Resolución del Parlamento Europeo sobre Camboya

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores Resoluciones sobre Camboya y, en particular, las de 13 de marzo de 2003 ⁽¹⁾, 12 de febrero de 2004 ⁽²⁾ y 13 de enero de 2005 ⁽³⁾,
 - Visto el Acuerdo de cooperación entre la Comunidad Europea y el Reino de Camboya, que entró en vigor el 1 de noviembre de 1999,
 - Vista la declaración de la Presidencia en nombre de la Unión Europea tras el levantamiento de la inmunidad parlamentaria de tres diputados de la oposición,
 - Vistos el Documento Estratégico CE-Camboya 2004-2006 y el Programa Indicativo Nacional 2005-2006,
 - Vista la declaración del Representante Especial del Secretario General de la ONU sobre la situación de los derechos humanos en Camboya con respecto a los recientes acontecimientos antidemocráticos que se han producido en ese país,
 - Visto el apartado 5 del artículo 115 de su Reglamento,
- A. Considerando que el 3 de febrero de 2005 la Asamblea Nacional de Camboya levantó la inmunidad parlamentaria de tres diputados al Parlamento pertenecientes al partido de Sam Rainsy: Sam Rainsy, Cheam Channy y Chea Poch,
- B. Preocupado por el hecho de que la votación se hiciera a mano alzada, violando los propios procedimientos y el Reglamento de la Asamblea Nacional de Camboya, que se hizo a puerta cerrada cuando ya se había pedido a los periodistas y diplomáticos que abandonaran el salón de sesiones y que el acta de la sesión no se hizo pública,
- C. Considerando que los tres diputados se enfrentan ahora a un juicio acusados de cargos que van desde la difamación criminal hasta la constitución de una milicia secreta para derrocar al Gobierno,
- D. Considerando que Cheam Channy fue detenido el mismo día, después de que la Oficina del Fiscal militar emitiera una orden de detención, y trasladado a la prisión militar de Phnom Penh acusado de organizar una milicia antigubernamental,
- E. Considerando que altos funcionarios del Partido del Pueblo de Camboya han declarado públicamente que las autoridades no han encontrado pruebas de que se estuviera creando una fuerza armada,
- F. Considerando que es bien conocida la falta de independencia y de imparcialidad del sistema judicial de Camboya,
- G. Considerando que la legislación nacional de Camboya excluye el enjuiciamiento de civiles por tribunales militares y que el Derecho internacional sólo lo permite en circunstancias excepcionales y cuando existan plenas garantías de que el juicio va a ser justo,
- H. Considerando que la solicitud del ex rey Norodom Sihanuk al Primer Ministro en el sentido de que restituya la inmunidad parlamentaria a Sam Rainsy fue denegada sobre la base de que sólo el tribunal puede pedir a la Asamblea Nacional que anule su decisión,
- I. Considerando que se ha impedido al partido de Sam Rainsy formar parte de ninguna comisión de la Asamblea Nacional, denegándole así la posibilidad de representar efectivamente a la población que votó a su favor,

⁽¹⁾ DO C 61 E de 10.3.2004, p. 417.

⁽²⁾ DO C 97 E de 22.4.2004, p. 662.

⁽³⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, P6_TA(2005)0012.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- J. Considerando que a lo largo de los últimos años activistas pro derechos humanos, periodistas de la oposición, sindicalistas y otros partidarios de la oposición han sido intimidados, detenidos y asesinados, lo que ha creado un clima de violencia política en el país,
- K. Subrayando que la inmunidad parlamentaria está destinada a proteger a los diputados contra posibles juicios o acusaciones no fundamentados que pueden tener motivaciones políticas,
1. Opina que el levantamiento de la inmunidad parlamentaria de legisladores de la oposición crea un peligroso precedente que debilita al Parlamento en tanto que institución independiente del Estado y corazón de la democracia;
 2. Considera que esta acción socava los avances democráticos ya llevados a cabo por Camboya;
 3. Pide al Gobierno de Camboya que libere de inmediato e incondicionalmente a Cheam Channy, que, en tanto que civil, no debería estar sujeto a la jurisdicción militar;
 4. Considera que los cargos criminales que los líderes de la coalición en el poder imputan a los miembros del partido de la oposición constituyen un importante retroceso de la democracia en Camboya, que hacen dudar del compromiso del Gobierno con la auténtica democracia pluralista;
 5. Pide a las autoridades de Camboya que respeten sus compromisos internacionales, en particular el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, ratificado en 1992;
 6. Insta al Gobierno de Camboya a que ponga fin a la persecución de oponentes políticos y activistas pro derechos humanos en su país;
 7. Pide a la Asamblea Nacional de Camboya que restituya de inmediato la inmunidad a los tres diputados al Parlamento y que garantice que los miembros de la oposición podrán formar parte de las comisiones parlamentarias;
 8. Pide a la Comisión, al Consejo y a los Gobiernos de los Estados miembros que planteen este asunto al Gobierno de Camboya y que examinen la posibilidad de imponer sanciones adecuadas en caso de que la Asamblea Nacional y el Gobierno de Camboya no anulen las medidas que han adoptado recientemente;
 9. Pide a la Comisión, al Consejo y a los Gobiernos de los Estados miembros, que, en la perspectiva de la Reunión Ministerial ASEAN-UE, que se celebrará los días 10 y 11 de marzo de 2005 en Yakarta, planteen estas preocupaciones acerca de la situación política actual y las amenazas contra la democracia que suponen los intentos de silenciar a la oposición política en Camboya;
 10. Sugiere que una delegación ad hoc de la UE visite Camboya lo antes posible con el fin de evaluar la situación política del país;
 11. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, al Secretario General de las Naciones Unidas, al Alto Comisionado para los Derechos Humanos de la ONU, al Parlamento y al Gobierno de Camboya, así como a los Gobiernos de los Estados miembros de la ASEAN.

P6_TA(2005)0082**Arabia Saudí****Resolución del Parlamento Europeo sobre Arabia Saudí***El Parlamento Europeo,*

- Vistas su anterior Resolución, de 18 de enero de 1996 ⁽¹⁾, sobre Arabia Saudí y sus resoluciones sobre las reuniones anuales de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas celebradas en Ginebra (2000-2005),
- Vista la visita de trabajo a Arabia Saudí que realizaron, del 7 al 12 de febrero de 2005, varios miembros de la Delegación para las Relaciones con los Estados del Golfo, incluido Yemen,

⁽¹⁾ DO C 32 de 5.2.1996, p. 98.

Jueves, 10 de marzo de 2005

- Vista la ratificación por parte de Arabia Saudí, en el mes de octubre de 2004, de la Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, y, en particular, su artículo 7 relativo a la vida política y pública,
 - Visto el apartado 5 del artículo 115 de su Reglamento,
- A. Considerando que las primeras elecciones municipales de la historia de Arabia Saudí comenzaron el 10 de febrero de 2005 en Riad y finalizarán el 21 de abril de 2005, y que constituyen el primer proceso electoral nacional de la historia de dicho país,
 - B. Considerando que se elegirá a la mitad de los miembros de los consejos municipales y que la otra mitad será designada por el Rey,
 - C. Considerando que las mujeres han quedado excluidas de las urnas pese a que la ley electoral es clara acerca de la participación de las mujeres, puesto que el término árabe utilizado en la misma a la hora de referirse a las personas con derecho a voto hace alusión tanto a hombres como a mujeres,
 - D. Considerando que diferentes autoridades saudíes han declarado que las mujeres tendrán derecho a votar en el futuro,
 - E. Considerando que, en Arabia Saudí, las mujeres siguen enfrentándose a muchas formas de discriminación en la vida pública y privada,
 - F. Preocupado en particular por las condiciones a que se enfrentan los trabajadores migrantes, en especial las mujeres, que trabajan en el servicio doméstico,
1. Acoge favorablemente el primer proceso electoral a escala nacional de la historia de Arabia Saudí, del que ha sido testigo una delegación del Parlamento Europeo, y considera que es un paso positivo hacia la reforma social y política, pero lamenta profundamente que no se permita a las mujeres participar en estas elecciones;
 2. Recuerda a las autoridades sus obligaciones en el marco de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, de la que Arabia Saudí es Estado parte; expresa su solidaridad con los ciudadanos saudíes que confían en que se incluya a todos los ciudadanos en el proceso electoral; pide a las autoridades que adopten todas las medidas necesarias para eliminar la segregación y la discriminación contra las mujeres, que incrementen gradualmente la participación de las mismas en el proceso político de toma de decisiones, en condiciones de igualdad con respecto a los hombres, y que permitan a aquellas ocupar cargos públicos y asumir todo tipo de funciones públicas a todos los niveles gubernamentales;
 3. Pide al Gobierno de Arabia Saudí que suprima las restricciones a la libre circulación de las mujeres (incluida la prohibición de que conduzcan), a las oportunidades de empleo para las mismas, a su personalidad jurídica y a su representación en procedimientos judiciales;
 4. Reitera su llamamiento en favor de la abolición de la pena de muerte y pide que se establezca de inmediato una moratoria sobre el cumplimiento de las sentencias capitales en Arabia Saudí, país en el que, según Amnistía Internacional, se procedió en 2004 a 31 ejecuciones;
 5. Pide a las autoridades que adopten medidas para mejorar las condiciones laborales y el trato que reciben los trabajadores migrantes y, en particular, las mujeres;
 6. Lamenta que todavía no exista libertad religiosa en Arabia Saudí y anima a las autoridades a seguir dedicando sus esfuerzos a fomentar un mayor grado de moderación y tolerancia de la diversidad religiosa;
 7. Subraya la importancia que reviste contrarrestar el terrorismo y el fundamentalismo salvaguardando al tiempo los derechos humanos y las libertades civiles básicas, y sería partidario, sobre esta base, de que se intensificasen las relaciones UE-Arabia Saudí;
 8. Pide, en concreto, que la UE y Arabia Saudí se apoyen mutuamente para alcanzar una solución satisfactoria del conflicto israelo-palestino;
 9. Pide al Consejo y a la Comisión que traten estas cuestiones durante los próximos Consejo conjunto y reunión ministerial entre la UE y el Consejo de Cooperación del Golfo;

Jueves, 10 de marzo de 2005

10. Insta a las instituciones de la UE a intensificar su presencia en la región y a reforzar las relaciones de trabajo con Arabia Saudí, para lo cual deben asignar mayores recursos a la Delegación en Riad y prever una pronta visita a dicho país del Comisario competente para Asuntos Exteriores y/o del Alto Representante de la UE para la PESC;

11. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los derechos humanos, al Príncipe heredero Abdalá ben Abdel Aziz, al Gobierno saudí y al Secretario General para el diálogo nacional de Arabia Saudí.
